1220



La page à Ben

SPÉCIAL MARC TARDIF

— pages 46-47

La Voix de l'Est +

SA[illegible]IANCHE

VOL. [illegible]3Y, 5 NOVEMBRE 1983

Livraison domicile $2.40 par semaine
Semaine: 40 cents - Samedi: 60 cents

BUREAU LL LEPOT LEGA
LEP. LES PERIOLIQUES
BIBLI. NAT LL QUEBEC
1700 ST-LENIS
MONTREAL H2X 3K6

CAUCHEMAR pour des MANNEQUINS d'un soir

— page 3

photo Mario Beauregard



La région aux urnes demain

— page 10

Météo

Nuageux avec éclaircies, possibilité de pluie ou neige fondue, vent modéré; min. moins 2, max. 4. Dimanche: beau.

478 Fréchette, Granby
Les Assurances
GILLES SOREL Inc.
vie — auto — résidentiel — commercial
378-7257

ENQUÊTE

Votre auto est-elle un citron?

— page 24

assurances GUY LAGLOIRE

automobiles
residences
commerces
industries L-2717

6, rue court, granby, que. J2G 4Y5 (514) 372-3322

guy lagloire — courtier d'assurances agréé





. par Alain Gazaille

A. BACHAND & FILS Ltée
ASSURANCE GENERALE
C.P. 512 — 569 Boul. Boivin, Granby — J2G 2L9
Jean-Marie Bachand C. d'A. Ass.
Tél.: 378-7945
378-7911

La fin d'une étoile

Il n'y avait qu'un seul Granbyen dans la Ligue nationale de hockey et il n'y est plus. Marc Tardif, la grande vedette des Nordiques, a tiré sa révérence et son employeur lui a organisé une fête monstre pour souligner sa contribution au club.

Ca se passait à Québec et Ben Brodeur y était. Ben a suivi la carrière de Marc depuis quasiment le pee-wee.

Ca valait un spécial et nous vous le présentons aujourd'hui. Deux pages à "Ben" sur l'événement avec photos et en prime, une entrevue avec l'épouse de Marc, Pauline, aussi originaire de Granby.

●●●

Aimez-vous votre auto? Lui trouvez-vous des défauts particuliers? Nous publions aujourd'hui en page 24 notre questionnaire annuel sur la satisfaction des automobilistes envers leur véhicule, une enquête sous la supervision du Club automobile de Québec.

Cette enquête se fait à la grandeur de la province. Nous en publierons les résultats sitôt qu'ils seront disponibles.

Cette semaine s'est tenu un défilé de mode à Granby. Un défilé dont l'organisation laisse à désirer selon la recherche effectuée par Marie-Paule Villeneuve.

A coup sûr, il y a des mannequins mécontents qui cherchent à se faire payer. Le seront-ils?

●●●

Enfin, c'est demain que plusieurs municipalités de la région vont aux urnes pour élire soit un maire, soit des conseillers, quand ce n'est pas les deux. Nous publions la liste des municipalités concernées. Lundi, nous aurons tous les résultats.●

Bonne lecture!

Du temps digne de novembre

La météo du week-end



Par Jacqueline de Bruycker

Du soleil, des nuages, du vent, des températures fraîches, peut-être même de la neige...la météo n'a rien négligé pour saluer comme il se doit la première fin de semaine de novembre.

La journée d'aujourd'hui ne sera guère plus engageante que celle d'hier. Environnement-Canada prévoit, en effet, du temps nuageux et passablement venteux, tout en évoquant même la possibilité de chute de neige, surtout en terrains montagneux.

Les températures ne seront pas plus encourageantes. Il fera frais aujourd'hui alors que les maximums prévus n'oscilleront qu'entre 2 et 4 degrés. Une chute de quelques degrés, quand même, par rapport à hier.

Pour dimanche, la situation devrait cependant s'améliorer quelque peu. Il fera encore frais, mais les températures tenteront de regagner un peu du terrain perdu, puisque le mercure pourrait grimper jusqu'à 4 ou 6 degrés.

Enfin, ce qui ne gâte rien, la météo ne prévoit pas de précipitation pour demain: pas d'averse, pas de bruine, pas de neige. Mais le vent, lui, sera encore là, de quoi dégarnir définitivement les arbres de leur parure.

Quotidienne
284
4980

MINI:
942616

6/36
8–9–17–18–22–31
Complémentaire: 19

Mise-tôt: 6-9-14-22

Provincial:
4520004

A ne pas répéter

L'un des photographes de La Voix de l'Est, **Mario Beauregard**, a vu l'une de ses photos publiée dans Photo-Sélection, un magazine mensuel destiné aux amateurs de photographie... il s'agit d'une photo prise lors du dernier spectacle du groupe Offenbach présenté à Granby... félicitations...

— O —

Chaque fois où il est question de **Paul Robert** dans La Voix de l'Est, chaque fois il doit payer une amende lors des soupers du club Richelieu... et chaque fois où il paye une amende, la Voix de l'Est parle encore de lui... on peut donc dire qu'il s'agit d'une contribution indirecte de La Voix de l'Est au club Richelieu... qu'en pense le président Rock Audette???

— O —

Jacques Bélanger est un malin... il a réussi à faire ramasser les feuilles mortes devant son bureau par son associé...

— O —

Michel Choinière a trouvé un truc pour économiser son petit déjeuner... il se rend plutôt au Centre hospitalier de Granby où il déguste un repas... baryté!

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	34
Auto	24
Bonnes tables	23
Commentaires	12
Culture	31
Décès	42
Economie	20
Grands titres	16
Jeux	43
Région	8
Roman	41
Sports	44
Statistiques	48
Page à Ben	46
Voyages	30

FOURRURE
Lucile Guertin
Lucile Lemoine Guertin, prop.
Manteaux tout faits ou sur mesures
ENTREPOSAGE RÉPARATIONS
130 Court Granby tél: 372-1474
L1846

CORRECTION
Dû à des circonstances incontrôlables nous ne pouvons être approvisionné en
FOIE de VEAU
tel qu'annoncé dans la circulaire METRO de la semaine du 7 novembre 1983.
Nous nous excusons de ce contretemps.
METRO
L-2684

ECOLE DE CONDUITE
SUPER INC
Permis 80309
370 Principale Granby 378-8282
389 Principale E. Farnham 293-6648
ST-CÉSAIRE 8 NOVEMBRE
GRANBY Jour 12 NOVEMBRE
COWANSVILLE 263-7901 14 NOVEMBRE
FARNHAM 21 NOVEMBRE
Tant qu'à payer pour un cours, pourquoi pas s'en payer un SUPER! L-2394

NOUVEAU!!!
Service d'Estampes en Caoutchouc
SPECIAL: Nom, Adresse, No. de téléphone ou Code postal:
$5.00 plus taxe.
Service de 24 heures sur toutes estampes normales (pas de logo)
Commandes téléphoniques acceptées au:
372-2304
L2560

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4, — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Président et Editeur: Alain GUILBERT
Secrétaire-Trésorière et directrice du personnel: Claudette Viau
Rédacteur en chef: Guy Crevier
Directeur de l'information: Alain Gazaille
Chef-éditorialiste: Valère Audy
Directeur de la publicité: Gilles Gagnon
Directeur du tirage: Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.
ABC

Harvey & Racine INC
633 rue Dufferin 372-5896
Fours micro-ondes
TOSHIBA-PANASONIC
-HOTPOINT-MOFFAT
à prix de rabais
L-9493

Mannequins d'un soir

par Marie-Paule Villeneuve

Du rêve à la triste réalité

GRANBY — Le grand méchant loup des contes guette-t-il encore les jeunes filles au tournant?

On leur avait promis de l'argent et une carrière de mannequin. Elles se sont retrouvées avec quelques dollars en poche ou un chèque sans provision après avoir assisté à une bataille au moment où on réglait les comptes avec l'organisateur du défilé.

Il y a quelques semaines, M. Pierre Brault, directeur des Productions Hollywood à Saint-Jean fait passer une annonce dans les journaux de la région. Des jeunes filles sociables et ayant une belle apparence sont sollicitées par l'agence. L'âge minimum requis: 16 ans. Les conditions du contrat: vendre dix billets à $7 chacun, trouver deux commanditaires à $20. Si les conditions sont remplies, elles toucheront $25 après le défilé non sans avoir défrayé le coût du photographe: $6 (ce qu'elles ne savaient pas). Mais auparavant, il faut ouvrir un dossier à l'agence. Il en coûte $10 et on reçoit deux photos 5 X 7 couleur de qualité discutable, ce qui laisse un revenu net de $9.



Manon Daviau



Pierrette Lacasse



Une photo tirée d'un dossier...



Pierre Brault, des Productions Hollywood

Photos Mario BEAUREGARD

Une bataille

Manon Laguë, pour sa part, n'a pas pris la chose très au sérieux et c'est un peu pour voir comment finirait cette histoire qu'elle a poursuivi dans ce projet après avoir répondu à une annonce parue dans un hebdo de la région.

"J'étais certaine en voyant cela que c'était un racket. Je pensais que ça n'irait pas très bien. Mais je ne savais pas que ça finirait par une bataille."

La bataille serait survenue entre le directeur des productions "Hollywood", M. Pierre Brault, organisateur du défilé, et un mannequin qui avait travaillé pour lui auparavant, Jocelyn St-Pierre. Ce dernier réclamait son dû en argent parce qu'il ne faisait pas confiance aux chèques de M. Brault.

"Il me devait déjà d l'argent et je voulais qu'il me paie mais pas par chèque, d'expliquer Jocelyn Saint-Pierre. Je l'ai brassé un peu. Sinon, je n'aurais pas eu mon argent."

Un contrat à 16 ans

Nathalie Lapointe est âgée de 16 ans et demeure à Cowansville. Elle est arrivée chez elle avec son contrat signé. "Je savais qu'à 16 ans, ce n'était pas valide, d'expliquer sa mère Francine Lapointe, mais je l'ai laissée faire son expérience en la suivant de près. Elle a finalement été payée parce que mon mari est intervenu. On disait que'elle n'avait pas respecté son contrat."

Un déficit de $150

Selon le directeur des Productions Hollywood, M. Pierre Brault, c'est un procédé normal. "D'habitude, dans les agences, elles ne sont même pas payées la première fois. Elles doivent suivre des cours qui coûtent entre $1,800 et $2,000, c'est une chance qu'on leur donne. Plusieurs n'ont pas respecté leur contrat et nous leur avons payé leur commission quand même." Tout en admettant qu'il avait déjà fait des chèques sans provision dans le passé à ses mannequins, M. Brault a expliqué son altercation avec Sylvain St-Pierre par un problème de comportement de la part de ce dernier en garantissant que cette fois-ci, les chèques avaient les fonds nécessaires.

M. Brault a de plus soutenu que le fait de faire signer des contrats à des jeunes filles de 16 ans était légal quand il s'agissait de mode. Niant qu'il avait pu faire de l'argent sur le dos des filles qui participaient, M. Brault a affirmé qu'il subirait un déficit d'environ $150 pour ce défilé en raison des dépenses encourues mais il n'a pas voulu énumérer ces dépenses.

"On a toutes été exploitées, de déclarer Pierrette Lacasse qui participait au défilé. J'avais trouvé 14 commanditaires. Cela a tout pris pour me faire payer en argent. Il y en a un qui a annulé et c'est moi qui ai perdu les $20. J'ai pas aimé cela du tout comme expérience."

Manon Daviau à qui on avait demandé de participer au défilé de mode n'a pas été payée mais elle n'avait pas signé de contrat.



Du côté des marchands de Granby qui participaient, ceux qui ont été contactés se sont montrés plus ou moins satisfaits de ce défilé où on leur avait promis une chorégraphie et des mannequins professionnels. L'une des marchandes qui préfère garder l'anonymat s'est même désistée, craignant de confier ses accessoires de valeur à un organisateur qu'elle n'avait jamais pu voir.

"Super quétaine"

Pour Francine Fontaine qui organise et assiste à plusieurs activités du genre, il s'agissait d'un défilé "super quétaine" qui ne valait pas $7 le billet.

"On voyait que le gars voulait tirer le maximum en donnant le minimum. Il n'y avait pas d'éclairage, pas de chorégraphie. Ca arrive qu'un gars entre dans une ville comme cela et va voir les marchands en leur offrant un super show alors que c'est juste pour l'argent."

Environ 200 personnes assistaient au défilé auquel participaient 28 mannequins.

Par ailleurs, la Voix de l'Est a appris hier de source sûre que plusieurs personnes avaient tenté de joindre M. Brault parce leurs chèques n'avaient pas de provision mais qu'il était impossible de le contacter à son numéro de Saint-Jean. Ce dernier avait cependant promis à ses mannequins qu'il viendrait les rencontrer mercredi.●

Centre-ville
Des précisions sur le projet de $8 millions

GRANBY (JPJ) — C'est lundi à 17h00, en conférence de presse, que des précisions seront données relativement au projet de $8 millions devant être construit dans le centre-ville entre la rue Principale et le nouveau boulevard Mountain.

On se souviendra que le président de la Corporation de gestion de Granby, M. Denis Grondin, dévoilait il y a deux semaines que le projet dont on a tant entendu parler allait bientôt se concrétiser.

On sait déjà que le promoteur privé, M. Gérard Gazaille, président des Placements Sucio, une firme de Kirkland, sera présent à la rencontre. C'est lui qui doit réaliser, au coût de $4 millions, le complexe commercial. L'autre $4 millions, financé en partie par la municipalité, servirait à la construction de la place de la famille.

Les deux complexes qui ne feront probablement qu'un, devraient être mis en chantier au cours de '84. Ils formeront avec l'édifice provincial, l'hôtel de ville et la bibliothèque -s'il doit y en avoir une- la nouvelle image du haut centre-ville.

Le sourire matinal

Le chien a un grand avantage sur l'homme: c'est toujours un autre qui paie ses taxes.

Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX - Galeries de Granby

GRANBY 378-8404
ESTRIE TOYOTA INC
Angle Principale et Voie d'accès à l'Autoroute

RALLEY CLAUDE TROTTIER ET ESTRIE TOYOTA
DIMANCHE LE 6 NOVEMBRE 1983
Pour tous ceux qui n'ont jamais eu l'opportunité de participer à un RALLYE, c'est l'occasion rêvée. Ce sera très facile.
— Inscription 11:00 a.m. — Durée approximative 3 hres
— Départ 13:00 p.m. — Environ 95 kilomètres
— Type familial BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS
Pour les débutants instructions précises avant le départ
L2367

35e anniversaire de fondation

Les paroisses Saint-Benoit et Saint-Joseph en fête demain

par Geneviève Tavernier

GRANBY — Deux des trois paroisses de Granby fondées en 1948 par Mgr Arthur Douville pour "faciliter la pratique religieuse de la population de Granby qui comptait alors 19,000 âmes" fêteront leur 35e anniversaire demain, dimanche.

Il s'agit des paroisses Saint-Joseph et Saint-Benoit qui, à cette occasion, invitent leurs anciens et actuels paroissiens à fêter l'événement et à se rappeler les bons et moins bons souvenirs de la petite histoire de leur communauté.

La paroisse Saint-Joseph

En 1948 Mgr Arthur Douville fonda donc trois paroisses: Saint-Joseph, Saint-Benoît et l'Assomption. Saint-Joseph bénéficia alors d'un démembrement du canton de Granby et d'une part des trois paroisses existant dans la ville pour former son territoire.

Le premier curé de la paroisse fut le regretté abbé Joseph Poitevin dont plusieurs se souviennent avec émotion. Il devait quitter son aumônerie de la JOCF pour prendre possession de sa cure le 1er septembre 1948. Les premiers offices de la nouvelle paroisse furent célébrés dans le sous-sol de l'église Sainte-Famille en attendant que la nouvelle église Saint-Joseph fut construite.

Le terrain sur lequel fut érigé le nouveau temple est un don de la firme Granby Development. La construction débuta le 29 juin 1949 et elle fut ouverte au culte le 6 août 1950.

La paroisse Saint-Benoît

Erigée canoniquement le 28 juillet 1948, elle eut comme premier curé le chanoine Jean Robin, procureur de l'évêché et 600 familles résidaient alors sur son territoire.

La bénédiction de la pierre angulaire de l'édifice eut lieu le 10 juillet 1949. Les plans de l'église sont l'oeuvre de Dom Côté, moine de Saint-Benoît du Lac. L'inauguration eut lieu à l'occasion de la messe de minuit de la Noël de 1950.

Mais le curé dont la plupart des paroissiens conservent le souvenir est l'abbé Edouard-Léon Paul-Hus qui dirigea le communauté de nombreuses années.

Vite lu

Aux retraités de l'Imperial Tobacco

La prochaine rencontre sociale des retraités de l'Imperial Tobacco aura lieu le mercredi, 16 novembre. La réunion se tiendra à compter de 14 heures, à l'école St-Benoit, 405 rue York.

Agenda

Aujourd'hui

Samedi le 5 novembre, le **Café d'accueil chrétien** du 24 St-Antoine Sud. présente à 20h00 une soirée avec Témoignage-Jeunesse de Sherbrooke.

Dimanche le 6 novembre, il y aura messe à 16h30 en l'église Notre-Dame de Granby suivi de l'installation des officières des **Filles d'Isabelles**. Pour faire suite, un souper sera servi au sous-sol de l'église, suivi d'une soirée récréative avec orchestre. Toutes les membres du Cercle Marie-Immaculée de Granby no 720 sont invitées, accompagnées de leur époux ou bien de leur ami.

Soirée de danse du **club des Loisirs Or et Argent de St-Césaire** à la salle Horizon. Goûter et prix de présence.

Soirée de danse du **club de l'Age d'Or de Marieville** à l'école Notre-Dame de Fatima. Orchestre, chant, goûter et prix de présence.

Le **club Joie de Vivre de la Haute-Yamaksa** tient une danse à 20h30 à la Salle Oasis, 25 rue Fairfield, Granby et un déjeuner de "beans" 6 novembre de 9h00 à 12h00 au même endroit. Inf: 375-2885.

L'**AFEAS St-Benoit** tient une assemblée le 8 novembre à 19h30.

Les fermières de Farnham organise une partie de cartes annuelle samedi à 20h00 au sous-sol de l'église St-Romuald.

L'**AFEAS Notre-Dame** tient une réunion mercredi le 8 novembre à 19h30 au sous-sol de l'église.

Le **club Optimiste Lac Brome** organise un déjeuner tous les premiers dimanches du mois, à la Salle Communautaire rue Taylor à Foster. Le prochain déjeuner a lieu dimanche de 9h00 à 11h30.

Le **Cercle Ange-Gabriel des Filles d'Isabelle de Roxton Falls** organise une partie de cartes dimanche à 20h00 à l'école St-Jean Baptiste.

A venir

Urgence du Québec 007 inc. organise deux voyages au Théâtre des Variétés les 19 et 26 novembre pour deux comédies différentes. Pour de plus amples renseignements, s'adresser à Mme Mireille Pollender au 450 Foch, Granby.



FORD ESCORT 84
d'une valeur de $7,650.

en collaboration avec

1450 chef RADIO-GRANBY — La Voix de l'Est — GRANBY AUTORAMA Ford GRANBY – TÉL. 378-4636

Lisez La Voix de l'Est... Ecoutez Chef... et participez pour gagner aussi un bon d'achat de $50.00 d'essence chaque semaine en collaboration avec le LIBRE-SERVICE DÉPANNEUR BP, angle St-Charles et St-Jacques.

Les règlements complets sont publiés tous les lundis dans La Voix de l'Est +.

Article 6 du règlement de participation:
Chaque jour à compter du lundi 12 septembre 1983 jusqu'au dimanche 20 novembre inclusivement, le dimanche compris, 10 coupons seront tirés au hasard parmi le courrier reçu la semaine précédente et les noms des personnes inscrites sur les coupons seront mentionnés sur les ondes de CHEF-radio (1450 au cadran) à différentes heures de la journée.
Chaque personne ainsi nommée devra téléphoner à la station radiophonique CHEF (372-1450) dans les 30 minutes suivant la mention de son nom pour devenir éligible à gagner la voiture Ford Escort 1984 d'une valeur de 7,650.$.

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

Code postal ..... tél.: .....

Faire parvenir le tout à:
Concours Ford Escort,
A/S CHEF radio,
136, Principale,
Granby, (Qué.) J2G 2V4

Samedi, le 5 novembre

L-851

Participez au CONCOURS MELJ-MELO DE La Voix de l'Est + jusqu'au 26 novembre

Chaque semaine gagnez un bon d'achat de **50.00$** au Restaurant **"LA POIVRIERE"** DU MOTEL DU LAC 255, Denison Est, Granby

PRIX FINAL UN TÉLÉ-COULEUR RCA 20", valeur de 459.00$ gracieuseté de **MEUBLES GE-MO** 727 rue Cowie, Granby

LE NOM DU COMMERCE D'AUJOURD'HUI EST: SECIPSENRASGYEOV

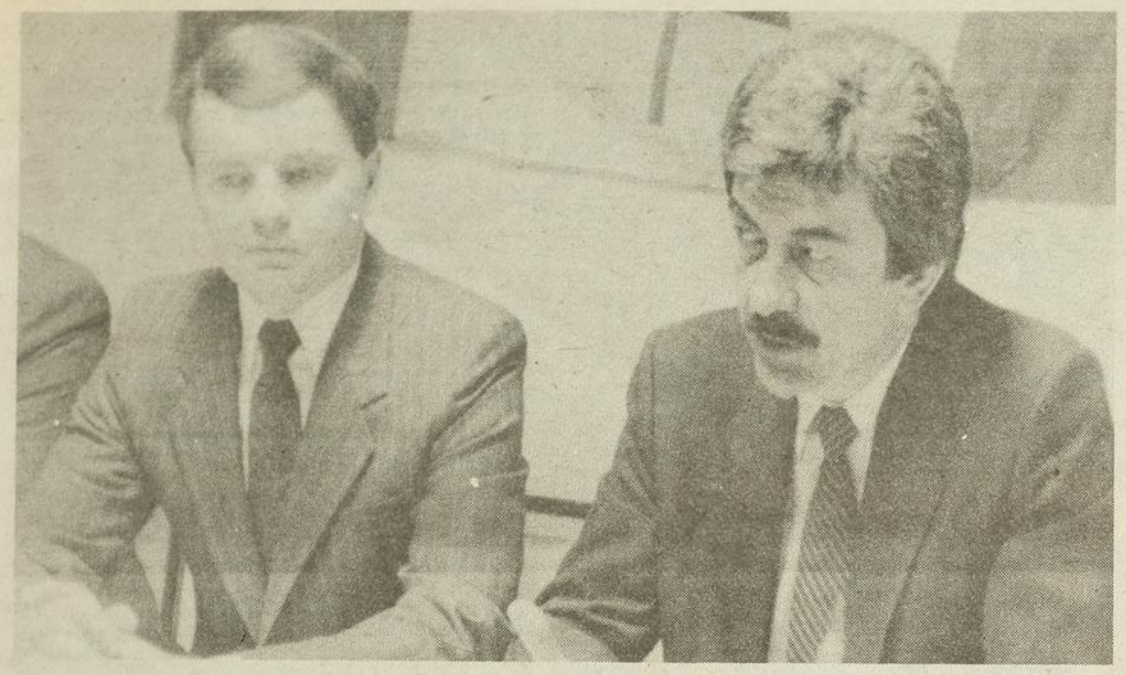


Photo Mario Beauregard

Le ministre responsable de la région, M. Serge Joyal, en compagnie du sous-ministre à l'Industrie et à l'Expansion, Claude Huot.

Chez les industries de Granby

L'aide fédérale populaire

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — Le nouveau programme canadien d'aide aux industries aurait déjà entraîné des retombées fort intéressantes pour Granby, dont un investissement de pas moins de $4 millions à l'usine Trébor.

C'est ce que révélait hier l'ex-commissaire industriel, Horace Boivin, qui présidait un mini-colloque auquel participait plus de 150 personnes de la région, en majorité des industriels, invitées à se familiariser avec les détails de ce nouveau programme.

M. Boivin a fait ouvrir les yeux grands à bien du monde lorsqu'en conférence de presse, il a soutenu que 27 projets d'agrandissement d'usines ont suscité pas moins de $54 millions d'investissement depuis le début de l'année. En toute honnêteté, il a toutefois ajouté que ces statistiques comprenaient la construction de l'usine d'épuration, un projet qui relève entièrement du secteur public et qui se chiffre à $36 millions à lui seul.

Néanmoins, malgré que le nouveau programme d'aide ne soit vieux que de quatre mois (il a été institué le 1er juillet), M. Horace Boivin a confié qu'il suscitait déjà un grand intérêt, intérêt qu'il ne décelait pas ce printemps. Le sous-ministre à l'Expansion et à l'Industrie Régionale, M. Claude Huot, a abondé dans le même sens, soutenant que les demandes de subventions sont passés de 150 par mois pour le Québec à plus de 300. Deux entreprises locales seraient parmi celles-là, soit Circo Craft et Bayly Granby qui, au dire de M. Boivin, ont d'importants projets d'investissement.

Subventions doublées

Le regoupement des deux ministères canadiens à vocation économique (Industrie et Commerce et l'Expansion régionale) en janvier '82 a, comme on le sait, donné lieu à un nouveau programme de développement économique. Le niveau de subventions permet dorénavant aux industriels de la région de Granby qui se retrouve dans une nouvelle zone, de compter sur une aide monétaire deux et même trois fois plus importante.

En effet, depuis l'adoption de ce programme, le fédéral finance jusqu'à 50% les projets d'investissement en industrie et jusqu'à 75% pour les études de faisabilité. Autrefois, les industriels devaient se contenter de 25%.

Ce programme a, selon le sous-ministre Claude Huot, été fort bien accueilli par les investisseurs présents au colloque d'hier qui y ont vu une opportunité de relance à brève échéance.

6 jeunes endiablés qui feront de lui le plus grand des champions.
KENNY ROGERS
POUR TOUS
BREWSTER et les 6 CHENAPANS
VERSION FRANÇAISE "SIX PACK"
AUSSI 2e FILM KIRK DOUGLAS
L'HOMME de la RIVIÈRE D'ARGENT
DIM: Brewster à 1:30, 5:00, 8:50 Rivière à 3:30, 7:00
Sem: Rivière à 7:15 Brewster à 9:00
CINÉMA 1

Cinémas LES GALERIES DE GRANBY entrée rue Simond - 378-7614
TELE 7 en collaboration avec LES FILMS RENE MALO, PIERRE DAVID et CLAUDE HEROUX présentent
4e sem.
MICHAEL YORK
POUR TOUS
L'histoire émouvante d'un homme guidé par la passion de vivre:
MARTIN GRAY
AU NOM DE TOUS LES MIENS
ROBERT ENRICO
MARTIN GRAY · MAX GALLO
JACQUES PENOT · MACHA MERIL · HELEN HUGHES · JEAN BOUISE
BRIGITTE FOSSEY · MAURICE JARRE
Dim: Au nom du tous les miens 1:15, 4:30, 7:45 Sem: 7:30
CINÉMA 2

A L'AFFICHE: VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE
LES GUERRIERS DU BRONX
14 ANS
LES GUERRIERS DU BRONX
Les premiers à mourir sont les plus chanceux!
VIC MORROW FRED WILLIAMSON
BERNARD MENEZ · DANIEL CECCALDI
CA VA FAIRE MAL!
VOUS FERA ÉCLATER DE RIRE
Un film de JEAN-FRANÇOIS DAVY
Dim: Guerriers du Broxx à 3:00, 6:00, 9:00
Ca va faire mal: 1:15, 4:30, 7:30
Vendredi et Samedi
Ca va faire mal: 7:30
Guerriers du Bronx à 9:10
CINÉMA 3

A L'AFFICHE: LUNDI, MARDI, MERCREDI, JEUDI
EDITH ET MARCEL
Après LES UNS et LES AUTRES
Edith et Marcel
2h45 DE SPECTACLE ÉTONNANT
AVANT TOI, AVEC TOI, APRÈS TOI...
UN HOMME ET UNE FEMME DÉVORENT LA JOIE ET LA GAIETÉ DE LA VIE DANS UNE DES PLUS GRANDES HISTOIRES D'AMOUR
CLAUDE LELOUCH
MARCEL CERDAN Jr · ÉVELYNE BOUIX · JACQUES VILLERET · FRANCIS HUSTER
CHARLES AZNAVOUR · JEAN-CLAUDE BRIALY · CHARLES GERARD · Musique FRANCIS LAI
Edith et Marcel Lundi à jeudi à 7:30
CINÉMA 3

du 4 au 10 NOVEMBRE
Pour souligner le début de la nouvelle saison, notre service de programmation, a spécialement sélectionné ce programme qui saura satisfaire les plus exigeant.
Un film attachant.
18 ANS Adultes
1
2
N.B. TOUS LES MERCREDIS $2.00 UN SEUL PRIX D'ADMISSION
Les Mémoires d'un coureur de JUPONS
Ardeurs perverses
3 une PHOTOGRAPHE très Speciale
Cinéma LE PLAZA
Centre d'achat Plaza, Granby 375-1826
Tous les soirs 7h30 dim. 1h et 7h30
L-2720

Ciné-Jeunesse
ADMISSION GENERALE $1.00
POUR TOUS
SAMEDI 1h30
à l'affiche: LUCKY LUKE LA BALLADE DES DALTON

ADIP
ASSOCIATION DES DISTRIBUTEURS INDÉPENDANTS DE PRODUITS PÉTROLIERS
Section GRANBY
HUILE A CHAUFFAGE
• HEURES DE LIVRAISON
8 heures à 17 heures
Du LUNDI au VENDREDI
• CHARGE ADDITIONNELLE APRÈS LES HEURES D'AFFAIRES.
N.B.: COMMANDEZ UNE JOURNÉE À L'AVANCE.
☆ DEMANDEZ NOTRE SERVICE DE LIVRAISON AUTOMATIQUE.
L2113

Cinq syndicats joignent la CSN



Photo Mario Beauregard

Etaient réunis les représentants des syndicats affiliés à la CSN, de gauche à droite, Mme Yolande Tourigny pour K-Way Canada, M. Sylvain Poulin pour les Fibres Pérolu, M. René Perras pour l'usine Agropur, M. Jean-Claude Ménard, le président du conseil central et M. Philippe Smith pour la compagnie Sucraft.

par Claire DesGens

GRANBY — Le Conseil central des syndicats natinaux de Granby (CSN) compte 300 nouveaux membres dans ses rangs répartis en cinq unités syndicales.

C'est en conférence de presse dans ses locaux de la rue Saint-Jacques hier, que le Conseil central a tenu à faire connaître ses nouveaux adhérents.

Cette présentation officielle par le président de l'organisme syndical, M. Jean-Claude Ménard, était toutefois une surprise pour les nouveaux syndiqués, puisque ceux-ci n'avaient pas été mis au courant de la présence de la presse à cette rencontre. On a toutefois procédé à la présentation tel que prévu.

Fait à remarquer, parmi les cinq groupes nouvellement accréditées à la CSN, quatre d'entre eux font leurs premiers pas dans le monde syndical, alors que pour un autre, le plus important d'ailleurs, il s'agit d'un retour au bercail.

300 membres

En effet, une soixantaine de travailleurs de la compagnie K-Way Canada de Cowansville, sont nouvellement syndiqués à la CSN et sont représentés par Mme Yolande Tourigny, présidente du syndicat. Notons que l'employeur consteste l'accréditation syndicale.

Parmi les autres nouveaux syndicats, il y a celui regrupant les 23 employés de la compagnie Les fibres Péralu. M. Sylvain Poulain a été élu président et il prépare actuellement la négociation de la première convention collective.

Il y a ensuite une trentaine de travailleurs de la bonbonnerie Sucraft de Farnham, qui sont eux-aussi nouvellement syndiqués; le président de leur conseil exécutif est M. Philippe Smith.

Et M. Benoît Fortin est le président du nouveau syndicat des 30 employés de l'entrepôt Rougemont, entreprise du goupe Robert Transport. Ces employés tentent actuellement de faire reconnaître officiellement leur accréditation syndicale.

Enfin les 160 travailleurs de l'usine Agropur, qui avaient déjà fait parti de la CSN pour ensuite s'affilier à la CSD, sont revenus à leur ancienne centrale et selon son président, M. René Perras, "c'est pour le mieux".

PAULETTE HIRIART

L'ESTHETICIENNE KINESITHERAPEUTE qui fait mincir?



Question: Paulette Hiriart COMMENT FAITES-VOUS POUR RENDRE MINCE TOUTES VOS CLIENTES?

P.H. C'est là mon secret, mais je dois vous avouer que ma méthode donne des résultats spectaculaires.

Question: Etes-vous satisfaite des résultats?

P.H. Cette cure accélère la fonte des placards adipeux, toute trace de peau d'orange de culotte de cheval.
Je possède un grand éventail de traitements employés selon les cas.

Question: Depuis combien d'années pratiquez-vous dans le domaine?

P.H. Quarante ans, dont trente ans à Montréal!

Question: Bientôt vous devez ouvrir un CENTRE en dehors de Montréal?

P.H. J'ai ouvert un CENTRE DE BEAUTE situé au coeur des Cantons de l'EST qui est une immersion totale — de DESINTOXICATION, RELAXATION, OXYGENATION, culture physique, massage corps et visage. On y obtient des résultats étonnants en un laps de temps relativement court dans un cadre agréable et confortable. Nous mettons toutes les chances de notre côté pour un véritable rajeunissement du corps et l'épiderme. QUELQUES SEMAINES SUFFISENT.

PAULETTE HIRIART INC.

CHEMIN McCULLOUGH
C.P. 927
SUTTON

TELEPHONE
514-538-2903

L2639

VISA

MAINTENANT OUVERT

MasterCard

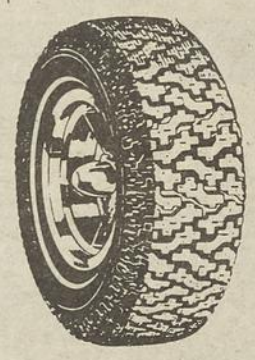
PNEU Grand Prix

14 Robinson, Granby, 378-4622

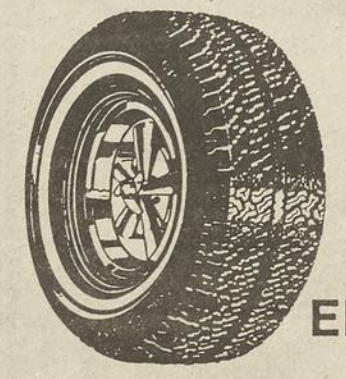


PNEU RADIAL UNIROYAL SNOW PLOW® À CEINTURES EN FIBRE DE VERRE

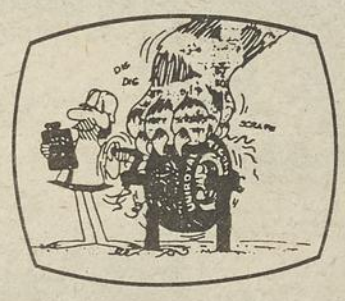
Vente — Echange — Installation — Balancement électronique



PNEU RADIAL UNIROYAL M + S "PLUS"® À CEINTURES D'ACIER

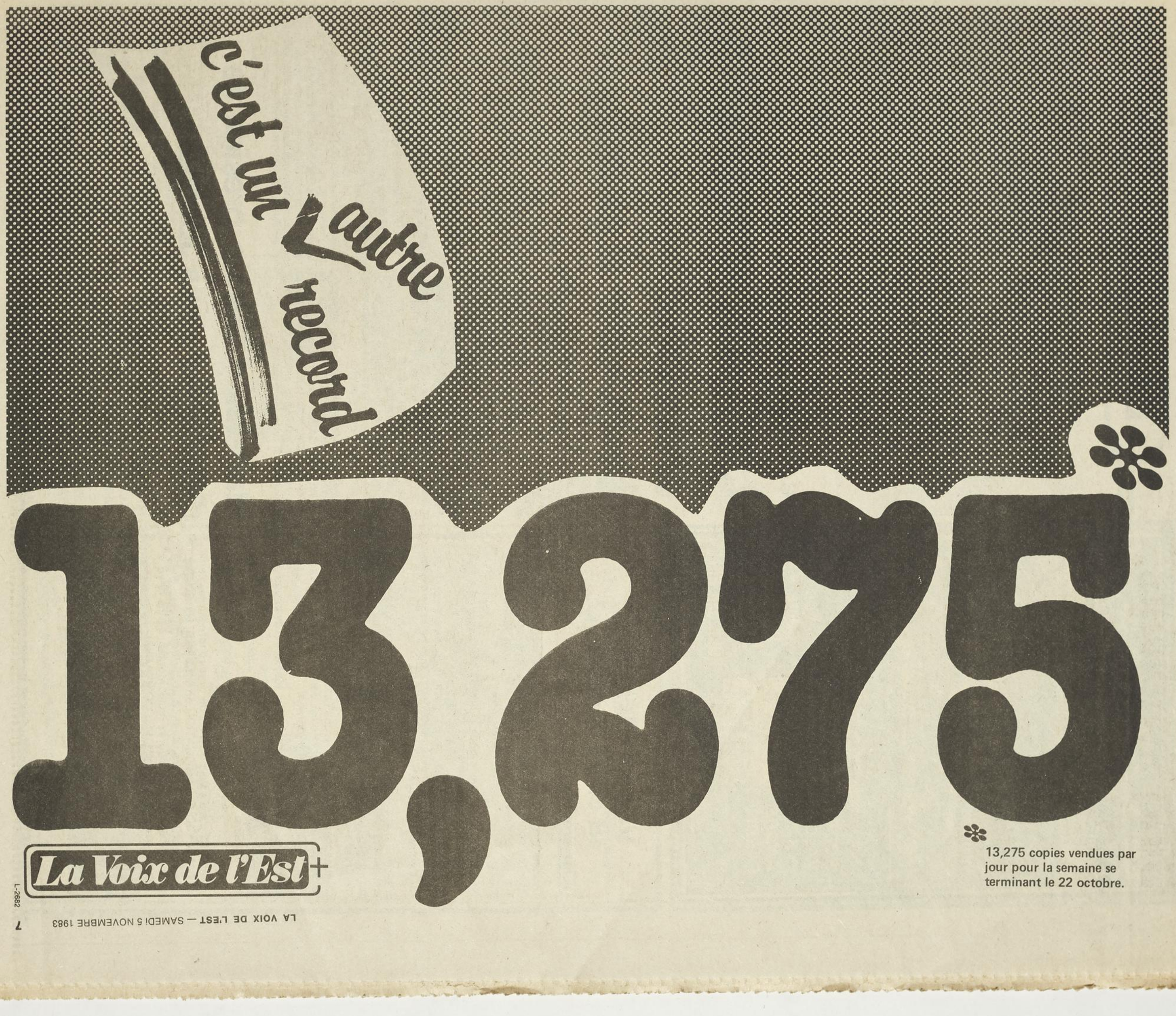


PNEU RADIAL UNIROYAL METRO "PLUS"® TOUTES SAISONS À CEINTURES EN FIBRE DE VERRE



UNIROYAL

L-2543


c'est un autre record
13,275*
La Voix de l'Est+
13,275 copies vendues par jour pour la semaine se terminant le 22 octobre.

L-2682

LE Cabaret
800 rue PRINCIPALE - GRANBY
DU JEUDI LE 3 AU DIMANCHE LE 6 NOVEMBRE 1983



MA COUSINE
PIANO - DISCO - CLUB

ROGER VALOIS ET ANDRÉ CARDIN
en vedette du Mercredi au Samedi



VOS SOIRÉES DU JEUDI
10 NOVEMBRE
PARTY
ROCK and ROLL

Avez-vous pensé à la salle "Le Bavarois" pour vos réceptions?

L-2395

Vivre à Villa-Joie, est-ce $$$ dispendieux?

PUBLI-REPORTAGE

Demeurer à un endroit ou l'autre, avec l'inflation galopante que l'on connait, est très dispendieux. Selon nos critères et nos idées préconçues, un logement coûte toujours trop cher.

Néanmoins, une réalité nous arrive en pleine figure! Il faut demeurer quelque part.

Si nous procédons par comparaison, il ne vous en coûtera PAS PLUS pour demeurer à Villa-Joie que pour vivre dans un Centre d'hébergement ou d'accueil.

Par contre, si vous êtes propriétaire, il vous en coûtera probablement MOINS et vous n'aurez aucun souci: pas de taxes (scolaires, municipales), pas de réparations, pas d'entretien.

Commencer à vous donner des listes de prix risquerait de vous induire en erreur, car c'est certain que le coût varie selon la grandeur de l'appartement.

Et n'oubliez pas que vous avez toujours l'avantage de bénéficier des programmes Logi-rente et Crédit d'impôt foncier, ce qui vous assure une baisse appréciable de votre loyer mensuel.

Le meilleur moyen de vous renseigner sur le montant à payer pour vivre à Villa-Joie est de vous rendre sur les lieux et, SANS AUCUNE OBLIGATION de votre part, vous visitez, vous examinez la grandeur d'appartement qui vous conviendrait et vous saurez quel montant vous devriez débourser mensuellement. Et... COMPAREZ!

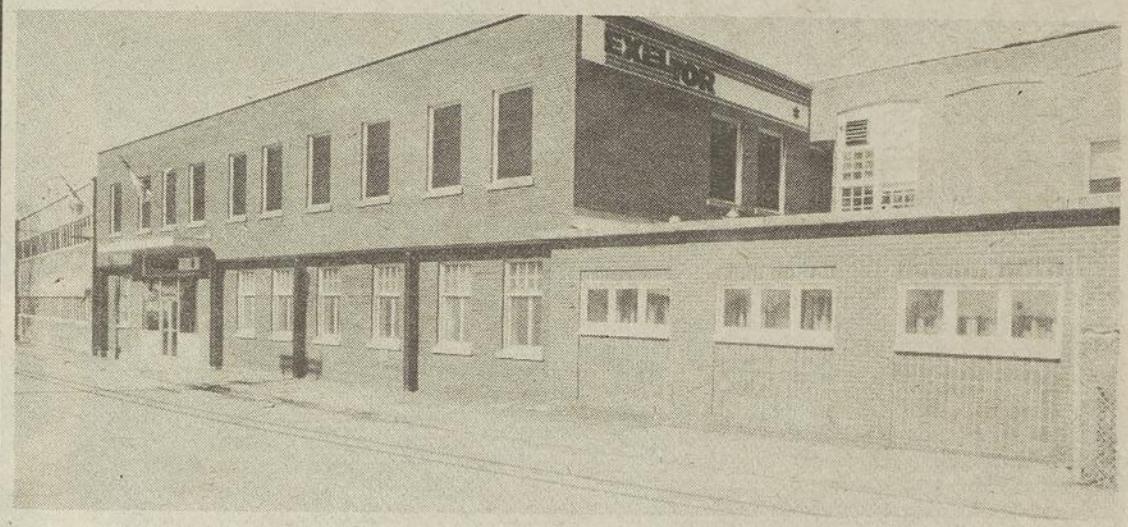
C'est au 1973 de la rue Leclair à Waterloo, Qué. J0E 2N0. Au téléphone: (514) 539-3110.

NON, vivre à Villa-Joie n'est pas aussi dispendieux que vous pourriez l'imaginer.

Publi-reportage de Villa-Joie Inc.

L1629

La région



Les employés d'Exeltor, à Bedford, ne sont pas rentrés au travail cette semaine. Ils ont appris que l'usine resterait fermée pour une période indéterminée.

Bedford

Les 300 employés d'Exeltor toujours à pied

BEDFORD (JdB) — La compagnie Exeltor de Bedford n'a pas encore repris ses activités.

Et aucune date n'est avancée pour la réouverture de cette usine spécialisée dans la fabrication d'aiguilles de machines à tricoter industrielles.

Les quelque 300 employés d'Exeltor ont été mis à pied le 13 octobre dernier, ils s'attendaient, cependant, à recommencer l'ouvrage deux semaines plus tard, dès le 31 octobre, comme la compagnie le leur avait annoncé.

Mais, dans la semaine précédente leur retour au travail, ils ont reçu de la compagnie, une lettre les informant que non seulement l'usine de Bedford ne reprendrait pas ses opérations à la date prévue, mais encore qu'elle resterait fermée pour une période indéterminée. Exeltor précisait à ses employés qu'un avis de réouverture leur parviendrait en temps utile.

Il y a quelque temps déjà que cette compagnie, qui emploie quelques 325 travailleurs, éprouve des difficultés financières. L'instabilité du marché de l'aiguille, dans lequel Exeltor n'occupe plus une place privilégiée, est, en grande partie, responsable de cette détérioration.

Exeltor a recouru, pendant plusieurs mois, au programme du temps partagé, a bénéficié de coups de pouce d'Industrie-Québec, ce qui ne l'a, cependant, pas empêché de suspendre, à plusieurs reprises, ses activités pendant de courtes périodes.

Au printemps dernier, M. Gilles Leduc, un des porte-parole de l'entreprise, démentait les rumeurs de fermeture, de congédiement massif des employés, affirmant que même si l'avenir n'était pas au beau fixe, Exeltor allait s'en tirer. Mais plusieurs mois plus tard, avec la suspension des activités à la fabrique d'aiguilles de Bedford, les rumeurs repartent de plus belles.

De la compagnie, La Voix de l'Est n'a pu recueillir aucun commentaire, les membres de la direction étant tantôt en conférence, tantôt à l'extérieur. La Commission industrielle montérégienne n'a, elle aussi, que peu d'informations sur ce dossier, ne s'y étant pas impliquée directement. Et ce manque d'information ne fait qu'entretenir un climat de malaise parmi la population, d'autant qu'Exeltor est l'un des plus importants employeurs de Bedford.

Madeleine Lavoie présidente d'élections dans Johnson

ACTON VALE (GL) — En matière d'élections provinciales, le comté de Johnson sera désormais dirigé par un tout nouveau patron, Mme Madeleine Lavoie qui vient d'être nommée directeur du scrutin.

C'est la première fois que le directeur général des élections, M. Pierre-F. Côté, nomme lui-même la personne chargée de voir à l'application de la législation électorale dans une circonscription.

Et selon lui, si Mme Lavoie a été désignée à ce poste, c'est tout simplement parce qu'elle était la candidate qui s'est classée au premier rang lors du concours tenu dans le comté de Johnson.

La loi électorale stipule à cet effet que la sélection des candidats est établie sur la base de critères de compétences et d'aptitudes. La nomination est alors faite selon l'ordre du mérite.

Le mandat de Mme Lavoie en est un de cinq ans.

Les "vols de nuit" dans un super-marché

$2,000 de matériel retrouvé en Ontario

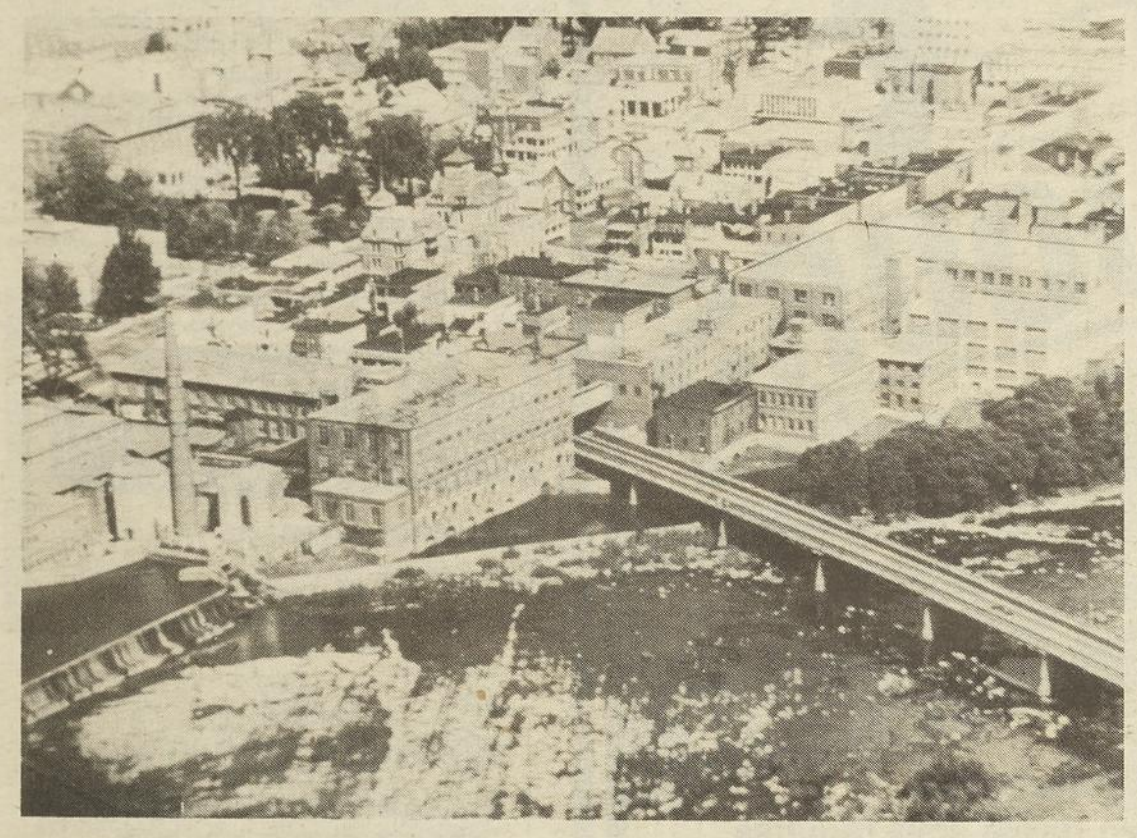
COWANSVILLE (GT) — L'enquêteur de la Sûreté municipale de Cowansville qui enquête sur les "vols de nuit" survnus au marché d'almentation Daigneault, à Cowansville, a eu la main heureuse en se rendant en Ontario.

En effet, il a pu y constater que des marchandises évaluées entre $1,500 et $2,000, et provenant de ce commerce s'y trouvaient, entreposées chez des connaissances du suspect.

Toute la marchandise en question a évidemment été saisie, pendant que la Sûreté provinciale de l'Ontario était saisie de l'affaire, afin de porter des accusations de recel.

Et l'enquête se poursuit toujours, de la part de la Sûreté municipale de Cowansville, alors qu'une nouvelle perquisition doit avoir lieu, mais cette fois sur le territoire québécois.

La vieille Penman's démolie



Le goupe Commerce de Saint-Haycinthe vient de se porter acquéreur de l'ensemble des édifices désafectés et du terrain de la Penman's située au centre-ville de Saint-Hyacinthe. Achetée pour $750,000, la Penman's qui appartenait à la Dominion Textiles de Montréal n'était plus en fonction depuis environ deux ans. Les travaux de démolition devrait s'amorcer d'ici trois semaines et se termineront vers la mi-avril.



Cowansville va procéder

Cowansville agrandira finalement son garage municipal. Réévalué à la baisse, l'agrandissement du garage municipal coûtera quelque $183,000 et l'exécution des travaux a été confié à la firme Athena Construction Inc. de Dunham. Le coup d'envoi devrait être donné sous peu. Les mètres carrés additionnels permettront d'abriter toute la flotte des véhicules municipaux.

Coulombe & Fils inc.

VOUS OFFRE DES PRODUITS DE QUALITÉ

HUILE A CHAUFFAGE

Résidentiel - Commercial - Industriel

NOS SERVICES:

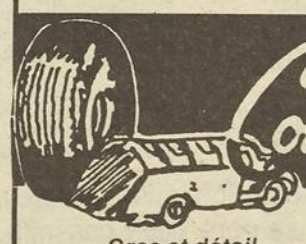
- LIVRAISON AUTOMATIQUE
- NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE VOS FOURNAISES
- PLAN BUDGÉTAIRE



- Gazoline
- Diesel
- Huile à moteur
- Huile et graisse industriel et commercial

EN EXCLUSIVITÉ: LES PRODUITS LUBRIFIANTS EN VRAC





Coulombe & Fils inc.

Gros et détail

226 Robinson s. Granby

375-2080

(L-2460)

MISE AU POINT

Dans notre annonce "Vente d'un Jour" parue dans La Voix de l'Est du 4 Nov., veuillez noter que les petites lampes décoratives, #84960, ne sont pas disponibles.

Nous nous excusons de ce contretemps.

Sears

L-2239

LES ASSURANCES

J.-P. ZAHRA enr.

Assurance gén. & vie

1158 Route 112

(chemin Waterloo)

Granby

372-8264



M. Jean-Pierre Zahra

C. d'A. Ass.

10 ans d'expérience au service des gens de la région.

L-2009

À NOEL

Un cadeau dont ils se souviendront longtemps.



STUDIO LA LIBERTÉ

20 GILL, 372-5841

"L'ENDROIT OÙ LA PHOTOGRAPHIE EST UN ART."

L-2553

Les municipales

Le scrutin dans la région

N.D.L.R.: voici la liste complète des municipalités qui connaîtront des élections dimanche, ainsi que les noms des candidats aux différents postes.

Stukely sud canton
Au siège no 3: Mme Claire Plamondon et M. Jean Marcoux.
Au siège no 6: Mme Marthe Beaulieu-Rodrigue et M. Lewis Timbers.
Le scrutin se déroulera au restautant le Falot.

St-Valérien
A la mairie, deux candidats: M. Pierre Brodeur, maire sortant de charge, et M. Pierre Brodeur.
A un poste de conseiller, deux candidats également: MM. Marc Vaillancourt et Luc Couture.
Le scrutin se tiendra à la salle communautaire.

Stukely sud village
A la mairie, deux candidats: M. Jean-Paul Guillotte, maire sortant de charge, et M. Georges-Emile Boisvert.
Au siège no 4: MM. Daniel Girard et Daniel Vallières.
Au siège no 6: Mme Micheline Morin et M. Stephen Page.
Le scrutin aura lieu à l'hôtel de ville, Place de la mairie.

Bedford
Au siège no 1: Pierre-Paul Ravenelle, sortant; Bernard Corriveau.
Au siège no 2: Jean-Maurice Bédard, sortant; Marcel Béchard.
Au siège no 3: Marc Morin, sortant; Normand Provost.
Au siège no 5: Bernard St-Onge, sortant; René-Pierre Portron.
Au siège no 6: Simone Giroux, sortant; Gilles Labonté.

Ville de St-Césaire
Au siège no 6: P.G. Ostiguy, sortant; Martial Viens.

Farnham
Siège no 1: René Audet, Benoit Bellavance.
Siège no 2: Madeleine Auclair, sortant; Marc Domey.
Siège no 3: Guy Desrochers, Jacques Dubuc, Adrien St-Pierre.
Siège no 4: Georges Roy, sortant; Jacques Larreau.
Siège no 5: Robert Allen, Henri Brodeur, Laurence Nolet.

Brome
Siège no 6: Larry Roger, Mme Crystal King.

Philipsburg
Siège no 4: David Dumouchel, sortant; Dominique Monette.
Siège no 6: James Smith, Jean Rossetti.

Lac Brome
Siège no 1: Gordon E. Swift, sortant, Brian Timmins.
Siège no 5: Peter Flynn, Dennis Rodgers.

St-Paul
Mairie: Réjean Malo, sortant; Réal Bernard.
Siège no 2: Jacques Brochu, sortant; André Poulin.
Siège no 3: Théodore Boerboom, sortant; Gilbert Viens.

Village de St-Pie
Siège no 2: Denis Bibeau, Paul Balardy.
Siège no 4: Denis Despars, Mme Mercedes Fournier.
Siège no 6: Guy Lacasse, Moniqaue Savage.

Noyan
Siège no 1: Johanne Beaudet, sortant; Paul Custeau.
Siège no 2: D. Beerworth, sortant; Werner Holzgang.
Siège no 4: Robert Smith, sortant; Ron Wattier.

St-Georges de Clarenceville
Mairie: Irwin Miller, sortant; Stanley Maigar.
Siège no 1: Germain Desranleau, sortant; Jean-Pierre Bissonnette.
Siège no 2: John Maigar, sortant; Adrianus Venneman.
Siège no 4: Peter Neville, Réal Boulerice, Guy Dufault.
Siège no 5: Robert Thompson, sortant; Fernand Beaulieu.
Siège no 6: Gérard Lord, sortant; Rhuby Terrizno.

Bolton Est
Mairie: Mme Beulah Galvin Holden; Mme Joan Westland Eby.
Siège no 1: Mme Ruth Persley; William Hopps.
Siège no 3: Grégoire Gauvin, sortant; Francis Jefferson.
Siège no 4: John Liemer, Heward F. Kates.

Ste-Sabine
Mairie: Wilfrid Laroche, sortant; Laurier Campbell, Laurent Phoenix.
Siège no 4: Roger Fournier, sortant; Lise Gaboriault.

Brigham
Siège no 2: Marie-Claire Marquis, Jacques Bouchard, Gilles St-Pierre.
Siège no 4: Micheline Cournoyer, Nicole St-Pierre, Victor Lecavalier.
Siège no 5: Harvey Laurence, Lise Benoit.
Siège no 6: Denis Lague, Stuart Clarkson.

Eastman
Siège no 4: Jérôme Monette, sortant; François Bouchard.

Lainville
(Lundi seulement)
Mairie: Thomas Lebeau, sortant; Romuald Potvin.
Siège no 4: Louise Courchesne, Yves McKenzie, J.L. Hébert, Josef Husler.



VENTE 2 JOURS
Les samedi 5 et dimanche 6 novembre seulement

Obtenez 40% de rabais sur nos skis haute performance

Ex: Spalding Squadracorse, rég: $420. $250.
Head Racing Gs Sl, rég: $360. $220.
Elan RC08-05, rég: $375. $220.

FIXATIONS GESE
Rég: $175. $115.

Bottes Caber Squadracorse,
rég: $360. $210.

Caber Tops,
rég: $265. $165.
Modèles 82 / 83

STATION DE Ski Bromont INC
Heures d'ouverture
samedi et dimanche
de 11:00 à 17:00 hres

Tél.: 534-2408

Toutes nos bottes de l'an passé sont réduites de 40%.
Lange
Nordica
Caber

LA NOUVELLE THERMOFIT
(premier système d'ajustement électronique au monde)
Offre de lancement
20% de rabais
(sur les 5 modèles Thermofit)
Ex: Lange ZT
Rég: $375. $290.
Lange Z Pro
Homme et femme
Rég: $280. $220.

Nos experts sous la direction de Claude Robitaille, directeur de l'école de ski et membre sénior de l'alliance de ski du Canada sauront vous conseiller l'équipement à votre mesure. L-2626

Jean-Guy Brown ELECTRIQUE
1273 Bisson Granby Que. 378-8021
RESIDENTIEL, COMMERCIAL, INDUSTRIEL
SPECIALISTE EN ECONOMIE D'ENERGIE
(commercial)
2631

méli
CONFORT et ECONOMIE
Que demander de plus en matière de
CHAUFFAGE?
C'est ce que vous offre la pompe thermique
CARRIER
☆ Elle peut s'ajouter à votre fournaise actuelle pour économiser jusqu'à 40% et plus sur les frais de chauffage... en plus de climatiser tout votre foyer.
☆ La pompe à chaleur la plus efficace sur le marché grâce à son compresseur localisé à l'intérieur de votre maison.
PROFITEZ DES SUBVENTIONS DISPONIBLES
Fédéral ..... $800.
Hydro-Québec ..... $650.
$1,450.
Pour en savoir davantage, consultez les experts de chez
MAHEU PLOMBERIE et CHAUFFAGE Inc.
10 STANLEY, ROXTON POND, 372-3524
Qui vous offre une expérience de 35 ans en chauffage
Estimation GRATUITE
Visitez notre salle de montre
mélo
L2262

Les municipales

A Bedford

Une campagne mouvementée

BEDFORD (JdB) — Même si le poste de maire n'est pas en jeu, à Bedford, la campagne électorale a suscité, cette année, beaucoup d'intérêt parmi la population.

Neuf hommes et une femme se disputent les cinq sièges vacants de conseillers. Officiellement, chacun se présente seul, mais plusieurs ne cachent pas leurs affinités avec tel ou tel autre candidat.

Parmi les aspirants-conseillers, peu de programmes et d'idées émises, alors que ceux qui terminent leur mandat n'ont cessé de regarder en arrière plutôt qu'en avant.

Au siège No 1, le conseiller Pierre-Paul Ravenelle se retrouve à nouveau en lice. Il table sur l'expérience qu'il a acquise, depuis 1976.

Son but est de travailler pour le bien-être de ses concitoyens et d'assurer la saine gestion de la ville. Son opposant, M. Bernard Corriveau, un opérateur de machinerie, a un mot d'ordre: ramener l'harmonie au conseil.

Au siège No 2, le conseiller sortant de charge, M. Jean-Maurice Bédard a surtout mis l'accent sur les réalisations, auxquelles il a participé, tout en rappelant aux électeurs qu'il s'est toujours opposé aux dépenses exagérées et inappropriées. M. Maurice Béchard, un homme d'affaires lui fait la lutte.

A défaut de programme, il a un objectif: faire l'unité au conseil.

Au siège No 3, le conseiller sortant de charge, M. Marc Morin mise, pour être réélu, sur les 20 années qu'il a consacrées au service de la population. Son vis-à-vis, M. Normand Provost, un commerçant veut apporter du sang neuf, à la table du conseil. Son programme est axé sur le développement économique de Bedford, qui tire de l'aile depuis quelque temps, et sur la création d'emplois.

Au siège No 5, le conseiller sortant de charge, M. Bernard Saint-Onge tente de décrocher un troisième mandat. En guise de programme, il se propose de mener à bien les dossiers de l'heure, comme ceux de l'eau, de l'économie d'énergie. Son adversaire, M. René-Pierre Portron a misé sa campagne sur l'expérience variée, qu'il a, de par les fonctions et postes qu'il a occupés

Au siège No 6, le conseiller sortant de charge, Mme Simone Giroux veut continuer à offrir aux femmes, une voix au conseil municipal de Bedford, sans mettre de l'avant des idées bien particulières. Son opposant, M. Gilles Labonté, le directeur du service des incendies de la municipalité se présente comme un homme d'action et d'expérience, responsable, prêt à relever les défis et à travailler en équipe à l'hôtel de ville.



M. Pierre-Paul Ravenelle, candidat au siège no 1.



M. Normand Provost, candidat au siège no 3.



M. Gilles Lapointe, candidat au siège no 6.

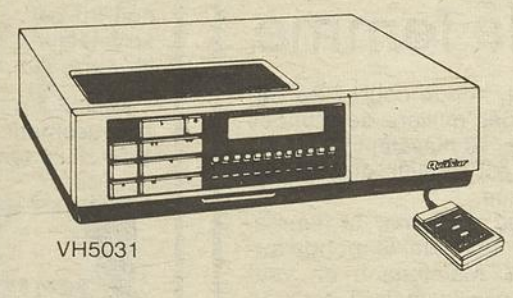


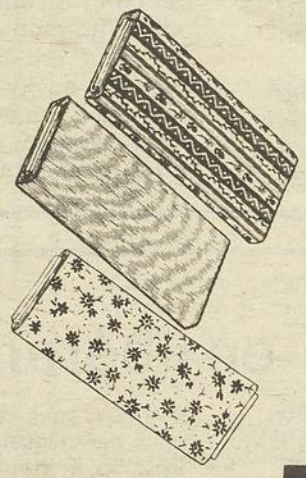
M. Jean-Maurice Bédard, candidat au siège no 2.

Si c'est brisé... nous réparons.
Vous avez une idée, nous fabriquons.
J. RÉGINALD GRONDIN INC.
Atelier de bricolage
Bois — Métal — Soudure
1er Rang Est 378-1543 Ste-Cécile-de-Milton
P.S.: Nous ramassons et livrons.
L-2714

La Boutique du Harnais enr.
SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON
10% DE RABAIS
SUR MARCHANDISE AU PRIX RÉGULIER
GRAND CHOIX DE BOTTES DOUBLES
Prix rég: $79.00
SPECIAL: $39.95
MasterCard

La Boutique du Harnais enr.
139 Route 137
Ste-Cécile-de-Milton
Tél: 378-1436
1695


VH5031
Grande allure... petit prix.
Le magnétoscope Quasar VH5031 vous offre des caractéristiques nettement avantageuses. Voyez plutôt! Minuterie d'enregistrement de 8 heures pouvant être programmée 14 jours à l'avance, auto-enregistrement, télécommande à 4 fonctions avec repérage, défilement au ralenti, rebobinage entièrement automatique, syntonisation électronique à 12 boutons-poussoirs et plus encore!
Venez découvrir dès maintenant la gamme complète des magnétoscopes et accessoires de qualité Quasar, à des prix plus que raisonnables.
$599.00
Quasar®
TÉLÉCRAN INC.
320 Boul. Leclerc
Granby 372-9322
L-2641


NOUVEAU à ROXTON-SUD
TISSUS ROXTON-SUD
2232 Rte 139, Roxton-Sud
375-5358
OUVERTURE AUJOURD'HUI
BIENVENUE À TOUTES!
SPÉCIAL OUVERTURE
20% RÉDUCTION SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN.
L-2721

COURS DE CONDUITE
PROCHAINE SESSION
GRANBY
7
NOVEMBRE
19 Heures


Chez BEL AIR
On l'a l'équipe.
On l'a l'équipement.
On l'a l'école.
On l'a l'affaire.
INSCRIPTIONS:
372-2919
Permis no: 80164 R.A.A.Q.
HEURES DE BUREAU
Lundi — Mardi — Mercredi de 13 à 19h.; Jeudi 13h à 16h
Vendredi 13h à 16h
L-2430

Commentaires

Les élections municipales

Ce sera jour d'élections, demain, dans plusieurs villes et municipalités du Québec. Dans la région, il y en aura à Bedford, Farnham, Lac Brome, Saint-Césaire, où seul des sièges de conseillers sont en jeu, et quelques autres endroits.

Bien que les maires de ces quatre villes aient tous été réélus par acclamation, il n'y a que Saint-Césaire où ces élec-



par Valère Audy

tions risquent de ne rien changer. Ce n'est pas que le siège du conseiller sortant de charge lui soit acquis à l'avance, mais plutôt que, advenant sa défaite, il n'y aura qu'une voix discordante au conseil, ce qui sera bien insuffisant pour en modifier les orientations.

Ce n'est toutefois pas la même chose dans les trois autres villes. Cinq des six sièges de conseillers sont contestés à Bedford, autant à Farnham et trois à Lac Brome. C'est dire que, suivant le choix que les électeurs feront demain, l'administration de ces villes, celle de Bedford et Farnham tout particulièrement, pourrait changer de cap.

Les élections de Saint-Césaire ne seront cependant pas moins intéressantes à suivre. Car la seule opposition vient d'un personnage connu et coloré. Et avec lui, c'est toute l'histoire du golf qui est mise en évidence. Son élection obligerait le conseil à tenir compte des vues des citoyens qui l'appuient alors que sa défaite, sans autoriser l'illégalité, le libérerait de cette pression.

Aux électeurs de ces villes de décider de leurs administrateurs pour les quatre prochaines années. Mais il convient de leur rappeler qu'ils auront les conseils qu'ils voudront. En dépit du contexte économique actuel, qui incite à la prudence et à l'austérité, leurs villes ont besoin d'hommes dynamiques, c'est-à-dire qui, tout en étant réalistes, pensent et agissent en fonction de l'avenir. En conséquence, aux citoyens concernés d'aller voter demain et d'opter pour les meilleurs candidats.

Les lecteurs

Libérer l'homme en libérant la femme

A une époque où les éternels gouvernements d'hommes nous ont conduits au bord de la fin de notre monde, les femmes n'ont encore dit à peu près rien. Après dix ans du Statut de la femme, c'est à peine depuis un an qu'elle a droit de parole, et très peu, et pas plus en religion qu'en politique.

Le monde est au bord du gouffre, mais les hommes, fous du pouvoir, préfèrent le faire sauter que de donner voix aux femmes. Et la religion est tronquée, les lois sont injustes et les chefs, trop nombreux, veulent s'entretuer en comptant pour rien les femmes et les enfants.

Les hommes, plaçant le pouvoir, le sexisme, la ségrégation au faîte des lois, et de l'injustice, ont fait de notre pauvre terre à l'ombre de la mort, un enfer qu'ils veulent maintenant anéantir, les chefs étant trop nombreux, à leur goût.

Si les femmes avaient gouverné seules au départ en tenant les hommes en asservissement, depuis le commencement du monde, le monde serait complètement différent, mais pas plus heureux.

Il faut que les deux soient également libres et égaux, sans cela, le monde court à sa ruine. Il parait qu'il y a des milliers de mondes disparus, engloutis, etc. Ils n'avaient pas trouvé le juste milieu, qui est l'égalité de voix entre l'homme et la femme.

Si au départ, au lieu d'asservir la femme, les mâles l'avaient voulue égale, le monde aurait évolué autrement. Maintenant, on veut leur donner droit de parole mais il est trop tard, l'enfer est trop près, les hommes sont devenus trop despotes, trop méchants.

Combien de milliers d'années encore faudra-t-il pour comprendre la parole: car c'est de la "femme libre" que naîtra "l'homme libre".

Mais l'injustice est tellement ancrée dans ces pauvres hommes! Un jour, j'ai entendu un bon Canadien français du Québec dire: "Si les Anglais avaient forcé les Canadiens français à parler seulement en anglais, ils n'auraient pas tout ce trouble avec eux autres maintenant." C'est bien vrai. Mais serait-ce mieux que ce que les hommes ont fait avec les femmes?

G. Simard,
Farnham

La peau du conseil de St-Césaire?

M. Alain Guilbert, éditeur,
La Voix de l'Est,
Granby

Monsieur,

Le Comité de citoyen et d'action municipale de St-Césaire inc. a été très choqué de la page couverture du journal La Voix de l'Est du 1 novembre 1983.

En effet, il est titré LE COMITE DE CITOYEN VEUT LA PEAU DU CONSEIL PAR UNE ACTION EN JUSTICE. Or vouloir la peau de quelqu'un signifie selon nous, lui souhaiter du mal et même pire vouloir sa mort.

Vous comprendrez, monsieur, que de tels propos sont démesurés et innacceptables, qu'ils sont d'une violence inqualifiable et qu'ils ne reflètent pas du tout l'action et le cheminement du comité de citoyens de St-Césaire.

La recherche d'un tel "sensationnel" n'est pas apte à valoriser la profession de journaliste. Autant l'article était objectif et documenté, autant le titre sonnait "faux".

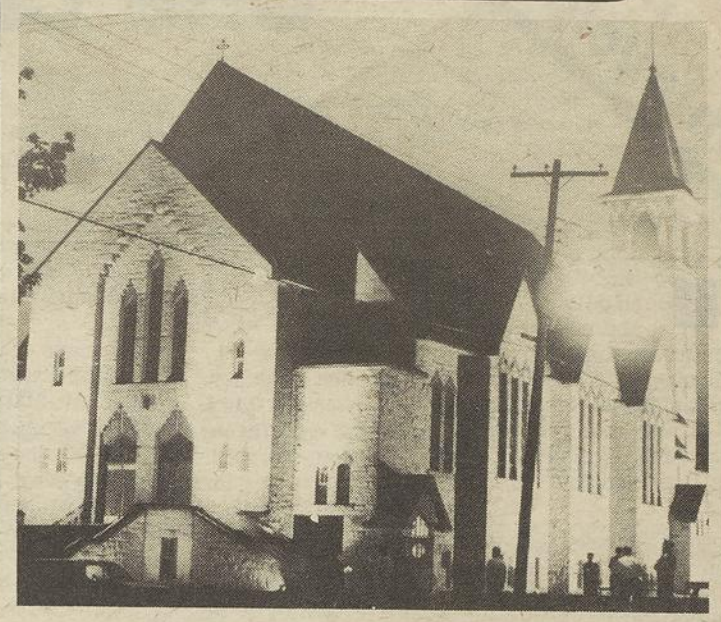
La Voix de l'Est a un rôle d'information à assumer dans notre milieu. Un journal se doit de refléter la réalité et cela même dans sa page titre.

Pour ces raisons nous exigeons une rétractation et cela avant le 6 novembre 1983.

Bien à vous,
Jacques Duhamel, secrétaire,
Comité de citoyens et d'action
municipale de St-Césaire inc.

NDLR: Est-ce qu'on ne veut pas "la peau" d'un conseil quand on envisage de présenter une requête en destitution?

Réminiscence

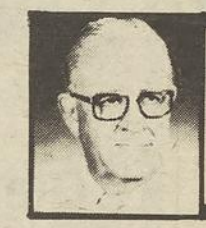


St-Benoît: déjà 35 ans

Ce n'est pas sans une fierté bien légitime que les paroissiens de St-Benoît participeront demain aux fêtes du trente-cinquième anniversaire de leur paroisse. Ils auront d'autant plus raison de se réjouir qu'ils y assisteront dans l'une des plus belles églises du diocèse de St-Hyacinthe.

Erigée d'après les plans et devis de Dom Côté, l'élève de Dom Bellot auquel on doit la magnifique abbaye de St-Benoît-du-Lac, cette église est, en effet, en raison de son style architectural et des matériaux utilisés pour sa décoration intérieure, l'un des plus beaux temples que l'on puisse visiter.

Mais il y a trente-cinq ans, les paroissiens se demandaient sérieusement comment il leur serait possible d'acquitter le coût d'un temple aussi majestueux. Peu nombreux, ils ne



par Roland Gagné

croyaient pas pouvoir assumer une aussi lourde responsabilité. Si ma mémoire est bonne, on doit à l'autorité diocésaine d'avoir trouvé la solution la plus pratique à ce problème de taille.

Durant plusieurs années, on préleva dans les paroisses Ste-Famille, Notre-Dame et St-Eugène, environ le tiers du coût de la place de banc à chacune des messes du dimanche et on le versa au fonds de la paroisse St-Benoît pour acquitter le coût de l'église. Mais à cela ne se limita pas les efforts de l'autorité paroissiale pour stabiliser la situation financière.

C'est en réalité au successeur du chanoine Jean Robin, qui, avant de devenir le premier titulaire de la nouvelle paroisse était procureur de l'évêché de St-Hyacinthe, que l'on doit le règlement des difficultés financières de St-Benoît. M. le curé Edouard-Léon Paul-Hus fut, en effet, celui qui, à sa nomination moins de deux ans après la fondation de la paroisse, paracheva l'église et instaura un système administratif susceptible de ne pas obérer le budget de ses paroissiens.

M. Paul-Hus eut recours à toutes les initiatives possibles pour accroître les revenus de sa paroisse. Ce qui ne fut pas toujours facile. Il se révéla au cours des années, non seulement un prêtre soucieux du bien-être spirituel de ses paroissiens, mais un excellent administrateur.

L'église St-Benoit qui est certes une oeuvre d'art suscita souvent l'intérêt des touristes en visite dans notre ville. Aux plus riches de ces étrangers que M. Paul-Hus rencontra, il n'hésita pas à exposer les besoins de sa paroisse, de sorte que souvent ceux-ci ne le quittèrent qu'après lui avoir remis un don substantiel pour son église.

On ne saurait souligner cet anniversaire sans rappeler son oeuvre à la direction de St-Benoît... cette oeuvre qui fut celle de sa vie.

DIMANCHE: Pour souligner l'événement, Mgr Albert Sanschagrin célébrera une messe avec la participation des anciens prêtres et vicaires de la paroisse, demain, à 17 heures. Il y aura ensuite souper au sous-sol de l'église.

La bibliothèque

Je dis "oui"

Lorsque j'ai su qu'enfin le conseil de ville de Granby optait pour la réalisation d'une bibliothèque, je me suis senti quelque peu libérée de la honte que j'avais à chaque fois que je parlais et/ou pensais à notre pseudo-bibliothèque.

Est-il possible qu'une ville de l'importance de Granby puisse continuer d'avoir une bibliothèque aussi mal logée et équipée?

Bien sûr il est peut-être excessif d'y mettre $2.5 millions, mais on peut certainement gruger et abaisser le coût en deça de $2 millions. Toutefois, ne voyons pas trop à court terme... Pourquoi faut-il reloger les pompiers-policiers, leurs structures actuelles ne sont pas si anciennes... avait-on bien planifié à l'époque?

N'allons ni vers un extrême ni vers l'autre, faisons preuve de modération, mais aussi de bon sens et de planification adéquate.

Outre l'avantge purement culturel que représente cette nouvelle bibliothèque, voyons aussi la création de nouveaux emplois, les revenus pour nos entrepreneurs, ouvriers et professionnels locaux et les nombreuses retombées économiques pour plusieurs.

Je juge essentielle pour nos enfants cette bibliothèque, encore plus à une époque où il devient difficile de se procurer, sans dépenser beaucoup, toutes les dernières publications.

Je considère que cette hausse minime de taxe pour chacun de nous donnerait un plus grand accès à une importante banque d'informations, de renseignements et de bien-être culturel, rendant possible l'élargissement des connaissances de l'individu, qui contribuent à son avancement tant social que personnel.

Certains ont voulu un aréna, d'autres, un Grand Prix et maintenant je milite pour une bibliothèque adéquate.

Danièle Philippon,
Granby

Les rues et les trottoirs avant...

Monsieur,

Je vous écris ces quelques mots pour vous dire que je ne suis pas d'accord avec ce qui se passe au sujet de la bibliothèque et du centre culturel. Les personnes qui veulent lire peuvent se procurer des livres partout.

Ca ne prend pas une bâtisse aussi dispendieuse pour les contenir. Vous n'avez pas d'argent pour ouvrir les rues l'hiver, les trottoirs sur les deux côtés et vous voulez avoir une belle bâtisse qui attire les regards? La ville doit administrer de façon à ne pas ajouter aux dettes à payer par les contribuables à faibles revenus ou qui n'en ont pas du tout.

Soyez sage dans vos décisions. Le plus grand mal, c'est que partout l'orgueil qui domine. Chacun dépense (plus) trop pour leurs moyens.

C'est une dame de 82 ans qui vous écrit et qui vous presse d'être prudent dans vos dépenses, car Dieu seul sait quel hiver nous aurons. Il peut être plus coûteux que l'an dernier. De l'argent en banque, c'est mieux pour le moral, pour tout le monde.

Bella et Thérèse Barsalou,
Granby

Enorme dépense

Dans la situation que la ville de Granby ainsi qu'une majorité de citoyens ont à vivre, nous sommes opposés à une dépense aussi énorme pour la construction de la bibliothèque. Nous disons non à ce projet.

Thérèse et Adéo Boyer,
Granby

Non! Non!

Je dis non à votre projet de bibliothèque. Nous n'avons pas les moyens de ça.

Non! Non!

J. Rouleau,
Granby

Un rêve de grandeur

Monsieur,

Etant donné le contexte économique actuel, je crois de mon devoir de vous dire que je suis contre le projet d'une bibliothèque municipale aussi luxueuse que celle prévue dans le projet actuel. On ne me fera jamais croire que de dépenser $2,500,000 et probablement $3,000,000 pour ce projet, ce n'est pas exagéré pour une petite ville comme Granby et ce pour accommoder seulement quelques centaines de personnes.

De plus, je crois que le gouvernement fédéral avec un déficit annuel de 31 milliards de dollars et le gouvernement provincial avec un déficit annuel de 3 milliards de dollars devraient y penser sérieusement avant de gaspiller l'argent des contribuables dans les entreprises de ce genre.

En passant, je trouve que les gouvernements fédéral, provincial et municipal mettent toujours trop de luxe dans la construction d'édifices publics pour loger des fonctionnaires qui usent les planchers en se trainant les pieds quand il s'agit de servir le public.

Je constate que notre maire, depuis qu'il s'est voté une augmentation de salaire astronomique, semble vouloir imiter son ami Jean Drapeau qui n'a pas craint lors des Jeux Olympiques de nous endetter d'un milliard de dollars pour satisfaire ses rêves de grandeur. Comme lui, notre maire, pour satisfaire ses rêves de grandeur, oublie que ce sont en majorité des gens à petits revenus qui seront obligés de payer pour ses folies.

Delphis J. Benoit,
Granby

Fausse note

Une bibliothèque de $2.5 millions pour 29,000 livres.... ça fait cher du livre ($86.20) pour le rangement!

— O —

Si Olivier Guimond avait encore vécu et s'il avait eu à annoncer la non participation de la brasserie Labatt dans le projet du Grand Circuit de Granby, il aurait sûrement dit: "Non, il n'y en aura pas de commercial"...

— O —

Tant pis si certains anglophones préfèrent vendre l'essence au gallon plutôt qu'au litre... un gallon coûte beaucoup plus cher qu'un litre!

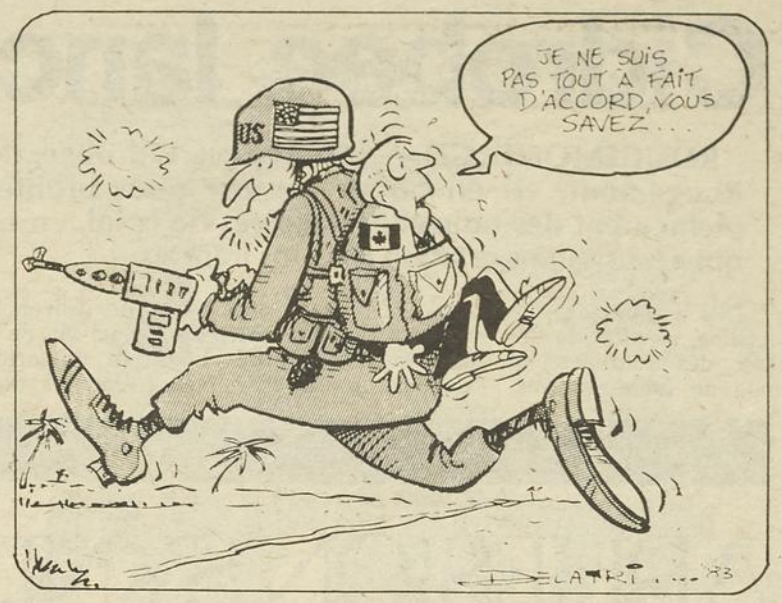
— O —

Quelle assurance peut-on avoir que tous les reptiles connus seront bel et bien logés dans la future Maison des reptiles du Jardin zoologique???

— O —

Fausse la rumeur voulant que la ville de Granby songe à modifier encore une fois le boulevard Mountain pour qu'il mène les automobilistes directement dans la future bibliothèque...

Stradivarius



Les élucubrations

Macédoine régionale

Les principaux officiers de la section de Cowansville de la Croix-Rouge sont: **Georges Lizotte**, président; **Marie-Claire Noiseux et Charles Guillotte**, vice-présidents; **Lucienne Sirois**, trésorière.

Bonne fête à **Annie Bresee**, résidente du Foyer de Sutton, qui célébrera dans quelque jours son 90e anniversaire de naissance.

Martial Viens, qui fait la lutte à **P.-G. Ostiguy**, ne rate rien de ce qui s'écrit et se dit sur les élections municipales de Saint-Césaire.

Jean-Roch Loignon, de Roxton Pond, s'est fait damer le pion par son épouse **Janelle** qui, en compagnie d'une amie, a pu se rendre à la fête de **Marc Tardif**, à Québec, parce qu'elles avaient réservé leurs billets à l'avance, alors que lui, tardant un peu trop, n'a pu s'en procurer.

Louis Cournoyer conserve la présidence de l'Association des progressistes conservateurs de Missisquoi. Les vice-présidents sont: **Roland Racicot, Gilles Mercure, Guy Migué, Luc Fortin et Arthur Georges. Doug Lemon** est trésorier et **Diana Timmins** secrétaire.

Le Centre de bénévolat de Cowansville est à la recherche de bénévoles pour l'exécution de différentes tâches. Les personnes disponibles doivent communiquer avec **Agnès Hébert ou Lucien Langlois**.

L'ITAA de Saint-Hyacinthe tiendra la 16e édition de ses **Journées horticoles ornementales** du 15 au 18 novembre sous le thème: "L'horticulture, un monde de couleurs et de verdure".

Ovide

En ce temps-ci

Au bout du temps...

Armstrong et ses compagnons astronautes ont marché sur la lune. On s'en souvient... le monde était suspendu à cette expérience unique. On aurait aimé, comme eux, mettre nos pas sur ce sol tant rêvé. A leur retour, on les a interrogés avec empressement sur ces paysages étonnants que leurs yeux n'oublieront jamais. Ils ont essayé de dépeindre, avec leurs mots, leurs regards et leurs silences ce qu'ils avaient vu.

Après quelques courtes descriptions, ne pouvant en dire plus, ils ajoutèrent d'une voix qui se perdait dans le mystère: "Vous ne pouvez pas comprendre..."

C'est aussi la réaction de Jésus, face aux gens qui l'interrogeaient... sur le "qu'en sera-t-il de la vie après la vie?" ... sur le "comment serons-nous à la résurrection?"... et sur le ciel... "c'est quoi le ciel?" Nous aussi, combien de questions du genre nous sommes-nous posées?

A cela, Jésus a une réponse toute simple. C'est le lieu où il n'est question ni de mariage, ni de mort, c'est un lieu où les fils de Dieu reçoivent l'héritage d'un monde nouveau plein de Bonheur et de Paix.

Mais seuls ceux qui croient peuvent comprendre que Dieu est le Dieu des vivants et, qu'au bout du temps, Nous serons vivants avec Lui!

Lise Berger

Cidrobec lance un vin français

ROUGEMONT (GT) — L'entreprise Cidrobec, de Rougemont, est en bonne posture pour profiter pleinement des nouvelles largesses de la loi, en ce qui a trait à l'importation des vins français.

Dès la semaine prochaine, en effet, la Cuvée des Tourelles, un vin de table français, sera disponible. Comme le souligne M. Jean-Denis Côté, président et directeur général de Cidrobec, il s'agit d'un vin de type bordeaux, importé en vrac selon les termes de la nouvelle entente gouvernementale.

"Cette politique, de préciser M. Côté, nous permettra d'offrir des produits de qualité supérieure, puisque nous pouvons maintenant importer des vins finis."

Mais il faut bien dire que depuis quelques mois, les nouveautés n'ont pas manqué. Après le Rossini rouge, la Prunelle de bourgogne, l'Amaretto Da Vinci, on vient de lancer le Rossini blanc et le Kastlein Wien, deux nouvelles importations.

La mise en marché des deux derniers produits a d'ailleurs nécessité l'engagement de 8 nouveaux employés, ce qui a valu à la Cidrerie du Québec une subvention de $20,592 de la part du ministère du Travail, de la Main d'Oeuvre et de la Sécurité du revenu.

Une expansion qui fait que depuis six mois, la Cidrerie du Québec a doublé son personnel ou à peu près.

Et l'avenir s'annonce tout aussi brillant, puisque M. Côté prévoit pour la semaine prochaine le lancement d'un autre vin importé, le Plaisir d'Amour. Et du côté du cidre, deux nouveautés sont aussi attendues: un cidre aromatisé, le Puch Gria, et un appéritif, le St-Moritz.

Libéralisation

M. Côté voit dans la nouvelle loi permettant l'importation en vrac du vin une libéralisation de l'industrie. "C'est une entente intéressante, souligne-t-il, qui va permettre au gouvernement de faire encore plus d'argent sans avoir à manipuler lui-même tous les produits."

Pour le PDG de Cidrobec, l'entente permettra aussi à l'entreprise privée d'amortir ses investissements sur un marché plus vaste, compte tenu que l'exportation lui est ouverte, contrairement à la Société de alcools.

ADHÉSION SYNDICALE NOVEMBRE 83

DU 2 AU 6 NOVEMBRE, les salariés inscrits sur la liste des votants qui désirent changer d'allégeance syndicale, doivent se présenter à l'un des bureaux de vote suivants, munis de leur carte de votant et d'une pièce d'identité: - certificat de classification émis par l'OCQ; - carte d'assurance sociale; - permis de conduire; ou carte d'identité de la Baie James.

RÉGION: Rive-Sud

Office de la construction du Québec 1555, boul. Provencher Suite 200 BROSSARD, Québec	Mer. 2 nov. Jeu. 3 nov. Ven. 4 nov. Sam. 5 nov. Dim. 6 nov.	9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 16h30 9h à 16h30	Centre de main-d'oeuvre du Québec 77, rue Principale GRANBY, Québec	Mer. 2 nov. Jeu. 3 nov. Ven. 4 nov. Sam. 5 nov. Dim. 6 nov.	9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 16h30 9h à 16h30
Centre de main-d'oeuvre du Québec 210, Place Charles Lemoyne LONGUEUIL, Québec	Mer. 2 nov. Jeu. 3 nov. Ven. 4 nov. Sam. 5 nov. Dim. 6 nov.	9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 16h30 9h à 16h30	Centre de main-d'oeuvre du Québec 46, rue Charlotte SOREL, Québec	Mer. 2 nov. Jeu. 3 nov. Ven. 4 nov. Sam. 5 nov. Dim. 6 nov.	9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 16h30 9h à 16h30
Église St-Jean Baptiste Marie Vianney Coin St-Jean Baptiste et Rainville CHATEAUGUAY, Québec	Mer. 2 nov. Jeu. 3 nov. Ven. 4 nov.	9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 20h30	Club des raquetteurs 60, rue Jacques-Cartier Sud ST-JEAN, Québec	Mer. 2 nov. Jeu. 3 nov. Ven. 4 nov. Sam. 5 nov. Dim. 6 nov.	9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 16h30 9h à 16h30
Centre de formation professionnelle 300, boul. Casavant ST-HYACINTHE, Québec	Mer. 2 nov. Jeu. 3 nov. Ven. 4 nov. Sam. 5 nov. Dim. 6 nov.	9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 20h30 9h à 16h30 9h à 16h30	Salle des Mooses 67, rue Académie VALLEYFIELD, Québec	Sam. 5 nov. Dim. 6 nov.	9h à 16h30 9h à 16h30

Les salariés peuvent voter dans l'un des bureaux qui apparait dans cette liste ou dans tout autre bureau de vote officiel situé au Québec.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le bureau régional de l'Office de la construction du Québec le plus rapproché.

OCQ Office de la construction du Québec

L'Association des Courtiers d'Assurance de la Province de Québec, sous-comité régional Estrie-Sud.

L'ASSOCIATION DES COURTIERS D'ASSURANCES DU QUÉBEC

DÉSIRE REMERCIER

Monsieur JACQUES EMOND C. D'A.A., conférencier invité lors de la première réunion qui a eu lieu le 12 octobre dernier au Motel le Castel de l'Estrie.

M. Emond, occupant le poste de Président du Comité de Formation de l'Association des Courtiers d'Assurance du Québec, le sujet traité fut donc relatif aux nouveaux critères d'admission à la profession de Courtiers d'assurances (I.A.R.D.)

Egalement, étaient présents Messieurs: Bernard Racicot, Claude Normandin, Yves Bienvenue, Bernard Jutras, Bernard Chevrier, Jean Lambert, Robert Houle, René Viens, Jacques Bélanger, Luc Perrier, Bruno Chevrier et Mademoiselle Andrée Chagnon.

L-2732

Le Choeur Allegretto Granby

CONCERT ANNUEL
DU
CHOEUR ALLEGRETTO DE GRANBY

SAMEDI — DIMANCHE
5 — 6 novembre 1983
20h15

AUDITORIUM DU C.E.G.E.P. de Granby
(Collège de Granby — entrée rue St-Jacques)

Billets en vente: **Dimanche sur réservation ou à la porte**

Prix:
5.00$ Adultes
2.50$ Etudiants

SAMEDI SOIR GUICHET FERMÉ

Réservation:
372-7720
372-4539

L-759

La 241 débloquée?



Québec devrait faire connaître, incessamment, sa décision concernant le débloquage des travaux de reconstruction de la route 241. Le dossier est maintenant entre les mains du Conseil des ministres, qui décidera s'il entend ou non utiliser à des fins autres qu'agricoles un lot pour les besoins du ministère des Transports. C'est surtout le tronçon de la route situé à la sortie de la ville de Cowansville, que l'on aperçoit ici, qui est le plus particulièrement visé par le projet de reconstruction de la route 241.

Auberge des Carrefours



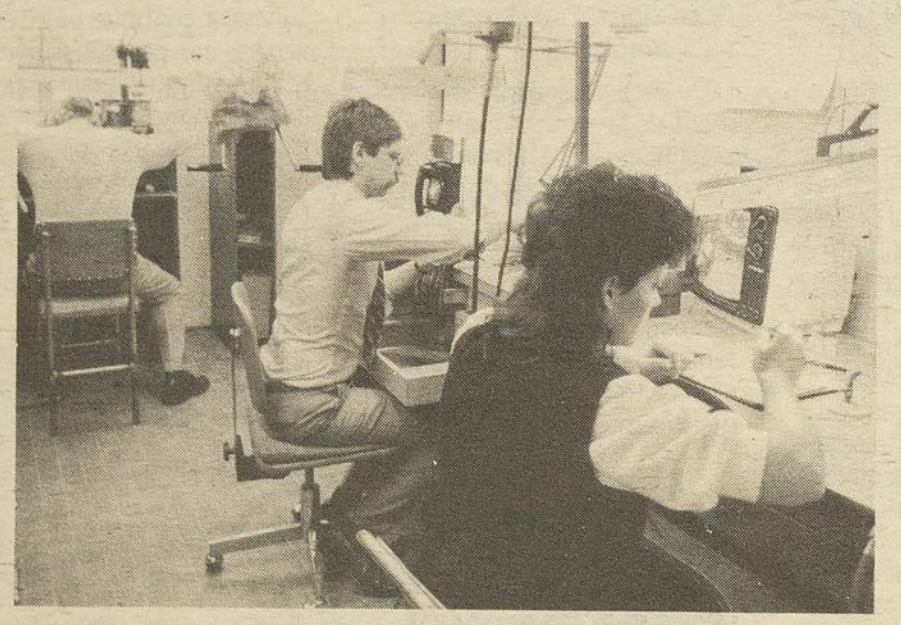
Un nouveau service de qualité

"LE TRAITEUR DE L'AUBERGE"

pour tous genres de réceptions et pour être mieux traité, signalez 263-7331 et demandez Claude Maurice.

Pour réservation: 111 Place Jean-Jacques Bertrand, Cowansville, 263-7331

L-283



Notre atelier de réparation et de remodelage est unique dans la région. Que ce soit pour souder une chaîne, une bague, ou nettoyer vos bijoux, nos experts le feront en 48 heures.

"ÇA C'EST DU SERVICE"

Yvan BROUILLETTE bijoutier

L-2384

171, PRINCIPALE, GRANBY, QUE — J2G 2V5



J'ACHÈTE

parce que c'est l'un des meilleurs placements

PROFITABLES

- 9 1/4% d'intérêt la première année.
- Minimum garanti de 7% chacune des six années suivantes jusqu'à l'échéance.

SÛRES ET FACILES À ENCAISSER

- Garanties par le gouvernement du Canada.
- Encaissables en tout temps.
- Aucune pénalité d'intérêt à l'encaissement après le 31 décembre 1983.

LIMITE D'ACHAT

- $50 000 par détenteur pour les achats au comptant.
- Pour les détenteurs d'obligations 1974 (S 29), $50 000 plus le montant correspondant à la valeur nominale de leurs S 29.

PÉRIODE DE VENTE

- Du 24 octobre au 7 novembre inclusivement au comptant sans payer l'intérêt couru.
- **Toutefois, le ministre des Finances peut, à sa discrétion, mettre fin à la vente de cette émission en tout temps.**

Achetez vite les vôtres!

Dans toutes les institutions financières autorisées: banques, courtiers, sociétés de fiducie et caisses populaires.

9 1/4%

la première année

les Obligations d'épargne du Canada

C'est sûr!

Canada

Les grands titres

Steinberg ferme ses magasins montréalais

MONTREAL (PC) — La chaîne d'alimentation Steinberg a décrété la fermeture de ses 97 magasins de la région de Montréal à la suite du vote de grève pris mercredi par ses travailleurs syndiqués à l'Union des employés de commerce.

Ceux-ci ont voté à 57 pour cent contre les offres de la compagnie et pour le déclenchement de la grève.

La direction a souligné que Steinberg traversait présentement la pire crise financière de son histoire. Quatre-vingt-quatorze magasins de la chaîne d'alimentation de la province enregistrent des pertes financières. Sur les 101 supermarchés touchés par la grève, 66 succursales sont déjà déficitaires.

La firme est déçue du fait que les employés de la région montréalaise n'aient pas tenu compte de la situation économique précaire de la division québécoise de la compagnie lors du vote tenu mercredi.

Métro-Richelieu

Par ailleurs, la chaîne Métro-Richelieu a tout mis en oeuvre pour répondre à la demande à la suite des conflits de travail qui paralysent maintenant les activités de 160 magasins des chaînes Provigo, Steinberg et A et P dans les régions de Montréal et du nord-ouest québécois.

Selon Jacques Poirier, vice-président aux communications chez Métro-Richelieu, la compagnie a adopté certaines mesures afin que leurs centres de distribution approvisionnent adéquatement les épiciers affiliés.

Régie des rentes du Québec

CHANGEMENTS AU RÉGIME DE RENTES DU QUÉBEC



Pour mieux respecter le choix de chacun

La récente réforme de la loi sur le régime de rentes du Québec accorde aux Québécois une protection plus souple, qui s'adapte mieux à la situation de vie de chacun.

Cette loi entre en vigueur le 1er janvier 1984.

Nous vous rappelons que, pour obtenir une prestation du Régime de rentes du Québec, vous devez remplir l'une des demandes disponibles dans les caisses populaires et les bureaux de la Régie des rentes.

LA RENTE DE RETRAITE
Retraite flexible entre l'âge de 60 et de 70 ans

Les personnes participant au Régime de rentes du Québec auront désormais le choix de prendre leur retraite à n'importe quel moment entre leur 60e et leur 70e anniversaire. La rente de retraite normale, calculée selon la méthode actuelle, sera payable à ceux qui prendront leur retraite à 65 ans. Cependant, si vous prenez votre retraite avant ou après cet âge, votre rente sera diminuée ou augmentée à raison de 1/2 % pour chaque mois (6 % par année) qui précède ou qui suit votre 65e anniversaire. Ainsi, le fait de prendre votre retraite à 60 ans vous donnera droit à une rente égale à 70 % de votre rente normale. Inversement, si vous attendez l'âge de 70 ans pour prendre votre retraite, votre rente sera égale à 130 % de votre rente normale.

Notez que, si vous n'avez pas 65 ans, il faut avoir cessé de travailler pour avoir droit à votre rente de retraite.

LA RENTE D'INVALIDITÉ
Conditions d'attribution plus souples

La nouvelle loi permet le versement de la rente d'invalidité aux personnes de 60 ans ou plus qui, à cause de leur état de santé, ne sont plus en mesure d'exercer leur emploi actuel.

Les personnes de moins de 60 ans pourront avoir droit à la rente si elles ne peuvent plus exercer tout emploi véritablement rémunérateur.

LA RENTE DE CONJOINT SURVIVANT
Montant plus élevé qu'auparavant pour les personnes âgées de 55 à 64 ans
Remariage sans perte du droit à la rente

Dès janvier 1984, les personnes âgées de 55 à 64 ans qui reçoivent une rente de conjoint survivant (veuf, veuve) toucheront une augmentation d'environ 73 $ par mois.

De plus, les rentes de conjoint survivant continueront d'être versées aux personnes qui se remarient, quel que soit leur âge. Les rentes dont le versement a cessé à la suite d'un remariage seront remises en paiement sur demande.

Vous voulez en savoir davantage?
N'hésitez pas à nous téléphoner ou à nous écrire.

CHICOUTIMI
50, rue Racine Est
G7H 1P6
Tél.: (418) 549-2684

DRUMMONDVILLE
147, rue Lindsay
J2C 1N7
Tél.: (819) 472-3357

HULL
167, rue Wellington
J8X 2J3
Tél.: (819) 770-6155

MONTRÉAL
1055, boulevard Dorchester Est
Case postale 1055
Succursale «C»
H2L 4T6
Tél.: (514) 873-2433

QUÉBEC
1000, route de l'Église
Case postale 5200
G1K 7S9
Tél.: (418) 643-2181

RIMOUSKI
92, 2e Rue Ouest
G5L 8B3
Tél.: (418) 722-3526

ROUYN
33, rue Gamble Ouest
J9X 2R3
Tél.: (819) 762-0941

SHERBROOKE
1680, rue King Ouest
J1J 2C9
Tél.: (819) 569-9575

TROIS-RIVIÈRES
1055, boulevard des Forges
Bureau 140
G8Z 4J8
Tél.: (819) 378-4519

Québec

N-3679

Aéroflot de retour à Mirabel

OTTAWA (PC) — La compagnie d'aviation soviétique, Aeroflot, est autorisée, à partir de lundi prochain, à reprendre sa liaison régulière avec Montréal, soit 60 jours après la mesure d'interdiction prise à son encontre en guise de représailles contre la destruction, par la chasse soviétique, du Boeing-747 des Korean Airlines (KAL), tuant les 269 personnes qui se trouvaient à bord, dont 10 Canadiens.

L'annonce a été faite vendredi aux Communes par le ministre des Affaires extérieures, M. Allan MacEachen, au milieu des cris de "honte" qui fusaient des bancs de l'opposition. Le ministre s'en est défendu en faisant valoir que de tous les pays du monde, c'est le Canada qui avait, à l'époque, pris la mesure la plus vigoureuse et, qu'en la maintenant on ne pourrait que nuire à d'autres intérêts canadiens.

A la sortie des Communes, M. MacEachen a déclaré qu'Ottawa continuera d'exiger de l'Union soviétique des indemnités aux familles des victimes canadiennes du vol KAL-007. "Toutefois, dit-il, je ne crois pas qu'il faille s'attendre à des résultats rapides."

La réforme scolaire étude en janvier

QUEBEC (PC) — L'étude en commission parlementaire du projet de loi 40 sur la réforme scolaire a été reportée au mois de janvier, a annoncé hier le leader du gouvernement à l'Assemblée nationale, M. Jean-François Bertrand.

Quant au délai pour la présentation des mémoires, il a été prolongé 1er décembre.

M. Bertrand a déclaré en conférence de presse que cette décision avait été prise devant l'abondance des mémoires reçus et en raison de l'impossibilité de télédiffuser les travaux pendant la période qui avait été préalablement choisie.

La commission parlementaire qui devait normalement commencer ses travaux le 22 novembre, ne débutera donc ses travaux que le 10 janvier.

Médecine et viol

OTTAWA (PC) — Deux députés conservateurs ont proposé vendredi que soient examinées les allégations voulant que certains médecins refusent d'examiner les victimes de viol pour éviter d'avoir à témoigner devant les tribunaux.

M. Dave Nickerson, député de l'Arctique-ouest, a déclaré à la Chambre que si la société accorde beaucoup d'estime aux médecins, elle en attend par ailleurs un niveau élevé de conscience professionnelle.

M. Nickerson faisait allusion aux informations en provenance d'Edmonton à l'effet que des médecins de Wetaskiwin avaient refusé d'examiner plusieurs victimes de viol au cours de l'année passée. Une fillette de 10 ans figure notamment parmi celles-ci.

Le député est d'avis que le Collège des médecins et chirurgiens d'Alberta devrait se pencher sur cette affaire.

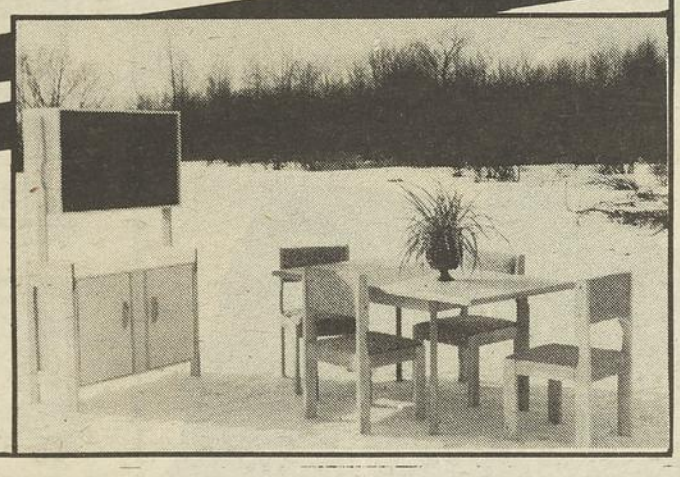
Hommage aux anciens combattants

OTTAWA (PC) — Les membres de la Chambre des communes ont rendu hommage vendredi aux quelque 110,000 Canadiens décédés et aux centaines de milliers d'autres qui ont combattu au cours des Première et Deuxième guerres mondiales et de la guerre de Corée.

MEUBLES J.B.
334 PRINCIPALE,
L'ANGE-GARDIEN
293-7555

CONSEILLERE EN DÉCORATION
JUDITH FLEURY BRAULT

Ensemble de salle à dîner en bois et mélamine, table 44"x 36", avec panneau 18", 4 chaises et 1 bahut-vaisselier.
Rég: $918.50



$699.
l'ens.

L-2216

JOS COUPE LES PRIX
VETEMENTS POUR HOMMES (sur mesures)

Habits (poly-laine),	*à partir de*	**$199.**
Vestons en ultra suède,	*à partir de*	**$320.**
Vestons en cuir,	*à partir de*	**$175.**
Vestes en cuir,	*à partir de*	**$30.**
Blousons en cuir,	*à partir de*	**$115.**

VETEMENTS POUR FEMMES (sur mesures)

Costumes (poly-laine),	*à partir de*	**$170.**
Costumes en ultra suède,	*à partir de*	**$450.**
Manteaux en ultra suède,	*à partir de*	**$450.**
Vestons en cuir,	*à partir de*	**$165.**
Vestes en cuir,	*à partir de*	**$25.**
Mini-jupes en cuir,	*à partir de*	**$45.**
Blousons en cuir,	*à partir de*	**$100.**

BOUTIQUE Joseph & Margot INC.
532 St-François, Granby
(coin Robinson)
L-2229

ENTREPOSAGE DE BICYCLETTES

NOUS ALLONS CHERCHER VOS VELOS A DOMICILE
378-5353



pour aussi peu que
$1/mois
PAYABLE AU PRINTEMPS

à l'abri des INTEMPÉRIES
à l'abri de L'HUMIDITÉ
comprenant assurance contre FEU ET VOL

Profitez-en pour faire vérifier votre vélo pour le printemps.

L-15074

Le seul VRAI spécialiste du vélo

RICHARD ST-ONGE est le mécanicien de l'équipe canadienne depuis 1980

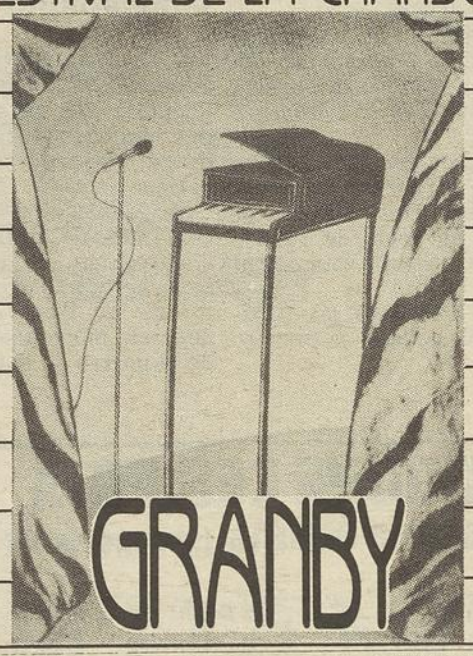
LES BICYCLES ST-ONGE INC.
44 St-Charles Sud, Granby

Les locataires satisafaits

MONTREAL (PC) — Le Regroupement des Associations de locataires de Montréal est satisfait du jugement de la Cour Suprême du Canada confirmant la constitutionnalité de la Régie du Logement.

L'organisme émet toutefois des réserves quant à l'application de la loi par la Régie.

FESTIVAL DE LA CHANSON



SOIRÉE DE GALA
15 ième ANNIVERSAIRE
AU THÉATRE PALACE
SAMEDI 3 DÉCEMBRE à 20h.

ADMISSION: $10 et $20 MINI RÉCITAL
PARTICIPATION SPÉCIALE DE ROBERT PAQUETTE

DIRECTION ARTISTIQUE MOUFFE ET GILLES
VALIQUETTE BILLETS EN VENTE MAINTENANT

Papeterie La Liberté 209 Principale, 372-6263
Bureau du Festival 261 Laurier, 375-7575

L-2649

Fin du débat sur le transport des céréales

OTTAWA (PC) — Le débat sur le projet de loi visant à mettre fin au régime historique des tarifs du Pas-du-Nid-de-corbeau s'est finalement terminé aux Communes vendredi. La législation controversée doit cependant encore être approuvée par les parlementaires le 14 novembre, puis par le membres du Sénat et le représentant de la Reine avant de devenir loi. Une fois en vigueur, le projet de loi modifiera considérablement les coûts du transport du blé de l'Ouest par les compagnies ferroviaires.

Ainsi, le fermier qui paye présentement $4.89 la tonne, verra le tarif passer à $5.76 au 1er janvier prochain, doubler en 1985, et quintupler en 1991.

Un message d'Écolo La Cellule:



LA FUITE D'UN ROBINET PENDANT UNE JOURNÉE ENTRAÎNE UN GASPILLAGE DE 182 À 500 LITRES D'EAU.

LE BROSSAGE DE DENTS NÉCESSITE 5 LITRES D'EAU SI LE ROBINET DEMEURE OUVERT; UN LITRE SUFFIT SI ON L'OUVRE AU BESOIN.

ENJEU &
Environnement Jeunesse inc.



maison barrett inc

Galeries de Granby

c'est... le raffinement.

L-2628

méli



BEAUCOUP DE NOUVEAUTÉS
Economisez l'hiver



Rafraichissez vous en été



François Giard

L'A BOUTIQUE LUMINEUSE
428 rue Principale
Granby, 378-9332

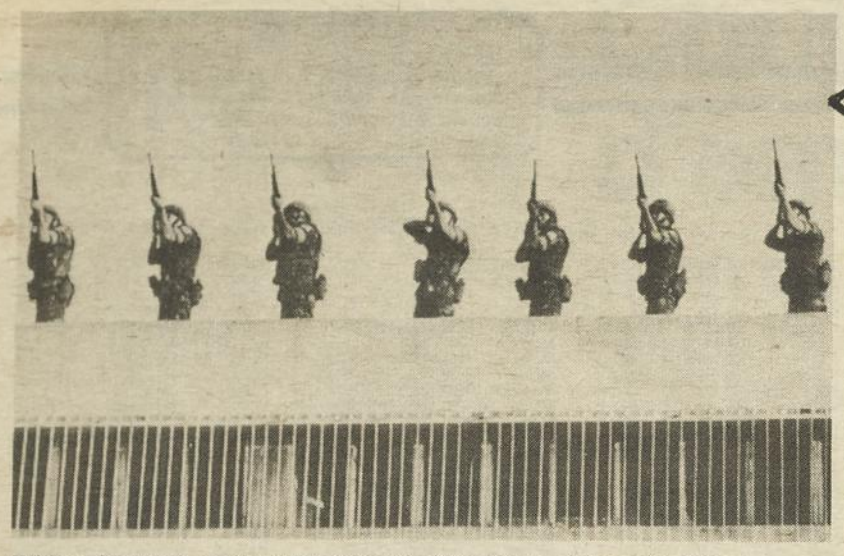
Plus de 800 luminaires en montre



• CHOIX
• QUALITÉ
• SERVICE
• PRIX

Escompte de contracteur avec achat d'un lot de fixtures

mélo



Triste coincidence, quelques heures après l'attentat meurtrier au Sud-Liban, les marines américains tiraient une salve en mémoire de leurs 230 compagnons tués dans un attentat similaire contre leur quartier général de Beyrouth il y a une deux semaines.

Un autre attentat au camion-suicide

BEYROUTH (AFP) — Au moins 28 Israéliens et Libanais ont été tués vendredi dans un attentat au camion-suicide qui a détruit à l'aube le quartier général israélien de Tyr, au Sud-Liban. L'aviation israélienne a aussitôt riposté effectuant deux longs raids contre des positions palestiniennes dans la montagne à l'est de Beyrouth.

Au Nord-Liban, les loyalistes palestiniens regroupés autour de M. Yasser Arafat ont résisté, pour la seconde journée consécutive, sous un déluge d'obus, aux dissidents palestiniens soutenus de la Syrie.

Les rebelles resserrent leur étau autour des deux camps de Nahr El Bared et de Baddaoui (au nord de Tripoli), où quelque 50,000 personnes sont terrées dans leurs maisons. Au moins 140 personnes, Libanais et Palestiniens, ont été tuées au cours de ces combats meurtriers, selon un bilan partiel et provisoire.

Réactions

L'attentat et les représailles israéliennes, tout comme les combats au Nord-Liban, ont suscité des réactions diverses dans le monde.

A Washington, le président Ronald Reagan a profondément déploré l'attentat le qualifiant de nouvel acte insensé de violence qui selon lui démontre clairement jusqu'où iront les éléments extrémistes pour perturber un processus de paix au Liban et au Moyen-Orient.

La France a condamné à la fois l'attentat israélien de Tyr et les bombardements israéliens contre des camps de réfugiés palestiniens, selon le porte-parole du gouvernement M. Max Gallo.

A Moscou où l'agence TASS a qualifié l'attentat de nouvelle opération des patriotes libanais contre les occupants, les milieux dirigeants soviétiques ont adressé une sérieuse mise en garde au gouvernement américain contre tout projet d'extension de l'ingérence armée au Liban.

Cette nouvelle escalade sur le terrain intervient au moment où la conférence de Genève sur la réconciliation entre Libanais était sur le point de s'ajourner vendredi soir après que le congrès a donné mandat au président Amine Gemayel d'entreprendre des consultations internationales pour mettre fin à l'occupation israélienne du Sud-Liban par une autre voie que celle de l'accord libano-israélien du 17 mai 1983.

Un sandwich à la souris

BALTIMORE (AP) — Le propriétaire d'un kiosque d'alimentation situé dans un marché public a été accusé d'empoisonnement et de contamination alimentaires pour avoir présumément servi un sandwich contenant une souris morte à un employé mentalement handicapé.

C'est ce qu'a fait savoir, vendredi, la police de Batlimore, précisant que Bernard Frank Prechtel avait obtenu son congé de l'hôpital où il avait été soigné après avoir mordu dans le sandwich.

Il était employé au kiosque Ben Bongiovani and Sons du marché Cross Street, à Baltimore.

M. Prechtel a déclaré à la police que Steven Bongiovani lui avait demandé s'il aimerait un sandwich. Devant sa réponse affirmative, Boniovani était allé lui préparer le discutable sandwich derrière le comptoir de vente. Il l'a ensuite offert à l'employé, et a ri de lui au moment où il mordait dedans, lui lançant: "Ne jette pas ça, c'est encore bon".

28 Israéliens et Libanais tués



DES EPARGNES FANTASTIQUES SUR LE MINOLTA BETA LE COPIEUR DU FUTUR

PLUS:
Garantie de 5 ans ou 900,000 copies

Des copies à moins de .02¢ la copie

Incluant: service et main-d'oeuvre photoconducteur (drum)

Ce n'est pas nécessaire de payer une fortune pour obtenir de bons résultats d'un copieur. Pas si vous achetez un Beta 450Z de Minolta.

- Ses caractéristiques techniques si avancées peuvent faire des choses extraordinaires.
- Sa lentille grossissante zoom unique permet au 450Z de reproduire pratiquement toute une gamme illimitée de copies tout format, de 50% d'agrandissement à 50% de réduction.
- Son dispositif d'agrandissement automatique permet au 450Z de réduire ou agrandir des originaux de formats différents à un format uniforme.
- Grâce à son dispositif de sélection automatique du papier, le 450Z peut reproduire des documents originaux de dimensions différentes sur du papier de formats variés en sélectionnant la dimension désirée.
- Grâce à sa trieuse et son dispositif d'alimentation de papier automatique qui sont intégrés dans le mécanisme même du 450Z, vous pouvez également augmenter le volume de copies. Et puisqu'ils ont été concus spécialement pour Beta, vous avez un copieur qui fonctionne facilement et avec le moins de problèmes d'ordre mécanique.

Pour voir le 450Z, le copieur du futur, venez nous voir pour une démonstration.

Papeterie La Liberté inc.
209 Principale
Granby, Qué. J2G 9Z9
372-6263

L-2298

L'économie $

LES INDICES

L'or à New York: .	$US 380.20
Le dollar canadien:	0.8098 (–.0011)
Bourse de Montréal:	405.28 (–1.70)
Bourse de Toronto:	2397.66 (+06.85)
Dow Jones:	1218.49 (–08.64)

MONTREAL

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Aiguebelle	1500	$9¼	9⅛	9¼	+ ⅛
Alcan Alu	10323	$45⅛	44⅞	45	— ⅛
AlcanWt	2750	$17⅛	16¾	17	— ¼
Aldona M	1800	35	35	35	
Algoma St	z3	$27⅜	27⅜	27⅜	—2⅞
Alum 2.00	400	$26½	26½	26½	+ ¾
AMCA int	400	$22¼	22¼	22¼	— ½
Asamera	13700	$11⅞	11¾	11⅞	
B C Forst	z2	$11¼	11¼	11¼	— ⅛
BC Phone	2670	$21⅜	21¼	21⅜	— ⅛
Bank NS	18259	$41⅜	41⅛	41⅛	— ½
BqueCont	1300	$11⅞	11⅝	11⅝	— ¼
Bq Mercn	600	$16⅜	16¼	16⅜	— ⅛
BqueMtl	8943	$27¼	27	27	— ¼
BMO2.85	3775	$34¾	34½	34¾	+ ⅛
BMOs2.50	2920	$30⅞	30½	30⅞	+ ¼
BMO Wts	800	$6⅞	6¾	6⅞	+ ⅛
Bq Eparg	8620	$20¾	20⅛	20¾	+ ½
BqEp 2.62	1910	$27¾	27½	27¾	+ ¼
BqueNat	28058	$13⅜	13⅛	13⅜	+ ⅛
BqNat 2.94	1900	$35⅜	35½	35½	
Bq Nat B	1150	$32	32	32	
Bq Royale	22974	$32⅝	32½	32⅝	+ ⅛
Bq Ry Wt	1850	$6¾	6½	6¾	+ ⅛
BqRy 1.45	3700	$17⅜	17¼	17⅜	
BqRy 1.88	1450	$21½	21½	21½	
BqRy 2.75	3931	$34⅝	34½	34⅝	
fBomb A	1109	$16⅞	16⅝	16⅝	— ⅛
fBomb B	1083	$16½	16	16	
Bow Val	2800	$24⅞	24¾	24⅞	— ⅛
BowVl 2.05	2750	$35⅜	35	35	
Brascade	1280	$40⅞	40⅞	40⅞	
Brascan A	100	$34¾	34¾	34¾	
Brcan prF	600	$27⅜	27⅜	27⅜	— ⅛
Brunswick	1410	$18½	18	18	— ¼
CAE Ind	3500	$15½	15¼	15⅜	— ⅛
CIL	z70	$28⅜	28⅜	28⅜	+ ⅛
Cad Fr w	600	$9	9	9	
Cad Fw a	z70	$8¼	8¼	8¼	— ⅛
Cad. Fw. wt	500	330	330	330	+5
CampR	530	$10	9⅞	10	— ⅛
Cmpbel. Sp	500	$14¾	14¾	14¾	— ⅛
fCampeau	250	$16	15¾	16	+ ¼
CmpeauWt	400	490	490	490	+25
fCDC	1000	$6¾	6½	6½	— ½
CDC1980	1300	$14¾	14⅝	14⅝	
C Imp Bk	5708	$31⅝	31⅜	31½	— ¼
CIBQ 3.562	500	$31¾	31¾	31¾	
CIBqwt	200	$10¼	10¼	10¼	+ ⅝
CP Ltee	3385	$48⅜	48⅛	48¼	— ¼
fC Tire A	250	$58½	58¼	58¼	— ¾
fC Utilit A	900	$14¼	14⅛	14⅛	— ¼
C Util pM	1800	$23⅝	23⅜	23⅝	— ⅛
CanronA	200	$13¾	13¾	13¾	— ⅛
Carl Ok	5050	$21½	21⅛	21⅛	— ¼
Cascades	5170	$8½	8¼	8⅜	+ ⅛
Celanese	1015	$10⅞	10⅞	10⅞	
CentDyn	1690	40	40	40	
Chieftain	1000	$17	17	17	—1⅞
Chrysler	300	$32½	32½	32½	+ ⅛
CimLPrE	z115	$13	12⅞	13	— ½
Cominco	300	$55½	55⅜	55⅜	+ ½
Comterm	3600	$8¾	8½	8½	— ¼
C Bath A	510	$22¼	22¼	22¼	
C Gas Wt	2400	380	370	370	—5
Corby A	z60	$38⅛	36⅜	36⅜	+ 2⅞
Coseka Rs	200	380	380	380	+45
fCrain RL	400	$17	17	17	
CIDesj pr	800	$12¼	11⅞	12¼	+ ½
Daon Dvlp	1512	175	172	172	—3
Denison	12700	$43⅞	43⅜	43⅞	+ ⅝
Dofasco A	7160	$54½	54¼	54¼	— ⅛
DomeCda	200	$5⅝	5⅜	5⅝	
Dome Mns	1500	$14⅞	14⅜	14⅞	+ ¾
Dome Pet	7900	450	445	450	—5
DomP Wt	2000	6	6	6	
Dom Store	100	$19½	19½	19½	— ⅜
Domtex	z2	$18⅞	18⅞	18⅞	+ ⅜
Domtar	708	$26¾	26⅜	26¾	— ¼
Donohue	8450	$22¼	22⅛	22⅛	— ¼
Echo Bay	100	$9⅜	9⅜	9⅜	— ⅝
Ent Bell	37759	$30⅝	30¼	30⅜	— ¼
EnBell 1.80	500	$23¼	23⅛	23⅛	— ⅛
EnBell 2.05	300	$30⅜	30⅜	30⅜	— ⅛
EnBell 2.70	3250	$33⅞	33¾	33¾	
Entrep CP	10309	$22⅛	21⅞	22	
Epitek Int	3850	95	90	92	+3
Falcn Cop	709	$15½	15⅜	15⅜	— ½
GazMetr	4503	$7⅝	7½	7⅝	+ ⅛
Gaz 5.5 pr	z30	$87¾	87¾	87¾	—2¼
Gaz 15	1700	$32⅜	32⅛	32⅛	— ⅜
Gen Motrs	z5	$95	95	95	+2¾
Genstar	2745	$28⅛	27¾	28	+ ¾
fGldcrp A	5300	$6	6	6	
Gldcrp Wt	2700	203	196	200	+3
Guard pr A	600	$7	6¾	6¾	— ⅛
Gulf Can	24190	$17⅛	16⅞	17	— ¼
Hir Walkr	68118	$26⅛	25⅞	26	+ ⅛
H Wlkr D	8056	$26¾	26½	26⅝	
H Wlkr E	1900	$30¼	30⅛	30⅛	— ⅛
Husky Oil	7000	$10⅛	10	10⅛	
Husky 13	100	$45⅜	45⅜	45⅜	+ ⅜
IU Inter	600	$31¾	31¼	31¾	+ 1⅛
Imasco ltd	10173	$31⅝	31¼	31¼	— ⅛
Imasco pB	1375	$63	62¼	62¼	— ½
Imp Oil A	7582	$34⅞	34⅝	34⅞	— ⅛
IncoLtd	4499	$16½	16¼	16¼	— ¼
Inco Wts	300	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛
IBM	120	$151¼	151¼	151¼	—3¼
Inter Pipe	800	$30⅝	30⅝	30⅝	
fIvaco A	1500	$16¾	16¼	16⅜	+ ⅜
Janock	z70	$12¼	12¼	12¼	— ⅛
Kiena	1200	$18½	18½	18½	+ ¼
Labatt	1550	$21¾	21½	21¾	+ ¼
fLaVrdya	300	400	400	400	—25
Loblaw	z23	$13⅛	13	13	— ⅜
Mclean X	400	$15¾	15¾	15¾	— ¼
McM Bldl	17512	$27⅝	27½	27⅝	
CMarconi	4541	$24¼	23¾	23¾	— ½
fMarit Tel	15345	$34¼	34	34¼	
Mrt pr C	100	$10½	10½	10½	+ ⅛
Mass Fer	727	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
MinLac	800	$26¼	26	26¼	+ ¼
Mitel Corp	300	$15⅝	15½	15½	— ⅜
fMolson A	4520	$19½	19½	19½	— ¼
Molson B	100	$18¾	18¾	18¾	
fMonenca	400	$11¼	11¼	11¼	
MTrust c A	275	$13⅛	13	13	— ⅛
Moore	1325	$53¼	53	53¼	
NB Tel	363	$29¼	29¼	29¼	+ ½
fNfldCapA	700	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛
Nfld 1414	400	$13⅜	13⅜	13⅜	
Nfld Tel	2600	$14⅝	14⅝	14⅝	
Noranda	11257	$24	23⅞	23⅞	— ⅛
Norcen	10251	$18½	18	18	— ⅞
Normick	373	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅜
Nor Tel	8703	$50¼	49	49¼	—1¾
fNova Alt	41200	$6¾	6½	6½	— ¼
Nova 638	200	$27⅜	27⅜	27⅜	— ⅛
Nova 612	150	$20½	20½	20½	
Nova 12	300	$33⅜	33⅜	33⅜	
Oakwood	200	$9½	9½	9½	— ¼
Oakwood A	200	$8½	8½	8½	— ½
Placer Dv	500	$21¼	21¼	21¼	+ ⅛
Placer Dwt	1400	$5⅝	5½	5½	— ⅛
fPowr Cr	908	$17⅞	17⅝	17⅝	— ¼
Precamb	1500	$6⅝	6⅜	6⅝	— ⅛
Prnor Gr	100	$8	8	8	+ ¾
Prooptic	200	230	230	230	
Provigo	1450	$14⅝	14½	14½	— ⅛
Que Tel	514	$28⅞	28⅞	28⅞	— ⅛
Rio Algom	46000	$16⅛	16⅛	16⅛	— ⅜
fRollnd A	2200	$11½	11⅜	11½	
Ry Trco A	480	$27¼	27¼	27¼	+ ¼
fSlCem A	700	$20	20	20	
Sceptre	1700	$5½	5½	5½	— ⅛
Seagram	1010	$44⅝	44⅛	44⅝	+ ⅛
fSSears A	750	$11⅞	11½	11⅞	+ ⅜
fSpar Aer	1100	$24¼	24	24¼	+ ¼
fSparCap	2500	43	37	43	+3
fSteinb A	500	$27	27	27	—1
Stelco A	200	$26¾	26¼	26¾	— ¼
Stel 1.94	400	$25½	25½	25½	— ⅛
Sullvn.Min	1700	495	490	490	+10
Systemhse	1200	191	191	191	
fTeck B	440	$10½	10⅛	10⅛	— ⅛
Texaco	400	$38	38	38	
TIE teleco	500	$9¼	9¼	9¼	+ ⅜
Tor Dm Bk	9198	$17	16⅞	17	
TDm1.83	600	$21	20⅞	20⅞	— ⅛
Total Pete	600	$11¾	11¾	11¾	— ¼
Total.P.wt	1000	355	355	355	
Tot Pet pr	900	$33½	33½	33¼	+ ¼
TrAlta A	10311	$20½	20¼	20½	+ ⅛
TrAlta Rt	38699	16½	15	15	— ½
TrCan Pl	4379	$28	27¾	28	
TrCan 2.8	700	$31¾	31½	31¾	
Trimac	800	$6⅞	6⅞	6⅞	—1⅝
fTurbo Rs	z50	61	61	61	—4
UnionGas	1650	$10¾	10⅝	10⅝	— ⅛
Velcro Ind	z10	$38⅜	38⅜	38⅜	— ⅜
Wargton	1000	120	120	120	+2
Westburne	1300	$14¾	14⅜	14¾	+ ½
Wcst Trn	1900	$14⅞	14⅞	14⅞	
Westmin	800	$14	13¾	13¾	— ¼
Wright Hr	1000	$6¾	6¾	6¾	—1¾

Total sales: 723,632

JuniorMinesOils

Abcourt	1850	175	166	170	+2
Abitibi As	7625	35	32	35	+5
Bachelor	1000	$6¼	6¼	6¼	
Bateman	5000	11	11	11	+ ½
Beaucp Rs	2500	95	95	95	+5
Borelis Ex	300	$18¾	18⅜	18⅜	— ⅛
Cons I Rs	588	200	200	200	
C.Imp. 10	z40	290	290	290	—15
DumWt	1500	64	64	64	+3
Dumont	2900	22½	22½	22½	+ ½
ExploQue	4000	43	40	42½	+4
Kew Gold	3400	85	75	80	+10
Lynx Exp	28500	155	146	146	+1
Mnra Res	3000	50	50	50	—9
Midepsa	2700	51	50	50	—1
Muscocho	8625	145	135	137	—7
Prov Exp	1000	43	43	43	—1
Queenstn	3250	230	216	230	+15
Talisman	500	36	36	36	
Unergie	z31	15	15	15	—5
Wrightbr	100	110	110	110	

Total sales: 78,409

Total market: 802,041

TORONTO

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
A.G.F.M	100	$10	10	10	
AMCA Int	22060	$22½	22¼	22¼	— ½
Abeford	1500	$8⅞	8¾	8¾	
Abefordw	1050	210	205	210	+ 5
Abti Prce	200	$21½	21	21½	— ½
Agassizo	22000	176	170	176	+ 1
AgnicoE	12640	$14⅞	14⅝	14⅝	— ⅛
Agra Ind A	800	$5⅞	5¾	5⅞	
Agra B f	500	$5½	5½	5½	— ¼
Aiguebel o	900	$9⅛	9⅛	9⅛	
Albany o	7500	110	105	110	
Alt Energy	12150	$19½	19⅛	19⅜	+ ¼
Alt Enr A	1850	$33⅜	33	33⅛	— ⅛
Al Enr 1125	198	$34¼	34¼	34¼	
Alta Nat	500	$24¾	23¾	24¾	
Alcan	52671	$45⅛	44⅞	45⅛	+ ⅛
Alcan w	55600	$17	16⅝	17	— ¼
Algo Cent	300	$19⅞	19⅞	19⅞	+ ¼
Algoma St	24925	$28¼	27½	28	+ ¾
AStel p	900	$25	25	25	
Altex o	500	65	65	65	— 2
Alum A	6000	$27⅜	27	27	— ¼
Alum 1st p	100	$27	27	27	
Alum B	see below				
Am Eagleo	9969	195	190	191	— 4
Am Leduc	1000	26½	26½	26½	
Ang CT 4½	200	$22⅝	22⅝	22⅝	+ ⅛
Ang CT 265	120	$26¾	26¾	26¾	+ ¼
Ang CT 315	300	$33	33	33	— ½
Ang dGld o	9625	150	130	140	+34
Argosy o	5000	28	25	28	+ 3
Argus	300	$7½	7½	7½	— ½
Args 250 p	z70	$26⅝	26⅜	26⅝	
Args 260 p	200	$27	26½	27	— ½
Argus Bpr	730	$28½	28	28½	+ ½
Argus Cpr	437	$8⅛	8⅛	8⅛	— ⅛
Argyll A f	49000	225	225	225	
Argyll E B	30700	290	290	290	
Asamera	19654	$11⅞	11⅝	11⅞	
Asbestos	150	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅛
Asoc Porco	800	280	280	280	
Astral f	1000	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛
Atco I f	700	$8½	8¼	8⅜	— ⅛
Atco 11½	1800	$33	32⅞	33	— ¼
Atl C Cop	2000	201	200	200	
Atlantis o	1900	79	77	77	
Atlas Yk o	18500	35	32	32	— 1
Augmitto o	1000	125	125	125	+ 4
Aur Reso	2000	75	75	75	+ 4
BC Sugar A	1702	$22½	22¼	22½	+ ¼
BG RA	16200	$6⅞	6⅞	6⅞	+ ⅛
BG Rw	3800	265	255	260	
BP Res	896	$22¼	22¼	22¼	
Bachelor o	2250	$6⅝	6¼	6¼	— ⅛
Bkrtlc	1000	48	48	48	— 1
Bank BC	3822	$14¾	14	14¾	+ ¼
Bk BC 228	5100	$25	24¾	24¾	— ¼
Bk BC 222	1200	$25¼	25⅛	25⅛	— ⅜
Bank Mtl	33564	$27¼	27	27¼	+ ⅛
Bk Mtl 285	8260	$34¾	34½	34½	— ⅛
Bk Mtl 250	6635	$30⅞	30½	30⅞	+ ⅛
Bk Mtl w	3900	$6⅞	6⅝	6⅝	— ¼
Bank N S	29076	$41½	40⅞	41	— ⅝
Bankenoo	300	425	420	425	+15
Bankeno u	1100	$6⅛	5⅝	6⅛	+ ⅛
Bankenow	19600	45	45	45	
Barrick	42200	193	190	192	+ 2
Basic o f	11100	35	35	35	
Baton A f	1200	$13⅞	13¾	13⅞	+ ⅛
Baxter	5500	220	210	220	+ 5
Beauty Co	2600	270	265	265	—10
Bel Ent	418068	$30⅝	30¼	30¼	— ¼
Bell 1.80	200	$23¼	23¼	23¼	
Bell 1.96	z50	$36⅛	36⅛	36⅛	
Bell 2.05	3540	$30½	30⅜	30⅜	— ⅛
Bell 2.70	17220	$33⅞	33⅝	33⅝	— ⅛
Black Phot	1000	$15⅞	15¾	15⅞	+ ⅜
Blkdom o	5695	250	226	250	+30
Blackwod	100	250	250	250	
Blake Reso	29000	16	15	15	— 1
Bluesky	1330	425	425	425	— 5
Bomac A f	300	$9½	9½	9½	
Bombdr Bf	400	$16⅛	16	16⅛	+ ⅛
Bonanza R	78415	340	320	325	— 5
Bow Valy	21900	$24⅞	24¾	24⅞	
Bow Vly 205	2900	$35⅜	35	35	— ½
Bow Vly 200	see below				
Bow Vly R	3000	$8½	8¼	8¼	— ⅛
Bralor Res	1300	$6	6	6	
Bralor 8.75	3910	$22¾	22⅜	22¾	+ ⅛
Bramalea	1300	$10½	10⅜	10⅜	— ⅝
Brscade p	39168	$40⅞	40¾	40⅞	+ ⅛
Brascan A	4995	$34⅞	34⅝	34¾	— ⅛
Brscn 1981	3550	$27½	27⅜	27½	+ ⅛
Brkwater o	19600	$8⅝	8¼	8⅜	+ ⅛
Brenda M	3535	$14¼	14	14	— ¼
Brinco	500	310	310	310	+10
Brinco p	819	435	435	435	
BCFP	4202	$11⅜	11⅜	11½	+ ⅛
BCFP pr	z50	$31¾	31¾	31¾	
BCRes	17980	340	330	330	— 5
BC Res p	3400	$30	29½	30	+ ½
BC Phone	17300	$21½	21⅛	21⅛	— ⅜
BCPh 43⅜ p	200	$45	45	45	
BCPh 43¼ p	z50	$48¼	48¼	48¼	
BCPh 1956	100	$50	50	50	+1½
BCPh 4.84	2600	$13⅛	13⅛	13⅛	— ⅛
BCPh 5¼ p	100	$61	61	61	+ 1
BCP 7.04 p	2200	$21⅜	21	21⅜	— ⅛
BCP 10.16p	113	$26½	26½	26½	—1¼
BCP 2.32 p	500	$41¼	41¼	41¼	+2⅝
BCP 11.24p	500	$31	31	31	— ¼
Brunswk	1498	$18¼	18	18	— ¼
Budd Can	195	$10½	10½	10½	— ¼

C

CAE	18700	$15½	15¼	15¼	
CCL A	533	$16⅞	16⅞	16⅞	
CCL Bf	25900	$16½	16⅛	16½	
CME Reso	11200	55	51	54	+ 3
Cableshar	1700	242	241	242	— 3
Cabre	25500	310	296	296	—14
CadFrv	11100	$9	8⅞	8⅞	— ⅛
Cad Frv A	10700	$8½	8⅜	8½	+ ⅛
Cad Frv w	1850	330	325	325	
Calverto	1000	44	44	44	+ 2
CamelOG	3600	214	202	202	— 8
Camflo	1710	$10	9⅞	10	+ ¼
Camp RL	48300	$28⅝	27⅝	28⅛	+ ⅜
CampRes	1642	$10⅛	10	10⅛	+ ⅛
Cam Resp	3015	370	370	370	— 5
Cam Res w	z400	8	8	8	
CampSoup	4450	$15	14⅝	14⅞	
Campeau f	23300	$16	15¾	15⅞	+ ⅛
Cmpeau w	7850	$5	490	5	+15
Camreco o	2000	85	85	85	— 3
CCem ex p	133	$13	13	13	— ½
C Cem 6½	1111	$13½	13½	13½	— ½
CCem 2p	1000	$16⅝	16⅝	16⅝	+ ⅛
CDC f	3548	$7	6½	6½	— ⅜
CDC pr B	910	$98½	98	98	— ¾
CDC 1980	24445	$14¾	14½	14½	— ⅛
CDC 1983	14660	$23⅞	23½	23⅝	— ⅛
C Nor West	6500	$25	24¾	25	+ ⅜
CanP Ent	13542	$22⅛	21⅞	22	
CPackrs	300	$25½	25½	25½	+ ½
CS Pete f	1200	380	380	380	+ 5
Can Trust	140	$44¾	44¾	44¾	+ ½
C Trust 11	6000	$24¾	24½	24½	— ¼
CTrust w A	500	$22½	22½	22½	+ ⅛
Canadex o	2500	70	65	70	+ 1
C Curtis	2000	106	106	106	+ 1
CForms A f	3000	220	215	220	— 3
C Found pr	1075	$10¼	10¼	10¼	— ¼
CG Invest	608	$34¼	34	34	— ¼
CIBk Com	10757	$31⅞	31⅜	31½	— ⅛
CIBC 250p	1150	$27⅞	27¾	27⅞	+ ⅛
CIBC 2.05 p	11850	$26⅝	26¼	26½	+ ⅛
CIBC 35625	6360	$31¾	31⅝	31⅝	— ⅛
CIBC w	500	$10¼	10¼	10¼	— ¼
C Lncort o	1000	19	19	19	
CManoir	100	$5¼	5¼	5¼	+ ⅛
CMarconi	4785	$24⅜	23¾	23¾	— ⅜
CNat R	7406	103	98	98	+ 2
CNat 8.50	500	$10¼	10⅛	10⅛	
C Occdental	18955	$25½	25	25¼	
CP Ltd	16849	$48½	48⅛	48½	+ ¼
CPL A p	100	$9½	9½	9½	
Cdn Tire	120	$60	60	60	
CTire A f	4519	$58½	58¼	58½	
CUtil Af	12260	$14¼	14	14¼	+ ⅛
CUtil B	10030	$13⅞	13⅜	13⅞	— ½
CU 10¼	400	$27½	27½	27½	
CUtil 2nd D	633	$27¾	27⅝	27⅝	
CUtil 2nd F	500	$31½	31¼	31⅜	+ ⅛
CUtil 2nd G	8050	$32⅜	32	32	
CUtil 2nd H	4075	$23⅜	23½	23½	— ⅛
CWN G 4 pr	z50	$8	8	8	
C Wrld	5200	$6	6	6	— ⅛
CWrldwd p	500	$23½	23½	23½	
Cnamax o	2100	$5½	5½	5½	
Canbra	100	$8	8	8	
Canfor	12200	$23	22⅞	23	
Canray o	5000	38	38	38	+ 1
CanronA	2100	$14	13¾	14	
CapCbl Bf	700	$10½	10½	10½	
Cara	3900	$10⅛	9¾	9¾	— ½
Cara A f	6400	$9⅞	9¾	9⅞	+ ⅛
Carl OK	13300	$21½	20⅞	21⅛	— ⅛
Carl A p	1230	$23⅝	23½	23⅝	+ ⅛
Carl B p	800	$28¼	28¼	28¼	
Carma A	20921	70	61	64	— 5
Carma cvp	3150	195	190	195	
Carolin o	20100	$8⅛	7⅞	7⅞	— ¼
Cassidy L	576	375	375	375	+25
Celanese	4605	$10⅞	10⅞	10⅞	
Celan 175 p	500	$18½	18½	18½	
CFund A f	13050	$6⅜	6¼	6¼	— ⅛
CFundw	20800	45	44	45	+ 4
Centrl Tr	950	$11⅞	11⅞	11⅞	+ ⅛
Cntrl Trp	1040	$25½	25⅜	25⅜	
Chieftan	4170	$17⅛	17	17⅛	+ ¼
Chieftain C	525	$54	54	54	+ ¼
Chrysler	2187	$32⅝	32⅜	32½	+ ¼
Chrysler	see below				
CHUM Bf	z50	$21¼	21¼	21¼	
Cimarono	600	390	390	390	— 5
Cineplex o	1000	267	267	267	— 1
Coastl A f	3100	$8¼	8	8¼	+ ⅜
Coho A f	4175	410	400	405	—10
Coin Lakeo	3000	30	30	30	
Colonial o	3000	360	360	360	— 5
Cmplx	3000	230	220	230	+ 5
Cominco	7574	$55¾	55¼	55½	— ⅜
Cominco A	75500	$25¼	25¼	25¼	
Cominco D	1900	$30½	30¼	30½	+ ¼
Cmrcl OG	5500	225	225	225	
Cmplg	2900	$9¾	9¾	9¾	
Comterm	2200	$8⅝	8⅝	8⅝	
Coniagas o	5100	$5¾	5½	5¾	— ⅛
Con Bath A	1560	$22¾	22⅛	22⅛	— ¼
C Bath 575	600	$57¼	57	57	+ ¼
Con Bathp	500	$16	15⅜	15⅜	— ⅛
C Bath 525	see below				
C Coppero	13500	23	22	23	+ 3
CDurham	3000	90	90	90	— 3
C Marbnr o	11080	32	28	28	+ 3
Con Prof o	8200	137	125	125	—10
C Rambler	100	$7⅜	7⅜	7⅜	
C Distb A	1300	$8⅞	8½	8⅞	+ ⅜
C Distb B f	3575	$8⅝	8¼	8½	+ ⅜
Cons Gas	1835	$19½	19⅛	19⅛	— ⅛
Con Gas B	100	$59	59	59	
C Gas 13½	300	$33⅜	33	33⅜	+ ⅜
C Gas 9¼	32100	$27⅞	27¾	27⅞	+ ⅛
Cons Gas w	6700	380	365	365	—15
CTL Bank	2288	$11¾	11⅝	11⅝	— ¼
CTL Bk 4½	z20	$79	79	79	
CTL Bk 5¼	400	$17¼	17¼	17¼	
Conventrs	1000	460	460	460	—10
Conwest A	450	$8½	8½	8½	
Conwst Bf	2650	$8¾	8⅝	8¾	+ ⅛
Conwst 12	851	$30½	30⅜	30⅜	— ⅛
Cooper C	220	$10	9¾	10	+ ½
Corby vt	1329	$36½	36¼	36¼	
Cor Markf	11400	$13⅞	13¾	13⅞	— ⅛
Core Mrk w	1100	$8	8	8	
Cr Food A	z60	$32¾	32¾	32¾	
C Falcon C	2512	$15½	15¼	15¼	— ¼
Corridao	5296	65	62	62	— 4
Coseka R	1400	385	370	385	+15

TORONTO - Suite

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Powr Corf	2500	$18 1/8	17 3/8	17 3/8	— 3/8
Prairie Oil	1000	$25 3/8	25 3/8	25 3/8	— 3/8
Precamb	5700	$6 7/8	6 5/8	6 5/8	— 1/8
Provigo	125	$14 1/2	14 1/2	14 1/2	— 1/2
Quarteto	2800	285	285	285	
Que Sturgo	4900	$7	6 3/4	6 3/4	
Que Tel	z50	$29	29	29	
Que Tel Bp	300	$9 3/4	9 3/4	9 3/4	
Qenstk	1400	430	410	430	+35
Ram Pet o	300	$8 3/8	8 3/8	8 3/8	
Rnchm Af	z10	$7 3/8	7 3/8	7 3/8	
Rnchm Bf	21000	$6 1/2	6 1/2	6 1/2	
Rnchmnp	600	$26 3/8	26 1/8	26 1/8	— 1/4
Ranger	45720	$12 7/8	12 3/4	12 3/4	+ 1/8
Rayrock f	4000	$9 3/8	9 3/8	9 1/2	+ 1/4
Redpath	1200	$20 1/8	19 7/8	20 1/8	+ 1/8
Rdpth 1.665	550	$22	21 1/2	22	— 1/2
Redstone o	6500	83	83	83	+ 5
Redstone r	13000	1	1/2	1/2	
R Sth A	2719	$12 1/2	12 1/2	12 1/2	+ 1/2
Regional o	9400	$5 3/4	5	5 1/8	+ 3/8
Reichhold	315	$11 1/2	11 3/8	11 3/8	
Reich 10 1/2	2800	$11	11	11	
Renisanc o	1228	425	425	425	—25
Res Serv f	800	300	300	300	—20
Revlstk A f	z9	$9 1/8	9 1/8	9 1/8	
Revlstk B	z49	$9 1/4	9 1/4	9 1/4	
RevnPrp A	236	157	156	156	
RevnuBf	253	107	107	107	+ 1
Rio Algom	37018	$16 1/4	16	16 1/4	— 1/8
Rio 580pr	100	$62	62	62	+ 2
Rio 8.5	1038	460	445	460	+20
Rio Altoo	9610	415	400	405	—20
Rogers A	6350	$10	9 1/2	9 1/2	— 1/4
Rogers B f	18534	$10 1/8	10	10	— 1/8
Rolland A f	2800	$11 1/2	11 1/2	11 1/2	
Roman	2620	$17 7/8	17 3/8	17 7/8	+ 1/8
Ronyx Cor	800	465	450	450	—15
Rothm 2p	100	$14 7/8	14 7/8	14 7/8	+ 3/8
Rxmk	10000	39	38	39	— 1/2
Roxmrk w	7000	6	6	6	— 1
Roxy B	11000	340	315	320	—15
Roxy wt	58850	2	1 1/2	2	
Royal Bnk	22412	$32 3/8	32 1/2	32 3/8	+ 1/8
Ry Bk 1.88	6750	$21 1/2	21 1/4	21 1/2	
Ry Bk 2.75	4750	$34 3/8	34 3/8	34 3/8	
Ry Bk 1.4528	500	$17 1/2	17 1/8	17 1/2	+ 1/4
Ry Bk w	10637	$6 7/8	6 5/8	6 3/4	+ 1/8
Ryl Gld o	4000	66	66	66	— 2
Ryl Gldw	1000	25 1/2	25 1/2	25 1/2	+ 1/2
RyTrco A f	1900	$27 1/4	27	27 1/4	+ 1/4
R Tc A p	100	$38	38	38	
RyTrco Cp	700	$31	30 1/2	30 1/2	— 1/2
RyTrco D	psee below				
Ruprtlnd o	2474	60	60	60	
Ruprtlnd p	9800	$7 1/4	7	7	
Ruprtlndw	11250	15	15	15	— 3
StAndrw o	10600	380	375	375	+15
S And w	1500	22	20	20	— 2
StL CemA f	2000	$20	20	20	
SantaMo	500	33	33	33	— 2
Scarboro o	2800	165	157	157	— 3
Sceptre	6500	$5 3/8	5 3/8	5 1/2	
Sceptrepr	1900	$17 1/4	17 1/4	17 1/4	— 1/8
Scintilor o	8700	173	161	173	+ 8
Scintrex	200	$7	7	7	— 1/8
Scot Paper	500	$36	36	36	
Scot York	1100	400	395	400	+10
Scurry Rn	300	$17	17	17	+ 1/2
Seagram	10489	$44 1/2	44 1/8	44 3/8	— 1/8
SecoCem A	1050	$8	7 7/8	8	
Seco 3.5625	200	$31 1/8	31 1/8	31 1/8	— 3/8
Seco 3.22	psee below				
Sensor	100	$6	6	6	
Shaw Ind	200	$10 1/2	10 1/2	10 1/2	
Shawnee	11000	30	30	30	— 2
ShellCan	21135	$24 1/8	23 7/8	23 7/8	— 1/4
Shltr OG o	5800	265	254	254	—11
Sherritt	12391	$9 7/8	9 5/8	9 5/8	
Shpng NZ p	400	$26	26	26	
Siennao	10500	96	95	96	— 2
Silver Lk o	5700	270	260	270	+ 3
Silverton o	200	160	160	160	— 3
Silvrwd A f	17150	$25	24 3/4	24 3/4	+ 1/4
Silverwd B	525	$25	25	25	+ 1
Simco Eri	1500	$6 1/8	6 1/8	6 1/8	+ 1/8
SSears A f	33538	$12	11 5/8	12	+ 1/2
S Sears B	141	$11 1/2	11 1/2	11 1/2	+ 3/4
Skill Res	3990	205	200	200	— 5
Skill B p	10768	285	285	285	
Sobeys 9p	500	$24	24	24	
Sogepet o	13000	86	83	86	+ 3
Sonoro	1974	70	70	70	+ 5
Sorrel o	34000	140	135	138	+ 4
Southm	500	$48 1/2	47 3/4	47 3/4	— 3/4
Spar Aero f	11204	$24 3/4	23 3/4	24 3/4	+ 1 1/8
Spar w	100	$34 1/4	34 1/4	34 1/4	+ 1/4
Sparton o	27000	93	86	87	— 3
Spooner	z100	45	45	45	
St Brodcst	29400	$10	9 5/8	10	
Stand l A	3200	$15 1/2	15 1/4	15 1/4	
Stanford o	z350	57	57	57	
Starrex o	3650	198	185	195	+15
States Ex o	4700	120	116	116	— 3
Steep R	4300	460	450	460	+10
Steinbg Af	502	$27 1/2	27	27	— 1/2
Stinbg 195	500	$20 1/2	20	20 1/2	
Stnbg 29375	4480	$28 7/8	28 1/2	28 3/4	— 1/4
Stinbg 2875	see below				
Stelco A	3422	$26 3/4	26 5/8	26 5/8	— 1/4
Stelco Cp	6223	$25 1/4	25 1/2	25 5/8	— 1/8
Stelco D p	15800	$27 1/8	27	27	
Stelco E p	1700	$32 3/4	32 1/4	32 1/4	
Stelcow	2350	$6 5/8	6 1/2	6 1/2	— 1/4
StrndOGo	3100	$7 3/8	7 1/8	7 3/8	+ 3/8
Strhcona o	z734	50	49	49	
Strathn Af	1200	140	140	140	
Sud Cont o	22050	220	215	215	—10
Sulivan	3890	$5 1/8	495	5 1/8	+ 17
Sulptro Bf	10300	$6	6	6	
Sunburst o	2000	40	40	40	— 1
Suncor pr	z2	$24 1/4	24 1/4	24 1/4	
Sydney o	5100	355	350	350	
Systmhs A	4150	193	191	191	
Systmhs p	1000	$5 3/8	5 1/4	5 1/4	
	T to Z				
TIE Tel	25500	$9 3/8	9 1/4	9 3/8	+ 3/4
Talcorp	2000	130	130	130	+ 3
Talcorp 300	2900	271	267	270	+ 6
Tnglwod o	8900	285	275	280	+ 5
Tnglwod w	z100	85	85	85	
Teck Cor A	200	$12 1/4	12 1/4	12 1/4	+ 1/4
Teck B f	18300	$10 3/8	9 7/8	10 1/4	
Tectonic	2200	75	75	75	+ 2
TelMet B f	400	$25	25	25	

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Temagmi	24000	58	53	53	
Terra Mn o	8566	$5 3/8	5 1/8	5 3/8	+ 3/8
Teratech o	15500	37	36 1/2	37	— 1
Tex Can	8087	$38	37 7/8	37 7/8	— 1/8
Thom Lo	750	66	66	66	—11
Thom N A	8450	$38 1/2	37 3/4	38 1/4	+ 1/4
Tiber	2200	475	450	475	
Tivertono	240	125	125	125	
Tombill A	500	155	155	155	+25
Tombil B f	575	150	150	150	+20
Tor Dm Bk	16996	$17	16 7/8	17	
TD Bk 1.835	2420	$21 1/8	20 3/4	20 3/4	
TD Bk 2.375	450	$26 1/4	26 1/4	26 1/4	
TD Bk C	200	$26 3/8	26 1/4	26 1/4	— 1/8
Tor Sun	195	$13 3/4	13 3/4	13 3/4	
Torstar B f	7750	$10 3/4	10 1/2	10 5/8	— 3/8
Torstar 268	300	$27 3/8	27 1/4	27 1/4	— 1/2
Total Pet	6775	$12	11 5/8	11 3/4	— 1/4
Total PA p	450	$33 3/8	33 1/8	33 1/4	+ 1/8
Total Pw	2500	365	350	350	
Traders A f	1548	$20	20	20	— 1/8
Traders 5p	z50	$19 3/4	19 3/4	19 3/4	
Trader Ap	z50	$23	23	23	
Trade 7 1/2 p	100	$38 1/2	38 1/2	38 1/2	+ 1/2
TrCanRA	14896	300	290	300	
TrC R p	650	$17 1/4	17 1/8	17 1/8	
Trns Mt	550	$7	6 7/8	7	+ 1/8
TrAlt A	33170	$20 3/8	20 1/8	20 3/8	
TrAr	788923	16 1/2	15	15	— 1 1/2
TrAlta 9.75	z40	$100 1/2	100 1/2	100 1/2	
TrAlta 2.36	500	$26 1/4	26 1/4	26 1/4	+ 1/4
TrAlta 12	600	$30 1/2	30 1/2	30 1/2	
TrAlt 14.25	5825	$32 3/8	32	32	
TrAlt 12 1/2	600	$30 5/8	30 1/2	30 1/2	
TrAlt 9	5550	$26 3/4	26	26 3/4	+ 3/4
TrAlt w	6150	345	335	340	—10
TrCan PL	16887	$28	27 3/4	28	
TrP 2.80 p	1200	$31 7/8	31 7/8	31 7/8	
TrP 4.50 p	500	$51 1/2	51 1/2	51 1/2	
TrP 1st E	100	$55 3/4	55 3/4	55 3/4	
TrP 1st F	z50	$61 3/8	61 3/8	61 3/8	
Trpacfico	1240	119	118	118	— 5
Trpacfcw	5000	45	42	42	
Trilogy o	2143	260	251	251	
Trilon A	17030	$29 1/4	28 1/2	28 1/2	— 5/8
Trilonw	12200	$7	6 5/8	6 3/4	— 1/4
Trimac	8000	$7	6 7/8	7	
Trinity Res	1100	$10 1/4	10	10 1/4	
Turbof	22633	65	60	62	
Turbo sp	3400	61	61	61	+ 3
Turbo 8 3/4	100	200	200	200	
Turbo 10 1/2	100	175	175	175	— 1
Tut Ent o	14000	44	41 1/2	44	+ 3
Tut wt	3500	4	4	4	+ 1
UAP A f	z90	$22 3/4	22 3/4	22 3/4	
UAP w	z45	250	250	250	
Ulster P o	18928	140	131	135	— 9
Ultramar	100	$11 1/4	11 1/4	11 1/4	+ 1/2
Unican S	4300	495	455	495	+40
Unicorp A f	695	$7 1/4	6 7/8	6 7/8	— 3/8
UnCarbid	618	$15 1/2	15 3/8	15 3/8	— 1/4
UGas	117853	$10 3/4	10 5/8	10 5/8	— 1/8
UGas 1438	11900	$26 1/4	26 1/8	26 1/8	— 1/8
UCanso	7588	420	405	405	—15
UnCorp	102	$25	25	25	
UnCorp 59	500	$15 1/2	15 1/2	15 1/2	+ 1/2
UnCorp 63	400	$15	15	15	
UKeno	1400	$15 3/4	15 1/4	15 3/8	+ 3/8
U Siscoe	5575	$5 3/4	5 3/4	5 3/4	
UnWburn	330	$10	10	10	+ 1/4
VS Serv	z65	$18 1/4	17 7/8	18 1/4	
VanDer	2100	270	250	270	+20
Verstl A f	2000	$9	8 7/8	8 7/8	— 1/8
Verstl CIB	1300	$8 5/8	8 3/8	8 5/8	+ 1/4
Verstl Corp	100	$13 1/2	13 1/2	13 1/2	+ 1/4
Verstl 2625	700	$35 3/4	35 5/8	35 5/8	+ 1/8
Vestgron	900	$14 1/2	14 1/2	14 1/2	
VGTrc	153900	$15 3/4	15 1/2	15 3/4	+ 3/8
Vilcentre f	1000	$9	9	9	
Vulcan Ind	5750	370	360	370	+10
WCI Can	3850	$34	33 7/8	34	+ 1
WICBf	2000	$6 3/8	6	6 1/8	+ 1/8
Waddy o	6500	216	205	205	—10
Wajax A	400	$14 1/2	14 1/2	14 1/2	
Wajax 1.86	z50	$29 1/8	29 1/8	29 1/8	
Walker R	91713	$26 1/8	25 7/8	26	+ 1/8
Walker 7 1/2	77060	$26 3/4	26 1/2	26 1/2	
Walker 9 1/2	1650	$30 1/4	30	30	— 1/2
Wlkr 14.16	54400	$32	31 1/2	32	+ 3/8
Walker w	950	$5 5/8	5 5/8	5 5/8	
Wal Redkp	2000	375	375	375	+15
Walwyn	2100	$5 1/4	5	5 1/4	+ 1/4
Walwynw	1300	280	280	280	
Wardair	200	$5 1/2	5 1/2	5 1/2	+ 1/8
Warreno	8900	35	33	35	+ 2
Wrintn	11300	120	115	115	— 3
Wasabio	6000	40	39	40	+ 4
Wst Jayo	6500	68	66	66	+ 1
Wstburne	2500	$14 3/4	14 1/2	14 3/4	+ 3/8
WcoastT	12690	$15	14 7/8	14 7/8	— 1/8
Wstfair A f	z25	$47 1/4	47 1/4	47 1/4	
Westfield	1100	195	195	195	— 5
Westforto	3867	36	35 1/2	35 1/2	
Wstgr	20700	123	119	122	— 3
Westmill	1500	100	100	100	+ 5
Westmin	20800	$14 1/8	14	14 1/8	
Westmin p	12070	$28 1/2	28	28	— 5/8
Westmnt r	43600	100	90	93	—17
Weston	425	$60 1/2	60	60	— 7/8
Wstn 6pr	z20	$62	62	62	
Wharf	8200	320	310	310	+10
WhimCrk o	1700	270	270	270	+10
Whonok A f	1912	$10 3/4	10 3/4	10 3/4	
Wilshir E o	z50	63	63	63	
Win-Eld o	5000	80	80	80	
Woodwd A	7875	$14 7/8	14 1/2	14 1/2	
Wr Harg	7000	$6 3/4	6 5/8	6 3/4	
YkBear	1050	$11 1/2	11 1/2	11 1/2	+ 1/4
Y Rusel 170	2100	290	275	275	

PartnershipUnits
TrustUnits

BBC Run	2250	$9 1/8	9 1/8	9 1/8	+ 1/8
C Permun	1839	$9 5/8	9 3/8	9 1/2	— 1/8

TradedInUSFunds

Alum B	800	$26	25 3/4	26	+ 1/8
BowVly 200	800	$33	32 3/8	33	+ 3/4
Chrysler	1000	$26 1/2	26	26	+ 1/8
C Bath 525	625	$52 7/8	52 7/8	52 7/8	
IBM	850	$123	121 5/8	121 5/8	— 4 1/8
Merchtl 1	1800	$28	28	28	+ 1/4
RyTrco Dp	1500	$28 1/2	28 1/4	28 1/2	+ 1/4
Seco 3.22 p	1100	$30	29 7/8	29 7/8	+ 1/8
Stinbg 2875	4050	$27 1/2	27	27	— 1/2
Mtl close					

Chute du niveau d'emploi en octobre

OTTAWA (PC) — Il y avait 1,238,000 personnes à la recherche d'un emploi en octobre, soit 19,000 de moins qu'en septembre, portant ainsi le taux de chômage désaisonnalisé à 11.1 pour cent contre 11.3 le mois précédent.

Ceci représente le plus petit nombre de chômeurs depuis avril 1982 alors que 1,233,000 personnes ne pouvaient trouver de l'emploi, a rapporté Statistique Canada, vendredi.

Comme pour les mois précédents, cette baisse était due toutefois à une diminution de la population active, et non à la création d'emplois.

Le niveau de l'emploi a en effet fléchi. Les emplois à temps plein ont chuté de 47,000. Les secteurs affectés sont principalement les transports, les communications et autres services publics.



Malgré une baisse du taux de chômage au pays, le chômage a augmenté en octobre dans les principales villes du Québec. Au pays, le nombre d'emplois, loin d'augmenter, a au contraire fléchi.

Chômage en hausse

Dans les principales villes de la province, le taux de chômage à grimpé. Il était de 12.5 pour cent à Québec, une hausse de 1.8 pour cent. Par ailleurs, il était en baisse à Montréal à 12.4 pour cent, de même qu'à Chicoutimi —Jonquière, à 13 pour cent.

Le taux de chômage a baissé de 0.6 à 20.3 pour cent chez les garçons âgés de 15 à 24 ans et de 0.2 à 16.5 pour cent chez les filles du même groupe d'âge. Chez les hommes de 25 ans et plus, il a baissé de 0.1 à 8.6, tandis qu'il était inchangé à 9.2 chez les femmes de 25 ans et plus.

"EMPLOYEURS"

Vous avez un surplus de travail pour un certain laps de temps? Je possède 11 ans d'expérience comme secrétaire et je peux effectuer votre travail à mon domicile, vous n'avez pas ainsi à payer de bénéfices marginaux.

France Brouillette,
tél: 375-2635

L-2393

Carrières et professions

SUPERVISEUR — MAINTENANCE

Notre usine de plastique est un important fabricant de bouchons moulés par injection destinés aux industries alimentaires, pharmaceutiques, cosmétiques et des boissons.

Nous recherchons présentement un superviseur pour notre service de maintenance. Le candidat choisi aura la responsabilité complète du service et supervisera 5 travailleurs.

QUALIFICATIONS:
- Diplôme d'études techniques.
- Minimum 5 années d'expérience en supervision d'un service de maintenance.

Les applications parvenues à l'adresse mentionnée ci-dessous seront traitées en toute confidence.

LA COMPAGNIE CONSUMERS GLASS LIMITÉE

Contenants et Couvercles,
33, Rue Taylor,
Waterloo (Québec) J0E 2N0
Att: Carmen Bourgeois.

SECRÉTAIRE

Nous sommes également à la recherche d'une secrétaire pour le Directeur d'usine.

QUALIFICATIONS:
- Dactylo — dictaphone.
- Très bonne connaissance du français et de l'anglais (verbal et écrit).

L-2466

Gendron, Norris, Osler

Membre des bourses de Montréal, Toronto, Calgary, Vancouver.

Actions
Obligations
Options

Dépôts à terme
Obligations d'épargne

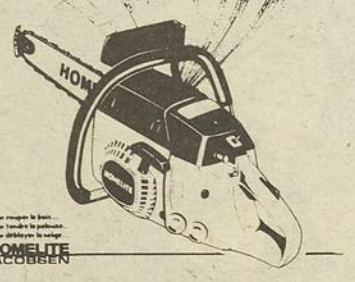
R.E.A.
R.E.E.R. autogéré
Abris fiscaux

135 Principale, suite 33,
Granby, Qc. J2G 2V1

Tél., Granby: 372-9131
de Mtl: 879-1074

L-2230

HOMELITE
offre jusqu'à
75,00$ de rabais



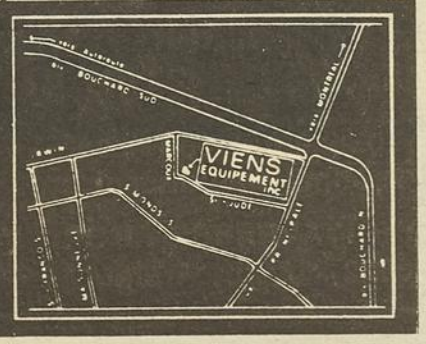
Venez choisir le modèle qui vous convient et profitez des spéciaux offerts sur toute la gamme de scies à chaîne Homelite. Par exemple:

Modèle XL (lame 12") Prix rég.: 174,95$ — 149,95$
Modèle 240 HG (lame 16") Prix rég.: 284,95$ — 244,95$
Modèle XL-76 (lame 16") Prix rég.: 424,95$ — 374,95$
Modèle 410 HG (lame 16") Prix rég.: 589,95$ — 514,95$

Cette offre se termine le 31 décembre 1983.

L-2387

VIENS ÉQUIPEMENT
(514) 378-9891
999 rue Marcoux
Granby P.Q.



"Je souffre... veux-tu m'aider?"
centraide
richelieu-yamaska

ronald s'agrandit

Eh oui! Ronald manque d'espace, et pour accommoder sa clientèle toujours plus nombreuse, il agrandit. Et pour ce faire, il va profiter de l'hiver. Donc à partir du 13 novembre jusqu'au printemps, nous serons fermés. Vous vous ennuierez, nous en sommes convaincus, mais nous croyons fermement pouvoir vous offrir beaucoup plus le beau temps revenu: un endroit de détente bien aménagé, dans un décor naturel, sans oublier les meilleurs hamburgers de toute la région. Nous vous réserverons aussi quelques nouveautés. Jusqu'au 13 novembre, Ronald vous offre une boisson gazeuse* sans aucun achat. Alors, prenez la route en direction de Waterloo (à 3 milles de Granby), et vous y êtes!

Verre de 9 onces

RONALD HAMBURGER

le goût à son meilleur

Création d'emplois

Québec entend viser les assistés sociaux

QUEBEC (PC) — L'aide sociale et les programmes de sécurité du revenu et non plus les programmes de création d'emplois seront à la base de la stratégie de relance de l'emploi que le gouvernement Lévesque compte annoncer dès la reprise de la session.

Québec espère ainsi être en mesure de remettre au travail les 260,000 bénéficiaires d'aide sociale aptes à travailler, a appris la Presse canadienne de diverses sources à Québec.

Le comité ministériel d'urgence sur l'économie formé en septembre par le premier ministre René Lévesque, se serait rendu compte des limites des programmes de création d'emplois et cherche à donner un caractère plus permanent à la relance de l'emploi.

Le gouvernement concentrera donc son action sur quatre catégories de bénéficiaires aptes au travail: les spécialisés, les moins de 30 ans, les personnes âgées et les chefs de famille monoparentales, pour lesquels il a retenu toute une batterie d'interventions différentes.

Parallèlement, on élaborerait des mesures particulières pour réintégrer sur le marché du travail les bénéficiaires des localités les plus sévèrement touchées par la baisse de l'activité économique.

Les leaders de ces communautés seraient mis à contribution et un ''Fonds de solidarité communautaire'' mis en place avec pour mandat le relèvement socio-économique des différents groupes de bénéficaires de la région.

Un comité local d'intervention tirant ses ressources du fonds de solidarité et du ministère de la Fonction publique par le bais de personnel libéré, serait créé pour assurer la réalisation des objectifs identifiés.

Les assistés sociaux

Parmi les hypothèses envisagées pour les bénéficiaires, on songe à inciter ceux qui ont des qualifications particulières à préparer leur propre plan de retour au travail tout en leur permettant de cumuler un temps leur prestation d'aide sociale et un salaire. Ce salaire pourrait être inférieur au salaire minimum, ce qui consituerait une forme de subvention à l'employeur.

Les bénéficiaires de moins de 30 ans représentent près de la moitié des assistés sociaux aptes à travailler et plus de 90 p.c. d'entre eux ont moins de 13 années de scolarité.

On les obligerait donc, eux aussi, à présenter un plan de retour au travail qui devrait toutefois être assorti d'un important volet de formation.

Ces jeunes toucheraient une allocation de formation qui viendrait s'ajouter à leurs prestations durant un stage en industrie ou en institution.

Quant aux chefs de familles monoparentales, ils élaboreraient eux aussi un plan similaire mais seraient orientés vers un retour plus graduel sur le marché du travail.

On envisage dans leur cas de prolonger le versement des prestations d'aide sociale durant une période de formation à temps partiel, et le cumul pendant un certain temps des prestations et du salaire.

Pour ce qui est des bénéficiaires plus âgés, ils seraient dirigés vers des services communautaires qui n'ont pas de substituts dans le secteur privé.

Une partie des services rendus par ces bénéficiaires pourrait être financée par les individus ou les organismes qui en jouiraient s'il en ont les moyens.

Le comité ministériel d'urgence sur l'économie en est venu à la conclusion que la création d'emplois de courte durée ne répond pas aux besoins de la clientèle visée et compromet l'impact recherché par le gouvernement.

On estime même que les programmes de création d'emplois du gouvernement ne font que subventionner des emplois qui auraient de toute façon été créés ou qui font disparaître des emplois existants non subventionnés.

UNE JOIE ST-HUBERT

Du soleil pour la famille!



Gagnez l'un des 54 voyages pour une famille de quatre avec Eastern Airlines, à Busch Gardens (Tampa), en Floride.

St-Hubert vous donne la chance de gagner l'un des magnifiques voyages pour quatre (2 adultes, 2 enfants*) avec Eastern Airlines, à Busch Gardens (Tampa), en Floride.

Ce voyage, d'une durée de 5 jours, comprend l'aller-retour en avion avec Eastern Airlines, des laissez-passer pour toutes les attractions de «Busch Gardens» et de «Adventure Island», le séjour au «Beach Combers Resort Motel» à St-Petersburg et la location d'une voiture.

Pour participer, vous n'avez qu'à commander l'un de nos délicieux repas à la salle à manger, au comptoir de commandes à emporter ou au service de livraison de l'une des rôtisseries participantes. Un bon de participation sera remis à chaque client, **du 10 octobre au 27 novembre 1983.**

Durant la même période, St-Hubert remettra un macaron de sa collection «Safari» à tous les enfants de 12 ans et moins présents à la salle à manger. Un macaron différent à chaque semaine pendant 7 semaines... un autre petit bonheur St-Hubert.

Tentez votre chance et faites plaisir à toute la famille.

*Enfants de 15 ans et moins.

Chez St-Hubert, on fait davantage pour vous plaire!

St-Hubert

En collaboration avec:

EASTERN
EASTERN AIRLINES:
La préférée en Amérique du Nord.

The Dark Continent

BEACH COMBERS
Resort Motel
St. Petersburg Beach, Florida

1450 chef RADIO-GRANBY

La Voix de l'Est +

© Copyright, tous droits de reproduction et de traduction réservés — Canada 1983 — Les Rôtisseries St-Hubert Ltée, Laval, P.Q., Canada

méli

TORO

S'IL NE NEIGE PAS ON VOUS REMBOURSE VOTRE ARGENT ET VOUS GARDEZ LA SOUFFLEUSE À NEIGE.

Précipitations de neige inférieures à	Vous gardez la TORO et on vous rembourse
20% *PRÉCIPITATIONS DE NEIGE EN MOYENNE	100% du prix de détail suggéré
30% *PRÉCIPITATIONS DE NEIGE EN MOYENNE	70% du prix de détail suggéré
40% *PRÉCIPITATIONS DE NEIGE EN MOYENNE	60% du prix de détail suggéré
50% *PRÉCIPITATIONS DE NEIGE EN MOYENNE	50% du prix de détail suggéré

De maniement facile, grâce à sa compacité et sa légèreté, la Toro S-200 ne pèse que 16 kilos (35 lb). La déneigeuse à une phase est le modèle



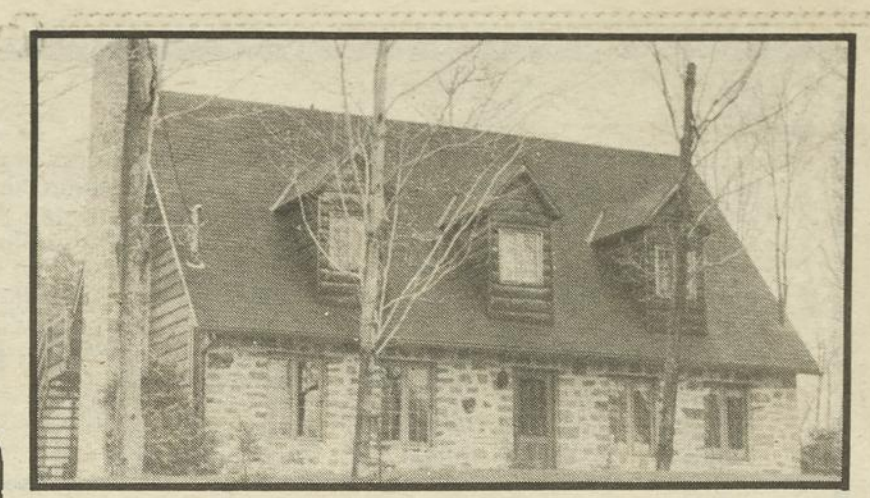
LES EQUIPEMENTS PONTBRIANT
414 rue Ste-Cécile GRANBY
Tél: 378-0046

mélo

L1273

La Métairie de Dunham

Un péché pour le palais



La Métairie est située sur le chemin Malenfant à Dunham, téléphone 295-2141
Photo Mario Beauregard



par Dominique Dupond
(Collaboration spéciale)

Pendant la semaine du Festival gastronomique de Granby et de Bromont la Métairie à Dunham offrait également un dîner spécial pour souligner son cinquième anniversaire.

Nous avons eu l'occasion de parler en bien déjà de ce fameux restaurant, mais là vraiment le chef Jean-Luc Morier s'est surpassé.

Le tout a commencé par un "Kir" et les hors-d'oeuvres dans l'ambiance chaleureuse autour du foyer et du piano au sous-sol: huîtres malpèques et citron, biscottes raffinées garnies de mousse de foie gras, de mousse de jambon, d'asperges, de champignons farcis, etc... Du travail d'artiste, apprécié autant par l'oeil que par la bouche.

La crème de poireaux était sublime, tellement onctueuse qu'elle glissait très lentement du palais. Une petite fleur de brocoli, finement déposée au milieu du plat, apportait une note gaie à la présentation.

Les trois mousses (l'une de lapin, l'autre de foie gras de canard et la dernière un aspic de tomates au Porto) étaient à la fois légères et pleines de saveur

Cocktail au choix
Hors-d'oeuvres et canapés
Potage (crème de poireaux)
Trois mousses au coulis de quenouilles
Doré à l'orange
Aiguillette de canard au vinaigre de framboises
Chevreau aux herbes sauvages
Brandy de pommes
Salade verte et eau Perrier
Fromages
Couronne au Grand Marnier
Café
Digestif
$35., menu pour une personne, vin, taxe et service en sus.

Le doré à l'orange consistait en un joli morceau de filet préparé avec le fumet de poisson et baignant dans un douce crème à l'orange.

L'aiguillette de canard fut présentée en cinq petites lamelles bien brunes et très tendres, sans gras, baignant dans un sauce fruitée.

Le chevreau, bien cuit tout en conservant sa saveur marinée, était accompagné d'un peu de brocoli, d'une pomme de terre mousseline, d'un petit morceau de trèfle et d'un autre de cèdre sauvage, bien vert et au goût prononcé.

Le "trou québécois" avec un Calvabec marqua de façon bien spéciale la pose, avant de passer à la salade verte harmonieusement imprégnée de vinaigrette maison.

Les fromages furent à la hauteur, du plus onctueux au plus fort, en passant par un chèvre et un bleu d'Auvergne.

Enfin, pour couronner le tout, un petit morceau de gâteau frais légèrement imprégné d'alcool sucré, avec une crème en sauce pour bien le tremper.

Quant au service, disons en un mot que ce fut "le grand art", sans maniérisme. Deux détails entre autres: les verres refroidis pour mieux goûter le vin blanc et les ustensiles apportés au rythme des divers plats. Sans compter la délicatesse et l'assurance d'un métier que l'on maîtrise avec perfection et gentillesse.

"La Crêperie d'Ahes" CRÊPERIE BRETONNE
Un choix de 50 garnitures
RESTAURANT CUISINE FRANCAISE
LUNCH D'AFFAIRES, TABLE D'HOTE
Permis d'alcool
RÉSERVATION: 372-8301
20 rue Johnson — Granby
L495

SAMEDI SOIR DES AMOUREUX
SURF AND TURF
Filet mignon et scampies
½ litre de vin compris
le couple $24.95
brasserie
Les Galeries
Galeries de Granby 378-1122 L2541

LA POIVRIÈRE du Motel du Lac
VOUS OFFRE
Pour les mois de novembre et décembre
Un choix de menus de $8.00 à $25.00 pour vos réunions du temps des Fêtes.
Venez nous rencontrer le plus tôt possible, il nous fera plaisir de vous aider dans le choix de vos menus.
Nous pouvons accueillir jusqu'à 40 personnes dans une salle où vous aurez votre intimité.
Au plaisir de vous servir.
255 Denison Est, Granby
372-5930
L-2539

Restaurant CHEZ Tony
SPÉCIAL DU MOIS
comptoir salade ou soupe du jour
Délicieux boeuf bourguignon servi avec salade verte, variété de légumes chauds et pommes de terre au choix.
coupe de vin
dessert du jour
$6.75
Aucune réservation nécessaire. On vous attend.
Coin St-Antoine et Principale, Granby
378-7422
ouvert à compter de 6h
L-2629

La Métairie
Restaurant des gourmets
DUNHAM 295-2141
Ouvert tous les jours de 18h. à 22h.
Excepté le lundi
Dégustez les plats ancestraux
Sanglier - Oie - Lapin - Agneau
Menu à la carte.
Table d'hôte tous les soirs.
Réservez dès maintenant pour vos réceptions des Fêtes.
Salon privé disponible.
TEL: 295-2141
L1935

Cowansville a aussi sa Gastronomie
La Langoustinomanie est de retour!
Entrée de cuisses de grenouilles
Bisque de fruits de mer
Salade du Chef
Assiette de langoustines
Dessert et café
$17.95
AU BAR LA SERRE
jeu., ven., sam. soir
le groupe
"INTERVIEW"
AUBERGE DES CARREFOURS
111, Place Jean-Jacques Bertrand, Cowansville, Rés: 263-7331
L-1517

SONDAGE de La Voix du Club automobile e

Etes-vo satisfai votre A

La Voix de l'Est + sollicite la collaboration de ses lecteurs pour obtenir le plus d'informations possible sur la durabilité des automobiles présentement en circulation sur les routes du Québec. Ce sondage est une initiative commune du Club Automobile du Québec, de La Voix de l'Est, du quotidien le Soleil de Québec et de la revue Protégez-vous. Les résultats seront publiés dans La Voix de l'Est au cours des prochains mois. Participez nombreux à ce sondage. Vous serez les premiers, comme consommateurs, à en bénéficier.

Retournez le questionnaire dûment rempli le plus tôt possible à:

SONDAGE DURABILITÉ
La VOIX DE L'EST +
136 rue Principale
Granby, J2G 2V4

A L'USAGE DU BUREAU SEULEMENT **H**

Origine 1 ☐☐☐
modèle 2 ☐☐☐
numéro 3

A — Généralités

Lieu de résidence: _____ Nombre de véhicules par famille: _____

Propriétaire du véhicule: 1 ☐ homme 2 ☐ femme

Age: 1 ☐ moins de 20 ans 2 ☐ de 20 à 29 ans 3 ☐ de 30 à 39 ans 4 ☐ de 40 à 49 ans
5 ☐ de 50 à 59 ans 6 ☐ de 60 à 69 ans 7 ☐ 70 ans et plus

B — Description du véhicule

1. Marque (ex. Ford, Datsun)
☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

2. Modèle (ex. Torino, B210)
☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

3. Année-Modèle
1 ☐ 1 9 ☐☐

4. Millage ou kilométrage actuel (exclure les dizaines)
1 ☐☐☐☐☐☐ milles *ou*
2 ☐☐☐☐☐☐ kilomètres

5. Acheté
1 ☐ neuf 2 ☐ usagé

6. Acheté
1 ☐ d'un concessionnaire
2 ☐ d'un marchand d'automobiles d'occasion
3 ☐ d'un particulier

7. Moteur
1 ☐ 4 cyl. essence
2 ☐ 4 cyl. diesel
3 ☐ 6 cyl. essence
4 ☐ 6 cyl. diesel
5 ☐ 8 cyl. essence
6 ☐ 8 cyl. diesel
7 ☐ rotatif
8 ☐ autre _____
spécifiez

8. Boite de vitesse
1 ☐ manuelle 3 vitesses
2 ☐ manuelle 4 vitesses
3 ☐ manuelle 5 vitesses
4 ☐ automatique
5 ☐ autre _____

9. Rouage d'entrainement
1 ☐ traction avant
2 ☐ traction arrière
3 ☐ 4 roues motrices

10. Carburant utilisé
1 ☐ ordinaire avec plomb
2 ☐ ordinaire sans plomb
3 ☐ super sans plomb
4 ☐ diesel
5 ☐ autre _____
spécifiez

11. Millage ou kilométrage annuel moyen
1 ☐☐☐☐☐☐ milles *ou*
2 ☐☐☐☐☐☐ kilomètres

12. De façon approximative, dans quelle proportion estimez-vous votre conduite en milieu urbain (ville)?
1 ☐ aucune 4 ☐ ¾
2 ☐ ¼ 5 ☐ le tout
3 ☐ ½

13. Consommation moyenne de carburant (exprimée en M/G ou L/100 KM
1 ☐☐ milles au gallon *ou*
2 ☐☐.☐ litres aux 100 km

C — Problèmes mécan

Si, depuis que vous êtes en possession de ce véhicule, vous avez conn mentionnés ci-dessous, cochez la case appropriée.

INCLURE le remplacement de pièces couvertes ou non par la garantie: EXCLU

1. ☐ **Système de refroidissement** (incluant radiateur, raccords, thermostat, courroie du ventilateur, pompe à eau)
2. ☐ **Moteur** (incluant tête de moteur, soupapes, pistons, segments et vilebrequin)
3. ☐ **Carburation et alimentation** (incluant commandes et contrôles du carburateur, pompe à essence ou à injection et tuyaux d'alimentation, réservoir à essence)
4. ☐ **Système d'allumage** (incluant distributeur, bobine d'allumage et filage, bougies, et bougies incandescentes sur moteur diesel)
5. ☐ **Système d'échappement** (incluant silencieux, tuyaux d'échappement (parties avant et arrière), catalyseur)
6. ☐ **Rouage d'entraînement** (incluant joints universels, arbre d'entraînement, différentiel, joints d'étanchéité)
7. ☐ **Transmission** (incluant bagues et joints d'étanchéité, convertisseur, embrayage, levier de vitesse, composantes majeures internes)
8. ☐ **Direction** (incluant engrenage et boîtier de direction, colonne de direction, pompes de la direction assistée)
9. Suspension et roues
1 ☐ suspension, ressorts, amortisseurs
2 ☐ moyeux et roulements
3 ☐ parrallélisme et équilibrage des roues (si plus d'une fois par année)

10. 11. 12. 13. 14. 15.

Auto

La plus vendue au Canada en 1983: la voiture K de Chrysler

TORONTO (PC) — La voiture K de Chrysler dont les ventes soutenues ont contribué à remettre la compagnie sur ses pieds, a été la voiture la plus vendue au Canada en 1983.

Toutefois, les chiffres compilés vendredi par les trois grands constructeurs d'automobiles indiquent que Chrysler n'a pu se classer parmi les cinq premiers aux Etats-Unis, où Ford et General Motors dominaient le marché toujours dirigé vers la grosse voiture en raison du prix de l'essence moins élevé.

Chrysler a vendu 28,181 Plymouth Reliant au Canada du 1er octobre 1982 au 30 septembre 1983, suivi de près par Ford Escort avec 27,961, et Dodge Aries, un autre modèle K de Chrysler, avec 24,379.

Les autres voitures de modèle 83 figurant avec l'Escort sur la liste des dix les plus vendues au Canada comprennent quatre japonaises importées — Accord et Civic de Honda, Tercel de Toyo-

GM mise sur une petite auto

WARREN Mich. (AFP) — Le président de General Motors, M. Roger Smith, a présenté jeudi à la presse le modèle d'argile d'une petite automobile dont il envisage de construire toute une gamme aux Etats-Unis à une date non spécifiée.

Ces véhicules et les innovations qu'ils représenteront constitueront une étape historique dans nos efforts pour surmonter les avantages qu'ont les Japonais en ce qui concerne les coûts de production d'automobiles de petite cylindrée, a précisé M. Smith.

Dénommée Saturn, la petite cylindrée que General Motors envisage de construire, bien que plus petite que son modèle Cavalier, pourra, selon le constructeur, transporter cinq passagers. Elle aura une consommation d'essence de 3.5 litres pour 72.4 km en ville et de 96.5 km sur route.

Saturn dont le poids sera nettement inférieur à ceux des modèles Cavalier et Chevette de la firme, sera propulsée par un moteur à injection en aluminium et dotée d'une boîte automatique de quatre vitesses contrôlées électroniquement.

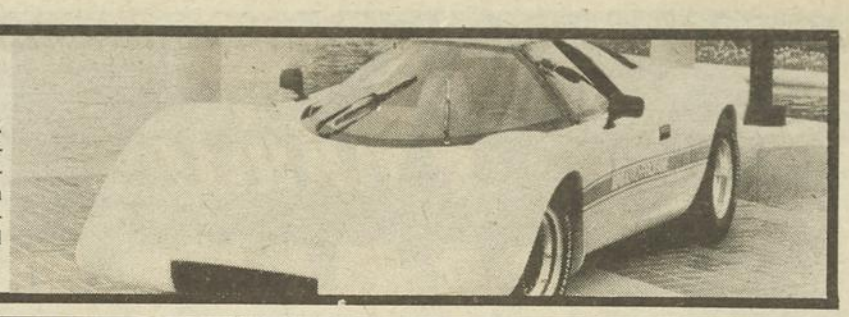
M. Smith s'est refusé à dire quand et où la nouvelle voiture sera construite, se bornant à indiquer qu'il y a encore beaucoup de travail à accomplir. Il a toutefois ajouté que General Motors n'allait pas tarder à discuter avec ses fournisseurs de ses besoins en outillage en vue de la production de Saturn.

Les changements les plus révolutionnaires qu'apportera la réalisation de ce projet auront lieu dans les chaînes de montage, a encore souligné M. Smith. A cet égard, il a indiqué que d'ici quelques semaines, GM et le syndicat des ouvriers de l'automobile feront une annonce historique en ce qui concerne leurs plans de coopération en vue d'une meilleure compétitivité.

Selon les dirigeants de General Motors, la construction de la Saturn fera appel à une très large utilisation du système d'assemblage modulaire, ce qui, disent-ils, apportera des changements fondamentaux et sans précédent dans l'organisation et le travail dans les chaînes de montage.

Mue au gaz

Du La compagnie Gaz Inter-Cité vient de lancer le système ICG auto-propane. L'auto au gaz propane, ce n'est pas tout à fait nouveau, mais Gaz Inter-Cité attend le public au Centre Sharaton, rue Dorchester ouest, à Montréal, le 16 novembre, pour la présentation de son nouveau système au propane. Ce système a été installé sur une MONTAGE MANTA T-6 1984. Ce coupé sport aux ailes profilées est doté d'un moteur central et peur atteindre 225 kilomètres à l'heure. Il n'existe que deux véhicules de ce type, tous deux mus au prapane.



PLAZA GRANBY
(Angle St-Charles et St-Jacques)

Lundi Jour D'aubaines '44

COMPTOIR FINS GOURMETS
SIROP ET CONCENTRE "Teffeire" Rég. 3.39 SPECIAL 2.44
TARTINE GRILLEE "Jack Brunch" Rég. 2.45 SPECIAL 1.44

COIN DU LECTEUR
LIVRES de la collection "Waltz Disney" Rég. 6.50 SPECIAL chac. 2.94
LIVRES de la collection "Gaston Lagaffe" Rég. 6.95 SPECIAL chac. 4.44
LIVRES de la Collection "Harlequin" SPECIAL 1.54

KILO-BOUFFE
VANILLE PURE 55g. rég. 75¢ SPECIAL 54¢
POIVRE NOIR PUR 100 g rég. 1.65 SPECIAL 1.44
MOULE Rég. $3 SPECIAL 2.84
Lb rég. $3 SPECIAL 2.84
CHOCOLAT Lb rég. $3 SPECIAL 2.84
CHIPS YUM YUM Rég. 2.59 SPECIAL 1.89
Rég. 1.19 SPECIAL 1.49

AUBAINES DES BOUT CHOU ENR.
CHANDAILS 3m à 6x SPECIAL 2 pour 13.44
JEANS 2 à 6x SPECIAL 13.44
POLOPYJAMAS 2 à 6x SPECIAL 10.44
ENSEMBLES D'HIVER 2-3-3x rég. $53 SPECIAL 24.44
ENSEMBLES DE JOGGING 3-4-6-6x, 5 à 7 SPECIAL 6.44

CENTRE MUSICAL FRANCOISE INC.
PIANO "LESAGE" Modèle Concorde de style traditionnel. Fini noyer. Rég. $3,325.00 SPECIAL 2,944
ORGUE "EMINENT" Modèle T-255 au fini noyer. Rég. $6,995.00 SPECIAL 6,444
CAISSE pour guitare électrique. Rég. 105.65 SPECIAL 94.44

CAFÉ DE LA PLAZA
Ouvert dès 7h30 a.m.
Déjeuner comprenant 1 oeuf, bacon, rôti, patates rôties et café SPECIAL 1.44
NOUVEAU! Pour apporter Poulet B.B.Q. en entier SPECIAL 6.94

Noël Martin
DEPOSITAIRE AUTORISE
ENSEMBLES A BRODERIE (Quantité limitée) Rég. 6.99 SPECIAL 3.44
AIGUISAGE de ciseaux régulier SPECIAL 2 pour 1.44

MERCERIE
VETEMENTS D.B. INC.
GILET MOLLETONNE SPECIAL 12.44

CORSETTERIE
LINGERIE NO-JA INC.
LOT DE SOUTIENS-GORGE SPECIAL 6.44

PHARMA-CENTRE CUMBERLAND
BROSSES A DENTS "Dr. West" SPECIAL 54¢
PAPIER TOILETTE "Sail" paquet de 4 rouleaux. SPECIAL 94¢
DETERGENT "Ivory" 1,5 litre SPECIAL 2.44

CHAT BAS-T
BAS SUPPORT "Kayser" #1881. SPECIAL 2 paires 11.44
BAS POUR HOMMES "Impkbles." SPECIAL 3.44
BAS Unipointe 43-73kg. SPECIAL 44¢

AMUSEMENTS DENIS ENR.

Assurances Thomas & La Rochelle et Ass. Inc. 378-8446

BOUTIQUE BOUBOU LTÉE

PLAZA-SANTÉ
Centre d'aliments naturels

LE PLAZA BAR
L2467

Woolco

LUNDI JOUR 1.44

RABAIS FANTASTIQUES POUR VOTRE FAMILLE, VOTRE FOYER ET POUR VOUS-MÊME

CES PRIX SONT EN VIGUEUR UNE JOURNÉE SEULEMENT

HÂTEZ-VOUS POUR UN MEILLEUR CHOIX.

PLAZA GRANBY — 370 ST-JACQUES

LUNDI 7 novembre: 9h à 18 heures

MENU DU CAFE ROUGE



ASSIETTE DE CREVETTES
Crevettes panées frites, pommes frites, sauce tartare, garniture de citron, salade, tomate. Un régal!
SPÉCIAL 3.44

VETEMENTS

BAVETTES POUR BEBES vaste choix de modèles en plastique résistant avec envers en ratine. Choix de couleurs.
SPÉCIAL **1.44**

CULOTTES POUR BEBES en vinyle. Blanc seulement. Paquet de 5. Tailles P.M.G.TG.
SPÉCIAL **1.44**

CAMISOLES POUR ENFANTS confectionnées en polyester et coton. Blanc, bleu. Tailles 2 à 3x.
SPÉCIAL **1.44**

CALECONS POUR ENFANTS confectionnés en polyester et coton. Blanc ou bleu. Tailles 2 à 3x
SPÉCIAL **1.44**

CULOTTES POUR ENFANTS en coton et Arnel. Choix de couleurs. Tailles 4 à 6x.
SPÉCIAL ..... **2 pour 1.44**

CULOTTES POUR JEUNES FILLES en coton ou coton/polyester. Choix de couleurs. Tailles 7 à 14.
SPÉCIAL ..... **2 pour 1.44**

SLIPS POUR DAMES confectionnés en coton ou nylon. Offerts dans le blanc et le beige. Tailles P.M.G.
SPÉCIAL ..... **2 pour 1.44**

CULOTTES POUR DAMES en acétate. Offertes dans un choix de couleurs. Tailles P.M.G.
SPÉCIAL ..... **2 pour 1.44**

CULOTTES POUR DAMES confectionnées en nylon. Offertes dans le beige et le blanc seulement. Pour tailles fortes.
SPÉCIAL **1.44**

BAS ET ACCESSOIRES

BAS BERMUDAS POUR DAMES confectionnés en acrylique et nylon. Choix de couleurs. Pointure 9-11.
SPÉCIAL **1.44**

BAS CULOTTES POUR DAMES paquet de 2 paires. Pointure A et B.
SPÉCIAL **1.44**

BAS CULOTTES POUR DAMES tout diaphane et pieds renforcés. Beige, épice. Paquet de 2 paires. Pointures A et B.
SPÉCIAL **1.44**

BAS AUX GENOUX POUR DAMES confectionnés en nylon. Beige, épice. Paquet de 6 paires. Unipointure. Un bon achat!
SPÉCIAL **1.44**

CHAUSSETTES POUR GARCONS en acrylique/nylon. Couleurs variées. Pointure 9-11.
SPÉCIAL ..... **2 pour 1.44**

BAS DE TRAVAIL POUR HOMMES en acrylique/laine et nylon. Gris seulement. Pointure 10-13.
SPÉCIAL **1.44**

CHAUSSETTES POUR HOMMES confectionnées en acrylique / nylon / polyester. Pointure 10-13.
SPÉCIAL **1.44**

BAS TUBE POUR HOMMES en coton / nylon. Blanc avec rayures. Pointure 10-12.
SPÉCIAL **1.44**

MITAINES POUR DAMES en acrylique. Choix de couleurs.
SPÉCIAL **1.44**

BAS ET ACCESSOIRES

FOULARDS pour dames. En polyester. Choix de teintes unies ou imprimés.
SPÉCIAL **1.4**

MITAINES POUR ENFANTS. En acrylique. Choix de couleurs. La paire.
SPÉCIAL ..... **2 pour 1.4**

LITERIE — ARTICLES DE COUTURE

DÉBARBOUILLETTES en coton. Paquet de 3. Choix de couleurs.
SPÉCIAL **1.4**

LAVETTES confectionnées en coton. Paquet de 3 ou 4.
SPÉCIAL **1.4**

LINGES A VAISSELLE en paquet de 2. Choix de teintes. Profitez de cette économie!
SPÉCIAL **1.4**

FILE A TRICOTER "Elite" de Phentex. Couleurs variées. 100g. Une offre à ne pas manquer!
SPÉCIAL **1.4**

FILE A TRICOTER "Phentex 2000". 3 brins. Choix de couleurs. 46g. De la qualité à bas prix!
SPÉCIAL ..... **3 pour 1.4**

FIL DE POLYESTER. Numéro 50. Choix de couleurs. Bobine de 183 mètres.
SPÉCIAL ..... **6 pour 1.4**

CISEAUX à lames de 8 po. en acier inoxydable. Pour tous vos travaux.
SPÉCIAL **1.4**

COTON offert dans un vaste choix de motifs et de teintes. 90 cm ou 115 cm de large. Le mètre.
SPÉCIAL **1.4**

FINETTE de coton. Choix de motifs et de teintes. 9 cm de large. Le mètre.
SPÉCIAL **1.4**

VARIETE DE COUSSINS. Vaste choix de coussins pour agrémenter votre décor. Approx. 30 x 30 cm.
SPÉCIAL ..... **2 pour 1.4**

TAPIS D'ENTRÉE avec endos en jute. Couleurs variées.
SPÉCIAL **1.4**

CHEMIN de vinyle pour protéger vos tapis. Clair, jaune, vert. 69 cm de large.
SPÉCIAL **1.4**

CHAUSSURES

PANTOUFLES POUR DAMES avec empeigne en orlon. Choix de teintes. P.M.G.
SPÉCIAL **1.4**

SEMELLES DE FEUTRE pour toute la famille. Blen. Pointures 1 à 11. La paire
SPÉCIAL ..... **2 pour 1.4**

VETEMENTS POUR HOMMES-JEUNES GENS

GANTS Modèles variés. Noir, brun. Pointures pour garçons 5 à 10, hommes P. à TG.
SPÉCIAL **1.4**

TUQUES pour hommes et garçons. En acrylique. Choix de teintes. Unipointure.
SPÉCIAL **1.4**

FOULARDS pour hommes. En acrylique. Teintes unies ou à motifs.
SPÉCIAL **1.4**

CHAUSSETTES SPORT. Textures et teintes variées. Pour garçons 8-10½, hommes 10-12.
SPÉCIAL **1.4**

SLIPS pour hommes et garçons. Taille régulière ou basse. P. à G.
SPÉCIAL **1.4**

T-SHIRTS pour hommes en polyester et coton. Blanc, gris, bleu. P. à TG.
SPÉCIAL **1.4**

BAS DE TRAVAIL pour hommes. Textures variées. Gris. Pointure 10-12.
SPÉCIAL **1.4**

BAS BERMUDAS POUR DAMES
Confectionnés en laine et nylon. Choix de couleurs. Pointure 9-11. **SPECIAL 2.44**

PANTOUFLES
pour dames. Empeigne en orlon. Choix de couleurs. Pointures P.M.G. **SPECIAL 2.44**

DETERSIF "ABC"
Pour une lessive éclatante.
Format 6 litres:
SPECIAL 2.94

BONS

ESSUIE-TOUT
Paquet de 2 rouleaux. Faites-en provision, ils sont si pratiques!
SPÉCIAL 1.04

Offre-vedette du jour

MONTRES

"STEMPO" au quartz pour hommes et dames. Ton or ou argent.

SPECIAL **5.44**

ARTICLES MENAGERS

POUDRE A RÉCURER "Old Dutch" pour détacher et désinfecter. Format 400g.
SPÉCIAL ..... 3 pour 1.44

DETERGENT A VAISSELLE "Sweatheart" offert en format de 680 mL. Une offre avantageuse!
SPÉCIAL 1.44

ASSOUPLISSEUR "Printemps" pour le linge. Format de 3,6 litres. Faites provision à ce bas prix!
SPÉCIAL 1.44

ASSIETTES A TARTES en aluminium 8 1/16". Paquet de 6.
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

VERRES "Tavern" pour la bière. Format 57
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

TASSES A CAFÉ en porcelaine avec motifs pour le temps des fêtes.
SPÉCIAL 1.44

ASSIETTE 6" pour tourtières. En aluminium. Paquet de 8.
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

PROTECTEUR DE FOUR en aluminium. Paquet de 2.
SPÉCIAL 1.44

MOULES 3½" pour vos pâtisseries. Paquet de 9.
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

ÉPONGES pour tous usages. Couleurs variées. Sac de 6.
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

COIN DU FUMEUR

CARTES A JOUER au fini plastique. Motifs variés. Achetez-en plusieurs à ce bas prix!
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

BRIQUETS JETABLES offerts dans un choix de couleurs. Profitez de cette aubaine du jour 1.44!
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

DIVERS

LUBRIFIANT "WD 40" protège le métal. Format aérosol de 170 g.
SPÉCIAL 1.44

MENUS OUTILS "Royal" pinces, tournevis, marteaux et plusieurs autres. Utiles au bricoleur, à la maison.
SPÉCIAL 1.44

AMPOULES "Sylvania" paquet de 2. Au choix: 40-60-75-100 watts.
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

RUBAN A MASQUER pratique pour tous vos travaux de maison. ¾" X 60 vges.
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

PAPIER PLASTIQUE "Tye Tac" autoadhésif. Facile à poser et à enlever. 18 x 69 po.
SPÉCIAL 1.44

PINCEAUX en paquet de 3 comprenant 1", 1½", 2".
SPÉCIAL 1.44

CADRES "Woolcrest" contour en métal ton or. 5x7 po. ou 8x10 po.
SPÉCIAL 1.44

TERREAU tout usage "Floral" Regain de vie aux plantes de maison. Sac de 17,5 litres.
SPÉCIAL 1.44

BOUCLES D'OREILLES pour oreilles percées. Choix de couleurs.
SPÉCIAL 1.44

CAMERA — MUSIQUE

MAGICUBES en paquet de 3 pour 12 photos. Faites provision à ce bas prix!
SPÉCIAL 1.44

PILES "Ultimate" format AA. Paquet de 2. Faites provision à ce bas prix!
SPÉCIAL 1.44

AGRANDISSEMENT 5 x 7 po, à partir d'un négatif ou diapositive couleur format 110 (sauf diapo 110), 126, 135, Disc.
SPÉCIAL 1.44

FILMS "Ultra" format 110, 12 poses couleurs. Faites provision à ce bas prix!
SPÉCIAL 1.44

CASSETTES VIERGES "Woolcrest" 60 minutes chacune. Paquet de 3.
SPÉCIAL 1.44

PRODUITS BEAUTÉ-SANTÉ

FIXATIF POUR LES CHEVEUX "Aqua Net" régulier ou ferme. Vaporisateur professionnel 400 ml
SPÉCIAL 1.44

RASOIRS JETABLES "BIC" paquet économique de 10 rasoirs qui vous donnent maints bons rasages.
SPÉCIAL 1.44

BAIN DE MOUSSE pour enfants. Bouteille "Alligator" de 500 ml.
SPÉCIAL 1.44

COMPRIMÉS "Aspirin" pour enfants. Boîte de 24.
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

DISSOLVANT "Cutex" pour vernis à ongles. Format de 170 ml.
SPÉCIAL 1.44

PASTILLES "Sucrets" contre le mal de gorge. Boîte de 24.
SPÉCIAL 1.44

BAUMES "Lypsyl" pour les lèvres.
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

SAVONNETTES "Baby's Own" paquet de 4.
SPÉCIAL 1.44

SHAMPOOING" Woolco" Format 350 ml. Nouveau... essayez-le!
SPÉCIAL 1.44

ARTICLES DE NOEL

ORNEMENTS "Smurf" pour bien décorer votre sapin. Grande variété.
SPÉCIAL 1.44

JEU de 25 ampoules miniatures de couleurs mélangées.
SPÉCIAL 1.44

DÉCORATIONS DE NOEL métalliques. Choix de guirlandes ou décorations à suspendre.
SPÉCIAL 1.44

GUIRLANDES METALLIQUES "Woolcrest" offertes dans un choix de couleurs. 3"x 20 pi.
SPÉCIAL 1.44

BOULES DE NOEL "Woolcrest" incassables. Paquet de 3. Motifs et couleurs variés.
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

BOULES DE NOEL en verre. Boîte de 2. Couleurs assorties.
SPÉCIAL 1.44

AMPOULES DE RECHANGE pour l'intérieur ou l'extérieur. Paquet de 4.
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

PAPIER D'EMBALLAGE DE NOEL offert dans un vaste choix de motifs. Rouleau de 66cm x 1,5m.
SPÉCIAL 1.44

CHOUX DE NOEL avec revers adhésif. Couleurs variées. Paquet de 23.
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

CHANDELLES 10" rouges ou blanches. Faites provision pour le temps des fêtes!
SPÉCIAL ..... 8 pour 1.44

PAPIER D'EMBALLAGE de Noël. Choix de motifs et de teintes.
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

CARTES DE SOUHAITS DE NOEL. En français. Boîte de 36.
SPÉCIAL 1.44

PAPETERIE

SACS A SANDWICH "Woolcrest" boîte de 100 sacs de plastique à rabat fermoir. 16 x 14 cm.
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

PROTEGE-BRULEURS pour cuisinière. Boîte de 6 grands ou 10 petits. Toujours pratiques!
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

PAPIER ALUMINIUM "Trift Pak" rouleau de 7,6 mètres. Indispensable, faites-en provision!
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

SERVIETTES DE TABLE offertes en paquet de 240. Une bonne économie à ne pas manquer!
SPÉCIAL 1.44

ALIMENTS PRETS A EMPORTER



FROMAGE A TARTINER "Fromalp" 12 portions. 228 g. Un bon achat!
SPÉCIAL 1.44

MARGARINE MOLLE "Bernard" faite d'huile de soya. 907g.
SPÉCIAL 1.44

FROMAGE EN GRAINS frais du jour. Sac de 200g.
SPÉCIAL 1.44

SOUS-MARINS "Tastee Bate" Régalez votre famille avec ces savoureux sous-marins. *SPÉCIAL* ..... 2 pour 1.44

JAMBON CUIT extra maigre. Tranché tel que vous l'aimez. Un autre produit d'excellente quelité. 455 g *SPÉCIAL* 2.44

PATES ALIMENTAIRES "Primo" au choix: macaroni, lasagne, spaghetti, spaghettini, nouilles aux oeufs.
SPÉCIAL ..... 3 pour 2.44

VIANDES FUMÉES idéales pour préparer de délicieuxsandwichs. 455g.
SPÉCIAL 3.44

PAPETERIE

PELLICULE TRANSPARENTE "Glad" pour préserver la fraîcheur des aliments. 30 cm x 60 mètres. Une offre avantageuse!
SPÉCIAL 1.44

SACS A ORDURES "Woolcrest" pour l'extérieur. Paquet de 18 sacs avec attaches.
SPÉCIAL 1.44

SACS A ORDURES pour la cuisine. Paquet de 18 avec attaches incluses.
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

ALIMENTATION

BATONS GÉANTS à la menthe pour Noël. 142 g.
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

BOTTINES DE NOEL remplies de petits bâtons à la menthe. 170g.
SPÉCIAL 1.44

HUILE VEGETALE "Primo" idéale pour la friture, les salades ou la pâtisserie. Contenant 1 litre.
SPÉCIAL 1.44

SOUPE CHINOISE "Won Ton" de VH. Produit condensé. Format 397 mL. Un régal pour toute la famille!
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

ARACHIDES "Woolco" mondées et salées. Sac de 500g. Toute la famille en raffole!
SPÉCIAL 1.44

BISCUITS "Interbake" faites votre choix parmi nos 4 succulentes saveurs! Boîte de 454g.
SPÉCIAL 1.44

"WHOPPERS" au lait malté. Sac de 454 g. Toute la famille en raffole!
SPÉCIAL 1.44

MOUTARDE de marque V-H. Format 500 mL. Un produit de qualité!
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

SAUCE SOYA de marque Ahuntsic. Format de 142 mL. Une bonne économie à ne pas manquer!
SPÉCIAL ..... 2 pour 1.44

SACHETS DE SOUPE "Stuart" poulet et nouilles. Faites-en provision!
SPÉCIAL ..... 6 pour 1.44

SACHETS DE THÉ "Woolco" boîte de 100 sachets. Orange Pekoe.
SPÉCIAL 1.44

DÉCORATIONS DE NOEL

Au choix: boîte de 12 boules en verre, boîte de 10 boules incassables, cimes d'arbres en verre, guirlandes frangées 18 pi. SPECIAL **2.44**

SERVIETTES

100% coton. Choix de teintes. 50 x 85 cm. SPECIAL **2** pour **3.44**

BOULES SATINÉES

"Woolcrest". Sac de 16 boules. Couleurs variées. SPECIAL **2.44**

TUBES A CIGARETTES

Avec filtre. Format King Size. Une aubaine! SPECIAL **4** pour **3.44**

NETTOYEUR DE CUVE

"Sani Flush" format 350 ml. SPECIAL **3** pour **2.44**

CHAUSSONS DE FEUTRE

pour toute la famille. Bleu. Pointures assorties. SPECIAL **4.44**

PAPIERS MOUCHOIRS

Boîte économique de 100 mouchoirs. SPECIAL **5** pour **2.44**

JEU DE LUMIERES

POUR L'INTÉRIEUR Jeu de 15 ampoules 5 watts à faible consommation d'énergie. SPECIAL **4.44**

PAPIERS PEINTS

Encollés et lavables. Vaste choix de motifs et de teintes. Rouleau bolt 51,6 cm x 10 m. SPECIAL **3.44**

FILE A TRICOTER

"Prélude" de Phentex. Lavable à la machine. Couleurs variées. 200g. SPECIAL **2** pour **4.44**

NETTOYEUR A TAPIS

"Wizzard" printemps ou herbal. Format de 400g. SPECIAL **2** pour **3.44**

CIMES LUMINEUSES POUR L'ARBRE DE NOEL

10 ou 11 ampoules miniatures. Conservant l'énergie. SPECIAL **5.44**

PANTALONS POUR HOMMES

Confectionnés en coton et polyester. Taille élastique. Noir, beige, marine. P. à G. SPECIAL **6.44**

SOUTIEN-GORGE "DAISY FRESH"

Modèles avec ou sans couture. Blanc, beige, 32B à 36C. SPECIAL **9.44**

CHATS SUPPLEMENTAIRES

JAVEL "LAVO"
Concentré domestique. Format 3,6 litres.
SPÉCIAL .94

"DUVET" en paquet de 4 rouleaux, double épaisseur. Blanc. Une bonne économie

TABAC "WOOLCO"
Doux et haché fin. Boîte de 150g.
SPÉCIAL 4.84

SAUCISSON DE BOLOGNE
En bloc ciré ou cello. 455g.
SPÉCIAL **1.04**

PC-2452

Participez au CONCOURS

MÉLI-MÉLO

DE La Voix de l'Est+

Du 3 octobre au 26 novembre

Chaque semaine gagnez un bon d'achat de 50.00$ au Restaurant "LA POIVRIERE" DU MOTEL DU LAC

255, Denison Est, Granby

PRIX FINAL

UN TÉLÉ-COULEUR

RCA 20", valeur de 459.00$

gracieuseté de

MEUBLES GE-MO

727 rue Cowie, Granby

REGLEMENTS DU CONCOURS "MÉLI-MÉLO"

1- Le concours "Méli-Mélo" de La Voix de l'Est débute le 3 octobre et se terminera le 26 novembre 1983.

2- Chaque jour, à compter du 3 octobre jusqu'au 26 novembre, La Voix de l'Est publiera neuf (9) messages publicitaires placés dans nos encadrements spéciaux qui permettront de les identifier.

3- Chaque jour, pendant toute la durée du concours, La Voix de l'Est publiera le nom de l'un des commerces mentionnés dans l'un ou l'autre des 9 messages. Les lettres de ces commerces seront mêlées, d'où le nom de ce concours "Méli-Mélo".

4- Chaque semaine, à compter du 1er octobre, et pour toute la durée du concours, La Voix de l'Est publiera un coupon-réponse comprenant 6 espaces et dans lesquels il faudra identifier clairement les commerces dont les noms mêlés seront publiés la semaine suivante.

5- Quand un coupon-réponse aura été complété, c'est-à-dire, quand les six (6) espaces auront été remplis, il s'agit de le faire parvenir à La Voix de l'Est, a/s: Méli-Mélo, 136 rue Principale, Granby, Québec, J2G 2V4, avant le jeudi de la semaine suivante à midi. Les coupons-réponses peuvent être expédiés par la poste ou placés dans la boîte située à la porte de nos bureaux.

6- On peut participer aussi souvent que l'on désire à ce concours à condition de n'inclure qu'un seul coupon-réponse par envoi. On doit utiliser le coupon-réponse publié dans La Voix de l'Est. Aucun fac-similé ne sera accepté.

7- Chaque jeudi, La Voix de l'Est tirera au sort onze (11) noms parmi les coupons-réponses complétés correctement. La première personne choisie chaque semaine gagnera un bon d'achat de 50.00$ à être utilisé au restaurant "La Poivrière" du Motel du Lac, 255 Denison Est, Granby. Les dix autres noms seront conservés pour le tirage au sort d'un télé-couleur RCA 20" d'une valeur de 459.00$, gracieuseté de Meubles Gé-Mo, 727 rue Cowie à Granby. A la fin du concours, il y aura donc 80 noms parmi lesquels seront tirés au hasard la personne gagnante du Télé-couleur RCA. Ce tirage au sort aura lieu le 1er décembre 1983.

8- La personne gagnante sera avisée par La Voix de l'Est de la façon d'entrer en possession de son prix. Son nom sera publié dans La Voix de l'Est. Le prix devra être accepté tel quel et ne sera pas remboursable en argent.

9- Les employés de La Voix de l'Est, ceux de Meubles Gé-Mo et ceux du Motel du Lac, ainsi que les personnes domiciliées avec eux ne sont éligibles à participer à ce concours.

10- Les droits exigibles en vertu de ce concours ont été acquittés et tout litige concernant la conduite de ce concours peut-être soumis à la régie des loteries et des courses du Québec.

GAGNANTS SEMAINE DU 24 AU 29 OCTOBRE 1983

BON D'ACHAT DE $50.00

Restaurant "LA POIVRIERE"
Mme Lucille Jean
1 rue Dollard, Waterloo

10 AUTRES NOMS POUR TIRAGE FINAL

- Gisèle Jacques, 202 Riendeau, Granby
- Roger Milaenen, C.P. 777, Waterloo
- Estelle Loiselle, 654 St-Joachim
- Suzan Domingue, 103 St-Joseph, Granby
- Louise Lapalme, 348 Boivin, Granby
- Micheline Richer, 380 Principale, Dunham
- Majella Lemelin, 27 Brousseau, Bromont
- Agathe Béland, 1682, 10e Rang, Milton
- Claire Auger, St-Paul d'Abbotsford
- Germaine Choquette, 1287 Place Verreault, Marieville

(à découper)

SEMAINE DU 7 AU 12 NOVEMBRE 1983

	Annonceurs:
LUNDI 7 novembre	.....
MARDI 8 novembre	.....
MERCREDI 9 novembre	.....
JEUDI 10 novembre	.....
VENDREDI 11 novembre	.....
SAMEDI 12 novembre	.....

MÉLI-MÉLO

La Voix de l'Est Ltée
136, Principale,
Granby, Qué.
J2G 2V4

NOM: ..... TÉL.: .....

ADRESSE..... VILLE .....

L-1752

15e ANNIVERSAIRE

FESTIVAL DE LA CHANSON



GRANBY

8e Soirée préliminaire

Catégorie: AUTEUR — COMPOSITEUR — INTERPRETE

Jacques Chauvin	Edmonton, Alberta
Gérard Ferron	Côte St-Luc
Jean Leclerc	Ste-Foy
France Rochon	Montréal

Catégorie: INTERPRETE

Lyne Blais	East-Farnham
Gisèle Fredette	Winnipeg, Man.
Johanne Lacharité	Longueuil
Gisèle Ouellette	Ottawa, Ont.



PARTICIPATION SPÉCIALE DE

Marie-Denise Pelletier

Lauréate 1982 catégorie Interprète

en MINI-SPECTACLE

Samedi le 5 novembre, 20:00 heures à L'ESCALE

Billets en vente au bureau du festival

261 Laurier
Inf: 375-7555

Admission:
$5.50

L-2569

le l'Est
le Protégez-vous

us
de
UTO?

s encourus

problèmes mécaniques en rapport avec les éléments

réparations et ajustements résultant d'un accident.

eus
nt fuites d'air, éclatement imputable au pneu, autres
s de fabrication)

ıtème de freinage
nt éléments du servofrein, circuit hydraulique de
e, garniture de frein (sauf pour l'entretien normal),
urs ou disques, freins de stationnement)

ement électrique
batterie
démarreur (moteur ou câbles)
génératrice (alternateur)
filage

ments ou accessoires
air climatisé
essuie-glace et lave-glace
phares et clignotants
système de chauffage et de dégivrage
témoins et instruments du tableau de bord

serie
couille de surface
couille de perforation
pièces chromées

cle
ceintures de décurité
mécanismes et verrouillage des portes, coffre, capot
garnitures intérieures et revêtement
mécanismes des sièges et des fenêtres
nfiltrations d'eau

D — Coûts et appréciation

1. Quel montant approximatif avez-vous déboursé en 1983 pour l'entretien et les réparations de ce véhicule?
   EXCLURE les dépenses d'essence, de pneus et le coût des réparations résultant d'un accident.
   1 $ ☐☐☐☐
2. Quel montant approximatif avez-vous déboursé en 1983 pour l'achat de pneus?
   1 $ ☐☐☐ pneus réguliers
   2 $ ☐☐☐ pneus à neige
3. Combien de fois par année faite-vous, vous-même ou par l'entremise d'un mécanicien, effectuer sur votre véhicule un entretien préventif?
   1 ☐ aucune
   2 ☐ 1 fois
   3 ☐ 2 fois
   4 ☐ 3 fois
   5 ☐ 4 fois et plus
4. Lors de l'acquisition de votre véhicule, avez-vous acheté un plan de prolongation de garantie?
   1 ☐ non
   2 ☐ oui, un plan de 12 mois
   3 ☐ oui, un plan de 24 mois
   4 ☐ oui, un plan de 36 mois
   5 ☐ oui, un plan de 48 mois ou plus
5. Si vous avez répondu oui à la question précédente (Question 4), avez-vous, depuis, fait effectuer des réparations dans le cadre d'un tel plan?
   1 ☐ non
   2 ☐ oui, satisfait de la réparation ou de l'étendue de la couverture
   3 ☐ oui, insatisfait de la réparation ou de l'étendue de la couverture
6. Qui effectue la majeure partie de l'entretien et des réparations sur votre véhicule?
   1 ☐ le concessionnaire
   2 ☐ un garagiste indépendant
   3 ☐ vous-même
7. Dans votre cas, jugez-vous le service après-vente de votre concessionnaire
   1 ☐ très satisfait
   2 ☐ moyennement satisfaisant
   3 ☐ insatisfaisant
8. Compte tenu du prix d'achat de votre automobile, de ses coûts d'entretien et de réparation, VOUS JUGEZ-VOUS DANS L'ENSEMBLE
   1 ☐ très satisfait
   2 ☐ moyennement satisfait
   3 ☐ insatisfait
9. Si vous pouviez revenir dans le temps, soit au moment où vous avez fait l'achat de votre véhicule actuel, rachèteriez-vous le même véhicule?
   1 ☐ oui
   2 ☐ non
10. Croyez-vous que l'achat de votre prochaine automobile se fera auprès du même fabricant que celui de votre véhicule actuel?
    1 ☐ oui
    2 ☐ non
11. Si vous avez répondu non à la question précédente (Question 10) est-ce que votre prochaine automobile sera de fabrication
    1 ☐ nord-américaine
    2 ☐ japonaise
    3 ☐ européenne

—E—

1. Approximativement, quelle proportion de votre kilométrage est parcourue pour:
   1. vous rendre à votre travail ☐☐☐ %
   2. exécuter votre travail (si nécessaire) ☐☐☐ %
   3. vos autres déplacements personnels ☐☐☐ %
2. Si vous avez acheté votre véhicule usagé, aviez-vous auparavant fait effectuer une vérification mécanique:
   1. ☐ oui
   2. ☐ non
3. En cas d'insatisfaction ayant trait à l'étendue d'une garantie et/ou à la qualité d'une réparation, à qui vous adresseriez-vous en premier recours suite à une tentative infructueuse auprès du réparateur ou concessionnaire?
   1. ☐ au fabricant (siège social ou représentant régional)
   2 ☐ à un avocat
   3. ☐ à votre club automobile
   4. ☐ à une association de consommateurs
   5. ☐ à un journaliste spécialisé en consommation.
   6. ☐ vous ne donnez pas suite
4. Avez-vous sollicité un emprunt lors de l'achat de votre véhicule?
   1. ☐ non, paiement comptant
   2. ☐ oui, effectué auprès d'un particulier (parent, ami)
   3. ☐ oui, effectué par l'entremise du concessionnaire
   4. ☐ oui, effectué directement auprès d'une institution financière
5. Si vous avez répondu oui à la question 4:
   a) quel % du prix d'achat de votre véhicule avec-vous emprunté?
      1. ☐ moins de 20%
      2. ☐ 21 à 40%
      3. ☐ 41 à 60%
      4. ☐ 61 à 80%
      5. ☐ 81 à 100%
   b) sur quelle période?
      1. ☐ 1 an
      2. ☐ 2 ans
      3. ☐ 3 ans
      4. ☐ 4 ans
      5. ☐ 5 ans
6. Aviez-vous un véhicule à donner en échange lors de l'achat de celui-ci?
   1. ☐ oui
   2. ☐ non
7. Combien d'années prévoyez-vous garder votre présent véhicule?
   1. ☐ 1 ou 2
   2. ☐ 3 ou 2
   3. ☐ 5 ou 6
   4. ☐ 7 ou plus
8. Pensez-vous acheter une voiture neuve au cours des 12 prochains mois?
   1. ☐ oui
   2. ☐ non
9. Lorsque vous effectuez, ou faites procéder à l'entretien ou la réparation de votre véhicule, utilisez-vous ou faites-vous poser des pièces d'origine (celles du manufacturier)?
   1. ☐ jamais
   2. ☐ à l'occasion
   3. ☐ toujours
10. Combien de personnes utilisent ce véhicule?
    1. ☐☐☐

et Sentra de Nissan — ainsi
e notre Chevette de Chevrolet.
General Motors Canada, pre-
er constructeur dans notre
's, vient en tête avec plus de
,000, soit environ 37 pour cent
marché canadien. Chrysler
nt en deuxième position avec
,000 et Ford est troisième
c 119,000.

Escort: No 1 aux USA

Aux Etats-Unis, Escort est le No 1 pour la seconde annéee consécutive avec des ventes de 323,900 unités, suivi du modèle moyen Oldsmobile Cutlass Supreme et des gros modèles Chevrolet et Oldsmobile.

Autres grands succès de vente: la moyenne Chevrolet Cavalier, les sous-compactes Sentra, Accord, Tercel et Chevette, et le modèle sport Chevrolet Camaro.

Jusqu'à ce que l'Escort s'est mise à dominer le marché américain en 1982, la Chevette était la voiture la plus vendue.

Bien que les Reliant et Aries sont au bas de la liste américaine, avec des ventes de 162,000 et 125,000 respectivement, ils sont toujours parmi les modèles les plus vendus que Chrysler ait jamais produits.

Depuis 1980, le succès des deux modèles K et une baisse des coûts ont contribué au redressement de la compagnie américaine qui frisait la faillite, et lui ont permis de rembourser avec sept ans d'avance un prêt de $1.5 milliard garanti par le gouvernement. Les observateurs

En analysant les résultats, les observateurs ont noté que la stabilité du prix de l'essence aux Etats-Unis avait facilité une croissance rapide du marché des grosses voitures et des modèles plus petits à turbo-compresseur. Par conséquent, les modèles K de Chrysler n'ont pu soutenir aussi bien la concurrence avec les modèles à six et huit cylindres, plus performants.

"Les Canadiens ont été généralement plus conservateurs dans leurs achats de voitures et ne sont pas passés aux modèles plus gros et plus puissants comme l'ont fait beaucoup d'Américains", disait Arvid Jouppi, analyste indépendant de Detroit.

Et il ajoutait: "Les grosses voitures de luxe se vendent bien mais elles n'occupent toujours que dix pour cent du marché américain. Tout le monde ne peut pas se permettre de dépenser $15,000 ou $20,000 pour acheter une voiture neuve."•

Au village québécois

Le presbytère est en route



méli
VOYAGES PRINCESSE

"SPÉCIAL RIO DE JANEIRO"
ACCOMPAGNÉ PAR MME GISELE BENOIT
Départ le 28 Janvier 1984
14 jours
Notre forfait comprend

— Transport de Granby à Mirabel aller-retour.
— Transport aérien avec la compagnie Aérolinas Argentinas Mirabel-Rio-Mirabel.
— Vols sans aucun changement d'avion.
— Repas à bord.
— Transferts entre l'aéroport de Rio et votre hôtel.
— Hébergement à l'hôtel California situé sur la plage Copacabana, 13 nuits ½.
— Petits déjeuners brésiliens tous les matins.
— Tour de ville incluant le pain de sucre.
— Taxe d'aéroport canadienne.
— Taxe et frais de service à l'hôtel.
— Une soirée d'informations en collaboration avec la compagnie Aérolinas aura lieu **le mercredi 23 novembre à 19:30 hres** à l'agence de Voyage Princesse. Il y aura films sur le Brésil et une période de questions suivra. Vous êtes tous cordialement invités.



PRIX: $1,376.00

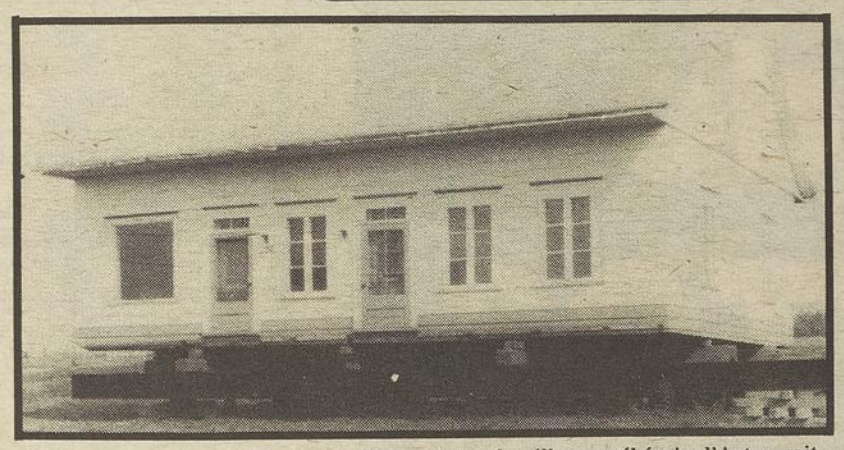
372-4444
Détenteur d'un permis du Québec
GALERIES DE GRANBY
40 RUE EVANGELINE, GRANBY C.P. 244
mélo L-1903

VOYAGES PRINCESSE

SPÉCIAL MIAMI BEACH $675.00
DÉPART LE 27 DÉCEMBRE
13 jours — 12 nuits
Notre forfait comprend

— Transport de Granby à Dorval aller-retour.
— Transport aérien avec la compagnie Delta.
— Transferts de l'aéroport de Miami à votre hôtel.
— Hébergement à l'hôtel Sasson pour 12 nuits.
— Taxe d'aéroport et frais de service à l'hôtel.
— Service d'un accompagnateur.

372-4444
Détenteur d'un permis du Québec
GALERIES DE GRANBY
40 RUE EVANGELINE, GRANBY C.P. 244
L-2752



Il ne manque plus que le presbytère pour que le village québécois d'Antan soit complet.

A sa troisième année d'existence, le Village Québécois d'Antan est en voie de devenir un site complet recréant les us et les coutumes des villages d'autrefois, à Drummondville.

D'une part, parce qu'une église et un presbytère viendront bientôt s'ajouter aux bâtimens existants complétant ainsi le décor d'un village d'antan.

L'arrivée du presbytère sur le site est imminente. En effet, l'ancienne résidence de Mgr. Bruneault, 2ième évêque de Nicolet, est présentement en route vers le Village Québécois d'Antan, et ce , depuis le 27 septembre dernier.

Il s'agit en fait du dernier bâtiment à être déménagé et ce n'est certes par le moindre si l'on se fie à ses mesures qui sont de 40 pieds de longueur par 30 pieds de largeur et 30 pieds de hauteur. Il faut compter environ deux semaines pour acheminer le tout à bon port étant donné la distance respectable de 65km à franchir sans compter les divers obstacles tels les fils électriques, câbles de téléphone et autres.

Le presbytère attirera sûrement le regard de centaines de curieux tout le long de sa route le menant de St-David de Yamaska à St-Pie de Guire en passant par Pierreville, St-Elphège, St-Zéphirin et St-Joachim de Courval.

Une fois à son point d'arrivée, le presbytère sera aménagé comme ceux d'il y a cent ans et sera la suite contemplé par des milliers de visiteurs qui à chaque année se font un devoir de se retremper, que ce soit quelques heures, dans leur patrimoine.

SPÉCIAL D'AUTOMNE

Acapulco

DÉPART LE 26 Novembre

2 SEMAINES
HOTEL POSADA DEL SOL $549. p.p.

LE PRIX INCLUS:

* Billets d'avion
* 14 nuits d'hôtel
* Transfert aéroport, hôtel
* Transport Autocar Mirabel
* ACCOMPAGNATEUR / ANIMATEUR

NON INCLUS: Taxe aéroport et frais de service à l'hôtel; assurance annulation.

L-2722

GRANBY
188 Principale
(Sous-sol Jean Coutu)
375-1747

COWANSVILLE
509 Sud
263-7100

FARNHAM
301 Principale
293-3189

VOYAGES/LE TOURISTE TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX GRANBY INC.
Détenteur d'un permis du Québec
1677753412741

SPÉCIAL PORTUGAL

Girassol

à partir de $871*

- Avion Montréal-Lisbonne et retour
- Hôtels et appartements: 13 nuits
- Voiture avec kilométrage illimité pour 13 jours

*Par personne, ch. double

TAP AIR PORTUGAL

TAP AIR PORTUGAL
Département des Tours
1010 rue Sherbrooke ouest Suite 2005
Montréal, Québec H3A 2R7
Montréal: (514) 849-4217
Pour les régions:
819, 418, 613, 514
(sauf Montréal) (800) 361-0699

"GIRASSOL" Informez-moi.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Province _____
Code Postal _____
Mon agent de voyages _____

Le Festival de la chanson

Gagnante de l'an dernier

Marie-Denise vient revoir ses "chums"

par Andrée Cyr

Marie-Denise Pelletier, interprète lauréate du Festival de la chanson en 1982, donnera un mini-récital ce soir, à la huitième et dernière soirée préliminaire du concours.



Marie-Denise Pelletier (à droite) lors du festival de l'an dernier où elle est sortie grande gagnante

Elle interprétera "Boogie Woogie" de Diane Dufresne, la chanson qui lui a valu le prix de l'an dernier, et une chanson inédite intitulée "Ni vice ni caprice" de Richard Seguin et Monique Thouin, auteur de la chanson primée au festival de 1981. Pour le reste, elle nous réserve des surprises.

Rejointe chez elle à Montréal, tard dans la soirée de mercredi, Marie-Denise confiait à La Voix de l'Est qu'elle travaille présentement jusqu'à 18 heures par jour. D'abord, elle a gagné une bourse du Conseil des arts du Canada, pour étudier la comédie musicale. Ensuite, avec son groupe Musical Digital Print, elle est maintenant rendue en finale au concours l'Empire des futures stars réalisé par "l'Empereur" Gilles Gariépy de CKOI MF, au Club Soda à Montréal. Elle déplore que la finale aura lieu le 3 décembre prochain, en même temps que le Gala du Festival de Granby.

Musical Digital Print, dont les initiales sont celles de Marie-Denise Pelletier, est né à Granby, lors du spectacle de la St-Jean sur le bord du lac Boivin. Ayant réuni un groupe d'amis pour l'accompagner, soit Joanne Blondin à la batterie, Michel Lambert à la guitare, Serge Bastien à la basse, Benoît Sarrazin au piano et Hélène Boulé, choriste, "cela a fait boule de neige" comme dit Marie-Denise. Le groupe interprète habituellement ses propres compositions. Musical Digital Print a donc participé aux préliminaires, en quart de finale et en semi-finale du concours montréalais. Sur 200 groupes candidats, seulement quatre sont en lice pour la finale. Autant pour les amateurs que les artistes de la jeune chanson, c'est donc un double "suspense" qui aura son dénouement le 3 décembre.

En attendant, Marie-Denise Pelletier dit avoir hâte de retrouver les amis, les organisateurs et l'ambiance du Festival de Granby. Il va sans dire qu'une autre excellente soirée se prépare aujourd'hui sur la scène de l'Escale.

Les candidats dans la catégorie des auteurs-compositeurs-interprètes seront: Jacques Chauvin d'Edmonton, Alberta, Gérard Ferron de Côte St-Luc, Jean Leclerc de Ste-Foy, et France Rochon de Montréal. Chez les interprètes, Lyne Blais d'East-Farnham, Gisèle Fredette de Winnipeg, Manitoba, Johanne Lacharité de Longueuil et Gisèle Ouellette d'Ottawa.

L'ENVOL
IMPORTATIONS PRET-A-PORTER

Robes, rég: ~~$60.~~ $35.
Blouses, rég: ~~$30.~~ $18.
Blouses $10.

Solde Déchirant

Jeudi 10 — Vendredi 11 — Samedi 12 novembre

84 Principale, Granby, 375-4890 (face à l'Hôtel de Ville)

L-2398

6 méli



MAGASIN D'ARTISANAT
Bijoux — Poterie — Tissage
Pièces décoratives — Cuivre
Nappes tissées sur mesure
Héritage Canadien
135 Principale, Granby, 372-7411
Mise de côté — Emballage gratuit
mélo
L-1611



Renée Durocher expose à Montréal

La désormais célèbre peintre granbyenne Renée Durocher exposera à la galerie d'art Michel Bigué du 14 au 20 novembre. Privilégiant comme toujours les personnages meublant la vie quotidienne, la peintre exposera ses huiles sous le thème Renée Durocher: le monde ordinaire. Le vernissage aura lieu lundi le 14 novembre à 19:30 dans les locaux du 1264 ouest avenue Bernard à Outremont et se poursuivra jusqu'au 20.

10,000 livres vendus en une semaine

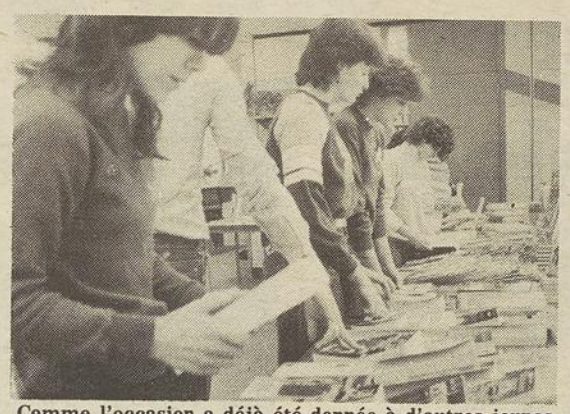
MONTREAL (PC) — Le livre de la journaliste Lysiane Gagnon, Vivre avec les hommes, connaît un succès de vente exceptionnel, selon la maison d'édition Québec-Amérique.

En une semaine. le volume aura atteint les 10,000 exemplaires vendus au Québec.

Le volume de la chroniqueuse a été tiré à 20,000 exemplaires, ce qui constitue le plus gros tirage original réalisé chez cette maison d'édition.

Premier salon du livre de Cowansville

Apprivoiser ces gros livres



Comme l'occasion a déjà été donnée à d'autres jeunes, ceux de Cowansville pourront profiter d'un salon du livre

par Claire DesGens

COWANSVILLE — Des écrivains comme André Mathieu, Louise Leblanc, récipiendaire du prix Robert Cliche, Pierre Saint-Arnaud Caron, seront à Cowansville la semaine prochaine pour le premier salon du livre.

Organisé par la librairie Plaisir de lire en collaboration avec la polyvalente Massey-Vanier, le salon débutera lundi pour se terminer mercredi et les profits serviront à l'achat de nouveaux bouquins pour la bibliothèque de la polyvalente.

"Nous organisons ce salon depuis presqu'un an, de déclarer Mme Hélène Neuville, propriétaire de la librairie Plaisir de lire, et cela bénévolement. En plus, nous donnerons 20% des profits que nous ferons à la bibliothèque de la polyvalente, ce qui représente ni plus ni moins le profit total que nous réaliserons sur la vente des livres."

Le but visé par ce salon du livre, en plus d'être publicitaire pour la librairie Plaisir de lire, s'avère académique.

"L'initiative d'un tel salon est de démystifier la littérature chez les jeunes car ces derniers passent un stade où ils abandonnent la lecture. Rien ne semble correspondre à leurs besoins littéraires. Donc le comité d'école, les professeurs et le bibliothécaire de la polyvalente ont cru bon d'organiser un salon de ce genre pour leur montrer la diversité qui existe dans la littérature", mentionne Mme Neuville.

Malgré le fait qu'il s'adresse particulièrement aux étudiants, le salon sera quandmême ouvert à toute la population durant les trois jours. Il sera possible d'y feuilleter et même d'y acheter des primeurs telles que le livre de Céline Dion, la nouvelle révélation de la colonie artistique québécoise ainsi que le nouveau guide de Louise Beaudin sur les mammifères. Volume qui sera d'ailleurs lancé par son auteure, mercredi, au salon de Cowansville.

Il y aura, en plus, une pléïade d'écrivains qui seront là pour donner des conférences ou tout simplement discuter avec le public.

Le Comité de la Culture de Granby

présente



Mario Trudel

mercredi,
le 9 novembre '83
à 20h30
L'Escale
80 rue Albert, Granby
Billets en vente **$5.50**
Chez Papeterie Laliberté

L2726

"SINGFIELD PIANO"

PIANO SECOND
avec 3 ans de garantie



Pour toutes vos réparations de piano, voyez nos spécialistes chez Singfield Piano.

— Accordement de piano
— Réparation de piano
— Déménagement de piano
— Estimation

Si vous avez un piano second à vendre, nous payons en argent comptant.

539-2098 ou 539-3837
310, rue De La Court — Waterloo

166

SYMPOSIUM
PLACIDE GABOURY
Ecrivain-Philosophe
Spiritualiste

"LE VOYAGE INTÉRIEUR"

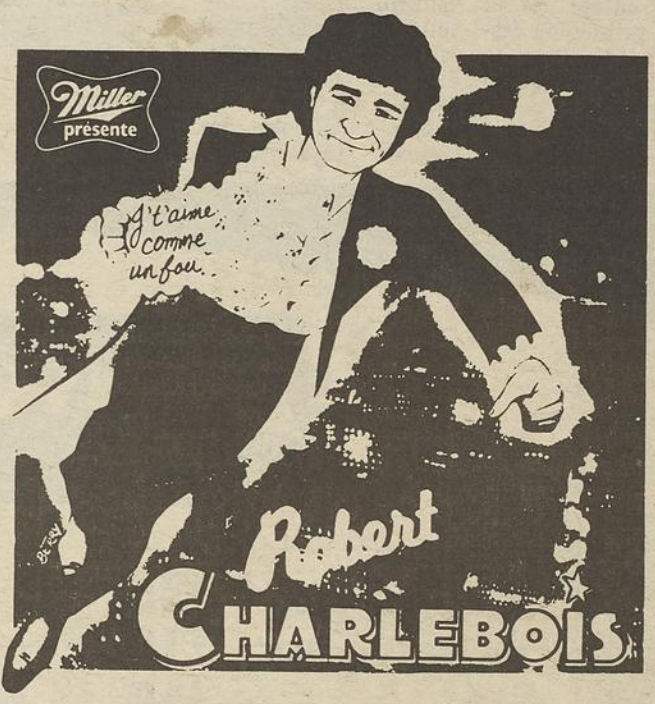
Les 12-13 novembre 1983
de 9h.30 a.m. à 5h.30 p.m.

A GRANBY
AU MOTEL LE GRANBYEN

Réservations obligatoires
Inscriptions limitées

POUR RÉSERVATIONS:
Mme Fortin 372-9900

L-2454



Palace
CENTRE VILLE GRANBY 372 4456

DIMANCHE le 20 Novembre à 20:30

BILLETS EN VENTE AUJOURD'HUI chez

$7.00 — $9.00
$11.00 — $13.00

PHARM.-ESCOMPTES. JEAN COUTU

Miller High Life
C'est l'heure de la Miller

TOSHIBA

L-2357

Babil-Art

Danse aérobique

A la session de janvier 84, le secteur culturel des loisirs de Granby sera à la recherche de professeurs de danse aérobique. Donc les personnes possédant déjà une formation en conditionnement physique et désireuses de se perfectionner dans ce nouveau domaine pourront le faire en suivant le stage de Kino-Québec. Il est important de noter que ce stage est fortement nécessaire pour ceux ou celles qui veulent devenir titulaire en danse aérobique.

Compagnie théâtrale

La compagnie théâtrale des Cantons de l'Est possède, depuis le 12 octobre dernier, un nouvel exécutif qui a été élu pour la saison 1983-84. Notons que M. Normand Sirois a été réélu au poste de président de la compagnie. Dans les prochaines semaines, ce nouvel exécutif doit entreprendre les démarches nécessaires pour l'obtention des droits d'auteur en vue de la présentation d'une prochaine comédie musicale à la polyvalente Massey-Vanier de Cowansville.

Amis de la gamme

Les amis de la gamme, une chorale de la région, présente un spectacle ce soir à l'église St-Damien sur la rue de l'Eglise à Bedford. Le spectacle débute à 20H30.

Danse sociale

Le Club de danse Les copains de la vallée invite ses membres ainsi que tous les couples ayant suivis des cours de danse sociale à une soirée dansante qui aura lieu à l'érablière La Goudrelle à St-Grégoire samedi le 5 novembre. Pour information, 372-9712.

Club de photo

Le club de photo de Granby tiendra sa première rencontre de la saison, mardi le 8 novembre à la Place Elgin. Lors de cette soirée qui débutera à 19H30, le nouvel exécutif fera connaître la cédule des activités pour la saison 1983-84. Cette année le club, qui se cherche un local permanent, désire aussi mieux se structurer en formant des mini-comités qui veilleront à la bonne organisation des différentes activités.

L'Union théâtrale

L'Union théâtrale Inc. de Sherbrooke présente une nouvelle production ce soir et demain à Bonsecours. Quand épousez-vous ma femme? La soirée aura lieu à la salle David sur la route 220 et débutera à 20H30.

Au canal 11

Lundi 14 novembre
13h30: Pour en savoir plus (reprise)
14h00: Jean-Louis... avec affection (reprise)
15h00: La formation medical continue (documentaire)
15h30: Vidéo et Ordinateur (documentaire
16h30: Les Quilles
17h30: Le Dépanneur
18h30: Toute la Bible en parle
19h00: Assemblée du Conseil (reprise du lundi 7 novembre)

Mardi 15 novembre
13h30: Variété 83-84 (reprise)
14h30: Votre Chiropraticien et vous
15h00: Télé-Université (Pol. #1 et adm #11)
18h00: Jogging Agropur
18h30: L'ours mon frère (documentaire)
19h00: Québec-France
19h30: Carnet social
20h00: Télé-Université (sci.#5(

Mercredi 16 novembre
13h30: Télé-Université (sci.#3(
14h30: Assemblée du Conseil (reprise du lundi 7 novembre)
18h00: Au Centuple
19h00: L'ours mon frère (documentaire)
19h30: Pour en savoir plus
20h00: Télé-Université (sci.#3)

Jeudi 17 novembre
13h30: Télé-Université (adm.#6 et bio.#2)
14h30: Carnet social (reprise)
16h00: Soirée du Festival de la chanson
18h00: Ecoute mon peuple
19h00: Jean-Louis... avec affection
20h00: Télé-Université (adm.#6 et bio #2)

Vendredi 18 novembre
13h30: Télé-Université (ger.#5 et #6)
14h30: L'ours mon frère (documentaire)
15h00: Québec-France (reprise)
15h30: Les Quilles (reprise)
16h30: Le Dépanneur (reprise)
17h00: La formation médicale continue (reprise)
17h30: Vidéo et Ordinateur (reprise)
18h00: Votre Chiropraticien et vous (reprise)
18h30: Jogging Agropur (reprise)
19h00: Variété 83-84

Dimanche 27 novembre
De midi à 21h00: Téléthon au profit du "Fond de Depannage" du Centre de Bénévolat de Granby, en direct de l'Hotel de Ville. Bienvenue à tous!

2 genres méconnus d'estampes à Granby

par Claire DesGens

GRANBY — La sérigraphie et les eaux-fortes, ce sont des procédés d'impression fort méconnus dans la région. La galerie granbyenne L'oeil apprivoisé propose, durant tout le mois de novembre, une exposition de deux artistes montréalaises qui privilégient ces procédés artistiques.

De la famille des estampes, la sérigraphie est le procédé par lequel l'artiste définit et contrôle à l'aide d'un blocage, l'application de l'encre et de la couleur sur la surface à imprimer, à travers un écran de soie. Et il y a un changement d'écran pour chaque nouvelle couleur appliquée.

Par contre la méthode de l'eau-forte, qui fait aussi partie de la famille des estampes, appelle l'utilisation d'acide pour la création de la plaque qui servira à imprimer l'image. L'acide creusera la plaque aux endroits voulus afin de créer un relief pour l'encrage et l'impression.

C'est donc dire qu'il y a énormément de travail dans une sérigraphie ou dans une eau-forte. Paradoxalement à cette réalité, cette forme d'oeuvre est injustement déprécié aux yeux du public par rapport à la peinture.



Des sérigraphies et des eaux-fortes d'artistes montréalais sont exposées à la galerie L'oeil apprivoisé durant tout le mois de novembre. Photo Alain Dion

"C'est une façon très noble que l'artiste choisit pour s'exprimer. C'est un travail de précision qui est effectué par l'artiste et ce n'est pas parce que son oeuvre est ensuite imprimé à 50 ou 100 exemplaires qu'elle perd de sa valeur. Chacune a son cachet particulier parce que l'artiste y ajoute une touche personnalisée", de mettre au point Mme Lorraine Faucher, de la galerie L'oeil apprivoisé.

Louise Dandurand, l'artiste qui expose ses sérigraphies à la galerie d'art, privilégie les scènes des grandes villes et la tranquilité de la campagne contrairement à sa consoeur Pierrette Lambert, l'artiste des eaux fortes, qui elle, fait un travail figuratif inspiré d'un exotisme puissant et raffiné teinté d'une grande sensualité.

Ces deux artistes sont connues à travers le Canada et n'en sont pas à leur première exposition. Mentionnons qu'elles ne seront pas présentes à la galerie L'oeil apprivoisé pour cette exposition qui durera tout le mois de novembre.

La Librairie Jean-Yves inc.
OUVERT LE DIMANCHE
DE MIDI à 17h00
3, RUE COURT GRANBY 375-1569
2627

SAMEDI SOIR 5 NOVEMBRE
Palace CENTRE VILLE GRANBY 372-4466
20:30 heures
PRÉSENTE
Le Don d'Adèle
COMÉDIE DE BARILLET et GREDY
ADAPTATION QUÉBÉCOISE ET MISE EN SCÈNE RÉJEAN LEFRANÇOIS
ASSISTANT À LA MISE EN SCÈNE ET SCÉNOGRAPHIE CLAUDE FORTIN
Rose Ouellette (LA POUNE)
Réjean Lefrançois
Janine Mignolet
Marie-Josée Dalpé
Bruno Doyon
L2028
BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT
$6.00 - $8.00 - $10.00 - $12.00
PRIMA-SCULPTES JEAN COUTU

DUCEPPE
VENDREDI LE 11 NOV. 83 à 20.30 hrs.
LES GARS
de JEAN BARBEAU
mise en scène Claude MAHER
avec Michel DUMONT, Claude MICHAUD, Paul SAVOIE, Esther LEWIS
décors Marcel DAUPHINAIS
costumes François BARBEAU
éclairages Luc PRAIRIE
Palace CENTRE VILLE GRANBY 372-4466
BILLETS EN VENTE DÈS DEMAIN
$6. — $8. — $10. — $12.
PRIMA-SCULPTES JEAN COUTU
L2029

Les annonces classées 372-5433

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Trust Royal

COURTIER

39-2 Evangéline, Granby, Tél. 378-0158



NOUVEAU SUR LE MARCHE: Décoration supérieure, entrée split, s/sol fini, poêle combustion, prendrait échange pour autre bungalow récent, sur le même plancher. Inf. Françoise Auger bur: 378-0158 rés: 378-4052



GRANBY: Secteur recherché, nouveau, rue King, bungalow 5½, 3 c.c., foyer, sous-sol fini, garage. Inf. Louis McCaffrey bur: 378-0158 rés: 378-3805



GRANBY: Rue Mercier, cottage 5½ pcs, garage, solarium, galerie, construction brique, aluminium, sous-sol fini en partie. Inf. Lucien Hébert bur: 378-0158 rés: 372-4912

PC906

TRUST GÉNÉRAL — Le Maître Courtier

MAISONS OUVERTES AUX VISITEURS

DIMANCHE LE 5 NOVEMBRE 1983

de: 13:00 à 15:30 heures.



142 LYMAN, près Mountain, 3 grandes chambres, terr. 105x150'.

GERARD PARENT: 372-1411



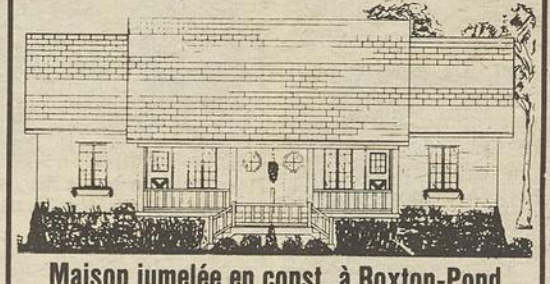
823 CARON: Près de Simond, 4 c.c., s-sol fini, terrain paysagé.

YVES MERCURE 378-9068

courtier

PC909

Devenez propriétaire pour le prix d'un loyer...



Maison jumelée en const. à Roxton-Pond

(quelques milles de Granby)

- ★ Grand terrain
- ★ Taxes minimes
- ★ Eligible aux subventions
- ★ Libre vers le 1er déc.

Pour inf.: 372-0008

PC-830

RÉSIDENCE MODULAIRE $340 PAR MOIS



DU NOUVEAU DANS L'HABITATION

RUE LEBLANC (voisin du Motel Bon Soir) RESIDENCE MODULAIRE, avec terrain de 35,000 p.c.

Isolation: Toit 12"
Mur 6"

Eligible à l'octroi fédéral de $3,000. $340.00 après remise pour comptant.

LES ENTREPRISES **J.P. LEBLANC** 1575 PRINCIPALE GRANBY 378-9578

132

A VENDRE
IMMEUBLES
Luc Girard INC
COURTIER

1907 ROXTON POND: duplex, br., 5½ pces, 2 garages: $39,000.00.

#2031 CANTON SHEFFORD: Maison style Espagnol, 7½ pces, 2 foyers, garage. Dans la montagne, très belle vue: $82,500.00.

#2058 GRANBY: Rue Winchester — bungalow brique & stucco, 4½ pces, chauff. élect., grand terrain: $33,000.00.

#2068 ROXTON POND — RUE STANLEY: Cottage vinyle, 5½ pces, garage à l'arrière loué $125.00/mois. Aubaine à $35,000.00.

2082 WATERLOO: CANTINE, Route 112. Très bon chiffre d'affaires, gros profits. Commerce et bâtisse: $150,000.00.

2091 WATERLOO: SPECIAL — jolie maison, très propre, 2 c.c., grand garage. Doit être vendue au prix dérisoire de $29,500.00.

Monique Lemay: 372-4366 (bur.) 263-5041 (rés.)

NOUS TRAVAILLONS LE SAMEDI, parce que vous ne travaillez pas: 9 à 5 hres.

45 rue Centre, Granby - 372-4366

PC904

#222 GRANBY: Secteur recherché. Bungalow avec garage, piscine creusée. Faut voir.

#223 ST-PAUL: A voir magnifique cottage centenaire avec 1 acre de terrain et pommiers.

#224 RUE DENISON O. Très grand bungalow idéal pour foyer ou pension.

PATRICIA BOURGEOIS 378-7392
G. GARNEAU & ASSOCIES Courtier

PC896

A ST-PAUL Bungalow tout brique, proximité du parc industriel, chauff. électrique, 5½ pièces (26'x42'), terrain 200'x200', taxes minimes, prix réaliste, inclus tour et tentures. 379-9835 après 6h. p.m.

MAISON DE PENSION

pour personnes âgées, à vendre par le propriétaire, avec 2 appts. Revenu app. $50,000. par année.

Tél: 372-1563

3 rue Cairns, Granby

PC-539

A VOIR! Maison canadienne, pierre des champs, 10 pces, sous-sol fini, garage double, atelier, remise, piscine. Grand terrain paysagé. Beaucoup d'extras. Située 1 mille de Granby, près Mont Shefford. Faites une offre! Tél. 375-2070

BUNGALOW 5 ans de construction, en brique, 26x36, sous-sol semi-fini, planchers marqueterie. Bien paysagé, avec remise et cour asphaltée. Tél. 378-1080

BUNGALOW 7 pces, sous-sol fini, foyer, abri d'auto, piscine hors-terre 27'. Terrain 70x120'. Prix à discuter. Au 385 Fréchette. 378-6214

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS



VENDREDI de 7h. à 10h. SOIR
SAMEDI de 10h. à 5h. p.m.
DIMANCHE de 10h. à 5h. p.m.

74 ELGIN, GRANBY
PRIX: $79,500.

IMM. J.-G. MARQUIS
Courtier — Tél: 375-3014

PC-891

bromis inc.

courtiers en immeubles

239 Principale, Cowansville
263-4455



COWANSVILLE: A Vendre. Bâtisse commerciale, située rue Sud, rénovée en 1981. Idéal pour bureaux, clinique, studio, etc. Dimensions 30' x 65' (1½ étage).

INF: Marie-P. Lizotte, 263-4988 ou 263-4455

LES IMMEUBLES BROMIS, courtier

PC883

MAISON NEUVE

287 BRIGNON
OUVERT AUX VISITEURS
samedi et dimanche de 2h. à 4h.

SUBVENTION

pouvant atteindre $4,000., plus taux de 9½ % pour 3 ans.

CONSTRUCTION J.R. TREMBLAY
Tél.: (1-819) 563-8685

PC-130

TRUST GÉNÉRAL — Le Maître Courtier

TRUST GÉNÉRAL

398 rue Principale, Granby 378-8461

ROXTON FALLS: Bâtisse 33x39', transformable en maison à peu de frais, terr. 10 acres, prix $25,000.

GRANBY: Joli petit cottage brique, 5½ pces, près écoles et services, si droit aux subventions, vous ne paierez que $361./mois.

COTTAGE 7 pces, 4 c.c., foyer, piscine H/T 27', prix $42,000.00.

CENTRE-VILLE, duplex de 4½ pces, brique, idéal pour bricoleur, rapporte $600.00 par mois.

CANTINE: bon chiffre d'affaires, très bien équipée dans GRANBY.

BATISSE COMMERCIALE, très bien située, terr. 26,000 pi.ca., 3 locaux loués et 1 libre à l'acheteur.

PIERRE BELLEFLEUR: 378-4120
COURTIER

PC910

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ATTENTION!
FAUT VENDRE!
Maison familiale 14½ pces, tapis mur à mur, meublée ou non. Grand garage pour 2 autos. Terrain commercial 150x220. Près centre de ski, pouvant servir d'auberge. Prix raisonnable. Tél. 372-4288 ou à 372-2292

BUNGALOW en brique, 5½ pces, 30x40, planchers bois franc, sous-sol fini, garage, remise, en très bonne condition. Tél. 375-1853.

MAISON à vendre, 9 pces, entièrement rénovée. Tél. 378-9553

MAISON jumelée 5½ pces, située boul. Fortin, 2 salles bain, prix $39,500. Tél. 378-4956

MAISON neuve, 26x38, en brique et aluminium, porte patio, marquetterie, armoires en chêne, terrain 60x100, subvention provencial. Pour inf. 378-4580.

MAISON neuve unifamiliale jumelée, en brique et alum. avec cheminée, rampes et armoires en chêne. Subvention féd. $3,000 et subvention provinciale. Construction André Comeau, 378-8929

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS SAMEDI 5 NOV. 83 de 15:00 à 16:00 heures 172 MONTCALM, duplex, près hôpital et centre-ville, libre pour acheteur.
AUSSI OUVERTE AUX VISITEURS SAMEDI 5 NOV. 83 De 16:00 à 17:00 Heures 372 BERARD: cottage transformé en 2 logements, un de libre pour acheteur.
Faites une offre!
MARCEL BEAUDRY 378-8461 ou 372-5111 TRUST GÉNÉRAL, courtier.

POUR LE PRIX D'UN LOYER: bungalow brique et aluminium, 4 grandes pièces, armoires en chêne, éligible à la subvention de $2,000. de Corvée Habitation. Garantie de 5 ans et intérêt à 9½ %, payable $330. par mois. Construction Domaine Acrotère, 378-3472, 378-3951.

RUE BÉRARD: Bungalow 5½ pces, 3 ch.c. Abri d'auto, sous-sol fini avec foyer. Chauffage bi-énergie. Tél. 375-2532 ou 378-8133

ST-PAUL: Maison québecoise en pierre des champs, 5½ pces, chauff. élect. Taxes minimes. Grand terrain 300x200, $42,000 ou à discuter. Tél. 379-5344

VILLA FORTIER: maison style québécois, (26'x 46'), 6½ pces, sous-sol aménagé 4 pces, boiseries de pin, foyer et nombreux autres extras, grand terrain paysagé, patio multi-niveaux 15'x 36', piscine 27' et accessoires, terrain de badminton réglementaire, remise 10'x 16'. Prix à discuter. Tél. 379-5393

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

PRIX RÉDUIT DE $10,000. Triplex en brique de 3x6½ pces, loyer du haut libre 1er Déc. Prix réduit de $79,000., à $69,000.
F. Brunelle, agent, J.-G. Marquis, courtier. Tél: 375-3014.

UN REVENU GARANTI A VIE
Un 6 logis avec 4 garages en brique, rapporte $15,000. pour aussi peu $79,500.
F. Brunelle, agent. Imm. J.-G. Marquis, 375-3014.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

MAISON mobile 12x68, 3 chambres, sur terrain loué. Tél. 378-9578.

MAISON MOBILE 'Prince Caravane', 1980, 14x68, 2 ch. à coucher, libre 1er déc. 378-7544, le soir.

MAISON MOBILE 14x68, toiture refaite à neuf, chauff.élect. et foyer, sur terrain loué. Tél. 378-9546

RESIDENCE 'Prince', 1980, style La Québécoise, 14x68, 2 ch. à coucher, avec foyer, remise. 378-1792.

ROULOTTE 32', parfait état, remise, balançoire, table pique-nique. A Roxton Pond. Prix à discuter. Tél. 378-3715

208 TERRAINS À VENDRE

CONSTRUISEZ A VOTRE GOUT dans un endroit paisible, terrain de 20,000 p.c. boisé, au Domaine Acrotère, extrémité sud de la rue Léger. Prix et conditions à discuter selon vos convenances. 378-3951 ou 372-6034

SUR LE LAC BROME
Terrains avec services.
Tél. 534-2011

TERRAIN 80x360, situé rue Leclaire, à St-Césaire. Tél: 354-9795 entre 9h. et midi, ou de 17h. à 21h.

TERRAIN dans Canton de Granby, à 2 pas des Galeries, $0.22 le pi.ca. Tél. 378-2984

TRES BEAU SECTEUR résidentiel, rue Comeau, Granby. Terrain 8,100 pi.ca. Tél. 378-5669

ATTENTION TERRAINS A VENDRE
Dans Granby, secteur rue Balzac.
Prêts à bâtir au printemps.
Faites vite, quantité limitée.
TEL: après 5 heures au 378-5534 ou 375-2620 ou 372-0116
PC886

210 COMMERCES À VENDRE

A VENDRE ROUTE DE LIQUEURS établie, avec camion. Pour inf. 378-6530 après 6h.

BOUCHERIE-ÉPICERIE bière et vin, avec bâtisse, inventaire et équipement, à vendre à très bon prix. Environ 15 milles de Granby. Très bon chiffre d'affaires. Cause vente: maladie. Tél. 549-2200 après 6h.

KIOSQUE DE CADEAUX (lampes, jouets, bibelots, bijoux, radio cassettes, etc.) Aubaine $6,000 cause: maladie. Inf. 372-2802, 11 rue Evangéline, Mme Chouinard.

LAVE-AUTO: équipement, 6 unités, automatique, 4 ans, revenu: $800. à $1,000. par mois, prix: $15,000. Excellente opportunité. Cause de vente: propriété vendue. (519)-736-7415 ou 372-5349.

— FOYER pour personnes âgées, 23 lits, avec permis. Accepterais échange.
— ALIMENTATION 1 million de chiffre d'affaires l'an. Accepterais échange.
— CHAMBRE et PENSION, accepterais financement.
Contactez GILLES GARNEAU, courtier, 372-8836

225 OCCASION D'AFFAIRES

ATTENTION! OCCASION D'AFFAIRES!
Nous offrons une opportunité fort intéressante aux personnes désireuses de travailler dans leur secteur à TEMPS PLEIN OU PARTIEL. Inf. communiquez avec Vital sans frais: 1-800-361-6615

209 FERMES À VENDRE

LE PARADIS DU BRICOLEUR
Prix réduit de $60,000.
Une maison centenaire avec 4 grandes ch. à coucher. Un terrain fertile de 150 acres, à 3 milles du centre-ville. Prêt disponible à 6½ %. Considérerais échange. Prix baissé de $169,000 à $109,000. Pour des informations personnelles, S.V.P., appelez F. Brunelle, agent, J.-G. Marquis, courtier. Tél: 375-3014.

•ST-PIE: Emplacement 1.5 acre avec porcherie maternité, équipement complet, permis 80 truies et maison 1½ étage, 5 ch.c.

•GRANBY: Fermette 4.5 acres, dézonée, avec maison 1½ étage, 3 ch.c. rénovée, arbres fruitiers framboisiers...

IMM. GISLAINE MATTON, Courtier, 378-5170, 378-4461 ou 378-3507

La Caisse Populaire Desjardins de St-Césaire

1201 Avenue St-Paul St-Césaire
Comté Iberville, Québec
J0L 1T0

APPEL D'OFFRES FERME A VENDRE

Des soumissions cachetées, adressées à la Caisse Populaire Desjardins de St-Césaire, 1201 avenue St-Paul à St-Césaire, Québec, J0L 1T0, seront reçues jusqu'à 15 heures vendredi, le 25 novembre 1983. L'enveloppe de chaque soumission devra porter mention "Appel d'offres" à l'extérieur de l'enveloppe.

DESIGNATION

Terrain et bâtiments situés au 120 rang Côte Double, Ste-Angèle de Monnoir, Qc, J0L 1P0.

SUPERFICIE DE LA FERME: environ 133 arpents.

BATIMENTS EXISTANTS: Une maison, une porcherie d'environ 42'x 275', une grange, deux remises, et un garage.

AVANTAGES: très bonne terre à culture, porcherie prête à être utilisée, à proximité de la ville de St-Césaire, taxe minime.

DATE ET LIEU DE L'OUVERTURE DES SOUMISSIONS: vendredi, le 25 novembre 1983 à 15 heures, au local de la Caisse Populaire Desjardins de St-Césaire.

DEPOT: Chèque visé de 10% de l'offre; la Caisse gardera le chèque si le soumissionnaire accepté ne peut finaliser la transaction dans un délai de trente (30) jours à compter de la date d'acceptation de la soumission par le conseil d'administration.

RENSEIGNEMENTS: Téléphone: 514-469-3161.

La Caisse Populaire Desjardins de St-Césaire ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Robert Coderre, Directeur.
PC-874

225 OCCASION D'AFFAIRES

DEVENEZ GÉRANT(E) avec participation au profit, pour centre Physio-magnétique Granby Ltée. Tél. 1-287-9744 "URGENT".

OCCASION D'AFFAIRES Temps plein ou partiel. Gagnez de $450 à $900 par semaine. Vie-tal recherche un nombre limité de distributeurs, selon le secteur. Expérience non nécessaire, nous donnons formation complète. Pour informations appelez sans frais: 1-800-361-6614.

241 APPARTEMENTS À LOUER

1- LIBRE IMMEDIATEMENT 2½, meublés, 1er étage, Rue Cowie ou Bourget. 3½, meublé, demi sous-sol. Boul. Fortin, $225. 375-3557 ou 378-8717.

209 FERMES À VENDRE

Société du crédit agricole Canada
Farm Credit Corporation Canada

FERME A VENDRE

A l'Ange-Gardien, comté Rouville, une maison avec piscine creusée et terrain de 9 acres. Aussi, à quelques kilomètres, un autre terrain de 180'x 400', avec étable à veaux, de 128'x 44½'. Les parcelles pourront être vendues séparément.

Pour toutes informations additionnelles, veuillez communiquer avec MM. Gaétan Villeneuve ou Léonard Morency, conseillers en crédit agricole, Galeries Saint-Hyacinthe, bureau 201, 3100, boulevard Laframboise, Saint-Hyacinthe J2S 4Z4. Téléphone: (514) 773-2519 ou 773-2510.
PC-873

241 APPARTEMENTS À LOUER

1 APP. meublé, 3½ pces, chauffé, éclairé, centre-ville. Tél. 378-1997 ou 378-1227.

1½, 2½, 3½, 4½ meublés. Centre-ville. $150 et plus. S'ad. 255 Ave. Parc. Tél. 372-4121

2½-3½ PCES, meublés, chauffés, éclairés, tapis mur à mur, situés rue Maisonneuve, libres immédiatement. 378-0663.

APP. 1½ pièce, meublé, chauffé, éclairé, pour fille ou dame seule. Endroit tranquille près hôpital. 372-8909

APP. 2½ pces, centre-ville, meublé, chauffé, éclairé. Ménage fait à neuf. Personne tranquille. Pas d'enfant ni d'animaux. Tél. 378-7434

APP. 2½ pces, meublé ou non, à 1193 Cowie. Stationnement et déneigement. Tél. 372-0943

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, eau chaude fournie. Grand stationnement. Toutes taxes payées. Libre 1er nov. 359 boul. Leclerc. $215 par mois. Idéal pour personne âgée. Inf. 372-8834 ou 378-3810 soir.

APP. 2½ pces, meublé, près Hôtel de Ville, inst.lav.séch. Grand locker au s-sol, libre imméd. 378-4726

APP. 2½, meublé ou semi-meublé, chauffage élect., 1er plancher, entrée privée, endroit tranquille, à 300 Laurent. 378-0356, 378-2781.

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, libre 1er nov. Situé rue St-Hubert. Inf. 378-8251

APP. 2½, meublé, à 34 rue Dollard, $220 par mois chauffage et électricité compris. Libre imméd. Inf. 378-8686 ou 375-1821

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, libre imm., à 296 Paré, Granby, près hôpital. 372-4323.

APP. 2½-3½, meublés, chauffés, éclairés, près centre-ville, service de conciergе, laveuse, stationnement . 372-1492, 378-0727.

APP. 3½ meublés; 4½ meublés et non meublés, et 5½, rue Wolfe à Bromont. 372-3660 ou 534-2177.

APP. 3½ pces, meublés. Situés 1130 Simonds Sud. Inf. 378-3979

APP. 3½ pces, près centre-ville, meublé, très propre. Libre imméd. Tél. 378-6340 ou 378-4890

APP. 3½ rue Evangéline, près Galeries Granby, meublé, chauffé, éclairé, balayeuse centrale. Libre imméd. S'ad. 99 Bourassa. 372-3590.

APP. 3½, 94 St-Urbain. Libres imm. 2½ à 31 Centre, libres 1er Déc., meublés, chauffés, éclairés. 375-1726

APP. 3½, meublé, avec laveuse-sécheuse, tapis mur à mur, 4 garde-robes, porte patio avec balcon, grande galerie, $225. par mois, à 967 Principale, Granby. 378-9454 ou 372-6783.

APP. 3½, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, armoires en chêne, entrée privée, libre imméd., situé près hôpital, $300. par mois. 375-5334 ou 375-3656.

APP. 3½-4½, meublés ou non, eau chaude fournie, 193 Groulx. Un mois gratuit. 378-0401, 375-5321, 375-5012.

BEAU 3½, meublé, près église St-Luc. Déneigement et antenne. Après 6h à 378-2075

GRAND 3½, meublé, eau chaude fournie, toutes taxes payées, serv.lav.séch. Libre 1er déc. A 134 Adélaide près égl.St-Eugène. Inf. 378-4486.

LIBRE IMMÉD. Grands 3½ et 2½, meublés, chauffés, balcon, tous les services, à 145 St-Hubert. Tél. 372-1378

LIBRE IMMÉD 2½, meublé colonial, insonorisé, remise, tous les services, rue Elgin. Tél. 372-1378

LIBRES IMM.: 1 mois gratuit. App. 2½, 3½, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible. 378-1486.

LOGIS 2½, 3½-4½ MEUBLÉS, NON MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS
Construction récente, intercom, tapis, antenne TV, taxes incluses. Tél. 378-3050

WATERLOO: 3½, près du centre-ville, meublé, $185. par mois, ou non meublé, $175. par mois, inst. lav.-séch., libre imm. 539-0714 ou 375-2441.

243 MAISONS À LOUER

CANTON GRANBY: Chem. René, bungalow à vendre ou à louer 5½ pces avec garage. S-sol fini. Intéressé 375-5699

243 MAISONS À LOUER

KNOWLTON: Maison luxueuse, 4 ch.c. 3½ s.bain, grande cuisine, salle manger, salon avec foyer et galerie, solarium vitré, garage double, sur très grand terrain, libre immédiatement. Idéale pour grande famille, loyer raisonnable. Tél. 1-341-1375

MAISON à louer à Béthanie, 8 pces, grande remise. Libre immédiatement. Tél. 372-7326

MAISON à louer ou à vendre, libre immédiatement, chauffage élect. A 43 rue St-Paul, $300 par mois. Tél. 375-6446 soir 378-7457

MAISON à louer ou à vendre, 6 pces. S'ad. 378-9553

MAISON MOBILE à louer à Fort Lauderdale, semaine ou mois. Inf. 263-6322 après 19h.

MAISON MOBILE à louer, meublée, située à Roxton-Pond. 372-6930.

MAISON: de 3 chambres à coucher, près boul. Leclerc, possibilité d'option d'achat, libre immédiatement, $375. par mois. 263-7352.

244 LOGEMENTS À LOUER

$25 DE RISTOURNE PAR MOIS
5½, très beau et propre, tapis mur à mur, balcon, remise, stationnement, 1010 Le Corbusier app.7. Tél. 372-9254

1 LOGIS 4½, chauffés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. Rue Fatima. Tél. 378-1997 ou 378-1227

1 MOIS GRATUIT! 4½, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernandel. 378-1486.

1er MOIS GRATUIT. Grand 3½, 3e étage, frais peint, tapis mur à mur, porte-patio, remise, $265 par mois. Libre imméd. A 375 Langlois. 375-7642, 375-7982, 375-2859

1er MOIS GRATUIT! Grand 4½, propre, planchers marqueterie, 1er étage, $265. libre 1er déc. Demandez Edith à 372-6614 ou 378-4989

1x5½, ET 4½, dans haut de la ville, à 100 rue Swett, libres immédiatement. 372-6525 ou 378-8388.

3½ PCES, semi-meublé, non chauffé, pas d'inst. lav-séch. Centre-ville. Libre imméd. Tél. 378-2204

3½, meublé, demi sous-sol, boul. Fortin, $195. par mois. 5½ pces, au prix d'un 4½, 1er étage, boul. Fortin, $265. par mois. Tél: 378-5768.

4½ à louer, près Polyvalente J.H. Leclerc, très grand, très tranquille, $250 par mois. Si intéressé seulement. Tél: 378-0066

4½ et 3½ meublé, propres, $260. Toutes taxes et vidanges, déneigement, stat. prise pour auto. Soir: 378-5659

4½ PCES dans un 6 logis 412 Belcourt. Libre imméd. $310. incluant lave-vaisselle et remise ext. Tél. 372-3425

4½, dans duplex, chauffage élect., près église et centre d'achat, idéal pour personne d'un certain âge, $225. par mois. 378-1896

5½ dans immeuble neuf, 2e étage, nombreux services, toutes taxes incluses, libre imm. 12 Fournier. 378-7813.

68 et 74 FOURNIER: Grands 4½, dans un 6 logis, avec fenêtre dans chaque app., et câble fourni. 372-6157.

A 2 MINUTES des Galeries, très grand 5½, chauffé, eau chaude fournie, secteur tranquille, 535 Jean-Talon. 539-3983 ou 539-3896

A 3 MINUTES de l'hôpital, logis neuf 3½ pces, meublé ou semi-meublé. Chauff. élect. Libre immédiatement. Tél. 372-4121

BROMONT: logis 4½, centre-ville, endroit tranquille, chauff. élect. très chaud, $225 par mois. Tél. 534-2482

244 LOGEMENTS À LOUER

A SOUS-LOUER face à J.H. Leclerc, grand logis 5½ plus chambre à débarras. Libre imméd. $325 par mois. Bail fini 1er aout 84. Tél. 378-5921 ou 378-5043

COWANSVILLE 2 mois gratuits, 4½, 5½, sytème d'intercome, balayeuse centrale, stationnement avec prise. 263-4121.

DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT PRES DES GALERIES AU BOIS CHATEL 320 SIMONDS SUD 4½-5½ PCES
Insonorisés, planchers béton, repeints, grands logements, intercom, balayeuse centrale. Service de concierge, UN MOIS GRATUIT. Tél. 378-7434

DUPLEX beau, grand 5½, endroit paisible, cour privée, près du Woolco, sans enfant, $315 par mois. Libre 1er déc. 375-4255 ou 375-1873

LOGIS 3½ pces, non meublé, au 651 Ste-Rose, $210 par mois. Libre imméd. Inf. 546-2343

GRANBY Luxueux 5½ pces, près des Galeries, vue panoramique, $365 par mois, libre immédiatement. Communiquez avec Monique 378-5111, le soir 378-5610 ou Danielle 378-0158.

GRANBY, 40 FOURNIER
3½ meublés, 1er oct.; 4½-5½ non meublés, repeints à neuf, logis récents. 469-3372 ou 378-4773.

GRAND 3½, libre mi-nov., $160. par mois, 67 Laval. 378-4075 après 5 hrs.

GRAND 5 pces, non chauffé, libre 1er Déc., $250. par mois. Tél: 375-1545.

GRAND 5½, dans duplex, endroit tranquille, 2 ch. à coucher, planchers bois franc, inst. lav.-séch., bon espace de rangement, $290. par mois, libre 1er Déc. 372-7448 ou 378-2160.

GRAND 5½, chauffé, haut duplex, frais peint, tapis neufs, $460. Tél. 372-4660

GRAND 5½, libre 1er déc. $295 par mois. S'ad. 378-7675 ou 378-8903

GRAND 6½ à sous-louer, 1er étage, 3 ch.c. Remise 12x12 plus garage. Libre 1er janv. $325 par mois. Après 5h30 à 372-9168

GRANDS 4½-5½
82 Fournier
A partir de $300 — $335
Libre pour nov. déc.
Tél. 372-2474 ou 378-2344.
Inf. 54 Fournier, apt. 6

LES SPÉCIAUX DE NOVEMBRE
GRANDS 5½, fraichement peinturés, à $290; 4½ à $260 et un 4½ à sous-louer à un prix de faveur. Endroit tranquille. Tapis mur à mur, eau chaude, concierge, jardin personnel au printemps. Tél. 378-3012 ou 378-7433

LIBRES IMMEDIATEMENT 1er MOIS GRATUIT
3½ et 4½, 1er plancher, situés rue Langlois.
5½ rues Wellington, Fatima et boul. Fortin. Bien insonorisés, service de concierge. Inf. 372-0382

1180 SIMONDS SUD
Site boisé et paisible près de la polyvalente J.H. Leclerc
5½ à $315. par mois,
COMPRENANT: 1 MOIS GRATUIT
Sans augmentation en 84,
☆ Service de concierge dans l'immeuble, insonorisation, planchers de béton, atelier de bricolage, place de stationnement, prise de courant, potager.
TÉL: 372-8036 OU 378-0415
PC125

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 2½, à 395 Boul. Boivin, app.1, $170. par mois, libre 1er Déc. 375-7909 ou 372-1521.

LOGIS 3½ pces, refait à neuf, $275 par mois, chauffé, éclairé, Tél. 378-4596 jour ou 534-2544 soir.

LOGIS 3½, rénové, libre imm., situé centre-ville près du Woolco. $180. Aussi garage à louer. 375-4026

LOGIS 3½, chauffage élect., bien situé, $170. par mois, libre 1er Déc. 372-1503 après 5H.p.m.

LOGIS 4 pces, un bas, à 129 Laurier, libre imméd. Personne d'un certain âge. Aussi hangar à louer. 372-6649

LOGIS 4 pces, $200. par mois, situé centre-ville, pas d'enfants ni d'animaux. 372-8240.

LOGIS 4 pces, chauffé, libre immédiatement. S'adr: 563 Richelieu, Granby. 375-1687.

LOGIS 4½ pces, près Galeries Granby, inst. lav. séch., balcon, comptoir lunch. Taxes incluses. Libre imméd. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4½ pces, dans bloc neuf, toutes taxes payées, service de concierge, situés 197 et 205 Belcourt. Tél. 378-9059 ou 372-9743.

LOGIS 4½ pces à louer. Aussi divan-lit et 2 fauteuils à vendre. Tél. 378-2362

LOGIS 4½ pces, frais peint. Près des Galeries, de l'église et caisse. Tél. 378-8903

LOGIS 4½ pces, à 6 rue St-Michel, vue sur le lac, dans un 6 logis. Libre imméd. $300 par mois. 372-4039

LOGIS 4½ pces, centre-ville, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 372-4976

LOGIS 4½ pces, dans un triplex, près école. Libre 1er déc. Prix $275 par mois. Tél. 378-3667

LOGIS 4½, chauffé, service concierge, stationnement, taxes incluses, inst. lav-séch., garage, endroit tranquille, près hôpital, libre imm. 375-4611 ou 372-8013

LOGIS 4½, près parc industriel, endroit paisible, planchers bois franc, chauff.élect. Garage. $225 par mois. Tél. 372-6888

LOGIS 4½, rue Dorchester, 1 mois gratuit, libre 8 nov. Tél. 372-3577, visite en soirée seulement.

LOGIS 4½, situé rue Fernandel, $260. par mois, libre 1er Déc. 378-7896.

LOGIS 4½, 12 Penelle à Roxton Pond. 4½, à 100 St-Urbain. 3½, à 133 Drummond. Tous libres imm. 375-1726.

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 5½ pces, situé 283 Cowie, $225 par mois, libre 1er nov. Inf. 378-8686 ou 375-1821

LOGIS 5½, meublé ou non, à ½ mille du parc industriel. 375-5699.

LOGIS 6½ pces, près centre-ville. Libre imméd. Tél. 378-6340 ou 378-4890

LOGIS 6½ pces, à 34 Codaire, St-Paul d'Abbotsford, libre immédiatement. Tél. 379-5756.

LOGIS 6½, libre imm,, 2e étage, dans duplex, frais peint, chauffage élect., neuf, $300. par mois, situé au 375 Racine. S'adr: au 373 Racine, tél: 372-8686.

LOGIS DE LUXE

4½-5½, libres immédiatement, site exceptionnel (lac Boivin). Service de conciergerie, insonorisé à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. 1er Mois gratuit. Inf. 372-2824 ou 539-0379

LOGIS NEUFS

Au 144 Fournier, 4½ libres 15 novembre, décembre gratuit. Aussi 3½ meublé et 5½, libres immédiatement. Bureau: 54 Fournier, apt. 6. 378-5207, 378-2344, 375-4397.

MAGNIFIQUE grand 3½, 259 Denison O. Buanderie, poêle-réfrigérateur, tapis neuf, galeries, dénei. Libre. $240. 378-5385, 372-6345.

PRES DES GALERIES de l'église et école, grand 4½ moderne, $265 par mois, rue Bouchard. Libre imméd. Mois nov. gratuit. Jour: 378-4540, soir: 375-4199.

PRES DU LAC BOIVIN

2½-3½, meublés, câble, 4½; 39 MOUNTAINS: 3½, m. câb. ch. écl. piscine ext; 243 DENISON O.: 4½-5½; 244 DENISON O: 3½-4½-5½ chauf. eau ch.; 476 DENISON O. 2½ m. ch. écl., 5½; 520 ST-RÉMI: 3½ m.; 636 Pl.TOURAINE: 4½: 372-6150. 1110 SIMONDS S: 4½, 5½, app. 104 (de 4h30 et 9h), 378-2089.

PRES LAC BOIVIN: 5½ pces, semi-détaché, logis luxueux à 2 étages, foyer, 2 salles bain, aspirateur, $530 par mois. Libre imm. Tél. 372-7129

SPACIEUX 5½, très éclairé, à sous-louer pour 1er déc. Balcon, balayeuse centrale, laisserais $290 jusqu'en juillet. 372-8169

TRES BEAU LOGIS 4½ pces, près Galeries Granby, libre immédiatement. Tél. 372-8000.

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE à louer, endroit tranquille. Tél: 375-5750 à l'heure des repas ou après 4H. p.m.

CHAMBRE avec poêle, réfrigérateur et lavabo privés, entrée et salle de bain semi-privées, pour monsieur honnête, stationnement. 372-9920

CHAMBRES à louer, meublées avec poêle, frigidaire, situées à 4 St-Charles sud, libres imm. 372-2085.

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et PENSION pour jeune qui travaille, 5 jours par semaine ou étudiante sérieuse et honnête. Inf. 378-8710

CHAMBRE et PENSION pour personne âgée, située 33 St-Joseph. Tél. 372-0270

CHAMBRE ET PENSION pour personne âgée autonome, endroit tranquille, propre et bonne nourriture. 1er étage. Libre imm. Près église Imm.Conception. 378-4544.

MANOIR BEAUMONT: Si vous voulez confort, sécurité, soins médicaux, services religieux, loisirs, ambiance familiale. Appelez 263-6235.

253 CHALETS À LOUER

CHALET au no. 42 Domaine Castel rue des Perdrix, Bromont. Meublé, saison hive du 15 nov. 83 au 15 avril 84. Couche 6 pers. Prix $525 par mois. Electricité, bois foyer non compris. Inf. Réal Doucet, 539-0367

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

ENTREPOT à louer, 20x50 en béton armé, eau, électricité, possibilité de réfrigération, bail de 5 ans, $300 par mois. Inf. 372-4956

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

ENTREPOT 14x32; plancher d'étage, 14x24, libres 1er déc. 83. Bottines de ski trappeur, gr: 9. 378-4267 ou 378-2336.

ESPACE à louer, dans un endroit chauffé, pour entreposer auto, moto pour l'hiver. Tél. 372-1492, 378-0727.

ESPACE A LOUER Pour remisage de véhicules ou autres. Remisage permanent ou sortie-entrée journalière. A 120 Bell, Cowansville. 263-1484263-1042263-5457

GRANDE COUR éclairée avec office chauffé, éclairé, sur Route 112, $150 par mois. Aussi garage de 22x26, bien isolé sur murs de 6", électricité et fournaise à bois comprises, $200 par mois, bail au mois, peut être loués séparément. Meilleur prix sur les deux. Inf. 379-5621

261 VOYAGES TRANSPORT

2 PASSAGERS requis pour voyage en Floride. 378-5757, ou (Mtl):256-8610.

263 PERDU TROUVÉ

AVIS AUX PARENTS DU DOMAINE DES ERABLES! Près Rebel Speedway. Nous avons trouvé un contenant de 5 gals de couleur rouge avec petites taches de peinture noire rempli de ma gazoline se trouvant près de mon auto. Si vous désirez récupérer le contenant, téléphonez à la Sureté du Québec.

CHAT PERDU le 27 oct. au 343 Simonds S.; mâle de 8 mois, poil court gris souris, petite tache blanche sous la gorge. 378-2280.

265 ANIMAUX A VENDRE

A VENDRE: truies et mâles, pur-sang, Landrace; truies Hybrides Yorkshire, Landrace, truies Hybrides saillies. Ferme Jean-Paul Lévesque, à Bedford, 248-2075.

BÉBÉS poméranien 2½ mois, vermifugés, injectés, pur sang, toute beauté, rouges; Boeuf simental foullebloc, 18 mois, enregistré. 372-5720

CHATS PERSAN, $75. et plus; Hymalayen, Labrador, $50; Cooley, chien croisé, $35. Lhasa-Apsos, caniche, Epagnol, Berger Allemand, Boston Terrier. 372-7949.

EPAGNEUL Anglais (English Springner), pur-race, non enregistrés, vaccinés, 10 semaines, mâles seulement, $75. 539-2583.

JEUNES TAUREAUX Holstein pur-sang, bientôt prêts pour service, issus de père et mère excellents, avec production 24,000 lb de lait à 4% de gras. 858-2981.

PENSION pour chevaux, manège intérieur, grand enclos, $175 par mois. 243-0403.

271 DIVERS A VENDRE

$1.00 et $1.10 la livre du côté de boeuf. Choix sur bêtes Hereford, Holstein, Ashyre. 293-5857.

2 PLEIN-JOURS mur à mur 13 et 14 pi; 3 toiles opaques 2 de 21" et 1 de 50". Tél. 378-4094

2 PNEUS d'hiver à crampons, Pirelli, 15 po; Lecteur à cassettes pour auto 4 pistes, "Craig", 24 watts RMS. 372-5392.

A VENDRE Orgue Kawaï, 2 claviers, jeu complet de flûtes, violons, etc. comme neuve, magnifique cadeau de Noël; Aussi 2 meubles bibliothèque-secrétaire, $80 ch. ou les deux pour $150. Tél. 378-7635.

271 DIVERS A VENDRE

AMEUBLEMENT DE SALON 'Scandinave'; lampes et tables incluses, prix: $650. Lit pliant, $35. Tél: 378-6916.

BEAUX morceaux de frêne sec de 1" et 2" d'épaisseur. Inf. 378-3413

BLAIS MEUBLES USAGÉS Box stove tous genres, poêles à bois, cuisinières couleur et autres; accessoires ménagers électriques; meubles usagés toutes sortes. Tél. 539-1303

BOIS à vendre, bouleau sèche 16 po. long à $20 la corde. S'ad. 372-4735 ou 372-6905

BOIS DE CHAUFFAGE sec, 1ère qualité, 95% érable, fendu, $35 la corde livré. Tél. 539-3744 ou 539-2443

BOIS DE CHAUFFAGE; érable avec bouleau. 375-5275.

BOIS DE CHAUFFAGE sec, $30 fendu, $22 rondins, livré. Tél. 378-5488

BOIS DE FOYER et 4 pieds, livré ou non livré. 378-6937.

BOIS DE FOYER A VENDRE Tél. 379-5368

BOIS SEC à vendre, 16 à 18 po. de long. S'ad. 959 Petit Rang 8, St-Valérien, tél. 548-2253 après 1h.

CAUSE: DEMENAGEMENT! A vendre: tapis ovale env. 9'x6'; chaise berçeuse antique; pupitre d'écolier; meuble démontable pour système de son; réfrigérateur en bon état; radio de table; radio d'auto am neuf Delco; balai mécanique Bissell; treuil pour bateau; percolateur G.E. ton avocado; ensemble boîte à pain et boîtes empillage or moisson; manteau rat musqué teint champagne gr.7 ans, en bon état et autres articles. Inf. 378-4187

CHAISE berçante chromée; lit pliant presque neuf; chaise-valet. Très bon marché. Tél. 293-3426

CHAPEAUX POUR DAME Prêts à porter, couleurs, modèles, feutre, ultra suède. Chez La Chapelière et Granby Fleuriste, 575 Principale. 378-4156, face Centre de la Main d'Oeuvre.

CHAUFFE-EAU 60 gallons, 'John Wood', neuf, prix à discuter. 375-7333.

CUISINIERE élect., 30", 'Bélanger', blanche, très propre, parfait état, doit vendre rapidement, $125. Tél: 263-7017 (soir), ou 248-3326, poste 44, (jour).

HUMIDIFICATEUR à $70; traîneau $20; cheval Fisher Price $20; balance $15; Jolly-Jumper $10; siège-berceau $15; bottes de ski (7) $15; encyclopédie de cuisine $50. Tél. 378-3598

LAVEUSE 5 cycles, sécheuse INGLIS; poêle 30", réfrigérateur 2 portes sans givre, 4 mcx, couleur avocado, très propres. Prix à discuter; calorifère élect. 48". Tél. 372-5993

LAVEUSE et sécheuse, très bonne condition; mobilier de chambre. La Grange à Ti-Poil, 1020 Dufferin, Granby.

MOBILIER de salon style canadien de 8 mcx. Tél. 378-6721

MOBILIER DE SALON style 'Provincial Français'. 378-9622.

MOTEUR de Buick Electra Limited Park Avenue, 455 p.c. en bonne condition et diverses pièces de la même auto. Tél. 378-2606

PHOTOCOPIEURS usagés Canon NP-200; Royfax 115; Xérox 3103. S'ad. André Ferland, 35 Dufferin, 3e étage, tél. 375-5454

PNEUS D'AUTO NEUFS HIVER-ÉTÉ 4 SAISONS Tél. 372-5464

POELE Franklin pour sous-sol. A bas prix. Tél. 378-7189

271 DIVERS A VENDRE

POELE ET REFRIGERATEUR couleur maïs; et laveuse-sécheuse blanche. 372-5993

POELES

réfrigérateurs et 2 laveuses, à vendre. Tél. 378-9278.

SECHEUSE à vendre, Maytag, en très bonne condition, $100. 372-5059.

TABLE de billard Snooker Brunswick, 6x12, très propre, $1,500. Tél. 293-4904

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

TERRE de remplissage à vendre, $5. du voyage, pour grosse quantité $4. du voyage. Tél. 293-5857.

TV A LOUER: à compter de $10 par mois. AVONS AUSSI vidéo-cassette et vidéo-jeux avec cassette, et ordinateurs. Tél. 378-4153

VENTE D'ENTREPOT; MEUBLES USAGÉS, PRIX COUTANT. Beaucoup d'appareils ménagers et mobiliers de cuisine, de salon et de chambre. 263-7874.

273 MACHINERIE À VENDRE

GENERATRICE Honda 2,500 watts, 22 amp. 120 volts, en très bon état. Valeur $1,300 offre raisonnable acceptée. Tél. 375-7392

282 VÊTEMENTS À VENDRE

LINGE neuf pour enfant, à très bon prix, à vendre. Pour inf. 375-3477.

MANTEAU chat sauvage naturel, 9 ans, comme neuf, une bande d'ajouter au bas, $450. Après 4h: 378-6380

MANTEAU et linge de maternité à vendre, très propre, gr. 7 ans. Tél. 372-0346, 375-2299.

MANTEAU ultra-suède doublé, couleur bourgogne et chapeau ultra-suède marine, presque neufs, gr. 16 ans. Prix raisonnable. Cause: décès. Tél. 372-1799

POUR L'HIVER: manteau noir avec doublure, gr. 12 ans, $75. Tél. 372-3883

283 ANTIQUITÉS À VENDRE

ARMOIRE en pin; vaisselier à vitre bombée; plusieurs lampes à l'huile une Aladin; lits de fer et de bois. 539-2961

TABLE de réfectoir en pin, vaisselier en pin; mobilier de chambre lit ¾; meuble d'entrée. Tél. 263-6925

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

4 GUITARES: une Yamaha, une Harmony, une Hagstrom et une basse Hofner. Tél. 297-3096

ACCORDÉON-PIANO 12 bases, neuve, valeur $350., pour $200. Aussi orgue 2 claviers, pédalier, automatique. 378-7118.

ATTENTION! Nous sommes à la recherche d'un trompettiste et d'un joueur de sax ténor, avec expérience de la lecture musicale pour faire partie d'un groupe jouant musique originale. Personne sérieuse seulement. Pour audition Studio Osmose à Rougemont. Tél. 467-9074 ou 464-8979

GUITARE acoustique Yamaha avec coffre et pick-up Deam-Markley et lutrin, le tout $550 laissé $425 ferme. Intéressé seulement à: 375-3878

SYSTEME de son 100 watts RMS, table tournante. Après 5h à 378-6229

PLACE SIMON
1 MOIS GRATUIT
1160 SIMONDS SUD
GRANBY
1½, 4½, 5½ pièces
Petit coin tranquille, près de la Polyvalente Leclerc.
Très propre, eau chaude, taxes, antenne communautaire, service de conciergerie, stationnement, buanderie.
TÉL: 378-4022
PC-836

245 CONDOMINIUMS

CONDOMINIUM A LOUER à Pompano Beach, Floride, 3½ pces. Prix spéciaux NOV.DÉC. Tél. 372-0538

247 LOCAUX À LOUER

ESPACE COMMERCIAL à louer; garage; local avec réfrigération; aussi espace de stationnement à louer pour auto, etc. 372-8029.

RÉSIDENCE DU BONAIR



NOUVEAU À ROXTON-POND
MAISON DE PENSION POUR PERSONNES AGÉES
(capacité 16 personnes)
située au 15 RUE BULLOCK, à ROXTON-POND

* SERVICE D'UNE INFIRMIERE ET DE 2 PRÉPOSÉS MASCULINS 24 HEURES PAR JOUR.
* SITUÉE PRES DE ÉGLISE, BUREAU DE POSTE, ET AUTRES SERVICES.
* AUSSI: VISITE DU MÉDECIN, MESSE A DOMICILE.
* COIFFEUSE A DOMICILE SI DÉSIRÉE.
* TRES BONNE CUISINE, AMBIANCE FAMILIALE.
* SALLE COMMUNAUTAIRE, T.V., LECTURE.

POUR PLUS D'INFORMATIONS: 375-7875
PC-878

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

271 DIVERS A VENDRE

VOTRE THÉRAPEUTE À DOMICILE
TOUT POUR VOTRE
BIEN-ÊTRE
PHYSIQUE & EMOTIF
VOTRE CONSEILLERE: ALICE BRIEN

CHIR·O·MED

POUR INFORMATION
À DOMICILE

* BAIN MASSEUR
* NOUVEAU CONCEPT
* AMÉLIORATION DU PRINCIPE TOURBILLON

375-4465 PC-885

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

AUBAINE! A vendre: matériaux usagés. Absolument tout pour construire; 2x4, 2x6, 2x8, 2x10, 2x12, planches embouffetées, ¾", 1" et 1¾", poutres de bois, toutes dimensions, de longueurs assorties; beams et poutrelles d'acier, chanel, fer angle, armature, portes de bois et d'aluminium, fenêtres, comptoirs, équipement de bureau, fan de ventilation, fixtures de néon, électricité, plomberie, tuyauterie, chauffage. S'adr: A.M. Démolition, 261 Presqu'Iles, Charlemagne. 581-4840 ou 581-8212.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

Aide-Domestique demandée, de la région de Waterloo-Lac Brome, doit demeurer, non fumeur. 243-5822.

COMMENCEZ LA NOUVELLE ANNÉE SANS COMPTE A PAYER! Vendez dès maintenant pour Noël les magnifiques produits AVON si joliment présentés. Composez sans tarder 372-4116 Lise Campbell.

FEMME demandée pour demeurer avec dame âgée, le jour seulement, $50. par semaine. 378-4503, 378-5675, 372-8949.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

DAME bilingue d'un moyen âge, fiable, honnête et sobre, bonnes références, comme compagne-ménagère, pour demeurer avec dame âgée, dans maison privée. 372-2063, le soir.

GARDIENNE DEMANDÉE pour enfant de 2 ans, dans maison privée, à St-Alphonse de Granby. 378-5314.

HOMME adroit en plomberie ou ex-plombier à la retraite, en bonne condition physique, pour travail à temps partiel, de préférence âgé de 55 ans et plus. Ecrire à: C.P. 151, Granby, Qué.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

INFIRMIER(ERE)
Pour centre Physio-Magnétique Granby Ltée. Tél. 1-287-9744 "URGENT".

MUSICORIUM MOBILE INC.
(Disco-Mobile)
Pour l'audiofil averti.
Nouveau SON D.B.X.
Pour noce, shower, réunion, party, autres.
Coût incroyablement bas.
Midi et soir: 375-2892.

REPRÉSENTANTS(ES) demandés(ées), temps plein ou partiel, dans la région. Faites vite! Tél. entre 17h30 et 18h30 à 772-5133

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIERE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous

ROBERT PAQUETTE
psychologue
Consultation individuelle. Expertise psycho-légale.
Animation de groupe restreint (groupe de tâche: 5-15 pers.)
CENTRE MÉDICAL ROBINSON
4 RUE ROBINSON N. — GRANBY, J2G 8Z9
TÉL: 378-8435
127

Samson Bélair
Comptables agréés
Associés:
Marcel R. Savard, c.a. — Guy Savard, c.a.
Patrick Cloutier, c.a. — Denis Berger, c.a.
Jacques Lebel, c.a. — Claude D. Lecomte, c.a.
Patrice Simard, c.a. — Jean-Pierre Bérard, c.a.
Christiane Dubois, c.a.

GRANBY 328 Principale (514) 375-3200
SHERBROOKE 32 Wellington nord, (819) 563-8663
MAGOG 2 Principale Est (819) 847-0772
COATICOOK 79 Court (819) 849-4545

Québec — Montréal — Ottawa — Laval — Rimouski — Trois-Rivières — St-Hyacinthe — Sept Iles — Amos — Gaspé — Matane — Gatineau — Toronto — Calgary — Vancouver — Edmonton — Kitchener — Hinton
Affiliation internationale
Moore, Stephens & Co.
Bureaux dans la plupart des pays. 131

Goyette, Nadeau
COMPTABLES AGRÉÉS
Jean-Guy Goyette, c.a.
Michel Nadeau, c.a.
Jacques Langelier, c.a.
398 rue Principale, suite 7
Granby, Qué. J2G-2W6
Tél: 514-378-2002
PC-9800

Télé-Vent
Tour, Antenne, T.V.
Ventilateur à Turbine
Système Éconair
VENTE — RÉPARATION — INSTALLATION
1203 Plamondon, C.P. 689 ST-CÉSAIRE J0L 1T0
Marc Tremblay: (514)-469-3430
Pierre Emond: (514)-469-4045
OU 1-800-363-9267 Code 912-B
(laissez votre message)
PC-688

Dallaire, Picotte, Alain, Brodeur et Cie — comptables agréés
Gilles D. Dallaire, c.a.
Jean-Pierre Picotte, c.a.
Lucien J. Alain, c.a.
Yvan Brodeur, c.a.
Luc Dextradeur, c.a.
Yves Racine, c.a.
Mario Gariépy, c.a.
Serge Dutil, c.a.
Jacques Frégeau, c.a.
André G. Charpentier, c.a.
Albert Desautels, c.a. conseil
PC607
Edifice Centre Professionnel
74 rue Court,
C.P. 356, Granby, Qc J2G 8E5
Tél. 514-372-3347

Dutilly Robert
Comptables agréés
Jean-Guy Robert, c.a.
René Dutilly, c.a.
René Gauvin, c.a.
Alain Nadeau, c.a.
Nicole D. Nadeau, c.a.
Pierre Buote, c.a.
149 est, Desjardins, C.P. 180, Farnham, Qc J2N 2R5
(514) 293-5327
Place D'Estrie, C.P. 1260, Bedford, Qc J0J 1A0
(514) 248-4382
PC 695

301 PERSONNEL DEMANDÉ

VENDEUR(EUSE) ambitieux demandé(e), temps plein ou partiel. Possibilité de très bon revenu pour les Fêtes. 378-2535 de 7h à midi.

RECHERCHE
COMMIS
MAGASIN D'ALIMENTATION
* Scolarité, 12e année,
* Connaissances de l'anglais,
* Expérience dans l'alimentation serait un atout.

ENVOYER CURRICULUM VITAE AU CASIER #4266
LA VOIX DE L'EST 1982 INC.
136 Principale, Granby, Qué. J2G 2V4
P-898

VENDEURS(SES) DEMANDÉS(ES)
Une compagnie dynamique oeuvrant dans le domaine de FILTRATION DE L'EAU, est à la recherche de VENDEURS(SES) à DOMICILE pour la RÉGION de GRANBY.
Si vous êtes une personne dynamique et bon(ne) travaillant(te) et êtes intéressé(e) à faire des revenus additionnels substantiels, téléphonez maintenant au:
295-3278
ET DEMANDEZ ALAIN BROUILLARD
☆ Les applicants à ce poste doivent posséder une automobile.
PC871

322 ÉDUCATION INSTRUCTION

COURS par correspondance: français, anglais, dactylo, sténo. Vendons-réparons dactylos. Frères St-Yves: 469-3144

323 COURS PRIVÉS

INITIATION AUX MICRO-ORDINATEURS (VIC 20)
BUT: Acquérir une vue d'ensemble des micro-ordinateurs
Connaitre ses possibilités
Apprendre ce qu'est un micro-ordinateur avant l'achat
Savoir écrire des programmes (BASIC)
DATE: 13 nov. 1983 (Cour avancé à une date ultérieure)
DUREE: 8 hrs. (8-12 hrs, 13-17 hrs)
COUTS: $27.
INFO.: 372-3227
PC903

323 COURS PRIVÉS

COURS D'ACCORDÉON DE TOUS GENRES
POUR ADULTES ET ENFANTS, LES MARDIS ET MERCREDIS
DE 2 heures à 9 heures P.M.
15 l'heure
Téléphoner après 5 heures au: 539-1715
PC912

342 GARDERIES

GARDERAIS enfants chez-moi, à la journée ou à la semaine, 2 ans et plus. Demeure près lac Boivin. Après 5h 375-2390

343 SERVICES DIVERS

ANTI-ROUILLE à l'huile et à la graisse chauffée. $25. Du lundi au samedi, de 9 à 6 hrs. 800 rue Reynolds, Cloutier Auto Body. 372-7657.

DACTYLOGRAPHIERAIS travaux d'étudiants, de compagnies ou autres. Tél. 379-5392

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

343 SERVICES DIVERS

ANTI-ROUILLE
Protéger vos voitures et camionnettes contre la rouille avec l'huile à carrosserie neuve. Pour estimation et rendez-vous:
378-7464,
demandez Mario.

COUPE D'ARBRES et taillage de haies. Estimation gratuite. 372-2085.

DECAPAGE DE MEUBLES de tout genre, finition, rembourrage. MAURICE PROULX, 1101, St-Jean, St-Césaire. 469-4943.

FAITES UNE BEAUTÉ A VOTRE AUTO Nettoyage d'auto intérieur-extérieur et cire. Tél. 372-5464

POUR TRAVAUX de rénovation de tous genres, en menuiserie... intérieur-extérieur. Voyez des spécialistes avec plusieurs années d'expérience, prix compétitif. 378-6340 ou 378-4890.

TU VEUX MAIGRIR? Tu veux stabiliser ton poids? Tu veux être en forme? J'ai peut-être le programme pour toi. Pourquoi ne m'appelles-tu pas ce soir au 372-3576

URGENT BESOIN de vaisselle, meubles, d'appareils ménagers, etc. Même s'ils ne fonctionnent pas. Allons les chercher gratuitement. Tél. 372-7652

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante RÉPARATION (514) 372-3832
Service Laplante ENR
REPARATION A DOMICILE D'APPAREILS MENAGERS
LAVE-VAISSELLE, POELE,
LAVEUSE-SECHEUSE,
REFRIGERATEUR, CONGELATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience
GRANBY, TEL: (514) 372-3832

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTO Honda Interstate 82, 1100 cc, 16,000 km, très propre. 372-7925 après 5 hrs p.m.

MOTO Yamaha 1981, 650, avec peinture spéciale. Tél. 378-6691

368 CAMIONS

DODGE KARY VAN 1973, boîte 12 pi. Moteur 318 autom. Mécanique parfait état. Besoin légère réparation carosserie. Prix $700. Tél. 378-8712

GMC 1977, ¾ tonne, 6 cyl. manuel, 48,700 milles, Heavy-Duty, en très bonne condition. Prix raisonnable à discuter. Tél. 469-3812

VAN FORD 1976, intérieur fini, accidenté côté droit, prix à discuter. 375-3219.

370 AUTOS A VENDRE

ATTENTION pour Renault 5, 1979: beaucoup de pièces de mécanique et de carrosserie à vendre. Le tout en excellente condition. 295-3180 ou 295-2415.

BUICK 1976, à vendre pour les pièces: transm. radiateurs neufs. Tél. 296-4794

BUICK Skylark 1981, 2 portes, V-6 auto. très propre. $4,800. 375-1680 ou 61 Cédar.

370 AUTOS A VENDRE

CAMARO LT 76, soigneusement entretenue, 65,000milles de conduite légère, moteur 305, $2,500. Peut être vue samedi ou dimanche. 372-2831 après 17h

CHEVROLET MONZA 1979, 4 cyl. autom. Prêt pour l'hiver. Prix $2,500. Tél: 378-8712

CHEVROLET Cavalier 1982, 31,000km, 4 portes, 4 vitesses manuelles, très bien équipé. Comme neuf. $6,500. Tél. 378-1648

CHRYSLER Cordoba 1976, prix $1,200. Tél. après 5h à 378-5258

CORVETTE 1977, moteur 350, transm.autom. air climatisé, radio am-fm stéréo, T-top, mags, pneus neufs. Prix à discuter. 378-5829

DODGE Colt 1978, 4 cyl. standard, am-fm 4 pistes, peinture originale, propre, bonne condition. Traitement à la graisse fait. Prix $1,550. Tél. 375-4045

DODGE Colt 1975, 4 cyl. autom. propre et en bonne condition. Tél. 293-5009

FORD Custom, 4 portes, 1976, propre, bon état, tune-up fait, dégivreur arrière. Prix à discuter. 469-4315

HONDA Civic, 1977, manuel, à vendre, $1,200. Tél. 534-2154.

370 AUTOS A VENDRE

FORD Mustang GLX 1979, 2 portes, excellent état, moteur 6 cyl. en ligne, radio am-fm stéréo cassette, autom. Servo freins et direction. Faut vendre. Meilleure offre acceptée. Cause départ pour l'Europe. Tél. 378-0483 ou 372-5014

FORD PINTO Familial, 1976, 69,000 milles. 372-8692.

HORNET 1975, 4 portes, 6 cyl. Très propre. Prix à discuter. Tél. Mario à 372-4369

HORNET X 1977, standard 3 vitesses, 6 cyl. 65,000 milles, très propre, $1,000, intéressé seulement. Michel 378-6623

370 AUTOS A VENDRE

LADA 1981, 1,500cc, blanc, 4 portes, très propre, cause de vente: départ pour l'Europe. 372-6853.

MERCURY Cougar 1975. Cause: départ. $250. Tél. 293-3788

MERCURY Marquis Brougham 1976, entièrement autom. Radio am-fm cassette, pneus d'hiver Michelin, vitres élect. Air climatisé. Très bonne condition. 372-8311

OLDSMOBILE Delta Royal 1977, 2 ptes. Condition A-1, très bien équipé. Un seul propriétaire. Tél. 372-6090

méli

Parce que nos véhicules neufs sont les plus recherchés, il nous est difficile d'en garder sur le terrain.

Nous avons tout de même d'excellentes

"VOITURES USAGÉES"

à disposer.

A VOUS D'EN PROFITER



SUZANNE AVERILL, représentante — JEAN VERRIER, gérant (voit. usag.) — PIERRE MAHEU, représentant

GRANBY 378-8404

ESTRIE TOYOTA INC

Angle Principale et Voie d'accès à l'Autoroute

L-2385

mélo

ROBIC ROBIC & ASSOCIES ASSOCIATES

Fondée en 1982

Brevets d'invention

Marques de commerce

Dessins industriels • Droits d'auteur

1514 Docteur Ponfield

Montréal H3G 1X5 Tél.: (514) 934-0272

Telex 05 268656 Cable MARION

Telecopier international Xerox 400

ENCAN DE MÉNAGE

POUR GÉRALD TRUDEL
220 route 2, continuation de la rue Nord, WATERLOO, Qué. SAMEDI LE 5 NOVEMBRE 1983 à 10 heures A.M.

SERA VENDU:
Poêle électrique Tappan; réfrigérateur Roy; mobilier de salon section; plusieurs divans; plusieurs fauteuils; plusieurs lits; gros lot de bureaux antiques et autres; tables; chaises; table de réfectoire pour 16 personnes; sofa ouvrant; bahut antique; ensemble de laveuse Simplicity et sécheuse Inglis; lazy-boy; chaises berçante; congélateur Inernational; plusieurs T.V. couleur et noir et blanc; système de son Electrohome; meuble de machine à coudre; machine à coudre portative; vaisselle; lingerie; rideaux; bibelots; cadres; 1 T.V. Zénith avec meuble et radio; radio antique; box stove; séchoir électrique sur pieds; bicycle exercice; filière 2 tiroirs; caisse enregistreuse; chaises pliantes en bois; plinthes électriques; grand banc de comptoir (restaurant) ski; bottines de ski; peinture; planches de bois franc pour 5 app.; 2 pompes à eau; tout pour l'artisanat; macramé fil; transfert d'image; lampes en papier; annonce de commerce lumineuse; 20,000 briques; P.V.C.; lot de fer; tout le stock de garage et de hangar et une foule d'autres articles, trop longs à énumérer.
ARRIVEZ TOT, CANTINE SUR LES LIEUX.
CONDITON: COMPTANT.
CAUSE: TERRE VENDUE.
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
Encanteur licencié
51 Boul. Granby,
Roxton Falls, Cté Johnson
Tél: 548-5733 ou 548-2172
PC-865

370 AUTOS A VENDRE

HORNER ENR.
(HORNER RUG CLEANING) DEPUIS 1947

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR

- ☆ MOBILIER DE SALON.
- ☆ DRAPERIES A DOMICILE.
- ☆ COUVRE-LITS, MATELAS.
- ☆ RECOUVREMENT DE MURS EN TISSU.
- ☆ ABAT-JOUR.
- ☆ DEGATS EAU, FEU, FUMÉE MURS et PLAFONDS.
- ☆ DETACHAGE.
- ☆ ELIMINATION D'ODEURS.
- ☆ DESINFECTION.
- ☆ DECONTAMINATION.
- ☆ PROTECTEUR DE TAPIS (3M SCOTCHGUARD).
- ☆ ANTI-STATIQUE
- ☆ SERVICE RESIDENTIEL ET COMMERCIAL



ESTIMATION GRATUITE

ESCOMPTE DE 10% AU COMPTOIR.

32 LANSDOWNE, GRANBY
372-5907

126

AVIS

AVIS est par la présente donné, à tout fournisseur, créancier et débiteur actuel et éventuel de la Compagnie Maisons Mobiles Waterloo Inc. ayant son siège social au 619 de la rue Leclerc, à Acton Vale, P.Q., que M. Daniel Rousseau n'est plus à partir du premier novembre mil neuf cent quatre-vingt-trois administrateur de la Compagnie et que tout engagement de sa part, toute signature de celui-ci pour la compagnie et tout autre obligation contractée par la compagnie par celui-ci sera considéré par celle-ci comme non valable et nulle à partir du premier novembre mil neuf cent quatre-vingt-trois.

Acton, Vale, P.Q.
Ce 1er novembre 1983.
Robert Gévry
Daniel Daigle

PC902

VILLE DE LAC BROME
122 Lakeside — C.P. 60.
(Knowlton) JOE 1VO
Lac Brome, Qué.
(514) 243-6111

AVIS PUBLIC

Avis est par la présente donné aux électeurs du Quartier West-Brome, Ville de Lac Brome, que suite au désistement du candidat M. René Brault, retraité, du 1082 chemin Knowlton, comme candidat au poste de conseiller siège No. 6 de la Ville de Lac Brome en date du 1er novembre 1983, je déclare M. Réjean Lehoux, encanteur, domicilié au 45 chemin King, comme étant élu au poste de conseiller siège No. 6 quartier West-Brome de la Ville de Lac Brome étant seul candidat à cette charge pour les élections qui devaient se tenir dimanche le 6 novembre 1983.
Par conséquent, le scrutin du 6 novembre 1983 pour le quartier West Brome est annulé.
Donné à Lac Brome
ce 1er novembre 1983

Lucie Viau
Présidente d'élections.

PC900

COWANSVILLE

APPEL D'OFFRES

PROJET: REMPLACEMENT DE LA TOITURE STATION DE POMPAGE DE COWANSVILLE

PROPRIETAIRE: Ville de Cowansville
220 Place Municipale
Cowansville, Québec
J2K 1T4
tél: (514) 263-0141

ARCHITECTES: Favreau & Blais, architectes
108 St-Jacques,
Granby, Québec.
J2G 8V9
Tél: (514) 372-9222

INGENIEURS: Charneux, Portelance, Théroux & Ass.
298 rue Principale
Cowansville, Québec
J2K 1J5
tél: (514) 263-1438

La Ville de Cowansville demande des soumissions pour le remplacement de la toiture de la station de pompage de Cowansville, située au 120 de la rue Désourdy à Cowansville.
Les plans, devis et autres renseignements pourront être obtenus à compter de 14:00 heures, lundi, le 7 novembre 1983, au bureau de l'Hôtel de Ville de Cowansville, 220 Place Municipale, Cowansville, P.Q., contre un chèque certifié de cinquante dollars ($50.00) fait à l'Ordre de la Ville de Cowansville. Cette somme sera remboursable au soumissionnaire s'il remet les documents en bon état, dans les quinze (15) jours suivant l'ouverture des soumissions.
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'une lettre de garantie bancaire, fait à l'ordre du propriétaire, équivalent à 10% du montant total de la soumission et valide pour une période de soixante (60) jours.
A la signature du contrat, la garantie de soumission devra être échangeable pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant.L'ENTREPRENEUR GENERAL EST RESPONSABLE DE SES SOUS-TRAITANTS, TANT POUR LEUR SOLVABILITE QUE POUR LE CONTENU DE LEUR SOUMISSION.
Les soumissions (l'original et deux (2) copies) seront reçues à l'Hôtel de Ville de Cowansville, 220 Place Municipale à Cowansville jusqu'à quinze (15) heures, vendredi, le 18 novembre 1983.
La Ville de Cowansville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions et n'encourt aucune obligation envers le ou les soumissionnaires.
DANIEL DESROCHES,
Greffier.

PC901

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE GRANBY

APPEL D'OFFRES

FOURNITURE D'APPAREILS DE RADIO-COMMUNICATION POUR LE SERVICE DE POLICE-INCENDIES.
CONTRAT NO. 58/83
(14 radios-mobiles et 10 chargeurs)
Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby, jusqu'à 14.00 Heures, heure en vigueur, MARDI LE 15 Novembre 1983, pour les appareils mentionnés en titre.
Pour être validement reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, au bureau du Greffier de la Ville de Granby, chambre 9, Hôtel de Ville, 87 rue Principale, Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.
Les cahiers des charges et les formules de soumissions peuvent être obtenus à compter du 4 Novembre 1983, au bureau des Services Techniques, Hôtel de Ville, Granby, en demandant M. Jean-Denis Biron, préposé aux soumissions.
La Ville de Granby ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.
Les soumissions seront ouvertes le 15 Novembre 1983, à 14.00 Heures, heure en vigueur, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.
Granby, le 2 Novembre 1983.
LE GREFFIER.
Alain Noël, Avocat.

PC899

ENCAN

DE MENAGE
POUR
MADAME JEANNETTE VIENS
142 rue ROBINSON,
GRANBY, Qué.
SAMEDI LE
12 NOVEMBRE 1983
à 1 heure P.M.

SERA VENDU: poêle électrique 26" Gibson; 1 réfrigérateur Admiral (petit); 1 radio; machine à coudre à pédales; Singer; mobilier de cuisine avec 4 chaises; chaise berçante; mobilier de salon 3 morceaux; 1 table de salon antique; 4 chaises de bois; 1 fauteuil; 1 mobilier de chambre à coucher complet avec 2 bureaux; 3 autres bureaux antiques; 2 lits de fer; 2 grosses valises; congélateur Admiral; laveuse électrique; sécheuse Inglis; chaufferette; pharmacie; 1 t.v. noir et blanc; lampes; tables; cendriers; bibelots; cadres; vaisselle antique et autre; linges à vaisselle en lin; couvertures de laine; courte-pointes; tous les outils du garage; outils de jardin; 4 bidons à lait; moulin à gazon; et une foule d'autres articles trop longs à énumérer.
ATTENTION: La propriété sera vendue par encan vers 3 heures P.M. Conditions de la vente de la propriété: 20% comptant, la balance payable au contrat dans les 30 jours suivants.
Visite de la propriété samedi le 12 à partir de 10 heures a.m. ou sur rendez-vous Mme Viens 372-6274 ou J.G. Champigny 548-5733.
CAUSE: DEPART
CONDITIONS: COMPTANT
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
Encanteur licencié
51 Boul. Granby,
Roxton-Falls, Co. Johnson.
Tél. 548-5733
ou 548-2172

PC916

GARAGE DELORME
325 RUE PRINCIPALE
STE-BRIGIDE, 293-5347 ou 348-0411

SPÉCIAL DU PATRON

AUTOS USAGÉES,

- ☆ RELIANT 1983, 4 portes.
- ☆ ARIES '83, 2 portes.
- ☆ RENAULT 1981.
- ☆ CAMION DODGE 150, 1981, très propre, (spécial).
- ☆ CAMPER '80, très luxueux, très bas millage.
- ☆ MONACO 1975, automatique.
- ☆ NEWPORT 1978.
- ☆ LYNX 1981, manuelle, bas millage.
- ☆ MAGNUM 1978.
- ☆ PELLE DE CAMION.

SPÉCIAL: ANTIROUILLE $75.

VENEZ NOUS VISITER

FRANCOIS DELORME
PROP.



TÉL: 293-5347 ou 348-0411

PC-860

Société canadienne d'hypothèques et de logement — Canada Mortgage and Housing Corporation

APPEL D'OFFRES

Pour déneigement des entrées de cour et d'un passage jusqu'à la porte où apparaît un cadenas de sûreté des propriétés reprises de la S.C.H.L. pour les régions de Farnham et Sutton.

Nous désirons obtenir un prix par propriété pour le déblaiement de la neige que nous vous demanderons d'effectuer sur appel téléphonique.

Les soumissions dûment scellées devront être déposées au bureau de la S.C.H.L. (réception) dans la boîte placée à cet effet durant les heures de bureau, soit du lundi au vendredi, de 8h30 à 16h30, au 2355 King ouest, suite 201, Sherbrooke.

Date de clôture: 17 NOVEMBRE 1983 à 14 HEURES.

La S.C.H.L. se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni la plus haute soumission.

Pour obtenir la liste des propriétés concernées:

Appelez la S.C.H.L.
Département des propriétés immobilières
A/s de Céline Sirois
Tél.: (819)565-4220

PC-919

Canada

Les faits d'hier

Samedi 5 novembre 1983 Anniversaires historiques:

1982 — Hans-Dietrich Genscher est réélu à la tête du parti libéral ouest-allemand au terme d'un débat animé sur sa décision de quitter le chancelier Helmut Schmidt et de rallier la coalition de centre droit.

1981 — Le gouvernement central canadien et les neuf provinces anglophones parviennent à un accord sur une nouvelle Constitution.

1979 — Des militants islamiques s'emparent de l'ambassade de Grande-Bretagne à Téhéran après avoir occupé la veille celle des Etats-Unis et pris 50 personnes en otages.

1977 — Mort du chef d'orchestre Guy Lombardo.

1970 — Le Saint-Siège promulgue un document sur la réforme liturgique.

1962 — L'Assemblée générale de l'ONU demande la cessation de tous les essais nucléaires à compter du premier janvier 1963.

1955 — Mort du peintre français Maurice Utrillo.

1956 — Des parachutistes britanniques débarquent à Port Said durant la campagne d'Egypte. L'URSS menace d'intervenir si Londres et Paris n'acceptent pas un cessez-le-feu.

1951 — Ratification du 22ème amendement à la Constitution des Etats-Unis limitant les présidents à un maximum de deux mandats.

1944 — Mort du chirurgien français Alexis Carrel.

1940 — Le président Franklin Delano Roosevelt établit un précédent aux Etats-Unis en étant réélu pour un troisime mandat.

1911 — L'Italie annexe Tripoli et la Cyrenaique.

Ils sont nés un 5 novembre:

Philippe de Plesis-Mornay (1549-1623).

L'acteur américain de films western, Roy ogers, a 71 ans.

Le chanteur américain Art Garfunkel du groupe Simon and Garfunkel a 42 ans.

AVIS DE CONVOCATION
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE CONTRE L'INCENDIE DE ROUVILLE & ST-HYACINTHE

Avis est, par les présentes, donné que les membres de la Société Mutuelle d'Assurance contre l'Incendie de Rouville & St-Hyacinthe sont convoqués à une assemblée générale extraordinaire, le 21 novembre 1983, à 13:30 hres, à la salle de l'Hôtel de Ville de St-Césaire, située au 1111, rue St-Paul, ST-CÉSAIRE.

1- Approbation d'une convention de fusion entre la Société Mutuelle d'assurance contre l'Incendie de Rouville & St-Hyacinthe et la Société Mutuelle d'Assurance contre l'Incendie d'Iberville / St-Jean.

2- Adoption des règlements généraux de la nouvelle corporation.

3- Amendement aux règlements généraux de la Société Mutuelle d'Assurance contre l'Incendie de Rouville & St-Hyacinthe.

Nous comptons sur votre présence.
Le conseil d'administration par:

Robert De Palma, secrétaire
Donné à St-Césaire, ce 3e jour de novembre 1983.

PC-920



REMERCIEMENTS

M. Lionel Laflamme ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Lionel Laflamme née Clara Sylvain survenu, le 14 octobre 1983,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-875

ENCAN

CHEZ
GILLES LAFLAMME
2123 Rang 9,
ROXTON-FALLS,
Co. Johnson
JEUDI LE 10 NOVEMBRE 1983 à 1 HEURE P.M.
SERA VENDU:
125 très belles jeunes truies Yorkshire et Landrace, à leur première portée; 10 d'entre elles seront vendues avec leurs porcelets, les autres cochonneront en tout temps; 5 mâles Tomworth.
CONDITIONS: COMPTANT OU PRET DE BANQUE ACCEPTÉ.
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
Encanteur licencié
51 Boul. Granby,
Roxton-Falls, Co. Johnson
Tél.: 548-5733 ou 548-2172
PC-881



REMERCIEMENTS

M. et Mme Marcel Côté, Carol et Brian désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Allan Côté survenu, le 10 octobre 1983,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-884



REMERCIEMENTS

Mme Armande Saint-Denis ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. J.M. Alvarez Saint-Denis survenu, le 14 octobre 1983,

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC-876

la caisse populaire de cowansville

500, rue Sud à Cowansville Tél: 263-1393

MAISON À VENDRE

Des soumissions cachetées, adressées à la Caisse populaire de Cowansville, 500, rue Sud à Cowansville, J2K 2X8, seront reçues jusqu'à 14:00 heures, le vendredi 18 novembre 1983. L'enveloppe de chaque soumission devra porter mention "APPEL D'OFFRES MAISON" à l'extérieur de l'enveloppe.

DESIGNATION

Terrain et bâtiment situés rue des Cascades, Frélighsburg, Lot numéro 290-3.

DIMENSION DU TERRAIN: 5,982.7 mètres carrés ou environ 64,000 pieds carrés.

BATIMENT EXISTANT: Maison privée avec garage au sous-sol.

AVANTAGES:

Possibilité d'effectuer la finition intérieure à votre goût. Grande surface habitable. Environnement boisé et invitant.

DATE DE L'OUVERTURE DES SOUMISSIONS: le 18 novembre 1983.

DEPOT:

Chèque visé de 10% de l'offre; la Caisse gardera le chèque si le soumissionnaire accepté ne peut finaliser la transaction dans un délai de trente (30) jours à compter de la date d'acceptation de la soumission par le conseil d'administration.

La Caisse populaire Desjardins de Cowansville ne s'engage à accepte ni la plus haute ni aucune des soumissions.

PC-914

la caisse populaire de cowansville

500, rue Sud à Cowansville Tél: 263-1393

BATISSE COMMERCIALE A VENDRE

Des soumissions cachetées, adressées à la Caisse populaire de Cowansville, 500, rue Sud, Cowansville, J2K 2X8, seront reçues jusqu'à 14:00 heures, le vendredi 18 novembre 1983. L'enveloppe de chaque soumission devra porter mention "APPEL D'OFFRES BATISSE" à l'extérieur de l'enveloppe.

DESIGNATION

Terrain et bâtiment situés à Adamsville, 114 et 116, Chemin Fordyce.
DIMENSION DU TERRAIN: 17.057 acres.
DIMENSION DU BATIMENT: 120'x 31', 39'x 61' et 31'x 61'.

DESCRIPTION: Garage en déclin d'aluminium à l'extérieur et intérieur. Isolé. Plancher de ciment. Subdivisé en trois parties. Trois portes pour mécanique, deux portes pour débosselage et deux espaces pour bureaux ou autres. Trois souleveurs (lifts).

AVANTAGES: Grande bâtisse pouvant servir à différents usages tels que: démolition, réparation, débosselage et peinture pour automobiles; entrepôt; atelier pour compagnie de transport ou autres.

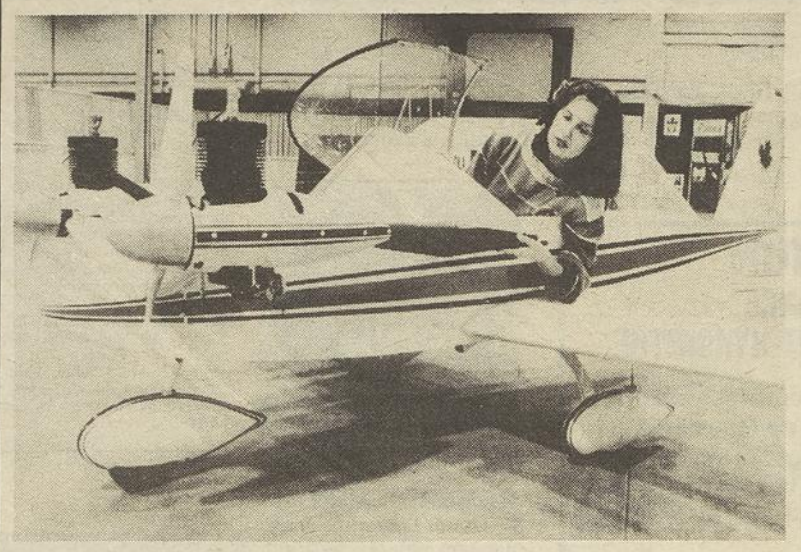
DATE DE L'OUVERTURE DES SOUMISSIONS: le 18 novembre 1983.

DEPOT:

Chèque visé de 10% de l'offre, la caisse gardera le chèque si le soumissionnaire accepté ne peut finaliser la transaction dans un délai de trente (30) jours à compter de la date d'acceptation de la soumission par le conseil d'administration.

La caisse populaire Desjardins de Cowansville ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

PC-913



Le plus petit

Une visiteuse allemande, Annette Kurz, est assise dans le cockpit d'un petit appareil, le "Zenait Circket", vendu au prix de $10,000. Présenté au dernier salon international de l'énergie, à Mississauga, en Ontario, il s'agit, selon son inventeur, du plus petit bimoteur au monde. En mesure de développer une puissance de 15 CV, l'appareil peut atteindre une vitesse maximale de 185 kilomètres-heure et possède un rayon d'action de 480 kilomètres.

De véritables ordinateurs humains

WASHINGTON (AFP) — Le Pentagone a lancé un programme ambitieux visant à la création d'une nouvelle génération d'ordinateurs qui seraient capables de voir, d'entendre, de parler et de penser.

Ce projet de $600 millions répartis sur six ans, est supervisé par l'Agence pour les projets de recherche avancée de la défense (DARPA), a indiqué récemment le Pentagone.

Ce projet de super-ordinateurs apparaît comme la réponse américaine aux efforts du Japon pour mettre au point une cinquième génération d'ordinateurs à haute capacité. Selon un rapport du Pentagone remis à des membres du Congrès — lequel devra approuver les fonds — le projet a pour but de fournir à la fois aux militaires et à l'industrie une technologie ultra-perfectionnée alliant l'intelligence artificielle, la vision artificielle et la capacité pour les machines de communiquer en langage de tous les jours.

Nous aimerions nous servir de ce programme pour créer une base technologique au sein de l'industrie des ordinateurs, souligne M. Robert Kahn, qui dirige la section informatique de la DARPA.

La DARPA est depuis 25 ans l'un des principaux pourvoyeurs de fonds de la recherche en matière d'informatique de pointe aux Etats-Unis.

Concurrence japonaise

Son directeur M. Robert Cooper, note que l'accent mis dans le programme du super-ordinateur sur le transfert de technologie du militaire vers le secteur industriel est très inhabituel et reflète l'inquiétude sur la capacité de l'industrie américaine à résister à la concurrence japonaise, financée par le gouvernement de Tokyo.

Le projet américain vise à créer des ordinateurs disposant d'une rapidité de calcul bien supérieure à celle d'aujourd'hui. Le Pentagone se propose ainsi de financer des recherches pour la création de microprocesseurs révolutionnaires, pouvant accroître la rapidité de calcul des machines d'un milliard ou plus d'opéations par seconde en 1986 à un billion (mille milliards) d'opérations par seconde à la fin de la décennie. La vitesse de fonctionnement des machines les plus rapides est actuellement, au mieux, de 500 millions d'opérations par seconde.

Outre les recherches sur l'intelligence artificielle, la DARPA espère pouvoir mettre au point dans les quatre ans un système informatique fonctionnant en langage naturel, capable de reconnaître au moins 3,000 mots dans un domaine spécifique et de répondre aux commandes de plusieurs voix.

Le programme a aussi pour but de parvenir à des avancées similaires en ce qui concerne la vision des ordinateurs.

Cela pourrait avoir des applications diverses allant de machines capables de lire des cartes à des missiles intelligents susceptibles de reconnaître un appareil ennemi.

La DARPA se propose par exemple de construire un véhicule automobile téléguidé, qui pourrait évoluer à environ 50 km-h en terrain difficile tout en identifiant et évitant les obstacles sur sa route. Selon le rapport du Pentagone, une telle réalisation nécessiterait des progrès dans la capacité des ordinateurs a recréer des images. La capacité d'ingestion des informations devrait passer de 40 millions d'instructions par seconde à plus de 10 milliards.



— 13 —

Il est mon aîné de cinq ans. Nous allons nous marier. Toi, tu étais mon cadet de cinq ans; un jour ou l'autre, tu aurais trouvé mon corps trop vieux. Désolée. Mais je t'embrasse quand même et te souhaite bonne chance dans la vie. Si folle qu'ait été notre aventure, il valait le coup que nous la vivions. Je ne regrette rien, mais je tourne la page. Adieu, André!"

Je me suis effondré.

Abandonné encore une fois à mon sort, lâché, qu'allais-je donc devenir dans la vie, parbleu? Un raté? Car il faut que je vous dise, en revenant dans le temps, qu'après avoir appris le départ de Madeleine, en juin, deux jours avant les examens de philo I, je n'ai même pas tenté d'utiliser les $150 de Marcel pour soudoyer des confrères, forts en chimie et en physique, à qui je voulais offrir $75 chacun en retour d'un double de leur examen. Le regard de dédain que m'avait servi Madeleine, lors de la réception de l'argent, et sa subite disparition m'avaient tant bouleversé que j'abandonnai mon projet. Assez triché! Subitement, je suis devenu un homme.

Allais-je retrouver Madeleine? Je l'ignorais. Mais je n'allais pas graduer en philo II en trichant...

La veille des examens, je suis allé voir M. St-Hilaire dans son bureau. Il m'offrit de m'asseoir, mais je ne le fis pas.

- Monsieur St-Hilaire, je suis venu vous dire merci. Merci de m'avoir, en septembre dernier, donné une chance dont, malheureusement, je n'ai pas su profiter. Vous êtes un homme bon et je vous ai aimé. Demain, je ne me présenterai pas aux examens, car je suis sûr que je raterais ceux de chimie et de physique. Et je n'ai pas envie de recommencer ma philo I.

Après avoir joué avec sa petite moustache, dans un silence qui me parut interminable, il me répondit finalement, me regardant droit dans les yeux:

- Bon... Alors, si votre décision est prise! Mais je vous en prie, Rufiange: ne vous laissez pas abattre, ne sombrez pas dans le noir. Je sais que vous faites un peu de journalisme; pourquoi n'en deviendriez-vous pas un bon, un très bon?

- C'est là une suggestion.

Il se leva, me tendit la main, que je serrai, et il ajouta:

- Bonne chance, André (c'était la première fois qu'il m'appelait André), et merci.

Quelques minutes plus tard, rue Duluth, je me retrouvai chez Marcel, à qui je remis une enveloppe:

- Tiens, prends ça.
- Qu'est-ce que c'est?
- $150.
- Tu me les rends?
- Je n'en ai plus besoin...

Marcel eut l'air complètement estomaqué. Puis, alors qu'il tentait de balbutier quelques mots, je le quittai sans rien ajouter. Au coin de rue suivant, je sautai dans l'autobus St-Hubert, entrai pigés dans la réserve de l'une de mes cousines.

Mes études venaient de prendre fin...



Avec Bob Hope, de passage à Montréal en rentrant de Russie où il avait tourné avec Fernandel.

Comment - encore une fois - annoncer cela à mon père? C'est là-dessus que je m'endormis...

Quelques années plus tard, j'appris que Madeleine n'avait pas épousé son Paul, de Senneterre, qu'elle était revenue à Montréal après un an d'exil et qu'elle avait épousé un Italien à qui elle ne donna pas d'enfant. (Elle et moi qui, jadis, avions rêvé d'avoir les plus beaux bébés du monde!) Jamais n'ai-je cherché à la revoir. A quoi bon? Mais je sais qu'elle vit encore et, s'il lui arrive de parcourir ce livre, je l'assure de mes meilleurs souvenirs.

Lorsque je me réveillai, vers les 8h du soir, en cette journée pluvieuse du début de juin 1948, les somnifères de ma cousine ayant fini de me clouer au lit, il me restait une dernière chose importante à faire: prévenir mon père des raisons pour lesquelles je ne me présenterais pas aux examens de philo I, le lendemain. Je pris mon courage à deux mains et lui téléphonai. Sa réaction, comme prévu, fut violente:

- Donc, tu m'annonces que tu as mis fin à tes études?

- Oui.
- A dix-huit ans!
- Oui.
- Et qu'en pense ta chère Madeleine, celle qui t'empêchait d'étudier sérieusement?

- Sais pas. Elle m'a quitté.

- Bon débarras!... Tu ne seras donc jamais avocat?

- Non. Vous l'êtes-vous? Et, pourtant, vous faites bien votre vie, non?

- Et que comptes-tu faire maintenant?

- Sais pas. Probablement essayer de devenir journaliste à plein temps...

- Où?

- Je vais voir. Je vais proposer ma candidature partout. On ne sait jamais... En attendant de trouver quelque chose, je vais rester ici, chez les cousins.

- Et qui va payer ta pension?

- Vous, non?

- Ecoute, mon fils, tu me déçois énormément mais je ne serai pas aussi sévère que j'aimerais l'être. Je vais te donner une chance, c'est-à-dire que je te donne deux mois pour te trouver un job.

- Et puis après?

- Après, je te coupe les vivres! Tu te débrouilleras tout seul...

Message compris. J'ai fermé l'appareil sans dire bonsoir. Dans la cuisine, Maryel, Francine et Michel jouaient au "coeur", en buvant du café. Ils m'ont invité à me joindre à eux. J'ai dit non. "Je préfère aller me coucher. J'ai un tas de portes où aller frapper, à partir de demain matin, très tôt. Faut que je me trouve un job et ce ne sera pasfacile..."

La bohème... l'envie de voler... et le racket!

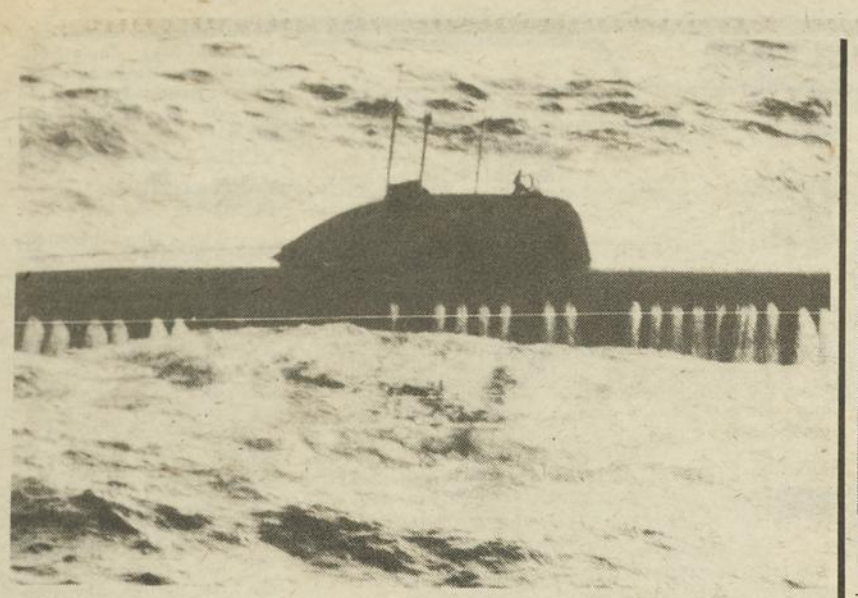
L'été et l'automne 1948 ainsi que l'hiver et le printemps 1949 ont été très difficiles à passer. Chroniqueur sportif à l'hebdo Le Front ouvrier ($10 par semaine) et rédacteur en chef au mensuel Sports et Loisirs ($25 par semaine), je n'avais donc pas assez de ressources pour vivre.

Je connaissais tous les rédacteurs sportifs de l'époque mais je n'arrivais pas à me dénicher un job à plein temps dans l'un de leurs journaux.

Cette année-là, d'ailleurs, j'ai failli mal tourner, comme on dit chez nous...

Avec $35 par semaine, comment me débrouiller? Surtout que j'avais développé un vice: l'envie du jeu. Au début, j'ai été chanceux. Personne, sauf moi, ne croyait en Gaby Ferland comme boxeur. Or, je me mis à parier $50 ou plus sur l'issue de ses combats et, fort heureusement, il les gagna tous. Je dis "fort heureusement" car le bookie de la rue Ontario, chez qui je misais, avait la réputation de casser les jambes aux clients qui ne le remboursaient pas rubis sur l'ongle. Joyeuse perspective!

À SUIVRE



Un sous-marin russe en difficulté

Une aubaine pour les USA

WASHINGTON (Reuter) — Un sous-marin nucléaire soviétique de la classe Victor III, en difficulté dans l'Atlantique et contraint de naviguer en surface depuis au moins deux jours, offre aux services de renseignements américains une fameuse aubaine, apprend-on au Pentagone.

Un remorqueur de haute mer soviétique, l'Aldan, a quitté La Havane et devait atteindre le sous-marin vendredi. Le submersible a été répéré mercredi par des appareils de l'aéronavale américaine, a moins de 800 kilomètres des cotes de la Caroline du Sud. Il a été constamment suivi depuis deux jours: un destroyer a été dépêché dans le secteur et des avions de reconnaissance ne cessent de survoler le bâtiment soviétique.

Véritable aubaine pour les USA

Le sous-marin est en sérieuse difficulté, "comme une balle de ping-pong au gré des vagues", a précisé un porte-parole du Pentagone.

Il est effectivement très rare que les sous-marins nucléaires fassent surface pendant une période aussi prolongée. Les services américains accueillent cet événement comme une véritable aubaine: c'est en effet la première fois qu'ils peuvent observer d'aussi près un bâtiment soviétique de cette classe, construit seulement depuis 1978.

Les photographies prises par les Américains sont très détaillées, indique-t-on de même source. Sur l'une d'elles, on peut voir un marin soviétique courir sur le pont du submersible.

Les sous-marins nucléaires de la classe Victor III, longs d'une centaine de mètres, qui peuvent atteindre une vitesse de 56 kilomètres-heures en plongée, ont un équipage de 90 hommes et l'on suppose qu'ils possèdent un sonar très perfectionné pour la détection des navires ennemis.

Ils peuvent transporter également de charges nucléaires et attaquer des batiments—même des sous-marins—à une distance de 30 kilomètres.

Actuellement, le sous-marin soviétique en avarie affronte une mer assez grosse entre les Bermudes et les côtes de Caroline du Sud. Selon toute probabilité, le remorqueur le conduira à Cuba, ce qui pourrait prendre cinq jours selon le Pentagone.

Cette affaire s'inscrit dans une série d'incidents similaires: ainsi, le Pentagone pense qu'un autre sous-marin nucléaire soviétique a disparu corps et biens, l'été dernier, dans le Pacifique Nord, comme cela s'était deja produit pour un autre submersible en 1968.

Un troisième sous-marin soviétique a dû disparaitre également en 1970, au large de la Grande-Bretagne, selon certaines informations.

De leur côté, les Américains ont perdu deux sous-marins nucléaires en mission.

Les décès



AUCLAIR
M. Israël

— A Pawtucket R.I., subitement le 3 novembre 1983, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Israël Auclair, époux de Anita Chabot demeurant à Pawtucket, R.I. et autrefois de Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 7 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin, Granby

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures. M. Israël Auclair sera exposé samedi soir à 7 heures.

Le défunt laisse dans le deuil, son épouse, ses enfants: M. et Mme Denis Auclair (Micheline) de Granby; M. et Mme Daniel Choinière (Nicole) de Granby; M. et Mme Bernard Auclair (Theresa) de Pawtucket R.I.; M. et Mme Gérard Auclair de Texas; M. et Mme Mike Jaycox (Lise) de Pawtucket; M. et Mme Joe Alves (Louise) de Pawtucket; M. et Mme Mario Auclair (Suzanne) de Pawtucket; M. Jocelyn Auclair de Pawtucket; Mlle Lucie Auclair de Pawtucket; et plusieurs petits-enfants.

Ses frères et soeurs: M. Arthur Frégeolle (Gabrielle) de Pawtucket R.I.; M. et Mme Rosaire Provost (Cécile) de Terrebonne; M. et Mme Philippe Latour (Marthe) de Granby; M. et Mme Jean-Noël Auclair de Floride; M. et Mme Emile Gervais (Laurence) de St-Pie; M. et Mme Conrad Auclair de Granby; M. et Mme Jean Béland (Aurore) de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Georges Shields (Rose-Blanche Chabot), Alexandria; Mlle Gisèle Chabot de Granby; ainsi que ses oncles, tantes, neveux et nièces, cousins et cousines.

(5-7)



CHAYER
M. Lucien

— A Roxton Pond, le 3 novembre 1983, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Lucien Chayer, époux de Marie-Rose Plante, demeurant à Roxton Pond. Les funérailles auront lieu lundi 7 novembre. Le convoi funèbre partira du salon

Victor Rochon Enrg. 48 Principale Roxton Pond

pour se rendre à l'église de Roxton Pond où le service sera célébré à 14h00. Inhumation au cimetière de l'endroit.
Heures de visites de 2 à 5 et de 7 à 10 hres.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants:
M.Mme Hubert Chayer de Dunham; M.Mme Carol Coutu (Marie-Jeanne) Roxton Pond; M.Mme Roger Chayer de Roxton Pond; M.Mme Michel Auclair (Denise) Granby; M. Raymond Chayer de Granby; M.Mme André Chayer de Roxton Pond; M.Mme Yvon Chayer de Dunham; M.Mme Rolland Desmarais (Lise) St-Bruno.
Plusieurs petits enfants et un arrière petit fils.
Ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M.Mme Léo Chayer de Barraute, Abitibi; M.Mme Paul Chayer de Barraute, Abitibi; M. Lionel Chayer de Chambly; Mme Helena Guillemette de Delson; Mme Pauline De Caarufel de Pointe Gatineau; M.Mme Lucien Lupien de Senneterre; M.Mme Jules Plante de Barraute; M.Mme Jean-Paul Plante de Ste-Thérèse de Blainville; Mme Florence Parisien de Pointe Gatineau; M.Mme Félix Plante de Baie Comeau; M.Mme Gérard Chayer de Barraute, Abitibi.
Ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

(5-7)



FONTAINE
M. Joseph

— A Granby, le 3 novembre 1983, à l'âge de 67 ans, est décédé M. Joseph Fontaine, époux de Gilberte Barré, demeurant à l'Ange-Gardien. Les funérailles auront lieu lundi 7 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée 170 rue Dufferin Granby

pour se rendre à l'église de l'Ange-Gardien où le service sera célébré à 10h30. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin de Granby.
Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants:
M.Mme Marcel Larocque (Micheline) Ange-Gardien; Mme Nicole Fontaine, Granby.
Ses petits enfants: Mario et Michel Larocque
Alain, Jean-François et Sébastien Ducharme.
Ses frères et soeurs:
M.Mme Anatole Beauregard (Corinne) Granby; M.Mme Lionel Dion (Léa) Granby; Sr. Cécile Fontaine, S.R.S. F.M.M. Ste-Anne de Beaupré; Sr. Lédia Fontaine S.R.S. Ste-Marthe, St-Hyacinthe; M.Mme Gérard Fontaine, Granby; M.Mme Hermas Dion (Thérèse) Granby; Sr. Berthe Fontaine S.R.S Ste-Marthe, Granby; M.Mme Romuald Fontaine, Granby.
Ses beaux-frères et belles-soeurs:
Mme veuve Conrad Fontaine, Granby; Mme veuve Réal Fontaine, Montréal; M. Wilfrid Langlois (époux de feue Ida Fontaine) Granby; M.Mme Armand Barré, Granby; M. et Mme Paul-Doris Brodeur de St-Alphonse de Granby; M. et Mme Gérald Gagnon de Granby; M. et Mme Rosalphé Paquette de Granby; M. et Mme Gaston Barré de St-Basile Le Grand; M. et Mme Marcel Courcy de Granby; M. et Mme Rolland Roy de Ste-Cécile de Milton; ainsi que de nombreux neveux et nièces.
NOTE: Prière de ne pas envoyer de fleurs, des Dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.

(5-7)



PERRON
Mme Lucia

— A Granby le 3 novembre 1983, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme veuve Eugène Perron née Lucia Beaudoin, demeurant chez monsieur et madame Mario Talbot, au 89 Place Bienvenue, Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 5 novembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire Girardot & Ménard Ltée 170 rue Dufferin, Granby

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 10.30 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heurs de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

La défunte laisse dans le deuil ses soeurs: Mme veuve Yvonne B. Talbot de Granby; Mme veuve Cécile B. Tanguay de Mégantic; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Jean-Louis Perron de Longueuil; M. et Mme Aimé Perron de Montréal; M. et Mme Gaudias Perron de Brossard; M. et Mme Wilbrod Perron de Longueuil; Mme Henri Perron de Montréal; ainsi que de nombreux neveux et nièces.

(4-5)

FLEURISTE
Luc Roy
ENR.
Fleurs pour toutes occasions
120 Principale Granby
Tél.: 372-5772
Pc-123

Amateurs de plaisirs nautiques!
SUIVEZ LES CONSEILS DE LA CROIX-ROUGE. AU FOND... C'EST VOTRE VIE.
Securite en embarcation

Granby Granite Enr.
MME LUCILLE G. MÉNARD, PROP.
MONUMENTS LETTRAGE RÉPARATION
ROCK OF AGES VENDEUR AUTORISE
MÉNARD
451 DUFFERIN (FACE AU CIMETIERE) 372-7729 GRANBY 120

3 7 8 - 7 3 8 8
LES MONUMENTS DAIGLE LTÉE
FABRICANT
818 PRINCIPALE, GRANBY
FACE AUX GALERIES DE GRANBY
337
EXPÉRIENCE - QUALITÉ - CHOIX
3 7 8 - 7 3 8 7

Le mot mystère

158

8 Lettres	Le mot clef — Elévation de terrain

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Altitude	Côte	Haussement	Monticule	Surplomb
Apogée	Coteau	Hauteur	Motte	
	Crête	Hypsométrie		Talus
Ballon			Perché	Taupinière
Belvédère	Elévation	Levé	Pic	Tertre
Botte	Eminent		Piton	
	Etiage	Mamelon	Plateau	
Cime		Morne	Profondeur	
Colline		Mont		
Comble	Falaise	Montagne	Soulèvement	

Solution du problème précédent: Demi-mesure

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	T	E	E	G	O	P	A	E	N	G	A	T	N	O	M
2	E	H	C	R	E	P	B	M	O	L	P	R	U	S	H
3	R	U	A	E	T	O	C	R	E	T	E	R	E	R	Y
4	T	U	E	N	I	L	L	O	C	E	M	U	T	U	P
5	R	A	N	C	F	N	O	L	L	A	B	E	I	E	S
6	E	E	O	I	A	T	N	O	M	H	R	T	A	D	O
7	R	T	I	P	L	A	I	N	A	E	M	U	G	N	M
8	E	A	T	E	A	L	E	U	D	O	N	A	E	O	E
9	I	L	A	N	I	U	S	E	N	C	C	H	E	F	T
10	N	P	V	R	S	S	V	T	O	E	M	I	C	O	R
11	I	I	E	O	E	L	I	M	T	E	V	E	L	R	I
12	P	T	L	M	E	C	B	T	E	T	T	U	B	P	E
13	U	C	E	B	U	L	O	E	D	U	T	I	T	L	A
14	A	N	O	L	E	M	A	M	T	N	E	N	I	M	E
15	T	N	E	M	E	V	E	L	U	O	S	E	T	O	C

Horoscope

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

On a une admiration cachée pour vous. Au travail, grosse fatigue, vous n'aurez pas le goût d'agir et vous ferez des efforts pour mieux comprendre autrui. Faites des concessions à la personne aimée.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Ne rêvez pas trop de folles enquêtes. Un être charmant vous admire. Au travail, votre habileté et votre doigté vous aideront beaucoup mais cela ne sera pas suffisant; vous aurez à faire des efforts.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Vos petits soucis d'ordre sentimental mettront surtout votre amour-propre en jeu. Vous jouerez à l'incompris, alors qu'il vous serait facile avec un peu de doigté de ne pas chagriner la personne qui vous aime.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

La chance sera forte. Vous serez pris par une certaine nostalgie du passé. N'hésitez pas à faire un petit cadeau à la personne qui vous aime, ce sera pour elle un gage d'affection et de fidélité.

LION

du 23 juillet au 23 août

N'essayer pas de tout faire le même jour, mais prenez chaque chose en son temps. L'être aimé est très sensible aux attentions, n'oubliant pas les fêtes et anniversaires.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Travaillez avec enthousiasme et prenez la vie du bon côté. L'amour vous sourira et ne le faites pas fuir par vos fausses intuitions. Certains de vos amis vous sembleront un peu déplaisants.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

La personne qui vous aime se montrera plus douce mais aussi plus ironique, ce qui aura le don de vous irriter. Soyez donc aimable et prévenant, sans vous soucier des propos taquins.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Chassez votre anxiété, les petits ennuis ne doivent pas modifier votre humeur ou compliquer la bonne marche de votre vie sentimentale.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

La journée vous apporte de la chance en autant que vous iriez de vos efforts personnels. Une personne jalouse peut chercher à vous faire du mal aujourd'hui; soyez sur vos gardes.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Ne négligez aucune démarche pour améliorer votre situation, même celles qui vous déplaisent. Une fin de journée agréable vous attend. Soyez à la hauteur de vos responsabilités.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

La vie conjugale pourra apporter des complications à votre existence mais les célibataires eux-mêmes ne seront pas exempts de soucis aujourd'hui. L'essentiel c'est de conserver le sourire, malgré tout.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

En même temps, vous recevrez des nouvelles d'une personne dont vous êtes momentanément séparée. Ne perdez pas trop de votre temps en sorties fatigantes. Au travail, il vous semblera que vos initiatives ne sont pas appréciées.

SANS PAROLE

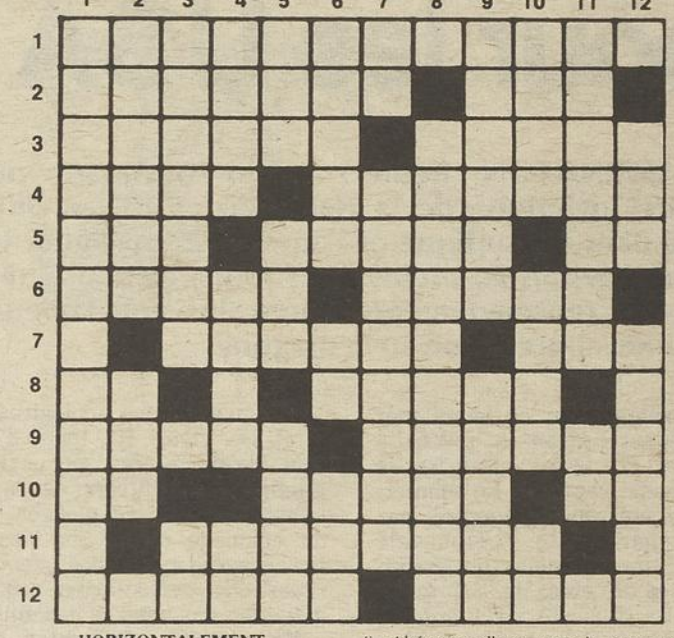


MICKEY MOUSE



Les mots croisés

NO 87



HORIZONTALEMENT

1—Balance utilisée pour comparer de très petites masses.
2—Aspirer. — Insecte sans ailes.
3—Au whist, réunion de toutes les levées. — Fruit.
4—Retour du même son à la fin des vers. — Barra, obtura.
5—Ceinture de soie japonaise. — Peu serré. — Parcouru des yeux.
6—Mouvement du corps. — Unité de mesure de volume.
7—Intelligence. — Etats-Unis.
8—Interj. — Dont la couleur semble avoir déteint.
9—Bouffon. — Partie septentrionale de la Grande-Bretagne.
10—Interj. — Partie du sang qui se coagule. — Conj.
11—Envoyée directement.
12—Coupa certaines branches d'un arbre. — V. de l'URSS.

VERTICALEMENT

1—Science qui s'occupe de l'étude de très petits objets.
2—Met opposition à l'activité. — Dame.
3—Vêtement masculin. — Fl. de France.
4—Genre d'oiseaux échassiers. — Titre des empereurs de Russie. — Directeur Général.
5—Interj. esp. — Pied de vigne. — Non préparé.
6—Altération d'une note de musique — Grand dieu solaire des Egyptiens — Roue à gorge.
7—Symb. de l'argon. — Titre officiel du roi de Perse jusqu'à la conquête arabe.
8—Maladie microbienne des perroquets.
9—Chacun des 12 disciples de J.-C. — Ch.-l. de c. de la Haute-Loire.
10—Triste, mélancolique. — Voies de circulation. — Article esp.
11—Se disait des sièges d'ivoire réservés à certains magistrats romains. — Dans la rose des vents.
12—Rivière, lac, mer. — Exposé sommaire.

SOLUTION DU PROBLÈME NO 56

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	U	R	B	O	M	A	C	H	I	N	E
2	U	N	I	O	V	U	L	E	■	L	I	S
3	R	I	S	E	E	■	I	L	E	O	N	S
4	L	A	■	U	R	E	■	L	O	T	■	O
5	U	T	■	F	I	S	T	O	N	■	O	R
6	P	E	C	■	J	E	E	P	■	O	P	E
7	I	■	A	R	S	■	C	H	I	N	E	■
8	N	A	■	H	E	P	T	A	E	D	R	E
9	A	V	E	U	■	A	R	N	■	E	A	U
10	D	A	L	M	A	T	I	E	N	■	B	D
11	E	R	I	E	■	A	C	■	U	E	L	E
12	S	E	T	■	M	Y	E	L	I	N	E	S

De l'argent qui dort!

Vous avez probablement de l'argent qui dort dans vos armoires, votre sous-sol ou votre garage.

Les annonces classées de la Voix de l'Est vous aident à transformer ces objets dont vous ne vous servez pas en argent comptant.

Les annonces classées de

La Voix de l'Est +

372-5433

Les sports+



(Photo Mario Beauregard)

Dominic Chagnon a goûté à la médecine de "Merveille" Mathieu.

Tournoi Molson Légère

Des rencontres peu serrées...

GRANBY — Il n'y a pas eu de match vraiment serré, à la première ronde du premier tournoi de qualification du circuit Molson Légère, présentée hier, au club Tennis-Plus.

Le Granbyen Eugène Lapierre, sixième favori, a battu Pierre Blais en deux sets 6-3 et 6-0, alors qu'un autre joueur local, Robert Chagnon, a disposé de Daniel Veillette 6-0 et 6-1.

Jean-Francois Mathieu, un jeune de 13 ans seulement mais qui impressionne par la qualité de ses coups, et qui est classé septième favori, a vaincu Dominic Chagnon, 16 ans, de Granby, 6-0 et 6-3. Chagnon avait remporté plus tôt cette saison les honneurs des Jeux du Québec de Sept-Iles dans la classe des 16 ans et moins.

Le Montréalais Lorne Goldberg a pris la mesure de Ken Courville, de Waterloo, en deux sets identiques de 6-0.

Les autres matches ont vu le Sherbrookois Philippe Corbeil l'emporter par défaut sur Andrew Lis, de Montréal; le Montréalais Michel Dufour a aussi mis la main sur une victoire facile quand son adversaire Richard Harris ne s'est pas présenté.

Parmi les autres duels qui ont été présentés, Gilles Robitaille, de Montréal, a eu raison du Québecois François Bertrand, 6-1 et 6-0; Robert Siméon, de Sherbrooke, a battu Pierre Couture, de Montréal, 6-1 et 6-0; Louis Lamontagne, de Québec, a pris la mesure de Walter Weinzinge, 6-1 et 6-2, puis le Montréalais Pierre Lauzon s'est facilement défait de son concitoyen Marcel St-Arnaud, 6-0, 6-1.

Le tournoi — réservé à un groupe de 32 joueurs ayant 2000 points et moins à leur fiche (les 12 meilleures raquettes du Québec sont exclues) — se poursuivra aujourd'hui de midi à 18h et les demi-finales auront demain à 11h pour faire place à la grande finale à 14h.

Dans la Ligue de football collégial AAA

WALKER, le premier à gruger 1,000 verges

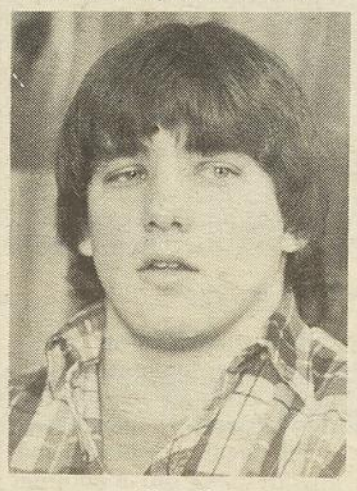
LENNOXVILLE(FB) — **"Je ne m'attendais pas à avoir une saison de 1,000 verges de gains au sol, étant donné que la saison régulière ne compte que huit parties. C'est très intéressant d'atteindre un tel palier".**

Dennis Walker, de Cowansville, qui évolue avec les Couguars de Lennoxville, a accueilli en ces termes le fait d'avoir terminé la saison régulière dans la Ligue collégiale AAA avec des gains de 1,023 verges, devenant ainsi le premier joueur à atteindre le cap des 1,000 verges depuis la fondation de la ligue en 1977. Il a réussi cet exploit en 91 courses, pour ainsi maintenir une excellente moyenne de 11.2 verges par course.

"Je ne pensais pas être capable de me rendre à 1000 verges parce que j'avais eu seulement 87 verges dans un des matches. Mais ensuite, les choses ont bien fonctionné et j'ai eu même un record en obtenant 205 verges de gains au sol contre St-Georges-de-Beauce. Mais ce record a été amélioré dès la semaine suivante", de rappeler celui qui avait été choisi à titre de joueur de la semaine à une reprise, en septembre.

Il avait obtenu 700 verges de gains au sol avec une moyenne de 9.3 verges en 1981 avant de récidiver en 1982 avec un total de 810 verges et une moyenne de 11.85 par course.

Il avait aussi mérité le titre de footballeur collégial par excellence et meilleur joueur amateur au Québec en 1982.



(Photo Mario Beauregard)

Dennis Walker, un joueur de classe.

Le demi, qui affiche un physique de 5'7" et 185 livres, en est à sa troisième saison avec les Couguars. Il avait auparavant évolué cinq saisons avec les Vikings de la polyvalente Massey-Vanier de Cowansville.

Walker n'est d'ailleurs pas le seul athlète de la région à porter les couleurs des Couguars, une formation invaincue en huit rencontres, qui a marqué 428 points tout en n'en accordant que 45.

Le demi défensif Jake Vaughn, qui en est à sa deuxième saison, et les recrues Allen Wilson, Simon Russell et Glenn Harris sont des anciens porte-couleurs de la polyvalente Massey-Vanier de Cowansville.

Vers le Bol d'or

Les Couguars tenteront de se rendre au Bol d'or, finale provinciale du football collégial, en affrontant aujourd'hui les Cheetahs de Vanier, à Lennoxville, dans le match de demi-finale.

"Nous avons vaincu facilement Vanier en saison régulière, mais ça sera beaucoup plus serré en demi-finale", estime l'instructeur-chef Ian Breck.

Dennis Walker et le centre-arrière Jim Johnson seront appelés à porter le ballon à plusieurs reprises et l'attaque aérienne des Couguars devrait bien fonctionner.

"Nous avons joué la semaine dernière dans des conditions beaucoup plus mauvaises que celles prévues pour samedi, et notre attaque aérienne a quand même pu fonctionner. Elle devrait donc être meilleure contre Vanier", de lancer Ian Breck.

BONNE JOURNÉE À TOUS
Molson
est là avec vous!
JEAN MICHEL et SON ÉQUIPE

Le CASC honore 11 de ses membres
— En page 49

Manic: l'histoire prend déjà fin...
— En page 50

DISTRIBUTION "EMBLEME"
14 RUE ST-JOSEPH
GRANBY, 375-4284
SPÉCIALISTE EN SERIGRAPHIE
CHANDAILS IMPRIMÉS DE TOUTES SORTES.
EX: Coton ouaté — col roulé — Pant. de jogging — T-shirt — Etc.
L-651



Les Nadia en herbe...

Depuis déjà jeudi que les Hirondelles volent bas au centre d'achats des Galeries de Granby, où elles donnent des démonstrations de gymnastique en plein coeur du mail; ça se poursuit aujourd'hui, de 14h à 16h, et cette performance mettra fin au gymnasthon de ce club local. Un petit show gratuit et intéressant pour les nostalgiques qui n'oublient pas Nadia Comaneci...

(Photo Mario Beauregard)

Match sans lendemain contre les Tiger-Cats

Le "Van Dooz" prêt à sauver les Concordes

par Bernard CYR

MONTRÉAL (PC) — Les unités spéciales des Concordes de Montréal, qui portent le surnom de "Van Dooz", celui dont avait été baptisé le célèbre 22e régiment de l'Armée canadienne, ont reçu hier, en compagnie de leurs coéquipiers, la visite d'un membre de ce régiment, le Colonel Jacques Painchaud.

La réunion avait été organisée par Jacques Dussault, le responsable des unités spéciales, et chaque membre du "Van Dooz" des Concordes a reçu une tuque arborant l'emblême du régiment.

La rencontre a semblé être appréciée par les joueurs, même si le colonel, un amateur avoué de hockey, a commis certains lapsus lorsqu'il s'aventurait à parler football.

L'essentiel de son message comportait les thèmes suivants: détermination, discipline et courage. Des thèmes qui rejoignent tout autant le football que le régime militaire.

"Il faut que vous soyez convaincus que vous êtes les meilleurs, concluait le colonel Painchaud dans son discours de motivation, **et je vous souhaite la Coupe Grey".**

La préparation psychologique

En fait, cette rencontre s'inscrivait dans le cadre de la préparation psychologique des Concordes en vue du match de demain après-midi au Stade olympique, contre les Tiger-Cats de Hamilton, match qui déterminera le dernier participant aux séries d'après-saison dans la section Est de la Ligue canadienne.

Joe Galat, le pilote des Concordes, essaie d'enthousiasmer ses joueurs un peu comme on le fait dans les universités américaines à la veille de rencontres importantes. Puisque les Concordes forment la plus jeune équipe du circuit, la formule semble appropriée.

Depuis deux jours, les haut-parleurs du Stade olympique crachent à tue-tête les thèmes des films Rocky I et III durant les entraînements de l'équipe. Le tout est fait dans un but bien précis, comme l'explique Galat.

"Comme nous attendons entre 35,000 et 40,000 spectateurs pour le match de dimanche et que les Concordes n'ont jamais évolué devant une telle assistance à domicile, il a fallu trouver un moyen de faire du bruit durant les exercices afin de savoir si tout le monde comprenait bien les signaux offensifs et défensifs malgré le bruit.

"D'autre part, ce sont des rythmes entraînants qui plaisent aux joueurs. Vous auriez du les voir la première fois que nous avons tenté l'expérience. Ils étaient tous massés dans les abris de baseball et aux premières notes, ils ont envahi le terrain comme des bêtes enragées.

"La grande qualité de cette équipe est, je crois, l'enthousiasme et je pense que nous avons trouvé un bon moyen de l'exprimer", a ajouté Galat.

Galat a aussi indiqué qu'il avait tenté de ne rien laisser au hasard parce que le match de dimanche en est un sans lendemain. **"J'ai peur que les joueurs pensent déjà à la demi-finale et toute la semaine j'ai insisté sur l'affrontement de dimanche, le seul qui soit important pour le moment".**

Des haltérophiles et de la drogue...

MONTRÉAL (PC) — Quatre membres de l'équipe canadienne d'haltérophilie, qui ont représenté le pays lors d'une compétition internationale à Moscou, du 22 au 31 octobre, devront comparaître en Cour à St-Jérôme le 7 décembre et répondre à des accusations d'importation illégale de drogue.

Les quatres haltérophiles sont Mario Parente, de Montréal, Terence Hadlow, d'Ottawa, Jacques Demers de St-Hubert, et Michel Pietracupa, de St-Thomas d'Aquin. Ils ont été interceptés à l'aéroport de Mirabel le 31 octobre dernier et les douaniers canadiens et les membres de la Sûreté du Québec ont alors saisi dans leurs bagages 22,515 tablettes de stéroides anabolisants, 414 cachets de testostérone et quelques seringues.

La Sûreté du Québec a déclaré hier que l'accusation qui pèse contre eux en est une d'importation de methandrostonolome.

Le seul membre de l'équipe qui n'a pas été accusé dans cette affaire a été Claude Dallaire, de Montmagny.

Parente, Demers et Pietracupa étaient membres de l'équipe canadienne aux Jeux panaméricains à Caracas où Guy Greavette, de la Colombie-Britannique, et Mchel Viau, de St-Stanislas ont été parmi les 11 haltérophiles à être disqualifiés après avoir été incapables de passer les contrôles anti-dopage.

Greavette a perdu une médaille d'or et une autre d'argent, tandis que Viau a perdu deux médailles de bronze. Les deux leveurs ont été suspendus pour une période de deux ans par la Fédération internationale et ils n'ont pas accompagné l'équipe à Moscou.

Ni Keith Nesbitt, directeur-exécutif de la Fédération canadienne d'haltérophilie, ni Richard Campion, son directeur technique, n'ont voulu commenter ce dernier incident.

Un nouveau-venu des Lions, Pete LAVORATO

par Bernard CYR

MONTRÉAL (PC) — Les Concordes de Montréal ont fait l'acquisition hier du demi défensif de 30 ans Pete Lavorato, des Lions de la Colombie-Britannique, pour remplacer le blessé Preston Young, qui ne pourra plus jouer au football cette année, semble-t-il.

Lavorato était surtout membre des unités spéciales des Lions avant d'être blessé le 17 septembre à un cuisse lors d'un match contre les Concordes présenté au Stade olympique. Il a disputé sept rencontres cette saison.

Le poste de Young sera comblé par Phil Jones et Lavorato, qui a connu ses années de gloire dans l'uniforme des Eskimos d'Edmonton, sera son substitut.

C'est surtout la façon dont les Concordes ont déniché Lavorato qui retient l'attention. En cherchant, à l'aide de leur ordinateur, quel était le meilleur joueur disponible pour répondre aux besoins des Concordes, on a trouvé le nom de Lavorato.

"George Cortez (directeur du personnel football) **crée régulièrement des filières sur les joueurs disponibles dans le monde du football et donne ses informations à l'ordinateur, de sorte que lorsque nous avons un problème à résoudre, l'ordinateur nous donne la réponse"**, a expliqué hier le pilote Joe Galat.

"Par exemple, lorsque Carmelo Carteri a été blessé, l'ordinateur nous a suggéré de le remplacer par Lyall Woznesensky et lorsque nous avons perdu Zac Cypert et Kurt Garl, c'est le nom de James Reed qui est apparu sur l'écran cathodique", a souligné Galat.

Nouvelles brèves

Joe Galat a admis hier que Johnny Evans, qui a subi une fracture de la main droite il y a deux semaines, ne pourrait sans doute pas être le quart-arrière substitut lors du match de demain.

On lui a retiré le plâtre qui recouvrait sa main, mais il est incapable de tenir correctement le ballon.

•••

Dieter Brock, le quart des Tiger-Cats de Hamilton, n'a pas complété le match de dimanche dernier contre les Stampeders de Calgary, après avoir subi une blessure à une cheville.

Le pilote des Tiger-Cats, Al Bruno, a cependant indiqué hier que la blessure n'était pas sérieuse et qu'il avait retiré Brock par mesure préventive.

•••

Bruno a par ailleurs déclaré que seul le secondeur Ben Zambiasi ne pourrait prendre part au match.

L'ailier Keith Baker, le centre-arrière Mark Bragagnolo et le demi de coin Gerald Bess, qui ont tous raté le match de dimanche dernier, seront en mesure d'affronter les Concordes.

La LCS en difficulté

TORONTO (PC) — Parce qu'elle n'a pas rempli certaines conditions avant la date limite du 31 octobre, la Ligue canadienne de soccer ne sera pas sanctionnée par l'Association canadienne de soccer en 1984.

Le commissaire du circuit, John Bailey, a déclaré que cette décision n'affectera pas les plans des dirigents pour la prochaine saison.

Ce nouveau circuit a éprouvé de graves problèmes financiers à sa première saison, qui a pris fin sans les concessions originales de Toronto et Montréal.



par Alain Demers
(collaboration spéciale)

Chasse et pêche

Connaissez-vous Jeannot (1)

Un mammifère très abondant

Probablement l'un des mammifères le plus abondant de nos forêts, tout le monde a pour cette raison déjà endendu parler du lièvre. Ayant constitué une véritable manne pour nos ancêtres à cause de son abondance et de sa facilité de capture, ce léporidé se retrouve encore en grand nombre dans toutes les régions boisées du pays. Faisons davantage connaissance avec ce petit balladin de chez-nous.

Le pelage

On ne peut parler du lièvre d'Amérique sans parler de sa faculté de passer du brun au blanc à l'approche de l'hiver. Contrairement à la croyance populaire, le phénomène du changement de couleur de son pelage n'est pas vraiment conditionné par les premières gelées ou par les premières neiges mais plutôt par le raccourcissement de la clarté du jour à l'approche de l'hiver. Des expériences ont en effet prouvé ce fait en laboratoire. En raccourcissant la période de lumière durant le jour pour simuler l'automne, le lièvre en venait à blanchir. L'inverse était aussi vrai avec un lièvre blanc si on rallongeait la période de lumière, celui-ci virant alors au brun.

Il peut être intéressant de signaler ici qu'il existe des cas exceptionnels de lièvres blancs (albinos) ou noirs (mélaniques) portant la même couleur de pelage en permanence.

Habitudes et moeurs

L'activité du lièvre va en fonction de l'intensité lumineuse. De façon générale, il ne commence à circuler qu'en fin de journée pour une bonne partie de la nuit sauf dans le cas des journées sombres.

Il quitte alors son repère vers ses lieux de broutage. Lors de ses déplacements, il emprunte habituellement des sentiers faits par lui et d'autres de ses congénères, imprimés dans le sol ou la neige à cause de leurs passages fréquents. Ces petites routes constituent souvent un réseau complexe de pistes le long desquelles se trouvent toutes sortes de cachettes possibles au cas où il serait poursuivi.

Reconnu pour être rapide comme l'éclair, le lièvre peut effectuer des bonds de 10 pieds et atteindre une vitesse de près de 30 mph à la course.

Son territoire n'est jamais bien grand pouvant être aux alentours de 7 à 8 acres.

On le retrouve en abondance dans les boisés au couvert dense formés de végétation arbustive ou herbacée comme dans les sous-bois de conifères. Son menu est des plus variés. En été, ce léporidé se nourrit de toutes sortes d'herbes et de plantes vertes. Il peut même lui arriver de faire des incursions dans les potagers. En hiver, il doit se contenter de brindilles, de bourgeons et de feuilles persistantes de petits arbres. Il a alors une préférence pour les conifères, ceux-ci lui fournissent du même coup gîte et nourriture.

A noter que le lièvre s'adonne à la caecotrophie, c'est-à-dire qu'il réingurgite ses excréments, son sytème digestif ne lui permettant pas d'absorber toute la valeur nutritive de sa nourriture.

(à suivre samedi prochain)



Cas très rare de lièvre noir.

Hors-jeu

Tournoi de hockey intermédiaire à Bedford

BEDFORD — La première édition du tournoi provincial de hockey intermédiaire aura lieu du premier au 4 décembre à l'aréna Marziali, de Bedford.

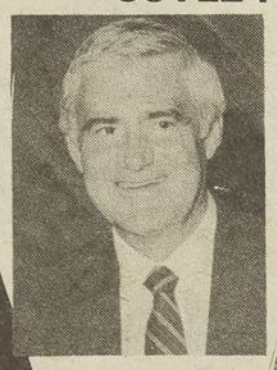
Vingt-quatre équipes réparties dans les catgorIes A et B seront en action. La classe B mettra surtout en présence des équipes de la région alors que la classe A comptera des formations provenant d'un peu partout en province.

La bourse totale de ce tournoi sera de $3,000 et la brasserie O'Keefe agira à titre de commanditaire de cette compétition. Les personnes intéressées peuvent obtenir plus d'informations ou s'inscrire en communiquant avec Gustave Déry (514-248-2454).



Molson est là avec vous!

BONNE SAISON DE CHASSE
SOYEZ PRUDENTS

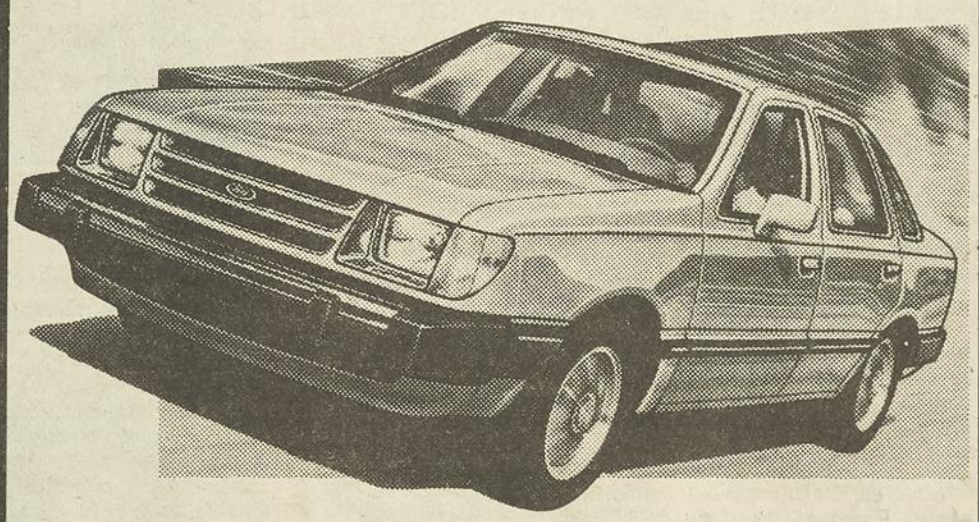


JEAN MICHEL
ET SON EQUIPE

L-230

Chez Ford, la qualité passe avant tout!

TEMPO 84



Le style et la conception européenne au service de l'Amérique.

La nouvelle Tempo, une berline 5 places à l'allure sportive: lignes fonctionnelles, mécanique performante, la Tempo met fin à l'ère des voitures banales. Rien n'a été épargné pour atteindre cet objectif: traction avant, suspension à quatre roues indépendantes et un moteur à haute turbulence.

Disponible moteur diesel 55m / gal.

Ford c'est fort!

L2126

GRANBY AUTORAMA FORD
960 Principale, Granby 378-4636

Essayez-en donc une pour voir... la différence.

La page à Ben



par Bernard Brodeur

Un petit accroc à la fête...

Grâce à la station radiophonique CHEF-1450 et à Gilles Pouliot de la Brasserie O'Keefe de Granby, une cinquantaine de Granbyens ont assisté, mardi soir, à la soirée Marc Tardif, au Colisée de Québec.

Je crois que tous ces Granbyens étaient particulièrement fiers de leurs anciens concitoyens, Marc et Pauline, les héros de la fête. A l'instar des partisans des Nordiques, on a ressenti quelque chose de très profond en voyant le grand Marc faire le tour de la patinoire une dernière fois, dans le chandail numéro 8. C'était pour Marc le sommet en même temps que la fin d'une belle carrière. Les sportifs de Granby présents se sentaient un peu derrière Marc lorsque la foule s'est levée pour l'ovationner. Notre vedette pourra dire que pour une fois, il a été plus applaudi que Jean Béliveau.

Si rien n'avait été épargné pour donner à cette soirée un cachet à la fois humain et publicitaire, il faut regretter quelques manques de la part des organisateurs, qui cherchaient, pouvions-nous ressentir, à se faire pardonner quelque chose...

En effet, lorsque le grand voilier, tiré par un camion, fit son entrée au centre de la patinoire, on pouvait y voir des anciens coéquipiers de Marc, dont Réjean Houle et Pierre Bouchard.

Je me demandais alors les raisons qui avaient incité la direction des Nordiques à inviter à Québec les parents de Marc, M. et Mme Lionel Tardif, ainsi que son ancien instructeur Roger Bédard et, de ne pas les avoir invités au centre de la patinoire. Ils avaient leur place aux côtés de Marc et de Pauline.

Jean Béliveau et Jean-Claude Tremblay sont aussi des vedettes qui ont laissé des souvenirs inoubliables aux Québécois. Mais dans les circonstances, j'aurais préféré voir M. et Mme Lionel Tardif ainsi que Roger Bédard sur la patinoire. Si Marc pouvait goûter à cette grande marque d'appréciation mardi soir, il le devait avant tout à ses parents. Et si Marc a fait carrière dans le hockey professionnel, son instructeur chez le Canadien junior, Roger Bédard, n'y fut pas étranger. D'ailleurs, Marc a maintes fois répété qu'il devait beaucoup à Roger et que sans lui, il n'aurait probablement jamais fait du hockey une carrière.

Je n'étais pas le seul à regretter l'absence des parents de Marc et de Bédard, sur la patinoire. Les Granbyens présents et plusieurs partisans des Nordiques le soulignaient au moment où la fête se déroulait.

Quand même, malgré cet accroc, on se doit de féliciter les Nordiques pour cette belle fête.

Je me fais aussi le porte-parole des Granbyens qui ont vécu ces beaux moments pour dire à Marc et Pauline combien nous sommes fiers d'eux.

C'est avec impatience maintenant que nous attendrons le 4 décembre pour accueillir à notre tour Marc et Pauline, chez nous, lors d'un match des Bisons.

MARC demeure le copain de tout le monde

J'ai recueilli les commentaires de quelques Granbyens qui ont assisté à la soirée Marc Tardif, mardi à Québec. Il ne fait pas de doute que Marc est l'ami de tous et que ses anciens concitoyens n'ont conservé de lui que de bons de souvenirs. Voici ce qu'ils avaient à dire:

— **RÉAL DARCY**: "J'ai connu Marc à Waterloo alors qu'il évoluait dans une équipe junior B. C'était un gars gêné. J'étais loin de m'imaginer alors qu'il allait faire une carrière dans le hockey professionnel. N'eut été du coup salaud de Rick Jodzio, Marc aurait sans doute pu jouer trois ou quatre ans de plus. Je dois dire aussi que Michel Bergeron ne l'a pas aidé. Il l'a cochonné...".

— **GILLES ARCHAMBAULT**: "je n'aurais pas manqué ce voyage pour tout l'or au monde. J'ai connu Marc à l'école St-Eugène puis au Mgr Prince. Marc a toujours été un gars à sa place... mais il ne donnait pas sa place dans les sports. A 10 ans, il était supérieur à nous tous dans tous les sports qu'il pratiquait. Marc a su choisir ce qui était le plus payant, une carrière dans le hockey. Je peux vous dire qu'on était tous ses amis".

— **HERVÉ ROY**: "j'ai toujours admiré Marc mais j'aurais aimé qu'il évolue toujours pour le Canadien où il aurait sans doute été plus heureux".

— **JEAN LAMBERT**: "Marc a pris une bonne décision en se retirant dans la gloire. Au lieu de devenir un petit vieux qui ne marche plus, il entame une seconde vie en parfaite forme. Il a lâché à temps".

— **JEANNELLE LOIGNON**: "j'ai connu Marc alors qu'il jouait bantam, à Granby. Je crois qu'il jouait mieux lorsqu'il était avec le Canadien. Il fut un temps où je ne l'aimais pas, mais j'ai changé d'idée. Je suis heureuse de participer à sa fête".

— **YVETTE GOSSELIN**: "Marc a toujours donné 100%. Son accident fut très regrettable; sans ça, il aurait pu jouer encore quelques années".

— **BERNARD JUTRAS**: "Il a connu une carrière très mouvementée. Marc a été le premier à avoir le courage de quitter les Glorieux pour jouer dans l'AMH. Je ne suis pas inquiet pour lui. C'est aussi un homme d'affaires très averti".

— **GÉRALD LAMARCHE**: "je crois que Marc avait encore deux ou trois bonnes saisons dans le corps. Il fut un joueur exceptionnel".

— **MARIO BERNIER**: "je suis un vrai partisan des Nordiques, mais il fallait que Marc lâche car ça ne marchait vraiment plus avec ses patrons".

— **FABIEN BÉDARD**: "Bergeron a écourté la carrière de Marc. Il ne l'a jamais aimé".



Marc Tardif, malgré un horaire très chargé, a pris le temps de grimper les escaliers du vieux Colisée de Québec pour venir rencontrer ses amis de Granby. Marc était accompagné de ses grands amis Réjean Houle et Roger Bédard. On voit ici le groupe qui était guidé par Gilles Pouliot.



M. et Mme Lionel Tardif, les parents de Marc, n'ont jamais cessé d'encourager Marc tout au long de sa carrière. On les voit en compagnie d'un de ses enfants.

"Je lui lève mon chapeau"

— Pauline TARDIF

La vie d'un athlète professionnel est mouvementée et remplie de bons et de mauvais moments. Une vie très spéciale vécue aussi intensément par son épouse et ses enfants. Ce n'est pas toujours drôle.

C'est en jasant avec la jolie épouse de Marc Tardif, Pauline, qu'on connaît l'autre côté de la médaille.

"J'ai connu Marc à Granby en 1969. Il jouait souvent au golf avec mon père — Bob Lambert — **deux ans plus tard, nous étions mariés. Marc portait alors les couleurs du club Halifax et la même année, il graduait avec le Canadien. C'a a été là le commencement d'une vie mouvementée, mais très agréable. Il est certain que nous avons connu des moments difficiles, mais je ne garde en souvenir que les beaux moments et ils ont été très nombreux"**, me racontait Pauline.

Primo, les voyages

La première grande décision que Marc a dû prendre dans sa carrière est survenue à la naissance de l'AMH. **"Je m'en souviens comme si c'était hier"**, souligne Pauline. **"Los Angeles voulaient Marc à tout prix. Nous n'avons même pas eu le temps d'y penser que nous nous sommes réveillés là-bas. Ca n'a pas été drôle au début. J'étais très réticente. Etant jeune, je n'avais jamais quitté mes parents et amis et surtout, je n'étais pas une aventurière. Mais il fallait que je suive. Je dois dire que j'ai adoré Los Angeles. J'étais en vacance sur le bord de la mer.**

Plus tard, nous nous sommes retrouvés à Detroit — dans l'AMH. **Cette année-là, Marc est venu bien prêt de retourner avec le Canadien; c'était son désir. Mais il était lié par contrat avec la ligue et non avec une équipe. Nous sommes donc allés à Detroit".**

... puis à Québec

Pauline n'hésite pas à dire qu'une des dates les plus mémorables demeure le 8 décembre 1974 alors que les Nordiques de Québec ont fait l'acquisition de Marc.

"Je n'oublierai jamais cette journée-là. Je venais de finir de vider les valises et les boîtes à Detroit, qu'il m'annonce que nous partons pour Québec. J'ai sans doute réagi froidement. J'étais fatiguée. Marc n'était pas là pour m'aider. Je refais donc les valises et replace tout dans les boîtes. Il ne faut pas oublier que nous avions alors deux enfants, Mélanie et Marc-André. J'avais de la difficulté à cacher ma déception cette journée-là. Qui n'aurait pas été déçue? Quand même, ça devait être le début d'une belle aventure. Je dois quand même souligner qu'au cours des premières saisons à Québec, nous demeurions dans la Vieille capitale et l'été, nous déménagions à Montréal. Mais lorsqu'on a décidé de s'établir pour de bon à Québec, tout est entré dans l'ordre. Enfin, on était chez nous pour de bon; les enfants ne s'en plaignaient pas", dit-elle.

Les enfants

La vie n'a pas toujours été rose pour Mélanie et Marc-André qui fréquentaient alors l'école à Québec. Catherine est le troisième enfant de la famille de Marc et Pauline; elle a 5 ans et commence seulement à fréquenter l'école.

"C'a a été dur parfois pour Mélanie et Marc-André, souligne Pauline. **A l'école, des jeunes leur faisaient toutes sortes de remarques sur leur père. Certains leur lançaient — ton père n'est pas bon, etc... N'étant pas de nature agressive, je discutais avec eux de ce problème à l'école. Avec Marc, nous faisions souvent une petite réunion de famille pour leur faire comprendre ce qui se passait, à cause du travail de leur père. Nous avons même été forcés, une année, de changer Mélanie d'école car les jeunes garçons ne cessaient de l'agacer. Elle était plus sensible que Marc-André aux critiques"**

Elle a craint...

L'incident Jodzio-Tardif demeurera à jamais gravé dans la mémoire de Pauline Tardif.

"Sûrement le moment le plus pénible de toute ma vie. Ce coup a durement marqué Marc. J'ai même craint pour sa vie. J'ai pensé aussi qu'il pourrait en garder des séquelles toute sa vie. Cet été là a été très dur pour nous tous. De retour à la maison, Mar?'ne devait recevoir aucune visite. Il lui était défendu de lire et il ne devait pas être incommodé par la lumière. Il a dû garder le lit durant un long mois. Marc a toujours été plus craintif par la suite car il lui était strictement défendu de se battre. Un autre coup à la tête aurait pu lui être fatal, disaient les médecins.

Malgré cet incident, je n'ai jamais exigé de Marc qu'il abandonne. Il avait toute une carapace et même si nous avons parlé ensemble de toutes les possibilités qui se présentaient suite à cet incident, il lui en fallait plus que ça pour lâcher", ajoute-elle avec une fierté très légitime.

"Je lève mon chapeau devant Marc. Malgré ce dur moment, il est resté le même époux et le même père de famille".

Puis la retraite

"La décision d'accrocher les patins a été prise par Marc, m'a affirmé Pauline. **Certes, nous en avons discuté ensemble, mais je ne l'ai pas influencé. J'ai tenté de l'aider à voir clair mais c'est lui, et lui seul qui a décidé. Tu sais, quand on est pris dans le bateau, il faut ramer. Je connaissais ça depuis longtemps. Alors, j'étais prête à ramer encore. Mais aujourd'hui, nous sommes tous fiers de la décision qu'il a prise . La vie sera sans doute moins mouvementée et je crois que les enfants ne s'en plaindront pas".**



"Je lève mon chapeau devant Marc", dit son épouse Pauline.

De vrais Québécois

Pas question pour la petite famille de Marc et Pauline Tardif, deux Granbyens pure laine, de revenir s'établir à Granby. **"On n'oublie pas nos parents et nos amis qui demeurent à Granby. Mais après tant d'années, nous sommes chez nous à Québec, plus précisément à Lac Beauport. Nous avons deux commerces, une concession GM à Place Laurier et l'école de hockey. Toutefois, le fait que Marc ait pris sa retraite nous permettra sans doute de visiter plus souvent nos parents et amis à Granby"**, confie-t-elle.

Malgré toutes ces aventures, Pauline a trouvé le temps de s'inscrire à des cours en administration à l'Université Laval.

"J'aime bien m'impliquer dans nos commerces, notamment dans l'école de hockey de Marc, une des plus importantes au Canada. C'est moi, entre autres, qui voit à la bonne tenue des livres de l'école de hockey"

Saviez-vous que...

GABY MEUNIER d'Acton Vale, toujours en très grande forme, célèbrera demain son 66e anniversaire de naissance. Lundi, **PHILIPPE QUINTAL**, fêtera, comme il se doit, ses 28 ans. Félicitations à Gaby et Philippe.

•••

A ne pas oublier, demain au Mont Sacré-Coeur, de 9h30 à 18h, le déjeuner aux fèves au lard des Vics de Granby.

Rencontré dernièrement, **ROGER BRISEBOIS** affirme qu'il retrouve son souffle de jeunesse. C'est inquiétant...

•••

Toutes mes félicitations à **HAROLD LAPALME** qui a été élu président du club Optimiste de Roxton Pond. J'apprenais aussi que **PAUL RIBERDY** serait le grand patron des fêtes populaires, l'été prochain.

Miller HIGH LIFE
C'est l'heure de la Miller
L-2681

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Boston	12	8	3	1	58	35	17
Québec	15	8	6	1	79	55	17
Buffalo	13	6	4	3	50	47	15
Montréal	13	6	7	0	57	52	12
Hartford	12	5	6	1	43	51	11

Division Lester Patrick

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Philadelphie	14	9	4	1	60	44	19
NY Rangers	14	9	4	1	58	46	19
NY Islanders	13	7	6	0	56	52	14
Washington	13	5	8	0	38	48	10
Pittsburgh	14	4	9	1	37	52	9
New Jersey	12	1	11	0	34	58	2

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Chicago	13	8	5	0	56	47	16
Détroit	11	6	3	2	47	46	14
Toronto	13	6	5	2	66	66	14
St. Louis	13	6	7	0	46	51	12
Minnesota	12	4	7	1	47	65	9

Division Connie Smythe

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Edmonton	13	10	2	1	73	55	21
Calgary	13	5	6	2	44	48	12
Vancouver	13	5	7	1	62	64	11
Los Angeles	13	3	6	4	54	60	10
Winnipeg	13	3	8	2	43	68	8

Jeudi

St. Louis 5 Boston 9
Québec 2 Montréal 3
Los Angeles 6 Philadelphie 5
Pittsburgh 3 Calgary 3
Chicago 4 Détroit 7

Vendredi

NY Islanders vs New Jersey
Vancouver à Washington
Toronto à Winnipeg

Samedi

Boston à Montréal 20h
Los Angeles à Hartford
Buffalo à NY Islanders
NY Rangers à Québec
Philadelphie à St. Louis
Pittsburgh à Edmonton
Toronto à Calgary
Vancouver à Detroit
Chicago au Minnesota

Dimanche

Los Angeles à Boston
Hartford à Philadelphie
Québec à Buffalo
Chicago au New Jersey
Détroit à Washington
Edmonton à Winnipeg

Les compteurs

		B	P	Pts
Gretzky, W.	Edm	15	17	32
Stastny, P.	Qué	6	22	28
Goulet, M.	Qué	10	16	26
Nicholls, B.	LA	11	14	25
Tanti, T.	Van	14	10	24
Hunter, D.	Qué	9	15	24
Vaive, R.	Tor	14	9	23
Perreault, G.	Buf	8	13	21
Kurri, J.	Edm	9	11	20
Sundstrom, P.	Van	7	13	20
Larouche, P.	NYR	10	9	19
Federko, B.	STL	5	14	19
Dionne, M.	LA	4	15	19
Rota, D.	Van	11	7	18
Anderson, J.	Tor	8	10	18
Maloney, D.	NYR	6	12	18
Savard, D.	Chi	10	7	17
Larmer, S.	Chi	9	8	17
Cloutier, R.	Buf	8	9	17
Fox, M.	LA	9	8	17
Housley, P.	Buf	7	10	17
McKegney, T.	Qué	7	10	17
Pederson, B.	Bos	6	11	17
Daoust, D.	Tor	4	13	17
Gradin, T.	Van	3	14	17

Compteurs du Canadien

	B	P	Pts
Guy Lafleur	9	7	16
Mats Naslund	7	8	15
Pierre Mondou	6	9	15
Bobby Smith	6	8	14
Mario Tremblay	2	11	13
Steve Shutt	4	7	11
Ryan Walter	4	7	11
Guy Carbonneau	3	5	8
Bob Gainey	2	6	8
Doug Wickenheiser	2	4	6
Craig Ludwig	1	4	5
Larry Robinson	1	4	5
Mark Hunter	3	1	4
Gilbert Delorme	2	2	4
Bill Root	1	3	4
Kent Carlson	0	2	2
Robert Picard	0	2	2
John Chabot	1	0	1
Greg Paslawski	0	1	1
Rick Wamsley	0	1	1

LIGUE JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Division Robert-Lebel

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Laval	21	18	3	0	169	81	36
St-Jean	20	11	9	0	116	102	22
Longueuil	19	11	8	0	103	83	22
Granby	**20**	**8**	**12**	**0**	**93**	**109**	**16**
Hull	20	8	12	0	104	110	16
Verdun	19	7	11	1	84	102	15

Division Frank-Dilio

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Québec	20	12	8	0	93	110	24
Drummond.	20	12	8	0	112	92	24
Shawinigan	21	9	12	0	88	101	18
Chicoutimi	20	7	12	1	84	125	15
Trois-Rivières	20	6	14	0	80	108	12

Vendredi

Longueuil à Chicoutimi
Granby à Drummondville
Verdun à Québec
Trois-Rivières à Shawinigan
Hull à St-Jean

Dimanche

Chicoutimi à Drummondville 19h30
Québec à Granby 19h30
St-Jean à Hull 19h30
Laval à Trois-Rivières 19h30
Shawinigan à Verdun 19h30

Compteurs des Bisons

	B	A	PTS
Francis Lapointe	12	19	31
Stéphane Richer	14	16	30
Carl Vermette	10	12	22
Stéphane Thivierge	11	9	20
Denis Lapointe	6	10	16
Martin Bouliane	9	6	15
René Breton	2	12	14
Denis Gaudreau	2	12	14
Guy Charbonneau	2	11	13
Jocelyn Gauvreau	4	7	11
Marc Lemay	2	9	11
Sylvain Côté	5	4	9
Daniel Jomphe	4	2	6
Darryl Paris	0	6	6
Mario Canuel	0	5	5
Claude Lajoie	1	3	4
Francis Lapierre	1	2	3
Luc Chénier	1	1	2
Louis Gagné	0	2	2
Patrick Roy	0	2	2

Compteurs de la LHJMQ

		B	P	Pts
Lemieux, M.	Lav	38	51	89
Goyette, J.	Lav	26	41	67
Bisson, A.	Lav	15	33	48
Gosselin, C.	Qué	15	33	48
Sills, F.	Lav	26	20	46
Lebrun, R.	STJ	15	28	43
Pigeon, G.	Qué	11	29	40
Lefebvre, C.	Qué	20	16	36
Mongeau, M.	Lav	17	19	36
Rouleau, G.	Lon	13	23	36
Pellegrino, S.	Lon	14	21	35
Chamard, M.	STJ	16	18	34

LIGUE CANADIENNE

Conférence de l'est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Toronto	11	4	0	419	319	22
Ottawa	8	7	0	371	384	16
Hamilton	5	10	0	368	474	10
Montréal	**5**	**10**	**0**	**346**	**426**	**10**

Conférence de l'ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Vancouver	10	5	0	437	313	20
Winnipeg	9	6	0	400	369	18
Edmonton	8	8	0	450	377	16
Calgary	8	7	0	402	351	16
Regina	4	11	0	333	513	8

Samedi

Winnipeg à Toronto
Ottawa à Vancouver

Dimanche

Hamilton à Montréal
Regina à Calgary

(Fin de la saison régulière)

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine
Division est

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Buffalo	6	3	0	173	182	.667
Miami	6	3	0	199	147	.667
Baltimore	5	4	0	166	197	.556
N.-Angleterre	4	5	0	199	189	.444
NY Jets	4	5	0	194	185	.444

Division centrale

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Pittsburgh	7	2	0	227	165	.773
Cleveland	5	4	0	181	206	.556
Cincinnati	3	6	0	170	181	.333
Houston	0	9	0	152	246	.000

Division ouest

	G	P	N	PP	PC	Moy.
LA Raiders	6	3	0	222	204	.667
Denver	6	3	0	153	147	.667
Seattle	5	4	0	219	206	.556
Kansas City	4	5	0	182	160	.444
San Diego	3	6	0	221	252	.333

Conférence nationale
Division est

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Dallas	8	1	0	291	195	.889
Washington	7	2	0	294	211	.778
Philadelphie	4	5	0	138	167	.444
NY Giants	2	6	1	166	214	.278
St. Louis	3	5	1	198	269	.389

Division centrale

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Minnesota	6	3	0	215	225	.667
Green Bay	4	5	0	240	267	.444
Detroit	4	5	0	202	188	.444
Chicago	3	6	0	170	198	.333
Tampa Bay	0	9	0	141	227	.000

Division ouest

	G	P	N	PP	PC	Moy.
San Francisco	6	3	0	261	184	.667
LA Rams	5	4	0	201	200	.556
N.-Orléans	5	4	0	203	203	.556
Atlanta	4	5	0	196	179	.444

Dimanche

Atlanta en N.-Orléans
Cincinnati à Houston
Tampa Bay au Minnesota
Dallas à Philadelphie
Cleveland à Green Bay
LA Raiders à Kansas City
San Diego à Pittsburgh
Buffalo en N.-Angleterre
Miami à San Francisco
Denver à Seattle
Chicago à LA Rams
Baltimore à NY Jets
St. Louis à Washington

Lundi

NY Giants à Detroit

AMICALE O'KEEFE DE WATERLOO

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Com. Warden	7	5	2	0	58	17	10
St-Joachim	7	4	2	1	33	30	9
Maurice Pizza	6	4	3	0	35	31	8
R.D. Sport	6	3	2	1	34	34	7
Marois et Fils	7	2	5	0	24	31	4

Dimanche

Com. Warden vs R.D. Sport 20h30
St-Joachim vs Maurice Pizza 22h

Jeudi

Warden vs Maurice Pizza 20h30
Marois et Fils vs R.D. Sport 22h

Les compteurs

		B	P	Pts
Verhoef, G.	CW	14	10	24
Verhoef, 7.	CW	12	11	23
Morency, P.	CW	9	14	23
Désautels, D.	CW	8	13	21
Sanschagrin, R.	MP	8	4	12
Verhoef, J.	CW	6	14	20
Boyer, C.	STJ	7	12	19
Martin, P.	MF	9	9	18
Grenier, D.	MP	9	8	17
Viens, R.	RD	6	10	16
Berlinguette, S.	MP	9	5	14
Berthiaume, F.	RD	9	5	14

LIGUE DU VIEUX POÊLE MOLSON

	J	G	P	N	PP	PC	PTS
L'Express	1	1	0	0	11	3	2
Tav. la Buvette	1	1	0	0	4	3	2
Bowl. Robinson	1	0	1	0	3	4	0
Gagné et Fils	1	0	1	0	3	11	0

Dimanche

Bowling Robinson 3 La Buvette 4
Gagné et Fils 3 L'Express 11

Dimanche

Gagné et Fils vs Tav. la Buvette
Bowling Robinson vs L'Express

N.D.L.R.

LA VOIX DE L'EST+ se fait un plaisir de publier toutes les statistiques des ligues locales. Il suffit de les faire parvenir au journal, au soin de la section sportive, au 136 Principale, Granby, J2G 2V4.



Championnat provincial de tennis de table

12 Granbyens à Thetford

GRANBY(FB) — Une douzaine de membres du club de tennis de table des Loisirs Immaculée-Conception prendront part au championnat provincial junior, aujourd'hui et demain, à la polyvalente de Thetford-Mines.

Pierre Genesse, Frédéric LeBlanc, Martin Ladouceur, Benoît Lévesque et Michel Rodrigue seront en action du coté masculin lors de cette compétition.

Chez les filles, Sandra Brais, Isabelle St-Loup, Lucie Bouthiette, Manon Ladouceur, Nancy St-Pierre, Marie Josée Fréchette et Annie Beaudoin seront en lice.

Tous ces athlètes évolueront en simple, dans une ou deux catégories alors que d'autres seront en action dans les épreuves en doubles masculins, féminins et mixtes.

ENSEMBLE DE SKI ALPIN
pour débutant
- Skis TITAN
- Bottes Dolomite
- Fixations Look (avec frein)
- Bâtons Look

PSM: 500$
PRIX OBERSON $179.95

Ensemble Ski Alpin
Intermédiaire
- Skis Fischer
- Bottes Dolomite
- Fixations Look (avec frein)
- Bâtons Look

PSM: 450$
PRIX OBERSON $199.95

SKI ALPIN
50% sur
DYNASTAR OMEGLASS ÉQUIPÉ
DYNASTAR OMEGA COMP III
DYNASTAR MISTRAL
BLIZZARD FAN SPORT
FISCHER SPEEDLITE ET FLAIR

Ensemble ski alpin junior
- Skis Benner
- Bottes Dolomite ou Nordica
- Fixations Salomon 127
- Bâtons Look 250

PSM Jusqu' 250$
PRIX OBERSON $129.95
échange accepté

Oberson
1 rue Evangéline, Granby, 375-1785
N.B.: PLAN MISE DE COTÉ DISPONIBLE.
PANTALON RACER
Rég: $215.00
Spécial Oberson $119.95

SKI DE FOND
pour junior
- Skis bois, bottes, fixations, bâtons

Spécial Oberson $44.95

SALOPETTES
$29.95

RÉDUCTION DE
50%
sur vêtements 1983, et venez admirer nos vêtements 1984.

SKI DE FOND ADULTE
- Skis bois, bottes, fixations, bâtons.

Spécial Oberson $44.95
gr 200-210 cm

L-2754

11 membres du CASC honorés par le club



Marie-Josée Leduc, lauréate chez les cadettes.
(Photo LA VOIX DE L'EST+)

ST-CÉSAIRE(FB) — Onze athlètes répartis dans cinq catégories ont été honorés hier soir à l'occasion du gala annuel du club d'athlétisme de St-Césaire, tenu à la polyvalente P.-G.-Ostiguy.

A cette occasion, un garcon et une fille ont été honorés pour leurs exploits de l'année 1983 dans cinq catégories (coccinelle, colibri, minime, cadet et ouverte) alors que dans la classe benjamin, seuls les garçons étaient en lice.

Récipiendaires

C'est ainsi que chez les coccinelles, Marie-Josée Brisson et Yannick Leduc ont mérité la palme.

Du côté des colibris, Valérie Leduc a été choisie à titre de lauréate alors que Martin Richard a mérité le titre du côté masculin.

En ce qui a trait aux mimes, Annick Authier et Eric Hamel ont vu leurs efforts récompensés alors que chez les benjamins, Réjean Ostiguy a décroché l'honneur convoité.

Marie-Josée Leduc a été sélectionnée chez les cadettes alors que du côté masculin, la palme est allée à Dany Bergeron.

Dans la catégorie ouverte, comprenant les athlètes d'âge juvénile, junior et senior, Nathalie Malo l'a emporté du côté féminin alors que Marco Blais a été choisi chez les hommes.

Hors-jeu

Repas aux fèves au lard des Vics

GRANBY — Les Vics de Granby tiendront leur repas aux fèves au lard, demain au Mont-Sacré-Coeur, de 9h30 à 18h.

Cette activité avait attiré près de 1,500 personnes l'an dernier et l'organisation des Vics demande encore l'appui de la population cette année.

Le coût d'entrée a été fixé à $4 pour les adultes et à $2.50 pour les enfants âgés de cinq à 12 ans.

Marcheton pour la raquette à Farnham

FARNHAM — Un marcheton organisé par le club de raquette Le Rigolo aura lieu dimanche à Farnham.

Le départ se fera devant la Cantine chez Roger située sur la rue Principale et l'arrivée se fera au 424 St-Romuald sud. Les fonds qui seront alors recueillis iront aux jeunes qui débuteront cet hiver dans la pratique de la raquette.

Les Incroyables à St-Hyacinthe

GRANBY — Trois des quatre formations de basketball des Incroyables de la polyvalente J.-H.-Leclerc de Granby seront en action demain alors qu'ils feront face aux équipes de la polyvalente Hyacinthe-Delorme, à St-Hyacinthe.

La formation cadette sera en action à compter de 12h30 alors que les deux équipes juvéniles sauteront sur le terrain à 14h.

La région au cross-country

GRANBY — Plusieurs athlètes de la région prendront part au championnat de cross-country réservé aux clubs-écoles, cadets et juvéniles qui se déroulera aujourd'hui à Sherbrooke.

Les clubs d'athlétisme La Relance de Granby, de St-Césaire, le CAPS de Waterloo et les Vainqueurs de Bromont auront des membres présents à cette compétition.

Les Inouk par la peau des dents

VICTORIAVILLE — Les Inouk du Cégep de Granby ont remporté une victoire serrée de 84-78 sur les Vulkins, dans un match de basketball masculin, présenté jeudi à Victoriaville.

"L'histoire du match, ce sont les deux dernières minutes de jeu..., a lancé le pilote Pierre Morin à l'issue du match. **C'est là que nous avons pu consolider notre avance et ainsi mettre la main sur la victoire".**

Mais rien n'a été facile au cours de ce match. Morin, qui ne peut compter que sur sept hommes, a demandé à sa troupe de jouer défensivement; ça a porté fruit.

"Un gros merci à notre instructeur en défensive, Denis Bertrand. C'est grâce à ses judicieux conseils si les joueurs ont pu s'en tirer d'aussi belle façon", a poursuivi Morin, dont la troupe recevra les Voltigeurs de Drummondville, jeudi, au Cégep à 19h.

Jacques Demers y est allé d'une belle performance de 23 points à l'attaque contre les Vulkins.

Deux joutes pour les 83

GRANBY — Les 83 de l'Estrie tenteront de renouer avec la victoire ce soir alors qu'ils recevront St-Jean, au Centre sportif de Waterloo, à compter de 21h.

Les 83 avaient disputé cinq matches de suite sans subir la défaite avant de s'incliner contre Longueuil, dimanche dernier.

Les protégés des instructeurs Roger Gaudet et Rénald Gagné joueront ensuite contre les Etoiles du St-Laurent, demain à l'aréna de St-Rémi.

NOAH: pas avant 1984

PARIS (AFP) — Le Français Yannick Noah, quatrième joueur mondial, ne reprendra pas la compétition officielle avant le début de l'année prochaine, à l'occasion des Masters du Grand Prix Volvo de tennis (New York, 9-15 janvier) pour lequel il est quasiment assuré de sa qualification.

Noah, qui souffre des genoux depuis plusieurs semaines (tendinite), a préféré renoncer, vendredi, au tournoi sur invitation d'Anvers (14-20 novembre). Il avait déjà déclaré forfait pour les tournois de Stockholm (31 octobre-6 novembre) et Londres (7-13 novembre).

méli

LES AUTOMOBILES
R.G.R. enr.
voitures usagées
vente & achat
1233 Principale, Granby
375-5585

SPÉCIAL

ARIES K 1981,	CAMIONNETTE DODGE '81,
seulement 54,000km	D-50, 4 cyl.,
listé: $5,600.	listé: $6,200.
SPÉCIAL	SPÉCIAL
$5,400.	$5,700.



Réjean Lacasse
prop.

La majorité de nos voitures sont protégées par
GARANTIEBEC
L-2228
mélo



OUVERTURE OFFICIELLE DES TOURNOIS DE GROSSES QUILLES, COMMANDITÉS PAR J.J. MICHEL, agent MOLSON ET RESTAURANT PLACE GRANBY.

Sur la présente photo, de gauche à droite: JEAN-PAUL GAUTHIER, co-propriétaire du ROYAUME DES QUILLES; DANIEL PELLETIER, représentant J.J. MICHEL, agent MOLSON pour la région; SOLON DIGALETOS, commanditaire RESTAURANT PLACE GRANBY et BOB BERGERON, organisateur.
Bonne chance à tous les participants.

PUBLI-REPORTAGE
L-2724

Le MANIC n'est plus...

MONTRÉAL (PC) — M. Jacques Allard, président de la brasserie Molson du Québec, a annoncé hier la résiliation de la concession du Manic de Montréal.

En annonçant cette décision de cesser les activités du Manic, Allard a souligné qu'il s'agit d'une décision difficile, **"qui n'a pas été prise de gaieté de coeur, mais qui est dictée par les événements".**

Il a tenu à remercier tous ceux qui ont fait du Manic une aventure fascinante et particulièrement les partisans. Prenant la parole à son tour, M. Gordon McCammon, président du Conseil des brasseries Molson du Canada et président du Manic, a confirmé que la décision ne modifie en rien l'implication de Molson dans le soccer amateur et dans l'Equipe nationale canadienne, si ce n'est que cette équipe nationale ne fera pas partie de la Ligue nord-américaine de soccer.

M. Allard a d'abord expliqué que l'hypothèse de transformation du Manic en équipe nationale ne s'est pas révélée viable compte tenu du manque d'intérêt du public, des difficultés appréhendées d'obtenir des joueurs et des problèmes rencontrés par "Team America".

Selon M. Allard, **"la situation actuelle du soccer professionnel en Amérique du Nord présente de sombres perspectives: lors de l'arrivée du Manic dans la Ligue nord-américaine de soccer, en 1980, 24 équipes étaient en place. L'année suivante, ce chiffre tombait à 21 puis à 14 en 1982 et à 12 cette année. L'an prochain, il y aura moins de 10 équipes. Le nombre total de spectateurs, qui était de quatre millions et demi en 1981, est passé à 2,300,000 personnes cette saison, une baisse de 50% en seulement deux ans".**

Allard a indiqué que Molson n'est pas la première corporation à se retirer du soccer professionnel. Gulf and Western, Televisa, Turner Communications, Lipton Tea et Louisiana Pacific en sont arrivés à la même conclusion. Le soccer, contrairement à ce que laissait croire le boom de la fin des années '70, n'a pu s'implanter comme sport professionnel en Amérique du Nord. Des corporations majeures se retirent, l'assistance diminue constamment, il devient pratiquement impossible d'attirer d'autres commanditaires, les réseaux de télévision ne sont pas intéressés par la couverture des parties. Or, les coûts d'opération sont comparables à ceux d'autres équipes professionnelles.

En entrant dans le soccer professionnel, Molson prévoyait des pertes financières et ne visait pas la rentabilité. **"Mais**, comme le souligne M. Allard, **qui aurait pu prévoir que les pertes de la première année d'opération seraient supérieures aux pertes anticipées** Allard, **"l'avenir sombre du soccer professionnel nous entraîne dans un gouffre financier dont on ne voit pas le fond".**

Molson toutefois n'abandonne pas le soccer. **"Nous continuons à y croire comme à un grand sport, qui doit exister et qui a sa place au Québec. Que cette place ne soit pas au niveau professionnel n'empêche pas que nous allons apporter notre support à l'équipe nationale qui sera mise en place par l'Association canadienne de soccer. Nous allons également diriger nos efforts du côté du soccer amateur au Québec"**, ajoute M. Allard.

De son côté, M. McCammon a réaffirmé le rôle majeur que Molson entend jouer comme commanditaire de l'équipe nationale canadienne et l'accroissement de l'aide accordée au soccer amateur.

Les ententes entre la brasserie et l'Association canadienne de soccer à ce sujet seront annoncées dès que les détails seront réglés.



Pete Peeters croule après sa rencontre fortuite avec son meilleur ami, le poteau.
(Photo LA VOIX DE L'EST (+))

Brian SUTTER: fracture du bassin

PEETERS a rencontré la barre horizontale...

BOSTON (PC) — Le gardien Pete Peeters, des Bruins de Boston, devra s'absenter une semaine ou plus en raison d'une commotion cérébrale qu'il a subie jeudi lors d'un match contre les Blues de St. Louis.

C'est ce qu'ont annoncé hier les Bruins.

Peeters, qui a été blessé lorsque sa tête a heurté la barre horizontale après une collision avec André Doré, des Blues, reposait dans un état jugé satisfaisant hier au Massachusetts General Hospital. On devait lui donner son congé hier ou aujourd'hui, au plus tard.

"Le médecin a indiqué qu'il pourrait recommencer à s'entraîner dans sept ou 10 jours, a révélé un porte-parole de l'équipe. Cependant, il est plus difficile de dire quand il pourra prendre part à un match".

Le porte-parole a ajouté que les examens subis par Peeters n'avaient révélé rien d'autre qu'une commotion cérébrale.

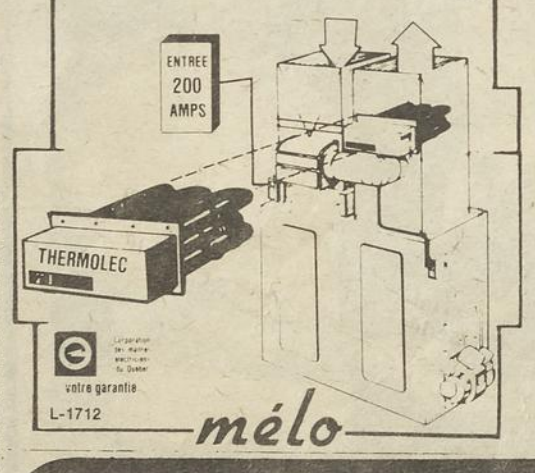
Peeters, gagnant du trophée Vézina remis au meilleur gardien de la ligue, la saison dernière, a été blessé en troisième période du match. Il disputait son 200e match dans la LNH.

Doré se dirigeait vers le filet et il n'a pu arrêter sa course après avoir été frappé par derrière par le joueur recrue des Bruins, Nevin Markwart.

Harry Sinden, le directeur-gérant des Bruins, a indiqué hier qu'il avait rappelé Mike Moffat et que Doug Keans serait devant le filet pour le match contre le Canadien, ce soir au Forum.

Le pilote Gerry Cheevers avait toutefois laissé entendre, avant le match contre les Blues, que Keans pourrait être appelé à affronter le Canadien.

Par ailleurs, l'ailier Brian Sutter, des Blues de St. Louis, s'est fracturé le bassin et il devra s'absenter du jeu pour une période de deux à trois semaines.

méli
SPÉCIALISTE EN CHAUFFAGE BI-ÉNERGIE
Brown ÉLECTRIQUE
1273 Bisson Granby Qué. 378-8021
INVESTISSEZ POUR L'AVENIR, TOUT EN ÉCONOMISANT DÈS MAINTENANT.
APPELEZ-NOUS POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS.
PROFITEZ DES SUBVENTIONS


mélo

DIMANCHE 6 NOVEMBRE
QUÉBEC
vs
NOS BISONS
19h30
Molson
BISONS GRANBY
ENCOURAGEONS EN GRAND NOMBRE NOS BISONS
SAISON 83-84
JEAN MICHEL et son équipe
est là avec vous!
BIÈRE Laurentide ALE
L-2715

E-N-C-O-R-E!

DRUMMONDVILLE — Plus ça va, plus c'est pareil pour les Bisons. Hier, les hommes de Roger Picard ont pris une avance de 2-0 qu'ils ont perdue avant de s'avouer vaincus 5 à 2 devant les Voltigeurs, à Drummondville.

Pour les Bisons, il s'agissait d'un 11e revers à leurs 13 dernières sorties, rien de reluisant pour une équipe à qui plusieurs prédisaient des jours plus heureux.

A la suite de la rencontre, on a appris que les Bisons avaient cédé leurs droits sur Steeve Massé aux Cataractes de Shawinigan.

Le match a assez bien commencé et il semblait bien que les Bisons allaient accomplir l'exploit de battre les surprenants Voltigeurs sur leur patinoire du centre Marcel-Dionne. Luc Chénier — qui joue de l'excellent hockey depuis son arrivée à Granby — a d'abord ouvert la marque sur un bien mauvais jeu du gardien Judes Labillois. Puis Francis Lapointe a clôturé une attaque à trois contre deux en faisant bouger les cordages après avoir accepté le disque de Chénier. Ce dernier tentait une passe en direction de Martin Bouliane (toujours aussi décevant), qui l'a ratée. La rondelle a abouti sur le bâton de Lapointe, qui s'est retrouvé tout fin seul devant Labillois.

Les Voltigeurs n'avaient pas lancé la serviette et avant que l'engagement ne prenne fin, ils avaient remonté la pente.

D'abord Tom Karalis sur un tir d'une quinzaine de pieds. Puis Francis Lapierre (eh oui), qui a accidentellement fait dévier un tir de Denis Gosselin... et c'était 2-2.

Le reste de la joute a entièrement été l'affaire des Voltigeurs.

En deuxième, ils ont pris une priorité de deux buts, sur deux jeux de Luc Marangère.

Il en a marqué un après avoir littéralement volé la rondelle à Jocelyn Gauvreau. Scène bien triste...

En troisième, les Voltigeurs ont poursuivi leur nette domination et Michel Couvrette mettait un terme au sommaire en déjouant Patrick Roy, après une belle séquence de passes entre ses coéquipiers Karalis et Marangère.

Luc Marangère, Michel Couvrette et Tom Karalis ont reçu les trois étoiles de la rencontre dans ce match remporté haut-la-main par les Voltigeurs au chapitre des lancers, 44 contre 25.

Les Bisons se retrouvent donc avec une fiche bien peu reluisante de huit victoires contre 13 défaites, eux qui avaient connu le meilleur début de saison de leur courte histoire.

Et qui c'est qui s'amène en ville dimanche? Les Remparts. Oh là, là...

Le sommaire...

Première période

1. **Granby**: Luc Chénier (sans aide) 1:41
2. **Granby**: Francis Lapointe (Bouliane, Chénier) 9:36
3. **Drummondville**: Tom Karalis (Jenkins, Couvrette) 11:18
4. **Drummondville**: Denis Gosselin (Léveillé, Couvrette) 13:00

Pénalité — Canuel (G) 9:19.

Deuxième période

5. **Drummondville**: Luc Marangère
6. **Drummondville**: Luc Marangère

Pénalités — Non disponible.

Troisième période

7. **Drummondville**: Michel Couvrette (Karalis, Marangère) 10:33

Pénalités — Karalis (D) 5:32, Labillois (D) 6:14, Canuel (G) 12:52, Gauvreau (G) 15:50, Charbonneau (G) 18:59.

Tirs au but

Granby	6	9	10	— 25
Drummondville	19	14	11	— 44

Gardiens — Granby, Patrick Roy; Drummondville, Judes Labillois.

Assistance: 1994.



(Photo Jeannot Petit)

Francis Lapointe a marqué un but pour les Bisons.

L'influence d'un Bobby SMITH

par Guy ROBILLARD

MONTRÉAL (PC) — A quel point un seul joueur, en l'occurence Bobby Smith, peut faire la différence au sein d'une équipe?

L'arrivée de Smith à Montréal a semblé transformer le jeu du Canadien.

"C'est certain qu'il a aidé, mais déjà avant son arrivée, même quand nous perdions et que les journalistes nous descendaient comme des bons à rien, l'esprit d'équipe était toujours très bon et nous travaillions très fort. Dans ces cas-là, tu ne peux faire autrement que d'aller en t'améliorant", affirme Mario Tremblay.

"L'équipe joue mieux, mais ce n'est pas seulement à cause de lui, même s'il a aidé. C'est un gros et grand joueur et déjà c'est important. Mais il y avait déjà un bon noyau de joueurs ici avant son arrivée", souligne Larry Robinson.

Pierre Mondou et l'entraîneur Bob Berry semblent vouloir donner plus de crédit à Smith.

"Il nous manquait le superjoueur capable de réussir le gros but, estime Mondou. **Lors des gros matches, c'est toujours un Bossy, un Trottier, un Gretzky, qui va chercher le but important. Nous n'avions que Lafleur. Tous ces matches que nous perdions par un but, Smith va nous en sauver plusieurs"**.

Mondou n'hésite pas une seconde à étiqueter Smith comme une super-vedette du hockey.

Quant à Berry, il souligne que Smith **"nous a enfin donné un trio numéro un, ce gros trio offensif que nous cherchions depuis deux ans"**.

Et il ne fait aucun doute dans l'esprit de l'entraîneur du Canadien que Smith a aidé Lafleur non seulement par son brio au jeu, mais aussi psychologiquement, en le rendant heureux et confiant.

"Et il semble entraîner Walter dans son élan. Au bout de la ligne, poursuit Berry, **toute l'équipe peut profiter de l'engouement qu'il crée"**.

Meilleure attitude

L'instructeur Bob Berry l'a admis hier: l'attitude qui prévaut cette année au sein du Canadien est la meilleure qu'il a vue depuis son arrivée à Montréal.

"Effectivement tout le monde travaille et met l'épaule à la roue. L'esprit d'équipe est très fort", a-t-il souligné. A ce niveau, le grand ménage du deuxième étage a atteint son but.

• • •

Bob Gainey a de nouveau obtenu une journée de congé hier pour aider son genou a récupérer.

"Je n'aime plus les exercices", a-t-il déclaré en souriant alors qu'il regardait ses coéquipiers sur la patinoire.

Pour lui aussi, l'esprit d'équipe est actuellement à son plus haut point, et **"les joueurs perdent ou gagnent en équipe. Je comparerais l'attitude actuelle à celle qui prévalait au cours des premiers mois la saison dernière"**. Le Canadien n'avait alors subi sa cinquième défaite qu'au début de décembre.

• • •

Tel que prévu, c'est Richard Sévigny qui affrontera les tirs des Bruins de Boston ce soir au Forum.

• • •

Bobby Smith a réalisé à son tour jeudi que la rivalité Canadien-Nordiques dépassait toutes les autres dans la Ligue nationale.

"La rivalité Minnesota-Chicago est très forte mais je dois avouer que c'est encore mieux ici", a-t-il répété.

"Chris Nilan m'avait prévenu que celui-ci ressemblerait à une partie des séries éliminatoires, a-t-il ajouté. **Et dans le vestiaire avant la rencontre, l'ambiance était différente de celle des autres matches. Ce n'était certainement pas un match comme les autres"**, n'a-t-il pu s'empêcher de reconnaître à son tour.

PICARD à Winnipeg

MONTRÉAL (PC) — Le défenseur Robert Picard, utilisé sur une base très irrégulière depuis le début de la campagne, a été échangé hier par le Canadien de Montréal aux Jets de Winnipeg en retour d'un troisième choix au prochain repêchage amateur.

Choix de première ronde des Capitals de Washington en 1977, Picard avait été acquis par le Canadien le 10 mars 1981 des Maple Leafs de Toronto en échange du gardien Michel Larocque.

Picard n'avait pris part qu'à sept matches avec le Tricolore cette saison et il n'avait amassé que deux passes.

"Il me faut bien prendre la nouvelle de cet échange, a mentionné Picard. **Ici, ma carrière n'allait nulle part. Dans la Ligue nationale, une carrière dure en moyenne 10 ans et c'est mieux de jouer où l'on est vraiment apprécié"**.

PHARM-ESCOMPTES® JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident !

PLANTERS
cello 500 g + 100 g Bonus



exp: 11 nov. 83

AVEC CE COUPON PJC **1.99**

Limite 3 par client

LA PARISIENNE
eau de javel 3.6 litres



AVEC CE COUPON PJC **84¢**

Jours PJC

DIMANCHE, LUNDI, MARDI, MERCREDI

Limite 3 par client

SWAN
Liquide à vaisselle 1 litre



AVEC CE COUPON PJC **99¢**

CRISCO
huile végétale 1 litre



exp: 11 nov. 83

AVEC CE COUPON PJC **2.19**

Limite 3 par client

BENTASIL
pastilles — gorge — toux — congestion



exp: 11 nov. 83

AVEC CE COUPON PJC **99¢**

Limite 3 par client

LALCO
Café naturel



exp: 11 nov. 83

AVEC CE COUPON PJC **2.29**

Limite 3 par client

LALCO
Vitamine "A" 10,000 V.I.



exp: 11 nov. 83

AVEC CE COUPON PJC **2.29**

Limite 3 par client

LALCO
Vitamine "C" rose hips 150 g



exp: 11 nov. 83

AVEC CE COUPON PJC **2.99**

Limite 3 par client

NOUVEAU!
sur rendez-vous seulement

MAQUILLAGE $10.00

PERCAGE D'OREILLES $8.00

MANUCURE $6.00

N'HÉSITEZ PAS A CONTACTER NOTRE DÉPARTEMENT DES COSMÉTIQUES.

(372-6666)

VITAFORM
plan d'amaigrissement

DÉGUSTATION

10 — 11 — 12 NOVEMBRE 1983



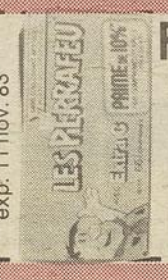
exp: 11 nov. 83

PRIX SPÉCIAL

AVEC CE COUPON PJC **8.99**

Limite 3 par client

PIERRAFEU
extra "C" vitamines format 60's



exp: 11 nov. 83

AVEC CE COUPON PJC **3.39**

Limite 3 par client

SÉLECTION
chocolats 600 g



exp: 11 nov. 83

AVEC CE COUPON PJC **5.29**

Limite 3 par client

TURTLES
chocolats 400 g



exp: 11 nov. 83

AVEC CE COUPON PJC **4.69**

Limite 3 par client

ROLAIR
— aube
— bouquetière
— citron
— poudre



exp: 11 nov. 83

AVEC CE COUPON PJC **1.29**

Limite 3 par client

L-2685

MasterCard VISA

L-2685

168, rue PRINCIPALE GRANBY 372-6666

N'OUBLIEZ PAS, NOUS VENDONS DU LAIT, DU PAIN, DE LA CREME GLACÉE, ETC...

Heures d'ouverture:
Lun. au vend. 9h. à 22h.
Samedi 9h. à 21h.
Dimanche 10h. à 21h.

on trouve de tout ... même un ami